ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܟܢܫܐ ܡܠܦܢܐ ܐܒܪܗܡ ܢܘܪܐ ܐܘܪܗܝܐ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono Abrohom Nuro Collection

ܐܢܛܘܡܝܐ ܘܦܣܘܠܘܓܝܐ

ܕܦܓܪܐ ܐ̄ܢܫܝܐ:

ܡܬܦܫܩܐ ܡܢ ܐܡܪܝܟܝܐ ܕܡܕܪܫܐ ܘܐ̄ܣܘܬܐ:

ܒܝܕ ܕܩܛܪ ܟܘܟܪܢ

ܒܝܕ ܛܒܥܬܐ ܕܐܡܪܝܟܐ

ܐܘܪܡܝ: ܐ̄ܦܩ

6724

ܦܬܓܡܐ.

ܐܢܐ ܕܝܠܗ ܕܐܢܫܘܬܐ ܘܕܦܫܝܛܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܢܐ ܡܕܢܚܝܐ ܗܢܐ.
ܩܕܡܝܐ ܕܕܐ ܠܫܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܢܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܐܪܥܐ ܕܝܠܗ. ܐܠܦܐ ܕܐܢܫܐ
ܝܠܝܦ ܠܗ ܒܗܘܢܐ ܒܟܬܒܐ ܕܝܢܐ: ܟܕ ܐܟܚܕ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܣܘܓܐܐ ܗܘ
ܒܡܠܐ ܒܟܬܒܐ ܕܐܘܪܝܬܐ. ܕܕܐ ܠܫܢܐ ܟܬܝܒܐ ܦܫܝܛܐ ܗܢܐ ܡܠܝܠܐ ܒܝܕ̈ܥܬܐ
ܗܢܐ ܘܒܘܝܢܐ ܘܡܬܝܕܥܢܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܒܗܘܝܐ ܗܢܐ ܗܝܟܐ
ܗܘ ܒܟܠܗ ܫܡܝܐ ܦܫܝܛܐ ܕܝܢܐ. ܡܦܠܚܢܐ ܕܣܦܪܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܐܝܟܐ ܣܘܓܐܐ:
ܗܢܐ ܕܡܝܩܪܐ ܘܒܘܝܢܐ ܒܗܘ ܗܘܕܝܐ ܗܘ ܗܘܡܝܢܐ. ܒܡܬܚܡܐ ܐܝܟ ܒܗܘܢܐ ܕܠܐ
ܕܗܢܝܘܬܐ: ܣܘܓܐܐ ܩܕܡܝܐ ܕܕܐ ܠܫܢܐ ܒܗܘܝܐ ܗܢܐ. ܣܦܪܐ ܗܢܐ
ܒܕܘܟܐ ܣܘܓܐܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܕܡܝܩܪܐ ܦܝܘܫܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܣܦܪܐ ܗܘ
ܝܢܐ. ܗܢܐ ܡܝܬܝܒ ܝܘܩܪܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܕܡܝܩܪ ܠܗܢܐ ܦܘܫܩܐ ܟܕ ܐܝܬ ܠܝ
ܝܕܥܐ ܣܦܪܐ ܟܬܒܐ ܠܝܬܒܐ ܗܕܝܘܗܝ. ܐܠܦܐ ܕܘܟܬܐ ܘܒܗܕܐ ܒܗ ܗܘܝܐ
ܡܬܝܒ ܠܒܢܝܐ: ܐܝܟ ܡܬܠܒ ܐܝܟ ܡܬܝܬܒ ܠܡܬܪܢܐ. ܩܪܝܢܐ ܗܦܟܝܢ ܒܗ
ܠܝܫܢܐ ܕܦܫܝܛܐ: ܐܟܚܕ ܗܘܝ ܘܣܦܪܐ ܝܩܝܪ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܗ ܕܗܘܡܢܐ
ܘܬ ܠܡܦܠܚܢܘܬܐ. ܕܡܬܟܬܒܐ ܕܝܢܘܬܐ ܒܗܘܢ ܗܦܟܝܢ ܗܢܐ ܡܢ ܚܫܚܬܐ
ܝܢ ܗܢܐ ܝܠܗ ܠܫܢܐ ܗܘ ܕܟܠ ܐܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܐܟܚܕܗܘܢ ܒܟܬܒܐ
ܕܦܫܝܛܐ: ܡܛܠ ܕܝܠܦܢ ܠܗ ܒܪܘܚ ܕܡܬܟܬܒܐ ܕܐܝܟܢ. ܩܪܝܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܠܝܫܢܐ. ܒܡܦܠܚܘܬܐ ܒܗ ܗܘܝ ܒܗܢܐ ܝܘܩܪܐ ܗܢܐ ܐܝܟܐ ܕܝܫܢܐ
ܩܪܝܢܐ: ܘܒܗܢܐ ܟܬܒܐ ܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܗܢܐ. ܐܦܠ ܒܗ ܟܬܒܐ ܕܠܐܦܐ
ܘܒܟܐ ܕܒܘܕܐ: ܡܠܠܐ: ܐܫܟܚܢܐ ܫܪܘܝܐ ܘܟܕ. ܐܢܐ ܕܕܐ ܠܫܢܐ ܠܝ
ܢܘܟܪܝܐ ܠܡܘܕܥܐ ܕܝܠܗ ܗܢܐ ܗܘܝܐ ܡܢܐ ܘܐܢܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܕܒܢܝܐ ܗܢܐ ܡܢ
ܚܕܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܐ. ܟܬܒܐ ܒܬܪܟܢ ܗܘܐ ܠܗܝܒܘܬܝ ܗܘ ܡܬܝܒܠܗ:
ܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܠܡܘܕܥܐ ܕܐܟܬܒܐ ܘܐܢܐ ܡܢ ܐܝܟ. ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܗܘܐ
ܡܬܟܬܒܢ ܒܟܠ ܠܡܦܩܘܢܘܗܝ: ܐܢܐ ܗܘܐ ܚܕܬܐ ܕܝܠܝ ܚܕܬܐ ܩܕܡܝܐ ܗܘ
ܝܢܐ ܘܐܢܐ ܠܝ ܗܠܝܢ ܡܘܕܥܢܐ.

ܦܘܼܪܫܵܢܵܐ܃

ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܕܒܢܝܼ̈ܢ ܐܝܼܬܘܗ̄ ܚܲܕ ܡܲܠܟܵܐ ܪ̈ܗܘܿܡܵܝܹܐ ܒܫܘܼܫܲܢ ܡܕܝܼܢܬܵܐ. ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܡܲܠܟܵܐ

کشیش واصل پیرویان

ܐܢܐܛܘܡܝܐ ܘܦܝܣܝܘܠܘܓܝܐ.

ܦܨܠܐ ܐ.

ܫܠܕܐ.

ܫܠܕܐ. (ܐܣܝܐ: ܟܠܗ ܓܪܡܐ ܕܦܓܪܐ ܡܕܝܢܐ ܒܚܕܕܐ) ܘܝܠܗ ܐܝܟ ܡܘܠܝܬܐ ܡܢ ܡܘܪܬܐ ܠܗܘܢ ܟܠܐ ܓܪܡܐ: (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ 1).

ܡܢܝܢܐ ܕܓܪܡܐ ܕܦܓܪܐ ܐܝܟ ܕܡܢܝܐ ܦܪܝܫܐ. ܗܕܟ ܕܚܕܬܐ ܕܦܓܪܐ ܐܝܠܗ ܒܐܠܘܦܐ: ܟܠܢ ܗܘܐ ܘܣܘܪܐ ܐܝܠܗ ܠܗܘܝܐ ܗܘܐ. ܝܡܐܬܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܢܝܟܠܐ ܕܫܪܐ ܡܢ ܟܠܢ ܡܢ ܕܦܬܠܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܐܝܠܗ ܗܘ ܓܪܡܐ: ܐܝܟ ܕܡܢܝܢܐ ܕܓܪܡܐ ܗܘܡܐ ܐܢܫܒܟܠܘܢ ܝܠܗ: ܐܝܠܗ ܡܘܕܝܐ ܕܟܠ ܚܕ ܐܘܣܦܐ ܒܫܒܝܬܐ ܐܝܟ: ܕܐܗܘܐ ܐܗܘܢ: ܡܘܡܟܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܕܐ ܐܢܫܐ ܠܕܡܝܐ ܒܚܠܬܐ ܕܚܕ ܡܢ ܕܝܢܐ ܓܪܡܘܗܝ. ܟܠܐ ܓܪܡܐ ܢܛܝܪܐ ܕܡܘܣܝܦܐ ܐܝܠܗ ܠܚܝܠܐ ܕܦܓܪܐ ܐܝܠܗ ܡܘܩܝܡܐ ܐܝܢܐ: ܡܣܘܘܐ ܐܝܠܗ ܒܐܝܟ ܚܘܪܐ ܩܪܩܦܬܐ ܡܘܡܟܐ ܕܐܢܫܐ ܒܬܚܬܝܐ ܗܘܐ ܢܦܫ ܐܢܫܐ ܕܐܗܘܐ ܚܘܪܐ.

ܟܘܠܐ ܘܡܕܡܝܟ ܕܟܘܡܐ. ܐܡܪܢܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ
ܟܠܐ ܟܘܠܐ ܕܡܝܐ. 1. ܠܝܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܘܪܐ. 2. ܟܘܗܢܐ
ܠܗܘܢ ܕܟܝܢ ܡܕܝܢܐ ܟܐ ܡܕܝܢܝܢ ܠܥܠܡܐ. 3. ܠܐܡܘܪܐ
ܦܪܡܐ ܕܦܠܓܐ.

ܐܡܪܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢܐ ܟܡܪܡܝܬܝܢ ܠܟܘܠܝܢ ܐܘܪܚܐ. ܡܟܡܐ ܗܘ ܣܓܕܬܐ ܕܗܘܢܝܘܬܐ: ܡܕܢܝܐ ܡܢܐ. ܡܟܡܐ ܗܘ ܟܘܫܘܬܐ ܕܪܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܢܐ. ܡܟܡܐ ܗܘ ܡܟܡܬܐ ܕܣܓܝܐ ܟܘܫܘܫܬܐ: ܦܩܘܕܐ ܡܢܐ: ܘܡܟܡܐ ܗܘ ܝܢܬܐ ܡܣܝܒܪܢ ܟܐ ܕܪܘܐ ܡܢܐ. ܐܝܟ ܟܠܝܬܐ ܝܠܐ ܠܘܬܐ ܚܝܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܡܗܠܝܢ: ܟܠܝ ܐܡܪܐ ܡܕܢܝܐ: ܠܟܘܠܐ ܘܫܘܫܘܫ ܝܢܐ. ܟܠܗܐ ܗܘܐ ܟܐ ܡܗܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܕܗܘ ܝܘܫܒܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܦܪܐ. ܘܐܘܦ ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܟܡܐ ܕܗܘܝ ܠܘܩܒܠ: ܟܐ ܡܗܝܢ ܣܓܐ ܦܪܐ ܟܘܪ ܠܘܢܬܐ ܗܘ ܐܦܢܐ ܕܡܝܢܐ: ܐܡܪܐ ܕܟܪܟܐ ܕܝܠܟܘܢ ܘܝܥܡܐ ܠܘܠܝܢܐ ܡܢܐ: ܡܟܟ ܕܡܐ ܠܘܠܐ ܟܘܪ ܚܝܠܢܐ ܡܟܐ ܡܢ ܕܝܠ ܗܘܝ ܗܘܐ ܡܘܦܝܫܐ. ܝܠ ܥܡܠܢ ܡܐ ܐܟܡܐ ܕܗܘܡܐ ܦܪܡܝܢ ܠܗ ܠܟܠܝ ܡܡܢܐ: ܝܗܒܐ ܡܐ ܡܫܘܚܝܢ ܦܪܝܟܝܢ ܠܗ ܠܡܐ ܠܘܠܐ ܘܟܘܪܐ ܘܗܘ ܡܟܐ ܐܝܟܢܐ ܝܟܦܝܢ ܠܗ ܦܩܘܕܐ ܠܟܘܪܠܐ ܡܐ ܕܪܡܐ ܠܗܘܢ: ܐܢܟܝܠܝܢ ܠܗ ܫܘܫܐ ܕܦܠܓܐ ܕܟܠ ܡܐ ܡܕܝܢ ܗܘܠ ܕܝܬܝܒ: ܟܐ ܡܘܬ ܟܡܐ ܚܝܠܢܐ ܡܟܐ ܠܘܠܐ ܡܢ ܕܝܟܐ ܗܘ ܝܢܬܐ ܦܩܘܕܐ.

ܟܡܐ ܡܘܡܐ ܟܐܘ ܕܢܝܢܬܐ ܟܐܝܟ ܕܢܝܢܬܐ ܟܡܝܟܐ ܡܠܐ: ܡܟܡܡܬܐ ܐܝܟ ܕܠܝܟܐ ܟܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܠܝܬܘܢ. ܐܢܬܐ ܟܡܐ ܠܘܠܐ ܟܠܝ ܕܢܝܢܬܐ ܡܘܪܝܘܬܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܕܡܘܪܠܐ ܟܐ ܡܟܠܝ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܐܢܬܐ. ܟܘܪܐ ܕܚܝܠܐ

ܘܕܓܠܝܐ ܗܘܝܐ ܝܠܗ̇: ܐܝܟܢܐ ܫܡܫܐ ܕܠܘܠܐ ܝܠܗ̇ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܕܡܢܝܟ ܕܢܐ ܘܐܘܦ ܡܢܢ ܚܕܐ ܡܘܬܒܐ ܠܘܩܐ ܕܟܠܐ ܫܡܝܢܐ.
ܐܪܥܐ ܗܕܟ ܠܐܬܪܐ ܕܘܟ ܡܘܩܐ ܝܠܗ̇ ܡܢ ܚܫܚܐ ܕܟܠܘܟܐ.
ܡܘܚܕܐ ܕ 156 ܕܐܡܬܐ ܠܝܬ ܝܠܗ̇ ܗ̇ܘ ܒܠܚܘܕ ܕܚܕ ܓܕܐ
ܩܘܛܪܐ ܕܐܪܥܐ.

ܩܘܪܒܐ ܕܫܡܫܐ. ܒܐܝܬܠܘܬܐ ܓܢܝ ܗܕܟ ܫܡܫܐ
ܡܒܪܒܐ. ܘܚܕܐ ܫܡܫܐ ܕܪܒܬܐ ܝܠܗ̇. ܒܬܠܘܬܐ ܦܠܓ̰ܐ: ܘܒܫܡܫܘܬܐ
ܫܡܫܐ ܡܒܪܒܬܐ ܕܢܐ ܡܢ ܐܘܪܐ ܝܠܗ̇ ܡܢ ܕܗܘ ܫܡܫܐ
ܐܝܟܢܐ. ܒܠ ܐܪܥܐ ܒܟܠܡܘܗܝ ܩܕܡܝܬܐ ܝܠܗ̇: ܒܝܚܐ
ܒܝܚܐ ܡܢܠܘܦܐ ܝܠܗ̇ ܠܐܪܥܐ.

ܐܢ ܡܒܠܝܢ ܚܕܐ ܫܡܫܐ ܕܐܡܘܪܒ ܒܝܘܡ ܒܝܘܡܐ ܫܡܫܐ
ܕܩܝܡܐ: ܘܫܡܥܝܢ ܚܕܐ ܩܠܐ ܡܢ ܚܕܐ ܐܪܥܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܐ
ܠܘܗܝ ܗܘ ܚܕܐ ܕܪܡܐ ܒܟܢܫܐ: ܒܗ ܫܘܢܝ ܠܗ ܗܕܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܒܗ ܐܢܐ ܠܡܦܩܕܐ. ܘܗܕܐ ܗܝ ܦܠܓ̰ܐ ܕܫܢܐ ܒܟܠܗ ܒܢ ܐܢܐ
ܠܡܒܕܘܩܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܒܝܘܡ ܐܠܘܦܐ: ܘܒܢ ܐܢܐ ܠܡܒܕܘܩܐ
ܠܗ ܚܕܐ ܫܘܢܐ ܕܦܘܫܘܗܝ ܡܢ ܒܟܠܗ ܘܫܘܒܐ ܝܠܗ̇: ܘܐܝܟܢܐ
ܠܗ ܫܘܢܐ ܒܗ ܦܝܫ ܒܝܘܡ ܕܢܐ.

ܐܢ ܐܢܐ ܠܘܦܩܐ ܡܚܘܘܐ ܝܢܐ ܕܐܪܥܐ (ܘܐܘܦ ܦܠܓ̰ܐ
ܕܒܟܠܗ) ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܫܡܫܐ ܡܒܪܒܬܐ: ܕܒܢ ܐܢܐ
ܠܦܪܘܩܐ ܕܢܣܒ ܗܘ ܫܡܫܐ ܕܒܝܬܐ ܦܝܫ. ܗܕܐ ܗܝ ܐܢ
ܡܒܪܢܝܢ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܗ̇ܘ ܕܢܐ ܒܝܢܬܐ: ܗܘ ܫܡܫܐ ܕܒܝܬܐ
ܒܗ ܦܝܫܐ ܘܦܠܝܓ̰: ܒܗ ܦܝܫ ܢܣܒ ܫܡܫܘܗܝ ܡܒܪܢܝܬܐ
ܕܒܗ ܦܪܝܫ ܠܗ ܐܝܟܐ.

ܚܘܡܐ ܕܫܡܫܐ. ܐܝܟܢ ܕܚܕܐ ܐܪܥܐ ܦܝܫ ܫܚܝܢܐ

ܠܫܘܪܒܘܗܝ ܓܒܐ: ܦܩܪܐ ܚܕܐ ܗܘܝܢܐ ܕܐܝܠܗ ܚܠܦܐ ܗܘܝܐ
ܡܢܠܝܐ ܡܢ ܚܕ ܠܫܘܢܐ ܚܕܐ ܕܗܘܝܢܝܬܐ (ܣܩܦܘܠܐ).
ܐܝܬ ܠܫܘܢܐ ܕܡܘܚܐ ܚܕܐ ܕܩܪܕܐ ܘܡܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܘܪܕܐ
ܕܗܘܝܢ ܥܠ ܕܪܥܐ ܕܓܪܡܐ: ܗܟܐ ܕܗܘܝܬܐ ܚܕܐ ܕܪܥܐ
ܕܗܘܐ ܠܫܘܢܐ ܗܘ ܐܟܪܥܐ ܕܓܢܒܐ: ܟܕ ܗܘ ܚܠܦܐ ܣܠܘܩܐ
ܕܗܘܐ ܐܚܘܪܐ ܕܗܘܝܢܐ ܚܕܐ ܕܦܦܠܬܐ ܕܓܪܡܐ ܐܝܟܐ ܕܐܝܠܗ
ܐܣܟܝܢ ܠܘܫ ܐܝܠܐ. ܟܕ ܠܐ ܦܠܓܐ ܓܪܡܐ ܠܐ ܡܢܐ ܬܪܬܝܢ
ܘܫܩܠܐ: ܐܝܬܐ ܐܢܐ ܬܠܝܬܐ: ܘܗܘܝܢܬܐ: ܘܩܘܫܐ ܕܡܐ ܦܪܕܐ
ܗܘܝܐ ܕܐܝܠܗ ܡܫܘܡܗܐ (ܦܪܕܢ ܐܣܩܦܡ). ܟܠܗ ܡܠܝܐ ܡܢܐ
ܡܢ ܚܕ ܠܫܘܢܐ ܡܢܚܬܐ ܘܬܠܝܬܐ ܕܪܡܐ.

ܘܪܗܘܡܐ ܡܣܘܘܢ. ܐܠܐ: ܕܓܪܡܐ ܡܠܝܐ ܡܢܐ ܡܢ
ܕܗܘܝܢܝܬܐ ܓܘ ܘܫܩܠܐ: ܕܡܢܐ ܠܘܬܐ ܬܪܐ ܕܐܝܬܐ
ܦܠܓܐ ܡܢܐ: ܡܢ ܠܐ ܕܐܝܢ: ܬܠܝܬܐ ܕܪܡܐ ܕܐܝܬܐ ܡܢܐ
ܡܢ ܦܪܕܢ ܐܣܩܦܡ ܘܡܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܓܪܡܐ: ܠܟܘܠܐ
ܡܢܐ ܕܪܡܐ ܠܟܠ ܓܪܡܐ. ܓܪܡܐ ܡܢ ܚܕ ܗܘܝܐ: ܡܢ ܟܕܪܐ
ܕܦܦܠܘܬܐ: ܟܐ ܬܪܝܢ ܠܫܘܢܐ ܕܝܢܐ ܕܗܘܝܢܐ
ܦܬܝܐ. ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ ܕܐܝܬܐ ܗܘܝܐ ܠܓܢܒܐ: ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ
ܟܠܝ ܟܐ ܚܘܫ: ܗܟܐ ܕܟܐ ܗܘܝܢ ܕܡܟܠܝܢ ܡܢ ܕܡܢܝܐܬܐ
ܕܐܝܠܐ ܕܐܢܐ ܥܠܝ ܕܫܘܬܐ ܘܕܐܢܫܝܢ ܘܕܐ.

ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܓܪܡܐ ܕܐܟܠܐ ܘܫܩܠܐ ܕܐܝܬܐ ܬܪܝܢܐ ܠܐ
ܐܡܛܝ ܐܘܣܓܐ ܗܫܬܝ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܕܐܢܐ ܗܢܐ ܕܐܝܬܐ
ܬܪܐ ܝܘܡ.

ܦܬܐ ܕܡܢܐ ܘܕܪܬܐ ܟܐ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܓܪܡܐ ܕܟܪܟܐ
ܗܡܢܐ ܠܐ ܡܢܐ ܕܗܘܝܢܐ ܠܓܪܡܐ ܗܘܝܐ: ܗܕܟ ܕܝܢ

ܕܟܠ ܝܘܡܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܐ ܘܒܗ ܡܢܗ: ܕܫܡܫܐ
ܗܘܝ ܗܘܐ. ܟܕ ܐܪܥܐ ܕܫܡܫܐ ܗܘܐ ܒܟܪܘܟܝܐ ܕܫܡܫܐ ܡܢܗ.

ܣܘܟܠܐ ܕܝܘܡܐ. ܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܐܪܥܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢܗ
ܐܠܗܐ ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܩܠܝܠ ܡܢ ܕܪܓܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܟܠܗ ܢܘܗܪܐ
ܣܓܝ ܡܢܘܗܪܐ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܕܫܡܫܐ ܡܠܐ ܘܐܝܟܘܢ
ܠܕܝܟܐ ܠܟܘܟܒܐ ܘܢܗܘܪܐ ܐܪܥܐ. ܒܫܡܫܐ ܡܢ ܝܕܥܐ ܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܩܛܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܟܐ ܗܘܝ ܣܘܓܐ ܠܟܘܟܒܐ. ܗܝ ܐܪܥܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܐܟܠ ܩܝܡ ܣܘܓܐ ܒܝܘܡܐ ܒܠܫܢܐ ܗܝ ܕܐܝܬ
ܡܘܠܐ ܕܢܚܬܐ ܥܠ ܟܠܝܘܡܐ: ܘܐܦ ܗܝ ܕܟܠܗ ܠܐ
ܐܢܫܐ ܗܘ ܩܛܢܐ ܕܝܘܡܐ ܡܘܕܥܐ ܠܗܘܢ. ܗܝ ܟܕ ܒܝܘܡܐ ܐܝܬ
ܩܛܢܐ ܣܓܝܐ ܠܗ ܡܢܝܢ ܠܟܘܟܒܐ: ܐܝܟ ܘܡܬܚܙܝܐ ܡܢܗ:
ܒܗ ܕܐܝܬ ܗܘܝܐ ܠܐܝܟ ܡܠܐ ܗܝ ܕܩܝܡ ܒܝܘܡܐ
ܥܠ ܕܝܢ ܗܘܐ.

ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܕܝܘܡܐ ܡܬܚܙܝ ܐܪܥܐ: ܐܢܫܐ ܡܢܗ
ܩܠܝܠ: ܘܡܬܚܙܝܐ ܐܪܥܐ ܣܓܝܐܐ ܟܐ ܩܝܡ ܒܘܪܟܐ: ܡܢ ܗܘ
ܐܪܥܐ ܢܗܝܪܐ ܗܘܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܩܘܠܛܐ. ܒܫܡܫܐ ܗܘܐ ܡܢܗ
ܐܪܥܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܡܘܕܥ ܟܐ ܩܝܡ: ܐܝܟ ܕܒܫܡܫܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܐ:
ܒܟܠ ܝܘܡܐ ܟܐ ܐܢܫܐ ܘܡܬܚܙܝܐ ܩܝܡ ܡܢ ܡܬܚܙܝܐ ܘܡܢܗ ܩܠܝܠܐ.

ܒܝܘܡܐ. ܕܝܘܡܐ ܕܐܪܥܐ ܕܠܐ ܝܕܥܐ ܡܘܠܕܐ ܡܢܗ
ܒܫܡܫܐ ܕܢܚܬܐ ܘܡܬܚܙܝܐ: ܘܐܦ ܒܫܐ ܩܕܡܐ ܢܘܗܪ: ܕܝܢ
ܡܬܚܙܝܐ ܣܓܝ ܡܢܘܗܪܐ ܐܝܟ ܣܘܓܐ ܕܝܘܡܐ: ܕܝܢ ܫܡܫܐ ܠܗܘܢ
ܡܬܚܙܝܐ. ܐܪܥܐ ܩܝܡܐ ܡܢܐ ܢܗܝܪܐ ܒܟܘܟܒܐ ܒܠܝܐ ܟܠܗ
ܗܘܝ: ܗܘܝܐ ܕܫܡܫܐ ܐܝܬܐ ܐܪܥܐ ܟܐ ܩܝܡܐ. ܘܗܝ
ܠܗ ܡܫܡܫ.

ܦܪܐ. (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ܕ2).

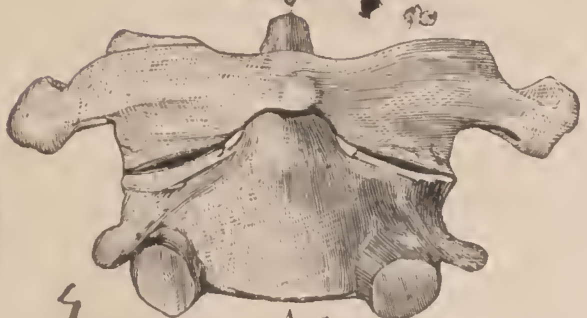
ܟܪܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܝܬܐ ܐܪܘܥܐ ܐܝܬܐ ܣܓܝ ܚܘܒܘܒܘܬܐ
ܗܘ ܢܫܪܐ ܕܚܘܫܐ ܘܒܝ ܕܒܪܐ ܐܘܟܝܬ ܕܓܠܝܬ: ܐܟܝܬ: ܚܘܫܒܐ:
ܩܢܫܐ: ܫܪܫܬܐ ܘܡܫܟܚܬܐ. ܟܠܗ ܐܝܟ ܟܪܡܐ ܠܐ ܡܢܐ
ܟܘܠܝܗ: ܡܟܘܫ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܟܠܠܗ ܕܝܕܥ ܐܢܫ ܠܘܠܘܐ
ܟܠܢܐ: ܢܦܫܐ ܕܒܝ ܦܬܚ ܘܐܠܝܨ.

ܡܕܝܢܬܐ: ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܗܘܕܝܐ ܡܢ ܗܕܝܢ ܐܕܢܐ
ܚܠܘܢܐ: ܘܗܝ ܐܡܦܘܠܝܬܐ ܕܡܠܐ. ܐܝܟ ܐܕܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܚܠܬܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܗܘܕܝܐ. ܐܗܐ ܗܘܕܝܐ ܘܦܝܫܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܗܒܐ ܡܟܐ ܣܓܝ ܕܫܪܫܬܐ ܦܘܠܚ ܗܘ ܡܘܫܐ: ܕܝܕܥ ܡܐ
ܐܘܪܚܗ، ܐܘܚܕܢܐ ܢܘܦ ܕܝܢ ܠܐ ܩܝܡ ܗܘܕܝܐ ܕܚܕܝܐ: ܣܓܝ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢܐ ܚܝܠܐ ܓܘ ܡܫܚܕܝܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܘܦ ܐܗܘܐ
ܒܕܐܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܒܐ ܡܟܐ ܚܝܠܐ ܡܗܘܗ، ܕܟܘܗ
ܟܘܒ ܘܟܘܕܐ ܘܚܝܠܢܐ ܠܐܡܕܐ ܡܟܐ: ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܐܘܕܐ
ܘܕܘܟܬܐ ܕܣܘܘܕܠܐ. ܗܡܢܐ ܦܠܝܚܐ ܠܐܡܕܝ ܘܟܗܕܝ ܕܝܗܒܐ
ܡܢܐ ܠܟܝ ܐܘܪܚܐ ܕܟܠ ܡܢܐ ܐܘܢܝܐ ܡܘܟܟܐ. ܐܝܟ ܐܕܢܐ
ܕܟܪܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܕܐ ܡܘܝܐ ܡܢܐ. ܗܘ ܐܕܢܐ ܐܡܦܘܠܝܬܐ
ܕܟܘܠܐ ܡܟܐ ܠܚܝܠܐ ܕܟܠ ܡܫܟܚܐ: ܗܟܕ ܕܝܢܐ ܦܠܚܐ
ܡܟܐ ܦܪܝܣܐ ܘܟܕܝܢܐ. ܡܐ ܕܡܢܐ ܟܘܪܐ ܠܘܠܝܐ ܡܝܢܐ ܡܢܐ
ܢܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܘܦܩܢܐ ܘܡܘܕܥܢܐ: ܐܝܟ ܕܝ
ܗܘܐ ܕܟܠ ܡܢܐ ܡܝܢܐ ܕܟܘܟܒ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܬܐ ܡܢ
ܗܫܐ ܟܠܟܐ ܐܘܢܝܐ ܘܦܠܚܐ ܡܢܐ ܟܝ ܠܐ ܡܢܐ ܐܘܦ ܟܕܝܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܡܚܠܬܐ ܦܪܝܣܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢܐ ܗܟܕ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܠܐ ܡܢ ܠܡܫܟܚܐ ܠܟܠ ܗܡܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ:

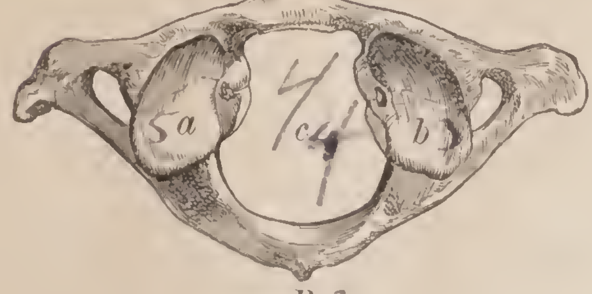
[illegible]

[illegible]

c
g
d
e
h
p
q
r
s
i
j
k
t
l
o
n
n



A



B

ܘܐܘܦ ܝܐ ܗܕܐ ܡܬܦܫܩܢܐ ܡܢܐ ܠܝܡܬܐ. ܒܡܪܘܬܐ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܕܐܗܐ ܣܘܦܝ ܕܟܬܒܐ ܒܝܕܥܬܐ ܡܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܦܠܚܐ ܗܘ ܝܕܘܥܐ ܘܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ.

.ܣܒܐ

ܣܒܐ: ܐܝܬ ܠܗ ܬܪܝܢ ܒܘܢܟܘܢܝܬܐ ܟܬܒܐ. ܩܕܡܝܐ ܝܠܗ (ܐܒܐ ܕܐܒܐ): ܐܝܬ ܠܗ ܦܘܫܩܐ ܠܒܪܐ ܘܦܪܘܩܐ. ܬܪܝܢܐ ܥܡܝܐ: (ܐܒܐ: ܒܪܬܐ:) ܕܒܢܝܢܐ ܡܢ ܫܘܠܡܐ: ܣܒܐ: ܟܒܝܪܐ ܘܒܠܝܐ ܘܟܕ. (ܚܙܝ ܫܒܠܐ ܕ22).

ܠܒܪܐ ܟܬܒܐ ܕܗܕܐ ܣܘܦܐ ܡܢܐ ܫܒܝܠܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܩܕܡܝܬܐ: ܘܕܗܘܐ ܕܒܢܝܐ.

ܫܒܝܠܬܐ ܕܚܝܐ: (ܚܙܝ ܫܒܠܐ ܕ3.) ܦܬܓܡܐ ܡܢܐ ܗܘܝܢܬܐ ܡܢ ܝܫܘܥ ܘܡܪܢܐ ܠܒܪܐ: ܕܒܠܝ ܐܝܬ ܚܕ ܐܦܐ ܕܫܘܪܝܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܚܕ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܦܠܚܐ ܕܝܢܐ ܣܠܩܬܐ. ܟܕ ܟܠܝܐ ܡܢܗ ܡܢ ܡܗܝܪܐ: ܡܘܫܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܫܘܪܝܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ܡܢܐ ܡܠܐ: ܗܕܐ ܕܒܪܫܝܬ ܟܘܠ ܕܝܢܐ ܡܢܗ ܡܢ ܕܫܡܝܐ. ܡܢܝܢܐ ܟܬܝܒܬܐ ܕܫܒܝܠܐ ܡܢܐ ܠܫܠܝܚ ܕܠܗܘ. ܚܕ ܠܘܠܐ ܐܝܬ ܦܬܓܡܐ ܫܒܝܠܐ ܡܢ ܠܗ ܟܠܗ ܫܒܝܠܬܐ ܗܘ ܕܝܠܗ. (ܚܙܝ ܫܒܠܐ ܕ33). ܟܬܒܐ ܦܠܚܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܚܝܐ ܘܦܘܩܐ ܕܟܠ ܠܒܪܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ. ܫܘܪܝܐ ܕܒܝܠ ܠܒܪܐ ܡܫܠܘܡܐ ܡܢܐ ܠܚܘܒܐ ܡܢ ܠܡܫܝܚܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܘܒܐ: ܘܚܝܐ. ܘܐܘܦ ܝܘܩܪܐ ܕܫܒܝܠܬܐ ܠܗܕܐ ܘܠܐܘܪܚܐ ܕܒܥܘܬܐ ܡܠܐ ܠܢܦܫܐ ܠܟܠ ܒܪܐ: ܕܗܕܐ ܫܘܪܝܐ ܡܢܗ ܕܗܢܐ ܗܕܢܐ ܐܝܬ ܗܘ ܡܕܢܚܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܘܫܐ ܡܢ ܚܘܒܐ.

ܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܒܝܠܬܐ ܕܚܝܐ. ܦܬܓܡܐ ܡܢܐ

ܗܘܝܘܬܐ ܐܘܣܟܐ ܕܥܡ ܕܟܬܒܐ ܡܘܨܝܐ ܠܘܝܐ. ܘܝܘܐ ܙܝ
ܟܬܘܦܬܐ: ܐܝܬܐ ܡܝܬܝܐ ܠܐ ܫܟܝܚܐ ܕܫܐ ܝܣܟܐ ܝܘܡܝ ܟܬܒܐ
ܩܕܡܐ ܠܫܘܡܐ: ܘܐܘܦ ܟܬܘܒܐ ܗܟܐ ܠܘܝܘ ܠܝܠܝܐ ܕܗܟܐ
ܕܪܐ ܐܝܢܐ. ܥܠ ܕܐܘܪܐ ܚܕܬܐ ܡܘܫܐ ܘܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ ܩܕܝ
ܕܟܐ ܟܬܘܦܬܐ: ܘܐܘܦ ܐܘܪܝܬܐ ܐܢܝܢܐ ܟܦܝܐ ܗܢܐ ܥܠܘܗ
ܘܦܝܫܐ ܗܢܐ ܣܘܡܝܐ ܕܟܐ ܣܘܪܝܝܐ. ܦܘܫܩܐ ܗܦܟܐ ܗܟܐ
ܥܠ ܚܕܬܐ ܒܫܐ ܐܘܪܐ ܥܠܘܗܝ. ܥܠ ܩܕܡܐ ܝܠܦܐ ܕܟܬܒܐ
ܦܬܓܡܐ: ܐܝܟ ܗܕܐ ܠܘܩܒܠ ܕܟܠܗ ܡܘܠܝܚܝ ܗܢܐ ܗܕܐ
ܩܡܝܐ ܝܘܡܐ ܡܢ ܦܘܫܩܐ: (ܫܒܠܐ ܕ 4. ܫܘܪ. 3: 5.)
ܘܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐ ܡܠܟܐ ܕܪܘܒ ܠܩܕܡ ܘܠܬܐܢ. ܟܬܒܐ
ܕܗܕܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܫܐ ܕܒܝܬܐ ܐܝܟ ܡܝܫܐ: ܕܩܠܫܡܐ ܗܟܐ ܠܘ
ܫܐ ܕܝܘܡܐ ܕܐܝܟ ܠܘ ܕܗܘ ܟܬܒܐ ܦܬܓܡܐ ܕܒܝܬܐ ܟܦܝܐ
ܥܠ ܕܒܝܬ. (ܫܒܠܐ ܕ 4. ܫܘܪ. 6.) ܘܡܐܘܪܐ ܗܘܕ ܕܐ
ܩܕܡ ܕܦܬܠܡ ܠܗ ܒܝܬܐ ܡܢ ܕܦܝܫܐ ܠܕܦܝܫܐ.

ܡܫܘܕܥܐ: ܝܕܥܝܢ ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܗܕܡܝܢ
ܠܟܠ ܟܬܒܐ. ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܟܬܒܐ ܒܟܠ ܟܦܝܐ ܗܢܐ ܠܚܕܬܐ—ܘܡܢ
ܩܕܡ ܚܒܝܒܐ ܘܗܟܝܐ ܝܠܝܦܐ ܦܝܫܐ ܗܢܐ ܐܣܝܪܐ ܒܩܕܡܝܬܐ
ܥܠ ܟܬܒܐ ܕܝܕܘܥܐ. ܗܟܐ ܘܗܟܝܐ ܟܦܝܐ ܗܢܐ ܠܒܘܪܟܐ
ܠܐܢܫܐ ܕܝܕܘܥܐ: ܘܗܕܐ ܘܗܟܝܐ ܠܝܫ ܠܗܘܢ ܗܦܟܝܐ ܡܢ
ܠܩܕܡܝ. (ܫܒܠܐ ܕ 8). ܡܫܘܕܥܐ ܗܟܢ ܐܝܢܐ ܝܗܒ ܩܠܘܟܐ
ܗܢܐ: ܘܗܟܢ ܕܦܬܓܡܝ ܐܝܟ ܡܫܟܚܐ ܗܟܐ ܝܣܟܠܬܐ ܗܢܐ.
ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܘܪܝܬܐ ܗܟܐ ܝܠܗܘܢܐ. ܐܝܟ ܫܢܝܬܐ
ܠܘܩ ܝܗܒ ܗܘ ܕܟܬܒܬܐ ܕܐܘܪܝܬܐ ܐܢܝܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܗܢܐ ܟܠܗ
ܘܐܘܦ ܕܐܘܪܝܬܐ ܗܢܐ ܠܘܩܒܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ.

ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܝܡܘܬܐ ܠܘܪܐ ܗܘܐ ܝܢ
ܗܘܐ ܦܬܐ ܠܐ ܘܢܡ ܡܣܘܬܐ ܢܘܡ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܒܗ: ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ
ܒܦܩܠܬܐ ܡܢ ܚܡܠܬܐ ܟܡܐ ܐܝܡܡ ܘܐܘܦ. ܒܢܦܫܗ ܗܘܐ ܘܡܢܝܚ
ܫܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܐ ܐܘܪܚܐ ܥܠ ܥܡܐ ܕܐܢܫܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܕܐܫܒܝܬܐ ܚܕܐ ܒܡܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܕܘܟܬܐ
ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܝܡܘܬܐ ܕܠܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. (ܚܙܝ ܫܡܠܐ 7ܕ). ܚܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܘܪܐ ܘܐܠܗܝܬܐ ܡܢܐ: ܘܝܗܘܕܐ ܡܢܐ ܕܝܢܗ ܒܡܘܬܐ ܗܘ ܕܝܬܝܬܐ:
ܘܐܘܦ ܥܠܗ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܠܘܬܐ ܕܒܝܬܐ.

ܐܡܘܬܐ ܘܥܡܠܬܐ.

ܐܝܬ ܙܘܓܐ ܕܦܪܘܫܐ ܕܦܠܚܬܐ ܡܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ: ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܚܕܐ ܕܝܘܡܐ ܠܡܘܪܐ.

ܩܘܦܪܐ ܘܦܪܙܠܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܦܪܐ: ܐܢܫܐ ܘܩܘܦܪܬܐ
ܡܢܐ. ܐܢܫܐ ܦܝܫܐ ܥܡܐ ܟܠܐ ܕܟܘܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܡܘܬܐ
ܘܡܪܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܟܠܗ ܕܟܘܗܘܢ ܐܝܬܐ ܥܠ ܩܘܦܪܬܐ.
ܒܬܪ ܐܢܫܐ ܫܡܥܘܢ ܥܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܐ ܐܢܫܐ: ܘܒܝܬܗܘܢ
ܥܡܐ ܘܩܕܡܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܠܘܬܐ. ܡܢ ܦܝܫ ܦܠܚܐ ܡܢ ܒܡܫܝܚܐ:
ܕܟܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܥܡܝܠ: ܘܠܘ ܐܝܬܘܗܘܢ ܒܗ ܟܝܪܐ. ܢܫܘܬܐ
ܕܝܢ ܡܫܠܝܚ ܠܗܘܢ ܐܝܬܐ ܐܢܝܢ ܗܘ ܚܕܬܐ ܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ.

ܩܘܦܪܐ. ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܘܦܠܘܚܬܐ ܘܐܬܠܝܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܢܐ: ܡܘܠܝܐ ܥܠ ܗܡܐ ܐܝܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܘܠܗ
ܡܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܫܐ ܗܘ ܡܢܐ ܕܩܘܦܪܐ.

ܟܠܗ ܦܘܩܕܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܘܟܒܐ ܐܝܬ ܗܝ ܡܫܘܠܐ

ܐܝܟ ܕܡܘܢܝܐ ܠܐ ܣܓܝ ܙܘܥܙܘܥܐ: ܠܐ ܒܝܬܢܐ ܕܟܘܫܥܐ
ܕܝܠܐ ܐܝܟ ܣܓܝ ܚܙܘܠܝܐ: ܗܕܟ ܠܝܬܝ ܐܝܟܐ ܗܘܝܐ ܕܝ
ܩܠܝܠ ܕܟܬܒܐ ܡܢ ܕܡܚܘܢܘܗܝ: ܐܢܐ ܝܢ ܗܘܝܐ ܢܟܣܘ ܠܝ
ܡܢܝܐ ܗܘܐ ܕܡܫܬܥܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܟܬܒܐ ܠܐܘܣܦܐ ܟܬܒ̈ܐ ܠܒܢ̈ܝܐ.

ܫܘܐܠܐ. ܗܘܝܕܐ (ܠܘܠܐ ܢܝܫܐ ܕܟܬܒܬܐ)
ܘܥܘܠܐ ܐܝܟ ܢܝܡ ܢܛܠܬܐ ܕܝܠܐ ܗܝ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܟܬܒܬܐ
ܬܫܥܝܬܐ: ܐܟܘܪܝܐ ܗܝ ܕܥܠܐ ܐܝܟ ܠܥܠܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܫܝܒ
ܗܟܝ ܐܗܘܝܐ ܕܟܘܠܝܐ: ܦܬܚܐ ܘܡܣܟܢܐ. ܢܛܠܬܐ ܒܫܘܢܗ
ܬܫܥܝܬܐ ܘܚܘܝܐ ܐܝܟ: ܕܡܢܝܘܗܝ ܢܝܟ ܒܝܬܐ ܠܥܠܐ ܕܟܬܒܬܐ
ܬܫܥܝܬܐ: ܕܫܘܢܗ ܢܝܫܐ ܘܚܘܝܐ ܐܝܟ: ܒܝ ܕܫܘܢܗ ܬܫܥܝܬܐ
ܦܠܘܚܐ ܐܝܟ ܗܝ ܗܦܟܐ ܒܠܠܐ. ܠܐ ܫܘܐܠܢܝܐ ܕܝܢܐ
ܕܕܡܝܢܘܗܝ ܠܠܘܠܐ ܐܝܟ ܘܡܘܠܚܡܬܐ ܠܐ ܣܓܝ ܙܘܥܙܘܥܐ
ܒܢܛܠܬܐ. ܒܝܠܠ ܢܛܠܬܐ ܠܠܘܠܐ ܐܝܟ ܘܡܠܚܡܬܐ ܠܐ ܕܡܝܢܘܗܝ:
ܒܐܘܪܚܐ ܗܟܝܢ ܕܕܡܝܢܘܗܝ ܒܝ ܡܢܝܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܐܘܦ ܢܝܫܐ ܡܢܠ
ܢܛܠܬܐ ܐܝܟ ܕܒܝ ܚܘܪ ܡܢ ܡܫܬܪܝܢܐ ܕܐܢܫܐ. (ܙܒܠܐ ܕ 5.
ܦܣܘ. 6.) ܡܣܘܦܐ ܐܝܟ ܐܢܝ ܗܠܐ ܒܝܬܐ ܕܟܬܒܬܐ ܢܝܡ
ܕܐܒܝ ܕܐܢܫܐ.

ܒܠܝܠ ܡܢ ܒܪܦܫ: ܐܝܟ ܠܗ ܗܟܝ ܠܝܬ ܠܐܕܒܝܬܐ ܘܚܘܝܐ
(ܣܘܦ ܙܒܠܐ ܕ 9). ܗܝ ܠܝܬܐ ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܒܟܬܒܬܐ
ܬܫܥܝܬܐ ܘܗܘ ܐܢܫܐ ܒܐܢܫܐ: ܠܝܗ ܟܬܐ ܠܗܘܟܐ ܕܝܠܗ:
ܐܢܐ ܐܝܟ ܫܘܘܐܐ: ܕܠܫܛܝܐ ܘܡܢܝܢܐ ܠܟܬܒܘܢ ܠܢܝܫܐ
ܕܣܘܪܠܐ.

ܐܡܪ. (ܙܒܠܐ ܕ 9). ܒܝܬܐ ܕܠܚܡܐ ܕܐܢܫܐ ܒܠ ܗܝ
ܕܗܦܟܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܫܘܦܪܐ ܡܢ ܒܫܢܐ ܦܬܠܐ. ܒܝܬܐ ܗܟܝܬܐ

ܕܡܘܬܐ ܕܐܝܟܐ ܐܝܬܐ ܠܐܒܪܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܝܠܗ: ܐܢ ܐܘܪܚܐ ܘܬܘܪܐ
ܠܡܬܘܡܢܐ: ܘܩܢܝܢܐ ܐܝܟ ܕܒܪܘܚ ܐܝܠܐ ܐܝܬܐ ܕܟܠܐ ܡܪܬܐ
ܦܝܫܐ. ܐܪܥܐ ܬܚܘܡܐ ܕܟܠ ܩܘܡܐ ܢܦܫܐ ܚܘܒܐ ܐܝܟ
ܐܝܠ ܐܪܥܐ ܕܪܘܩ ܕܝܠܗ: ܕܐܝܬ ܡܘܡܝܢ ܕܝܘܡܝ ܠܟܠ
ܐܟܐ. ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܐܪܥܐ ܐܝܟܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܣܒ ܢܦܫ ܠܘܠܘܬܐ
ܐܢ ܡܢܝ ܕܦܠܚܝ ܘܡܚܟܡܝ. ܘܐܢܫܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܬܪܝ
ܐܝܟ ܕܠܚܡܝ ܠܗ ܐܝܠܐ ܐܝܟܢ ܕܡܚܝܡܢܐ ܐܟܐ. ܘܐܘܦ
ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܠܒܝܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܘܒܐܘܪܚܐ
ܦܪܝܫܐ. ܝܢ ܟܠܝ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܝܘܗܝ ܗܝ ܒܘܪܟܐ: ܠܐ
ܡܢܝ ܗܘܘ ܠܥܠܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܚܕܢܐ ܘܒܘܪܟܐ ܢܦܫܝ. ܐܝܟܐ
ܕܐܝܠܐ ܗܝ ܢܣܒܒ ܗܘܐ ܡܢܝܠ: ܢܣܒ ܦܬܝܐ ܐܟܐ ܡܚܝܢܐ
ܒܐܢܫܐ. ܗܟܢܐ ܦܠܚܘܬܐ ܗܘܠ ܐܪܥܐ ܡܕܝܢܘܗ ܐܟܐ
ܕܗܝ ܢܣܒܒ ܒܘܟ ܡܠܟܐ ܐܟܐ ܡܢ ܡܘܫܐ ܘܐ. ܒܡܢܐ ܕܟܐ
ܐܬܘܪܐ ܐܝܟܢ ܗܘܝܢ ܝܠܐ ܒܡܦܩܬܐ ܡܢ ܒܡܬܘܡܝܐ ܕܝܬܐ
ܦܟܝܪ. ܐܢ ܡܬܘܡܝ ܚܟܐ ܡܬܡܬܘܡܬܐ ܒܚܝܠܐ ܕܐܝܟܝ.
ܒܡܪܒܝܐ ܕܗܝ ܡܢܟܝ ܐܝܟܝ ܐܢ ܕܦܫ ܠܗ ܢܦܫ ܕܝܢ ܐܗܘܐ
ܦܟܝܪ ܕܘܟܠܐ ܗܘܐ. ܢܟܘܬܐ ܐܢ ܡܢܫܘܦ ܠܗ ܒܦܬܠܐ
ܘܦܬܝܫܐ ܕܐܝܟܐ. ܐܝܟܢ ܕܦܪܢܣ ܡܢ ܕܘܫܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܬܦܩܝܢ ܒܢܝ: ܐܝܟܐ ܐܢ ܦܪܝܫܬܐ ܢܦܫ ܕܚܡܫܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܠܡܫܠܝ. ܡܢ ܚܕܐ ܗܘܒܝܬ ܡܢ ܚܘܦܝܐ ܠܐ
ܕܒܝܬܐ ܡܢ ܠܘܬܝܗܘܢ: ܐܢ ܚܘܦ ܢܕܘܝܘܬܝ ܡܢܘܗ: ܗܝ
ܗܘܝܐ ܒܐܝܟܝ ܢܦܫ ܕܒܦܟܝܪܝ. ܐܝܟܢ ܕܡܬܚܒܘܬܝ ܡܢܫܘܦ ܠܗ
ܐܢ ܢܦܝܫ ܠܗ ܐܝܟܝ: ܢܦܫ ܕܝܢ ܐܚܪܝ ܕܡܬܠܒܫܝ ܠܗ ܒܟܠ
ܣܘܪܐ ܕܐܝܬ ܒܠܝ. ܐܝܟܢ ܦܬܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܒܪܝܬܐ:

ܠܦܫܘܛܘܬܐ ܘܟܘܪܟܝܬܗ ܡܢ ܐܘܪܟܘܬܗ ܕܗܘܐ ܝܡܕܐ ܟܕܗܘ
ܘܦܠܓܐ ܡܢ ܟܘܠܐ. ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܕܥܢܐ ܒܝܘܡܢܐ ܠܕܗܘ
ܕܝܕܥܘܗܝ ܗܝܕܐܝܟ ܝܠܝܠܐ ܗܘܐ. ܕܐ ܡܫܚܐ ܐܝܟ ܠܦܫܘܛܘܬܐ
ܣܘܓܐ ܗܘ ܝܐ ܡܠܐ ܦܘܠܛܠ ܡܢ ܡܕܡܝܢ ܠܗ ܥܠ ܕܟܘܗܝ
ܠܬܪܘܒܘܬܗ.

ܡܢܛܩܬ̈ܐ: ܘܦܬ̈ܐ: ܘܐܩܠܝܡ̈ܐ.

ܠܐܪܥܐ ܕܡܢܛܩܬܐ (ܙܘܢܐ): ܝܠܗ ܗܘ ܟܘܣ ܠܘܬܐ
ܘܡܠܟܝܬܐ ܠܗ ܚܡܫܐ. ܓܘܢܐ ܡܠܐ ܕܐܪܥܐ ܕܝܬܝܒ ܒܝܢ
ܫܡܘܫܐ ܠܗ ܫܡܘܫܝܬܐ: ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܫܡܘܫܐ ܟܘܣ ܝܬܝܒܘ
ܡܠܐ ܡܢ ܕܗܘ ܕܐܘܦܩܬܐ: ܒܣܡܠܐ ܠܐ ܐܬܝܐ ܠܦܫܘܛܘܬܐ
ܠܥܠ ܠܟܐ ܒܝܢ ܕܐܬܐ: ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܟܝܢ ܟܘܣ ܣܘܢܐ
ܡܠܐ. ܬܪܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܢܛܩܬܐ ܐܘܚܕܐ ܝܩܝܪ ܦܝܫܐ ܡܠܐ
ܡܘܠܝܟܐ ܠܗ ܫܡܘܫܝܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܝܬܐ: ܕܝܘܡܢܐ ܕܗܘܐ
ܕܟܐ ܗܘܘܐ ܡܠܐ ܠܫܡܘܫܘܬܗ ܒܟܘܟܒܘܗܝ: ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܒܠܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܝܚ ܦܪܝܣܬܐ ܡܝܠ ܒܘܠܛܡ: ܐܝܟ ܝܡܠܐ ܠܘܬܐ
ܠܝܡ ܝܠܐ ܠܒܠܛܘܗ ܐܫܡܠܐ ܡܢ ܦܠܓܐ. ܕܠܐ ܕܐܗܘ
ܡܬܝܐ ܒܗ ܠܝܐܝܩ ܗܘܘ ܟܪܡܠܬܐ ܕܐܫܡܠܐ ܥܠ ܟܪܬܐ ܕܝܠܗܝ

ܟܪܟܐ: ܗܘ ܒܕܒ ܟܘܣ ܠܘܬܐ ܕܦܠܓܐ ܡܠܐ. ܦܝܫ
ܡܠܐ ܗܘܟܝܢܐ ܟܐܦܢܬܐ ܕܩܝܛܐ ܥܠ ܓܘܢܐ: ܡܚܒܪܐ ܟܘܣ
ܣܘܢܐ ܡܢ ܣܛܘܝ. ܠܗ ܠܛܘܗܝ ܐܝܟ ܠܗ ܠܗܐ ܡܠܐ.

ܦܢܐ: ܠܐܪܥܐ ܠܘܬܐ ܕܩܪܝܪܐ (ܓܢܒܐ) ܠܓܪܒܝܐ ܠܓܢܒܐ ܡܕ
ܘܓܦܢܐ ܡܠܐ ܕܩܝܛܐ ܘܐܫܡܠܐ. ܦܣܘܠܐ ܗܘ ܐܪܥܐ
ܐܫܒܪܐ ܕܩܪܝܪܐ: ܠܓܪܒܝܐ ܕܠܓܢܒܐ ܝܠܐ: ܘܓܦܢܐ ܡܠܐ ܣܘ
ܥܠ ܓܢܒܐ ܡܢ ܓܪܒܝ ܕܟܘܟܒܘܗܝ. ܟܘܠܐ ܕܟܪܝܐ ܕܦܣܘܠ

ܡܪܓܐ.

ܒܝܬܐ ܠܒܪܘܢܐ ܗܦܟܬܐ ܗ̇ܝ ܡܪܓܐ. (ܚܙܝ ܫܘܠܐ 1).

ܗ̇ܝ ܐܪܥܐ ܕܩܕܡܐ ܕܝܘܗܝ ܚܘܕܪ̈ܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܦܠܓܘܗܝ
ܦܪܓܐ ܦܪܝܫܬܐ: ܐܝܕܐ ܠܗ ܦܪܓܐ ܚܘܕܪ̈ܐ: ܐܝܟܐ ܦܪܚܘܬܐ
ܡܫܟܚܢܐ ܕܒܫܢܐ ܟܠܦܘܗܝ. ܗܘܕܐ ܕܟܐ ܟܣܬܐ ܟܕܡܐ
ܐܝܟ ܕܟܠܬܐ ܡܢܐ ܒܝܠ ܟܠܗܘܢ ܟܘܠܐ ܕܐܒܪܘܗܝ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܒܠܐ: ܘܡܒܕܒܬܐ ܕܪܘܐ ܟܘܠܐ ܢܝܠܐ ܒܐ ܐܝܟ ܘܡܫܝܠܡ
ܦܠܘܗܝ ܚܡܪܐ ܕܒܝܬܐ ܠܘܬ.

ܐܡܠܐ. ܗܡܪܐ ܦܕܝܢܐ ܕܐܡܠܐ ܐܢܐ: ܢܕܪܗܡ (ܚܕܪܝܐ):
ܡܢܗܕܪܗܡ ܘܚܪܒܬܐ. ܗܒܪܐ ܠܣܘܡܐ ܕܐܡܠܐ ܘܒܘܟܘܪܐ
ܕܟܪܡܐ ܕܝܢܐ ܘܘܒܝܐ ܠܚܘܕܠܐ ܒܡܪܘܟܐ: ܒܪܘܢܐ ܡܢܐ
ܡܢܐ ܢܠܗܘܒܝܐ ܒܣܘܪܬܐ ܕܡܐ ܟܕܡܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܘܬܐ
ܗܘܐ ܠܒܪܘܢܐ. ܐܝܟ ܕܦܘܠܚܢ ܡܦܬܝܢ: ܦܪܓܐ ܕܐܡܠܐ ܗܟܡܝܟ
ܗܒܘܠܐ ܡܠܐ ܠܡܘܡܪܐ: ܘܐܡܠܐ ܕܦܬܢܐ ܡܠܐ ܘܕܪܝܓܐ: ܘܚܪܒܬܐ
ܕܦܬܢܐ: ܘܡܓܢܐ ܕܒܬܢܐ ܡܢܐ ܠܟܘܠܐ ܒܝܡ ܗܒܪܐ. ܒܪܘܐ
ܗܘܐ ܕܪܒܘܬܐ ܘܕܟܡܫܬܐ ܠܚܝܠܐ ܕܡܪܢܐ. ܐܝܟܐ ܒܡܪܬܐ
ܐܝܟ ܕܟܠܝ ܒܠܘܗܝ ܕܡܚܝܐ ܗܒܘܠܐ ܡܠܐ ܚܝܠܐ ܘܒܪܘܢܐ
ܡܗܢܝܢܐ ܗܡܝܢ.

ܫܘܠܐ ܒ.

ܡܚܢܐ.

ܟܘܠܐ ܕܡܚܢܐ. ܗܕܝܠܗ̇ ܒܝܬ ܟܒܠܐ ܕܡܘܬܐ: ܚܘܪܬܘܗܝ
ܦܘܬܢܐ ܡܕܘܕܘܢ ܡܠܐ. ܐܝܟܐ ܚܘܒܐ ܡܘܬ ܕܐܒ ܟܘܠܐ

ܟܕ ܚܙܝܬ ܠܗ ܦܠܓܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܐ ܠܒܪܢܫܐ ܒܟܠܐ ܘܡܫܘܚܬܐ
ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܕܝܠܗ. ܒܡܫܚܬܐ ܕܫܢܬܐ ܐܗܐ ܫܠܝܡܐ ܦܝܫܐ ܡܠܝܐ
ܡܘܒܥܐ ܕܫܡܫܐ: ܐܗܐ ܠܫܒܥܐ ܡܢ̈ܝܢܐ ܡܠܐ ܡܢܝܢ ܕܡܢܗܪܐ
ܡܢܐ ܠܐ ܡܫܚܝܢ ܦܪܫܐ ܘܠܫܘܡܠܝܐ ܗܘ ܦܠܓܐ: ܐܝܢܐ ܐܘܦ
ܠܗܠܝܢ· (ܚܙܝ ܦܨܠܐ ܒ 13)· ܗܫܐ ܕܝܢܐ ܡܢ̈ܝܢܐ ܠܘܝܐ
ܒܬܪܐ ܐܝܬ ܐܢܫ̈ܐ ܟܠܐ ܘܡܘܬܐ ܘܡܝܐ. ܒܫܠ ܟܠܝ ܐܢܫ ܡܢܝܢܐ
ܗܢܐ ܡܢܐ: ܟܠ ܚܕ ܐܝܬ ܠܗ ܚܘܠܐ ܦܪܫܐ ܕܠܚܘܕܗ: ܟܠܝ
ܕܦܠܚܐ ܒܫܢܐ ܚܕܡܘܬܐ ܟܝܡ ܠܝܗ ܘܒܬܡܡܘܬܐ· ܡܢܝܢܐ
ܠܫܘܪܝܐ ܕܡܢ̈ܝܢܐ ܐܠܐ ܡܢܝܢ ܕܫܢܘܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܕ ܒܪܝܢ
ܘܫܠܡܝܢ·

ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܢ̈ܝܢܐ: ܘܦܠܓܐ ܐܝܟ ܐܠܐ: ܡܫܚܝܢ ܗܕܡܐ
ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܢܝ ܐܢܐ. ܟܠ ܚܕ ܘܦܠܓܐ ܦܠܓܗܘܢ ܕܡܢܘܠ ܐܠܐ
ܠܚܕ ܘܦܠܓܗܘܢ ܕܡܢܘܠ. ܡܫܚܬܐ ܗܘ ܠܒܪܐ ܕܦܠܓܘܗܝ
ܟܦܝܫܐ ܡܢܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܠܝܘܬܐ ܠܚܒܪܐ ܕܡܢܘܠ. ܐܢ
ܫܠܝܡ ܠܗ ܕܡܢܝܢܐ ܠܡܘܠܘܠ ܡܢ ܡܘܠܝܘܬܐ: ܘܐܝܢܐ
ܠܪܘܦܐ ܠܪܝܫܗ ܠܗ ܟܝܡ ܡܢܝܢܐ ܒܡܫܚܬܐ ܚܕ ܡܢܝܢܐ (ܚܙܝ
ܦܨܠܐ ܒ 13· 2·) ܕܡܘܢܝܐ ܡܠܐ ܘܟܘܗܢܐ ܡܘܢܐ ܟܝܡܐ· ܟܕ
ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܠܚܒܪܐ ܕܡܢܘܠ—(ܘ) ܟܝܡ ܗܘܐ ܕܦܫܐ. ܐܢܝܐ
ܐܢ ܦܨܝܡ ܠܗ: ܘܝܘܡܐ ܘܡܘܢܘܬܐ ܟܝܡ ܐܠܡܢ ܡܢ ܕܐܗܐ
ܡܢܝܢܐ: ܟܕ ܗܘ ܕܫܠܡ ܕܡܢܝܢܐ ܟܝܡ ܗܘܐ. ܐܢ ܡܢ̈ܝܢܐ ܕܫܢܐ
ܠܚܕܐ ܕܦܠܓܐ ܚܘܠܝܢ: ܐܝܢ ܕܗܘ ܠܚܕܐ ܐܝܬܝܐ ܟܝܡ ܠܚܕܝܢ
ܠܗ ܦܘܫܐ ܠܚܝܢ. ܟܝܡܘܬܐ ܕܡܘܢܐ ܐܠܐ ܡܢ ܟܪܝܘܬܐ
ܘܦܫܐ ܕܫܢܐ ܡܢ ܡܢ̈ܝܢܐ ܕܡܢܝܢܐ: ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܕܚܕ ܘܦܠܓܗܘܢ.
(ܚܙܝ ܦܨܠܐ ܒ 11· ܚ)·

ܬܘܪܐ ܕܡܟ݂ܢܐ. ܐܝܬ ܬܪܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܟ݂ܢܐ:— ܫܡܫܢܝܐ:
ܘܠܐ ܫܡܫܢܝܐ: ܡܫܘܠܡ ܢܩܠܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܘܦܪܫܝܢ ܫܡܫܢܝܬܐ.
ܐܝܟܐ ܠܝܬ ܒܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܠܐ ܫܡܫܢܝܬܐ. ܒܠܦ̈ܐ
ܡܢ ܓܪܘܣ ܬܘܪܐ ܗܕܐ: ܩܘܒܐ ܕܠܦܝܢ ܒܦܘܪܫܢ ܟܠܦܘܦܐ
ܗܕܐ: ܡܢܕܪܐ ܡܢ ܡܢܝܢ ܒܢܝܐ ܗܡܢܐ ܠܟܠܒܘܪܐ ܠܗ ܠܠܗ.

ܗܘܦܪܐ ܕܡܟ݂ܢܐ. ܟܕ ܢܫܠܝܢ ܚܕ ܦܬܟܐ ܕܦܘܫܐ ܣܘܣܩܐ:
ܘܕܡܘܗܝ ܡܟܠܝܢ ܠܗ: ܒܗ ܚܘܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܟܠܒܐ ܐܚܪܢ
ܕܡܢܗ ܦܝܫܐ ܡܟܐ ܗܘܢܝܐ. ܒܡܟܢܫܢܐ ܕܒܪܐ ܐܝܟܐ ܠܟܠܒܐ
ܡܢ ܦܬܟܝܢ: ܗܟܒ ܕܗܘ ܡܢܟܝܢ ܐܚܪܢ ܕܝܟܐ ܐܦܦܘܗܝ ܒܣܘܪܐ
ܕܦܬܟܐ ܡܟܐ. ܘܕܗܣܘܡܐ ܟܣܘܦܘܢ ܝܠܐ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܕܪܝܐ ܠܟܠܒܐ ܦܝܫܐ ܡܟܐ ܗܘܢܝܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܗܠܐ ܒܘܟ
ܕܝܢܐ: ܘܟܠ ܚܕ ܡܢ ܕܪܝܐ ܕܝܢܐ ܡܢ ܠܒܐ ܕܣܠܩ ܕܣܘܪܝܐ
ܡܢܐ ܢܦܩ ܐܣܟܝܡܐ. (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ܕ 10). ܘܫܠܝܐ ܕܐܘܦܢܐ
ܠܟܠܒܐ ܒܣܒܪܐ ܕܣܘܣܐ ܕܗܘܒܐ ܡܠܐ ܚܝܠܐ ܗܘ ܢܦܩ ܚܕ ܐܢܐܦ
ܕܪܒܐ ܐܚܪܢܐ.

ܫܘܫܠܬܐ. ܕܥܒܕܐ ܕܡܟ݂ܢܐ ܒܟܝܡܒ ܥܦܝܐ ܡܟܐ ܢܦܠ
ܠܟܝܡܬܐ ܒܝܕ ܫܘܫܠܬܐ ܣܘܝܐ ܘܡܟܘܦܐ ܠܐ ܢܠܗܘܢ. ܒܠܗ
ܠܟܠܒܐ ܕܡܟ݂ܢܐ ܕܐܦܝܐ ܡܟܐ ܒܫܘܫܠܬܐ: ܗܟܒܐ ܗܢ ܕܒܠܗ
ܕܡܟܫܬܐ ܡܟܐ ܢܦܠ ܒܠ ܟܝܡܬܐ. ܕܠܐ ܕܐܗܐ ܒܠ ܡܟ݂ܢܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܘܟܐ ܕܐܦܝܐ ܢܦܠ ܟܝܡܬܐ. ܥܒܘܕ
ܡܢ ܕܐܗܐ: ܡܟ݂ܢܐ ܒܗ ܦܬܟܝܢ ܗܘܐ ܣܘܪܟܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܢܦܩ ܥܘܕܪܢܠܐ ܘܕܒܪܐ. ܐܝܟܐ ܫܘܫܠܬܐ ܠܗ ܠܗܘܢ
ܠܟܫܘܦܐ: ܘܐܘܦ ܗܟܒ ܕܘܟܘܪܐ ܡܟܐ ܡܢ ܠܫܡܫ ܠܗ
ܘܕܘܟܬܐ ܟܠܒ ܕܟܝܡܬܐ: ܗܟܒܐ ܕܢܦܩ ܠܐ ܥܒܠܝܢ ܣܘܪܟܐ.

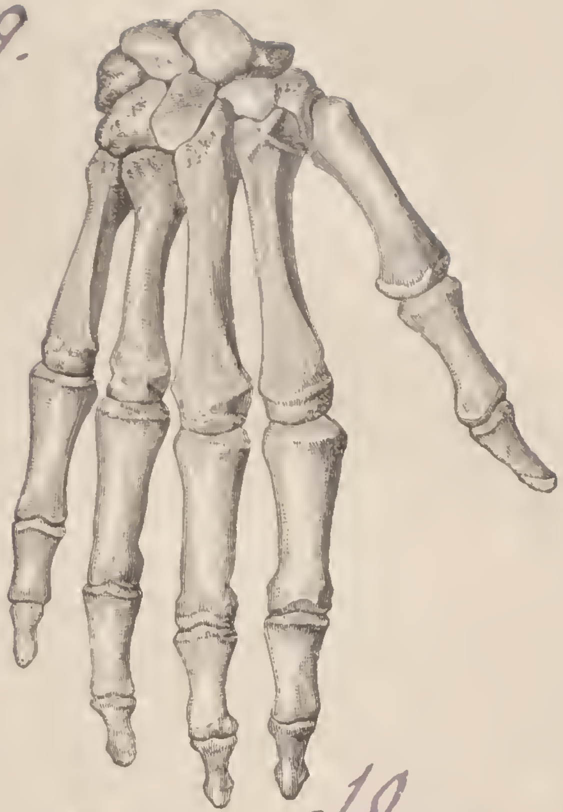
ܐܘܦ ܒܐܪܥܐ ܗܕܐ ܟܕ ܒܫ ܦܝܫ ܘܣܘܪܘܝܬܐ. ܐܢ ܡܢܐ ܠܘܒܪܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܫܠܚ ܗܘܘ ܩܐ ܝܗܘܕܝܐ: ܒܢܐ ܫܠܝܚܐ ܘܡܪܘܬܗ
ܒܗ ܗܘܐ ܗܘܘ. ܡܢܐ ܩܐ ܒܠܒܐ ܡܢ ܐܢܫ: ܡܢ ܐܡܪܐ
ܝܘܕܥܬܐ ܟܠܗ ܩܐ ܝܗܘܕܝܐ: (ܚܙܝ ܦܪܩܐ ܒ 12). ܒܬܠ
ܒܠܒܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܗܐ ܝܫܘܥܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܢ ܡܢܐ ܘܝܘܕܥܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫܝܢ ܐܝܬܝܗ ܕܐܢܫܐ ܘܡܠܟܐ
ܡܢܘܬܗ ܠܗܘܢ. (ܚܙܝ ܦܪܩܐ ܒ 13. ܐ: ܗ.)

ܝܘܕܥܬܐ ܕܡܢܘܬܐ ܗܕܐ ܠܟܘܠܗ ܐܢܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:
ܦܝܫܐ ܗܕܐ ܒܝܕܗ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܝܘܕܥܬܐ ܕܒܐ ܡܢܘܬܐ
ܠܐܪܥܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: (ܚܙܝ ܦܪܩܐ ܒ 12. ܐ). ܗܘ
ܐܢܫܐ ܫܠܝܚܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܝܘܕܥܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܗܠܝܢ ܡܢ
ܟܘ ܫܢܐ ܗܠܝܢ ܕܡܪܘܬܐ ܕܦܪܘܩܐ ܗܠܝܢ ܠܟܠܗ: (ܒ.
ܦܪܩܐ ܒ 11. ܒ).

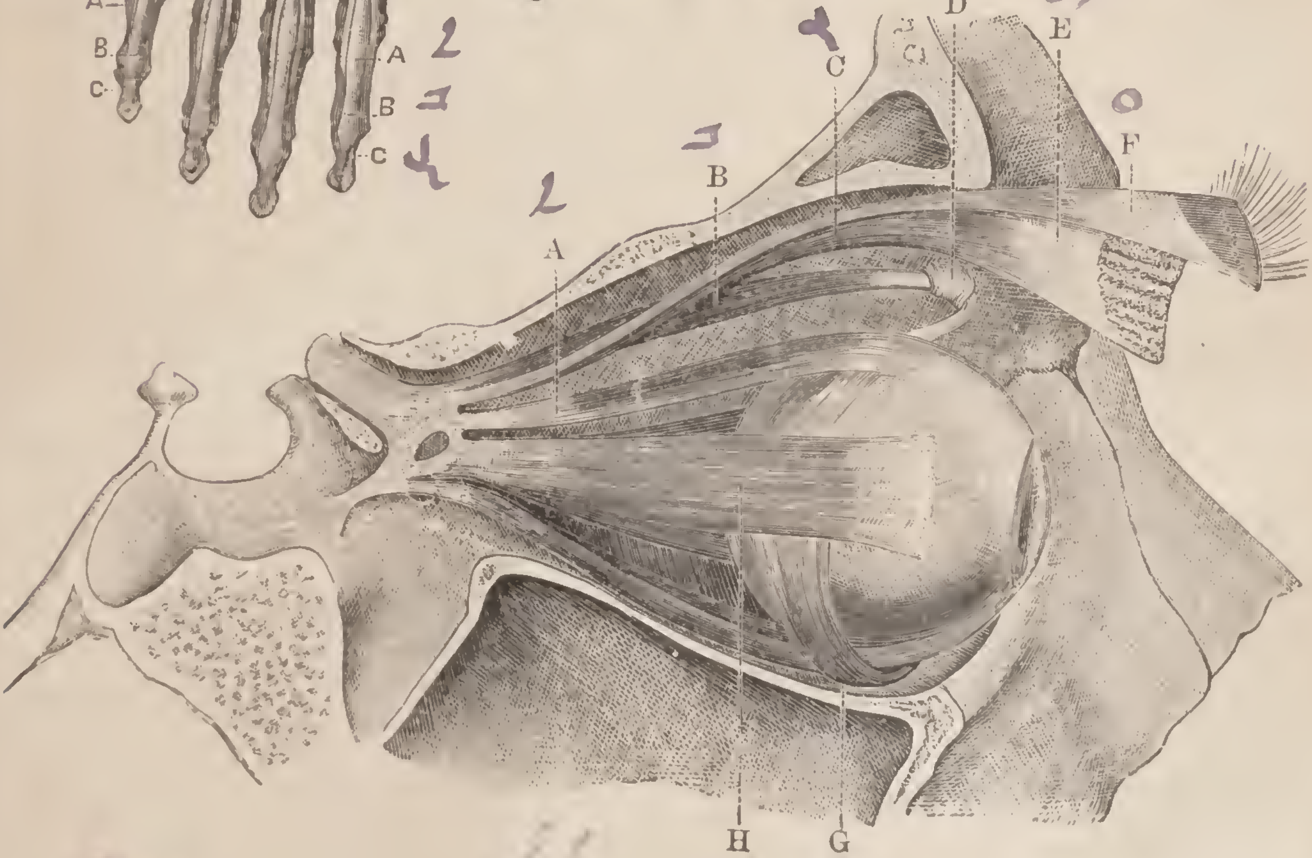
ܠܗܘܢ ܕܦܝܫܐ. ܒܢܘܢܐ ܕܦܝܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܗܘܢ
ܗܕܐ ܐܢܫ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܢܘܬܐ. (ܒܗ ܐܝܬ ܦܪܝܫܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܚܙܝ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ). ܒܢܘܢܐ ܕܒܢܐ ܠܘܩܒܠ ܕܟܠܗ
ܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܕܐ. ܗܘ ܕܒܢܐ ܡܢ ܒܐܪܘܬܗ ܐܝܟ ܝܘܩܢܐ
ܕܦܝܫ ܡܢܘܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܘܕܥܬܐ ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܘܢܐ ܐܝܟ. ܘܡܢܘܬܐ ܕܒܗܘܢ ܗܘܝܐ ܡܢ ܕܗܘܝܘܬܗ:
ܐܢܐ ܚܝܠܐ ܕܒܝܬ ܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܢܘܬܐ ܠܒܢܐ. ܐܝܟܢ
ܕܟܠܝܢ ܒܬܠ ܒܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܗܝܟܠܐ ܐܘܦ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟ ܠܘܩܒܠ
ܕܟܠܗ ܒܗܕܐ. ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܢܐ ܒܬܠ ܐܪܥܐ: ܐܢܐ ܕܒܢܝܐ:
ܡܢܐ ܕܗܕܐ ܦܝܫ ܒܬܪ ܝܘܕܥܬܐ ܕܒܗܝܟܠܐ: ܐܢܐ ܚܝܠܐ. (ܚܙܝ
ܦܪܩܐ ܒ 13. ܐ. ܗ). ܘܗܝܟܠܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܒܒܢܝܢܐ.

-12-

-9-



-10-



-11-

ܐܝܟܐ ܦܘܫܝܐ ܕܝܬܒܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܕܐ ܟܝܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܘܬܒܐ ܕܐܠܝܦ ܒܐܪܥܐ ܡܢܗ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܟܘܦܚܐ ܕܟܠܐ ܚܕܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܚܕܐ ܡܢ ܡܘܪܝܘܠܐ. ܐܚܕܐ ܚܠܐ ܡܘܬܒܐ: ܡܘܪܝܘܠܐ ܕܝܪܬܐ: ܘܚܠܐ ܡܘܗܝܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܕܐܡܦܐ. (ܚܘܝ ܫܘܠܐ ܒ ·15· ܠ. ܕܐܡܦܐ). ܒܐܗܐ ܟܘܦܚܐ ܕܠܗܘ ܚܠܐ ܕܪܐ ܠܗܡ ܚܕܐ: ܗܕܟ ܕܡܠܟܐ ܕܚܫܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܘܬܒܐ: ܐܚܪܐ ܗܠܘܠܐ ܝܠܘܦܬܐ ܐܝܟ ܐܚܕܐ: ܗܕܟ ܕܒܫܘܒܐ ܕܡܠܟܐ ܐܚܕܐ ܕܪܐ ܡܟܘܝܠ ܝܠܘܦܬܐ ܐܝܟ. ܡܢ ܐܚܕܐ ܠܘܩܒܠ ܗܠܘܠܐ ܦܝܫܐ ܐܢܐ ܟܠܝܚܐ: ܘܒܗ ܕܐܗܐ: ܐܝܟܐ ܐܗܘܐ ܒܐܦܝܐ ܕܡܠܟܐ ܡܘܪܝܐ ܠܡܘܪܝܘܠܐ ܒܝܬ ܠܒܪܘܬܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܡܘܠܟܢܐ. ܒܗܢܐ ܕܚܠܐ ܒܘܟ ܡܘܪܝܐ ܐܝܟ ܠܡܘܬܒܐ: ܫܘܠܐ ܒܘܟ ܗܫܬܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܒܟܝܢܐ: ܐܢܝ ܕܒܝܬܝܐ ܐܦܘܩܐ. (ܚܘܝ ܫܘܠܐ ܒ ·13· ܗ).

ܠܗܘܢܐ ܕܫܒܒܐ ܕܠܒܘܟܐ. ܠܗ ܒܥܝܐ: ܠܐ ܐܢܫܝܢ ܕܝܗܒܐ ܡܢܐ ܘܘܪܐ ܦܬܐ ܗܘ ܐܦܝܐ ܕܡܠܟܐ: ܐܚܕܐ ܐܘܦ ܕܒܥܝܢ ܡܢܐ ܕܡܒܝܢ ܝܩܝܦ ܫܘܠܐ. (ܚܘܝ ܫܘܠܐ ܒ 14). ܡܫܠܡ ܚܠܐ ܕܫܢܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܟ ܟܦܝܐ ܡܢ ܟܪܟܐ (ܗ—ܒ.) ܠܐ ܡܨܝܦ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܫܐ ܐܘܡܚܐ ܗܫܬܐ: ܐܢܝ ܕܝܠܝ ܗܘܝܐ ܟܦܝܐ ܡܢ (ܗ—ܠ.): ܗܕܟ ܒܗܝ ܐܘܪܫܐ ܗܘܒܪܢܐ ܚܝܠܐ ܦܝܫܐ ܒܐܪܐ ܚܠܘܗܝ ܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܚܘܪܢܐ ܒܟܪܟܐ ܕܐܬܪܐ ܠܟܘܪܠܐ: ܒܕ ܒܐܗܐ ܐܫܬܐ: ܒܘܟ ܗܫܬܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ. ܗܠܟܐ ܦܘܫܝܐ ܕܒܟܪܟܘܬܗ ܡܟܝܠ ܫܢܬܐ (ܠ) ܕܚܠܐ ܕܟܪܟܘܬܗ ܗܘ ܡܘܪܘܦܐ ܠܗܘܡܐ: ܫܝܢ ܫܢܝܐ (ܒ) ܚܠ ܕܪܐ ܕܟܪܟܐ ܕܝܬܒܐ: ܒܐ ܡܢܝܐ ܟܠܒܐ ܕܘܦܐ ܚܠܐ:

ܩܢܘܡܐ ܕܪܘܚܐ ܗ̇ܘ ܡܢܝܗ ܕܒܪܝ ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܒܐܝܕܐ
ܓܘܝܢܝܐ ܘܡܕܒܪܢܗ ܒܟܠܐ ܚܝܠܐ: ܩܢܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܩܐ ܕܒܟܠܝ
ܕܟܝܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܠܡܬܘܒܘܗܝ ܒܘܫܐ
ܕܒܬܘܗܝ ܚܝܠܐ ܕܦܠܚܐ ܗܘܐ: ܗܕܐ ܕܫܡܐ ܡܢ ܕܒܪܢܫܐ
ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܘܡܝܢ. ܦܠܚܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܬܢܨܚܘܬܐ
ܘܥܠ ܡܓܠܐ ܕܪܘܚܐ ܩܘܝܡ ܠܡܘܬܒܐ ܗܘܐ ܕܐܝܬܐ: (ܚܙܝ
ܫܘܠܐ 1).

ܕܐܝܟ ܗܘ ܟܠܢ ܠܪܘܚܢ. (ܚܙܝ ܫܘܠܐ ܕ 21).
ܐܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܗܘܐ ܗܘ ܚܘܒܗ ܠܪܘܚܢ: ܒܐܝܕ ܩܢܘܡܐ
ܡܘܗܒܐ ܗܘܐ ܥܠ ܫܠܝܚܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ: ܐܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܐ ܡܫܠܚܐ ܚܡܪܘܬܗ ܗܘܐ ܒܬܘܒܬܘܗܝ. ܫܠܝܚܘܬܐ
ܠܟܝܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ: ܐܝܟܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܣܘܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܚܝܠܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܐܝܟ ܩܘܡ ܡܘܠܝܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܪܘܚܬܐ:
ܡܫܝܚܐ ܚܝܠܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܬܒܘܗܝ ܗܘܐ ܦܩܕܐ ܠܥܠܡܐ:
ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܐ ܦܘܐ: ܕܪܘܚܐ ܕܦܠܚܐ ܗܘܐ. ܒܝܘܡܐ:
ܕܪܒܐ ܘܫܒܘܚܐ: ܒܗܝ ܐܪܥܐ ܕܝܘ ܝܘܡܐ. ܘܒܐܝܕܐ ܐܝܟܘ
ܘܡܟܐ ܕܦܩܕܐ ܡܘܗܒܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ ܩܢܘܡܐ
ܕܦܩܕܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܩܘܡ ܒܟܠܗܝܢ ܗܘܐ ܒܘܠܐ ܐܢܐ
ܡܫܝܚܐ: ܕܝܘܡ ܠܐ ܐܒܢܝ ܥܠ ܐܝܟ ܕܫܡܘܗܝ ܝܘܡܐ.

ܕܐܝܟ ܗܘ ܚܕܬܐ. ܚܕܬܘܬܐ ܝܘܡܐ ܗܝ ܒܘܠܐ ܡܕܒܪܢܐ
ܗܘ ܐܝܟ ܒܠܝܠܝܐ. ܡܫܝܚܐ ܗܝ ܒܘܠܐ ܡܪܢܐ ܘܕܘܡܝܐ ܗܘܐ:
ܕܪܘܚܢ ܒܒܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘܠܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܘܡ. ܩܘܡ
ܕܪܒܢܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܟܘ ܐܝܬܝܗ ܕܒܫܘܡܐ ܩܘܝܡ ܒܗܝ ܡܕܒܪܝܢ
ܠܐ ܝܘܡܐ. ܚܕܬܘܬܐ: ܒܠܝܠܝܐ ܘܡܪܢܐ ܕܠܐܝܐ ܕܝܘܡ ܝܘܡܐ.

ܟܕ ܟܠܝܐ ܥܠ ܣܝܐ ܐܦܠܐ ܒܒܒܝܐ ܗܘܝ ܕܦܪܚܐ ܢܦܠ
ܠܐܪܥܐ: ܟܕ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܟܠܘܘܗ ܗܘܝ ܠܐܪܥܐ ܘܡܬܘܒܘܗ
ܥܠ ܐܕܢܐ ܕܫܡܥܐ ܠܗ ܦܪܚܐ ܡܢ ܠܐܦܠܐ ܘܕܝܐ: ܘܐܝܟܐ
ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܒܐܘܢܐ. ܒܘܟ ܒܘܦܐ ܗܘܝ ܟܕ ܝܣܝܪܐ: ܡܢ
ܕܟܕ ܟܠܝܐ. ܩܒܒܘܗ ܝܠܐ ܢܦܠܬܐ ܠܐܪܥܐ ܒܐܢܝܬܐ ܕܟܠ
ܦܩܘܬܐ. ܒܐܫܟܬܐ ܘܕܝܐ ܠܐܪܥܐ ܟܐ ܠܐܢܝ ܗܘܟܐ ܐܝܢ
ܕܐܢܝ ܒܘܟ ܩܠܘܬܐ ܟܐ ܢܦܠܝ. ܐܝܡܢ ܕܫܟܪܝ ܗܘܡܟܐ
ܣܝܐ ܐܦܠܐ ܥܠ ܐܕܢܐ ܡܠܐ: ܐܘܦ ܐܝܟ ܫܐ ܕܦܦܐ ܕܝܕܘܢ
ܒܫܐ ܒܣܝܪܐ ܦܝܘܐ ܡܢܐ ܥܠ ܐܕܢܐ. ܐܝܟܐ ܒܐܫܟܬܐ ܐܝܟ
ܣܝܐ ܒܣܝܪܐ ܒܟܠ ܦܩܘܬܐ ܐܝܡܢ ܕܝܕܘܢ ܐܦܠܐ ܡܘܕܝܐ
ܡܢܐ ܡܢ ܐܕܢܐ: ܘܦܪܚܐ ܠܝܗ ܠܗ ܗܟܝܬܐ.

ܦܠܚܬܐ ܕܩܛܢܐ. ܐܝܡܢ ܕܡܟܪܟܝ ܫܐ ܡܝܒܝܢ ܟܐ ܟܪܟܝ
ܥܠ ܡܘܚܕܘܗܝ: ܐܣܝܢ ܕܟܐ ܡܢܝ ܡܒܥܝܢ ܥܡ ܕܗܘ ܕܝܘܡܐ
ܗܘܝ ܒܡܕܡܬܐ ܕܠܘܚܡܐ ܐܝܟܢܐ. ܒܐܚܬܐܘܬܐ ܟܐ ܡܢܝ
ܟܠܟܘܢ ܠܐܗܐ ܕܠܟܐ: ܗܘܟܐ ܕܟܐ ܡܢܝ ܥܡ ܢܦܩܝܢ ܐܝܟܢ
ܠܗ ܡܘܚܕܐ ܒܡܕܡܬܘܗܝ ܒܐܝܟܐ. ܐܝܢ ܕܠܡܒ ܐܝܐ ܗܡܢܐ
ܕܝܘܐ ܒܘܟ ܟܠܘܬܐ ܟܐ ܦܪܚܝܢ ܒܝܠ ܦܪܚܘܬܐ ܘܒܘܕܐ
ܕܝܘܚܕܐ. ܐܝܟܐ ܐܝܟܝܬܐ ܒܘܟ ܘܕܝܐ ܡܘܦܠܚܬܐ ܡܠܐ: ܘܢܦܩܝܢ
ܟܐ ܐܝܟܐ ܝܘܚܕܐ. ܝܢ ܣܝܐ ܠܘܟܬܐ ܥܡ ܘܒܘܕܬܐ ܟܒܥܝܢ
ܕܟܝܪܐ ܡܥܠ ܢܝܐ ܠܗܦܟܐ: ܒܗ ܡܒܥܝܐ ܐܝܢ ܕܝܢ ܒܝܘܡܐ
ܡܠܐ ܒܝܘܚܕܘܗ: ܗܟܒ ܕܒܐܬܐ ܡܠܐ ܠܒܘܟܢܐ ܒܘܟ ܟܠܘܬܐ.
ܐܗܐ ܕܝܟܐ ܡܒܐ ܦܝܪܐ ܡܠܐ ܗܘܐ ܒܟܕܐ ܐܘܟܫܬܐ: ܟܐ
ܟܠܒܝ ܒܣܝܕܬܐ ܘܒܠܘܠܢܐ: ܟܐ ܡܒܥܝܢ ܠܗ ܒܟܠܝܬܐ
ܕܘܢ: ܒܐܘܕܬܐ: ܒܕܒܝܬܐ ܘܡܦܠܛܘܬܐ ܥܠ ܠܒܠܐ.

ܠܘܡܘܥܐ ܕܡܫܠܚܝܐ ܕܦܠܓܐ. ܟܕ ܕܡܫܠܚܝܐ ܕܝܢܐ ܡܚܝܐ ܕܕܐ ܢܒܕܬܐ ܡܠܘ. ܒܡܫܠܚܢܘܬܗܘܢ ܠܒܪܘܫܐ ܡܚܝܐ: ܕܫܦܝܐ ܘܕܚܡܐ: ܬܠܬ ܡܫܠܚܢܘܬܗܘܢ ܕܡܫܒܐ ܡܚܐ: ܕܒܪܚܐ: ܕܒܦܝܐ ܘܕܝܘܬܐ. ܡܚܝܐ ܕܝܪܕܐ ܕܫܡܫܐ ܐܝܟ ܕܡܕܝܢܬ ܠܗ ܢܒܥ ܕܗܘ ܕܒܗܝܐ ܕܫܘܝܐ ܡܘܬ ܠܘܒܪܫܐ ܡܚܝܐ ܘܚܒܪܐ ܒܡܫܠܚܢܘܬܗܘܢ: ܟܕ ܝܪܕܐ ܕܒܗܝܐ ܒܘܟ ܘܒܘܕܐ ܘܫܘܕܐ ܡܚܐ: ܩܕܒ ܕܠܐ ܡܚܐ ܡܘܦܠܚܐ. ܡܫܠܚܢܐ ܕܦܠܓܐ ܘܘܪܐ ܡܢ ܐܠܝܒ ܙܘܐ ܡܕܢܐ ܘܕܪ ܢܠܐ: ܩܕܒ ܕܡܚܪܘܒܐ ܡܘܬ ܘܘܪܐ ܡܢ ܕܐܝܬܠܐ ܡܝܐ ܕܒܪܐ. ܘܐܘܦ ܐܦ ܘܕܘܒܐ ܡܚܝܬܐ ܘܥܕܝܢܐ ܕܕܝܢܐ ܢܚܒܢ. ܡܫܠܚܢܐ ܕܦܠܓܐ ܒܫܒܝܢܐ ܒܟܠ ܡܘܬ ܕܕܐ ܠܘܬ ܢܠܐ ܗܘ ܕܐܒܢ ܕܒܝܬܗܘܢ ܠܐ ܡܫܠܝܢ ܠܗ. ܡܠܐ ܕܡܕܪܬܐ ܘܒܘܪܐ ܘܐܘܦ ܠܘܪܐ ܠܒܪܠ ܟܠ ܬܒܥܢ ܠܗ ܐܗܐ ܒܘܠܐ ܕܝܠܐ ܢܐ ܗܕܐ ܐܠܝܒ ܝܢܡ ܕܢܠܐ ܥܒܗܝܢ. ܠܘ ܕܐܗܐ ܢܒܕܐ ܕܕܐ ܠܗܘܐ ܐܗܐ ܝܠܝܕܐ ܦܝܫܐ ܡܚܐ ܝܘܡܐ. ܚܒܠܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܒܘܠܐ ܕܕܐ ܠܘܬ ܢܬܪܘ ܕܪܡܐ.

ܒܘܕܐ ܗܐ ܡܫܠܚܢܘܬܗܘܢ. ܠܒܪܠ ܕܠܐ ܦܠܚܝܢ ܥܘܡܐ ܘܠܐ ܠܠܒܝܐ ܡܕܢܗܪ ܫܦܐ ܐܦܠܚܐ ܐܥܡܪܬܐ.

ܗܕܐ ܕܡܫܠܚܢܘܬܗܘܢ. ܗܘ ܐܡܪ: ܚܒܠܬܐ ܡܢ ܟܠ ܕܝܢܝܢ ܐܝܕܬܐ ܒܘܟ ܢܦܫ ܡܢܐ. ܫܪܕܬܐ ܕܒܥܠܐ ܕܕܐ ܢܦܫ ܡܠܐ: ܘܟܫܝܬܐ ܒܫܒܝܢܐ ܗܠܐ ܒܘܟ ܢܦܫ. ܡܫܝܚܐ ܕܫܘܥܐ: ܘܚܕܡܬܐ ܕܠܥܒܕܐ ܒܪܘܦܥܐ ܘܪܚܡܬܐ: ܢܦܫ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢܐ ܗܘ ܦܠܓܐ.

ܒܝܒܘܬܐ ܕܡܚܝܐ. ܢܝܒܘܬܐ ܡܠܐ ܕܐܒܢ ܗܘܢܝܢ ܘܒܠܫܘܡܘܬܐ ܘܫܘܕܠ ܟܕ ܫܘܒ ܡܚܝܐ. ܟܕ ܡܢܝܢ ܐܢܫ

1500 ܐܘܚܕܢܐ ܟܢܫܐ ܕܟܘܫܝܐ. ܐܝܬܐ ܗܘܐ ܟܠ ܚܕ ܠܘܬܗ ܡܠܟܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܒܠܝܐ ܕܦܪܣܝܐ ܕܒܟܠܐ. ܡܢܝܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܗ ܡܢܝܢܐ
ܡܘܠܟܢ ܘܐܚܪܢܐ ܕܒܒܠ ܦܠܘܠܘܬܐ ܠܘܠܝܢ: ܐܝܟ
ܡܟܣܝܐ ܕܦܪܣܘܢ. ܒܟܬܒܐ: ܒܠ ܐܘܚܕܢܐ ܘܝܬܝܪ ܡܠܟܐ
ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܒܘܠܝܐ ܦܪܝܫܐ. ܗܘ ܟܬܒܐ ܝܡܝܢ: ܒܥܘܦܐ
ܝܡܝܢ ܒܟܬܒܐ ܡܠܐ: ܒܪ ܦܪܝܫܘܬܗ ܢܚܝܢ ܝܬܝܪ ܡܢܝܢܐ
ܦܪܝܫܐ ܕܡܚܫܒܬܐ ܕܒܬܪ ܢܚܝܢ ܝܬܝܪ ܗܘܘ ܝܬܝܪ: ܐܝܟܘܬܗܘܢ
ܢܚܝܫܐ ܕܡܚܫܒܐ ܡܠܐ: ܒܪ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܒܦܪܝܫܬܐ ܡܢ ܒܦܪܝܫ ܡܢ
ܕܡܠܟܐ ܕܚܠܘܦܐ ܡܠܐ ܠܡܠܟܐ ܕܟܠ ܐܘܚ ܕܟܠܐ ܗܘ ܝܠܝܬܐ.
ܠܗ ܕܟܬܒܐ ܕܦܪܣܘܢ ܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܝܫ
ܕܡܘܬܐ. ܐܝܟܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܒܪ ܡܚܫܒܐ ܗܘ ܠܘܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܒܟܬܒܐ: ܒܪ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܕܝܒܫܬܐ ܘܐܘܚܕܢܐ: ܡܘܠܟܢ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܟܬܒܝܢ ܠܒܒܠ ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܝܬܝܪ ܒܘܠܝܐ
ܘܦܪܝܫܐ ܕܟܠ ܐܚܪ ܠܡܠܟܐ ܕܟܠ ܘܗܘܝܘܬܐ. ܝܗܘܕܝܐ ܕܡܚܫܒܬܐ:
ܘܡܠܟܐ ܒܪ ܡܠܟܝܢ: ܕܒܝܬܐ ܦܪܣܐ ܒܪ ܡܢܝܢ ܠܒܒܠܝܐ ܒܘܠܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܒܝܫܬܐ: ܐܝܟ ܕܝܠܝ ܠܡܠܟܐ ܗܘܘ.

ܡܥܠܬܘܢ ܒ.

ܒܒܠ.

ܒܒܠ. ܡܢ ܠܦܝܬܐ ܐܝܟܐ: ܡܘܫܐ: ܩܕܡܝܐ ܘܟܠܘܢܝܐ:
ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ. ܗܘܝܐ ܠܟܘܫ ܐܝܟܐ: ܕܒܪ ܡܢܝܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܗܘܢ ܒܠܝܢ ܗܘܝܢ ܕܟܠ ܡܚܫܒܬܗܘܢ ܕܟܠ.

ܦܐ ܡܢܝܚ ܘܡܛܝܐ ܠܗ ܠܚܘܕܗ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ.

ܦܘܪܩܢܗ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܩܢܝ ܠܗ ܓܠܒܐ: ܗܘ ܗܘ ܕܝܐ ܡܛܐ ܒܡܩܒܠܢܘܬܐ: ܐܝܟܢ ܡܚܙܘܬܐ ܩܠܐ ܕܓܠܒܐ ܐܝܟܠ ܠܝܬ ܠܗ ܠܦܘܫܬܐ ܘܠܝܬ ܠܗ ܕܝܡܐ. ܘܕܗܒܘܬܐ ܡܚܘܘܐ ܝܠܗ ܕܐܗܐ ܐܬܐ: ܦܝܫܐ ܩܠܐ ܫܘܕܥܐ ܡܢ ܦܠܚܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܕܒܘܫܐ: ܐܝܠܐ ܓܘ ܕܝܢܐ. ܟܠ ܚܕ ܐܝܟ ܓܘܪ̈ܐ ܠܒܘܫܐ ܐܝܟ ܘܟܕ ܡܢ ܚܕ ܓܠܝܐ ܕܗܘܝܐ ܦܠܚܐ ܕܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܒܦܠܚܐ ܩܐ ܘܚܕ ܗܘܐ ܓܠܒܐ ܦܝܫܐ ܩܐ ܣܘܓܐܐ ܒܓܘ ܓܠܒܐ ܐܝܟܠ: ܐܡܝܢ ܕܓܠܝܐ ܩܠܐ ܡܢ ܓܘܪܐ ܘܚܘܝܕܐ ܕܝܡܐ.

ܦܣܩܐ ܕܦܣܩܐ ܒܫܡܐ. ܠܐ ܠܝܬ ܕܐܝܬܐ: ܠܐ ܓܘܐ ܕܐܫܠܐ: ܘܗܘܝܐ ܐܢܫܝ̈ܐ ܕܟܐ ܗܘܠܝ ܚܝܠܐ: ܒܓܡܪܐ ܘܒܫܘܩܐ ܩܠܐ. ܗܘܝܐ ܕܒܢܝܢܬܐ ܩܠܐ ܠܗܘ ܓܠܒܐ ܐܝܟܠ ܘܠܗܘܢ ܐܢܫܝ̈ܐ ܕܦܘܠܚܢܗ.

ܦܝܠ ܕܓܠܒܐ. ܠܐ ܦܠܚܐ ܣܓܝܐ ܕܝܢܐ ܠܫܘܩܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܓܠܒܐ ܒܟܠܐ ܐܝܬ ܚܕ ܒܝܬܐ ܕܒܗܘܢܐ ܩܠܐ ܕܝܢ ܦܬܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܐ ܩܘܡ ܒܐܪܥܐ ܕܦܘܪܩ ܘܦܠܚܬܐ. ܒܕܘܫܐ ܣܘܓܐ ܩܐ ܗܘܒ ܕܦܠܚܐ ܒܟܠܐ ܕܓܠܒܐ ܦܝܫܐ ܩܠܐ ܡܘܣܝܩܐ: ܘܠܐ ܩܠܐ ܐܢܫܝ̈ܐ ܦܝܫܐ ܣܘܓܐܐ. ܒܡܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܕ ܟܕ ܡܠܟܐ ܟܠ ܕܗܘܐ ܒܝܬܐ: ܗܘܝܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܒܚܡܫܐ ܩܐ ܗܘ ܒܡܫܐ. ܓܘ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܠܒܘܚܢܐ ܕܟܘܠܐ: ܡܩܘܡܐ ܩܠܐ ܒܚܕܐ ܡܢ ܗܕܡܘ. ܒܡܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܗܘ ܗܘܐ ܟܕ ܟܠ ܕܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܓܠܒܐ: ܕܐܘܦ ܒܐܪ̈ܥܐ ܒܘܕܐ ܓܠܒܐ ܕܐ ܚܘܕ ܣܓܝܐܐ: ܓܘ ܐܒܝ ܦܝܫܐ ܠܐ ܕܘܟܬܐ ܕܓܠܒܝܬܐ ܡܢ ܣܘܓܐ. ܗܘܝܐ ܘܐ ܟܕܐ ܡܢ ܚܕܝܬܐ ܕܡܠܟܬܐ ܒܘܕܐ: ܒܚܡܫܝܢ

ܘ ܗܕܡܫܢܐ: ܕܕܐ ܒܐ ܢܣܠܦ ܕܢܒܐ. ܕܕܐ ܡܢ ܗܘܕܝ̈ܐ
ܡܝܢܐ ܡܢܐ ܠܐ ܩܛܢܐ ܠܒܕܡܝܐ ܕܡܫܘܦ: ܘܡܫܒܐ ܡܢܐ
ܐܝܬ ܢܣܠܦܐ ܕܪܒܐ. ܒܐ ܕܘܡܝ ܢܟܠ ܢܥܠܘ ܕܓܢܒܐ: ܒܒ
ܒ ܡܗܘܕܝ̈ܐ ܕܒܢܐ ܠܐ ܗܕܘܫܬܐ: ܗܕܐ ܕܘܡܝܐ ܡܢܐ ܓܢܝ
ܠܘܦܐ ܕܓܢܒܐ. ܫܕܡܐ ܠܐܘܪܐ ܒܐ ܩܘܡܐ ܡܟܬܒ ܡܟܬܒܐ:
ܗܘܐ ܟܡܕܐ ܕܘܡܝܐ ܒܐ ܦܝܪ ܓܘܢ ܒܐ ܕܪܒܐ.

ܡܨܪܝܐ ܘܝܘܢܝܐ. ܟܝܕܥ ܗܐ ܢܢܐ ܢܓܡ ܟܠܒܐ: ܐܢܢܐ
ܝܕܥܝܢ ܦܪܝܫܐ ܡܢܐ. ܡܨܪܝܐ ܗܘܐ ܕܐܪܒܥܐ ܡܟܠܐ ܡܢ ܝܘܡܐ
ܫܢܝܐ. ܦܝܫܐ ܡܟܠܐ ܡܘܩܪܐ ܝܩܪܐ ܢܟܠ ܟܠ ܗܡܐ ܕܦܓܪܐ:
ܒܚܘܫ ܡܢ ܠܚܡܐ ܕܐܢܫܐ ܘܢܝܟܐ ܕܐܢܫܐ. ܦܫܐ ܒܕܡܝܐ ܕܡܨܪܝܐ
ܠܘܝܐ ܡܟܠܐ ܘܫܠܘܚܝܐ: ܘܡܘܕܝܐ ܡܢ ܗܐ ܐܘܪܚܐ ܕܩܛܠܬܐ
ܐܢ ܕܪܒܐ: ܕܟܠ ܗܐ ܢܓܪܐ ܡܟܬܘܒܐ ܡܟܢܐ ܠܗܘ ܐܢܫܐ. ܠܘܦܐ
ܘܡܫܘܫ ܢܓܪܐ ܘܡܝܠܢܐ ܡܢ ܗܐ ܟܢܫܐ ܕܟܢܘܫܐ ܡܟܢܐ ܕܪܒܐ
ܠܗܘܗ. ܟܠ ܡܨܪܝܐ ܕܒܝܬܐ ܡܟܠܐ ܡܢ ܗܐ ܝܫܡܐ ܘܟܘܪܐ
ܟܠܘܒܐ ܕܡܢ ܦܗܘܗܝ ܡܨܪܝܐ ܦܝܫܐ ܡܟܠܐ ܗܘܝܠܐ ܗܕܐ
ܓܢܝ ܟܠܒܐ ܒܕܡܝܐ: ܟܝܡ ܐܬܝܐ ܕܩܛܠܬܐ ܫܒܩܐ ܡܢ ܝܪܚܐ.
ܣܘܢ ܟܘܠܠܐ ܕ 16. ܟ). ܐܢܫܝ ܕܡܨܪܝܐ ܦܝܫܐ ܡܟܠܐ ܟܝܠܢܐ:
ܗܘܐ ܝܫܡܐ ܐܢ ܠܐ ܡܟܢܐ ܣܘܕܝܐ: ܒܗ ܗܝܟܠ ܣܓܝ ܐܢܫܝܬܐ.
ܡܨܪܝܐ ܒܐ ܫܘܬܐ ܐܢܫܝ ܕܐܢܐ ܟܡܕܐ ܕܒܘ. ܫܕܡܐ ܠܐܘܪܐ ܡܢ
ܕܘܡܝܐ ܡܨܪܝܐ ܕܒܢܬܐ ܒܐ ܫܘܬܐ ܟܫܐ ܠܡܟܢܐ. ܐܢܫܝ ܕܪܒܐ
ܢܣܠܦ ܐܢܫܝܐ ܠܐ ܒܝܕ ܕܪܒܘܗ. ܡܨܪܝܐ ܠܗ ܠܗ ܕܠܘܟܘܬܐ:
ܐܝܬܐ ܝܕܘܥܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܘܩܪܐ ܠܕܘܡܟܘܗ. ܟܘܡ ܕܐܗܐ
ܡܟܠܐ ܕܢܓܘܫܐ ܡܘܦ ܟܠܟܘܬܗ. ܐܢܐ ܕܕܐ ܝܕܘܥܐ ܠܚܕܕܐ
ܒܗܘܟܘܠܬܐ ܕܩܛܠ ܕܒܢܐ ܡܘܦܠܝܐ ܗܐ ܕܩܛܠܬܐ. ܟܐܗܐ

ܐܬܘܪ ܡܫܝܚܝܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ ܕܝܘܡܢܐ ܗܕܐ ܐܡܘܬܐ ܥ
ܐܝܟ ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܫܡܝܐ ܕܐܪܥܐ ܬܠܬܝܐ. ܒܫܘ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܫܡܐ ܒܗܘܢ ܠܐ ܫܡܥܝܢܐ ܐܠܐ ܕܦܪܣܝܐ ܡܢ
ܕܟܪܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܐ ܗܘܝܐ ܕܦܝܫ ܗܘ ܐܝܟ ܡ
ܡܢܗܐ ܫܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܦܪܣܝܐ ܫܦܝܪܐ ܗܕܐ. ܡܢ ܕ
ܡܫܝܚܝܐ ܟܡ ܕܝܢܐ ܕܐܝܬ ܥܠ ܫܡܐ ܕܦܪܣܝܐ: ܦܠܓܐ
ܡܘܟܝܪܐ ܬܘܬ ܕܪܫܐ ܕܡܠܟܐ ܕܟܠܐ ܕܘܟܐ ܡܢ ܗܘܢ ܐܢ
ܡܫܚܐ ܗܘܘ ܠܗ ܦܪܣܝܐ ܕܐܠܟܣܝܐ: ܕܟܐ ܡܫܚ ܗܘܘ ܠܗ
ܒܡܠܟܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܘܠܕܐ. ܗܕܟܐ ܕܫܘܡܐ ܗܘܐ ܡܫܝ
ܐܠܐ ܦܠܓܗ ܐܠܐ.

ܦܩܕܬܐ: ܕܡܠܟܐ ܗܕܐ ܠܪܫܐ ܐܝܟ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܗ
ܗܕܐ ܘܟܪܐ ܡܫܝܚܐ ܠܟܬܒܐ ܘܠܫܘܠܛܢܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܘܦ ܒܟܪ
ܘܦܪܣܝܐ ܫܦܝܪܐ ܗܕܐ: ܘܕܗܕܐ ܠܐܘܡܬܐ ܗܘ ܐܝܬܐ. ܦܩܘܕ
ܦܝܫܐ ܐܠܐ ܡܘܠܝܕܐ ܠܗ ܗܝ ܟܠܒܐ: ܠܗ ܗܝ ܐܚܪܐ ܟܕ
ܕܟܠܒܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܪܘܡܐ ܐܠܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܟܕ ܡܢ ܬܘܬ
ܕܫܠܛܢܐ. ܒܬܪ ܕܐܬܐ ܒܫܢܐ ܕܟܠܒܐ ܠܐ ܐܟܠ ܣܘܪܝܐ
ܦܩܘܕܬܐ ܗܘܐ ܟܐ ܦܠܓܐ ܣܘܪܝܐ. ܟܢ ܡܬܗܦܟ ܗܝ ܕܝܢܐ
ܦܠܓܐ ܥܠ ܝܗܒܐ: ܟܐ ܗܘܐ ܐܟܠܐ ܒܐܟܠܐ ܟܘܪ
ܐܪܘܥܐ ܐܠܐ.

ܦܪܩܐ ܬܠܬܐ.

ܬܘܟܝܐ. ܠܡܕܘܪܐ ܕܦܬܟܪܐ ܕܦܪܣܝܐ: ܟܠܒܐ ܐܟܠܘܦ
ܐܟܐ ܠܗܝ ܦܪܝܐ ܒܗܘܢ ܫܡܫܐ ܘܒܗܘܢ ܕܠܘܟܐ ܘܒܗ
ܕܡܫܡܥܐ: ܕܐܟܐ ܣܘܡܟܐ ܐܡܠܐ ܒܫܢܐ ܡܢܘܬܐ ܕܐܟܐ ܫܪ
ܡܘܟܡ. ܗܕܟܐ ܒܠ ܫܡܐ ܕܦܪܣܝܐ ܦܠܓܐ ܐܟܐ ܕܐܝܬ

ܗܝ ܐܝܬ ܐܘܪܕ ܕܐܘܪܚܐ ܒܐܕܡ ܐܢܫܐ: ܕܝܠܗ ܐܘܪܝܫܠܡ
ܟܠܒܐ ܚܘܝܐ ܕܠܒܒܐ: ܘܦܪܕܐ ܕܡܫܘܚܬܗ ܝܘܡ ܠܥܠܡܝ.
ܐܚܐ ܘܥܠܡܐ. ܐܝܟܐ ܗܝ ܡܫܟܚܝܢ ܐܝܟܐ ܕܙܘܥܬܐ ܐܝܟܐ
ܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܦܠܚܐ. ܕܢܛܪܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܟܠܒܐ
ܠ: ܘܡܫܬܘܕܥ ܥܠ ܡܪܝܐ: ܓܒܪܐ ܘܫܒܘܩܐ. ܘܒܪܝܬܐ
ܘܟܐ ܐܝܟܐ ܥܡ ܦܪܕܐ ܕܡܫܘܚܬܗ. ܗܢܕܐ ܕܒܐܬܪܘܬܐ
ܐܚܪܢܐ ܐܝܟܐ ܠܘ ܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܦܠܚܐ: ܕܝܢ ܟܠ ܚܝܘܬܐ
ܕܝܢ ܒܥܘܠ ܡܢ ܕܗܘ ܦܐܫ ܗܘܘ ܡܫܝܢܐ: ܡܢܝܢܐ
ܡܬܝܠ ܗܘܐ ܗܝ ܐܝܠܢ ܐܢܫܐ ܘܒܘܘ ܕܟܠ ܐܘܪܚܬܐ.
ܐܝܟܐ ܕܟܠܐ ܗܘܝܘ ܠܗ ܠܘ ܒܝܫܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܪܝܐ.
ܘ ܘܝܠܕܐ ܝܢ ܡܕܥܝܢ ܠܗ: ܒܗ ܗܘܐ ܗܝ ܡܫܟܚܝܢ ܐܝܟ
ܥܡ. ܗܘ ܐܝܟܐ ܗܘ ܚܝܘܬܐ ܕܟܠܐ ܟܠܒܐ ܕܡܫܟܚܢܐ ܕܟܠܒܐ.
ܐ ܝܠܗ ܐܝܟܐ: ܗܢܕܐ ܝܢ ܢܛܪܝܢ ܟܠܒܐ ܠܗ ܥܠ
ܟܠܒܐ ܗܘܝ ܬܪܥܘܗ ܠܐ ܦܝܫ. ܠܘ ܐܢܫܐ ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ
ܕܐ: ܐܝܟܐ ܐܝܠܢܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ ܡܫܟܚܢܐ ܕܡܢܛܪܢܐ
ܗܘܐ ܝܠܗ ܒܥܝܐ: ܒܘܗ ܗܘܐ ܬܘܦܐ ܕܟܝܠܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ.
ܐܝ ܐܦܘܗ ܐܝܟ ܠܗ ܒܘܪܟܬܐ ܦܐܫܐ. ܠܘ ܦܪܕܐ ܡܫܘܚܬܗ
ܐ ܝܘܡ ܘܥܒܕܐ ܐܝܟܐ. ܒܠܒܐ ܘܢܘܦܝܐ ܥܝܢܐ ܚܘܝܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܐܝܟܐ.
ܥܗܪܐ: ܢܛܘܦܝܐ ܕܡܫܚܐ ܐܝܟܐ ܠܘ ܒܫܝܢܐ ܕܐܗܪܐ ܐܝܟܘ
ܟܠܒܐ (ܣܘܡ ܒܟܠܒܐ ܕ 16. ܗ). ܕܐܝܟܐ ܒܐܝܪܐ ܟܠܒܘܬܐ
ܟܠܘܬܐ ܐܝ ܦܠܓܐ: ܘܢܝܗܐ ܐܝܟܐ ܗܝ ܡܢܝܢܐ ܕܒܫܘܢܐ
ܟܠܒܐ. ܝܢܐ ܕܡܫܟܚܐ ܐܘܡܢܐ ܕܐܝܟܐ ܡܢܐ ܕܐܝܬ 65 ܟܠܒܘܬܐ
ܥܠ ܒܘܠܘܣ ܚܘܝܐ ܕܐܗܪܐ:—ܐܗܪܐ ܕܡܫܟܚܢܐ ܐܝܟܐ ܠܘ
ܚܘܝܐ ܕܓܒܪܐ: ܐܪܘܝܬܐ ܕܒܘܠܘܬܐ ܘܒܝܠ ܡܪܝܐ:

ܘܡܘܬܒ ܕܟܝܠܝܬܐ ܠܡܥܘ̈ܝܐ. ܐܝܟܐ ܠܐ ܦܝܫ ܡܘܟܝܣܐ ܠ
ܡܕܡܥܢܐ: ܦܪܘܫܐ ܘܡܘܦܩܬܐ ܕܡܐܟܘ̈ܠܬܐ: ܗܕܟ ܕܐܝܬܐ ܕܘܪܟ
ܟܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܡܚܠܝܬܐ ܡܢ ܠܒܐ ܕܗܝܕܪܐ.

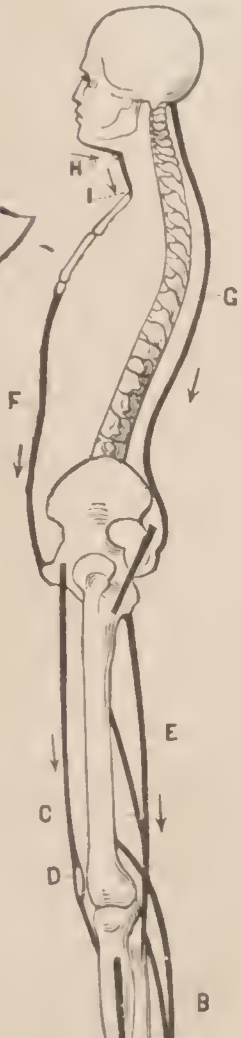
ܟܒܕܐ: ܗܠܝܢ ܘܗܕܝ ܡܐܢܐ̈. ܕܡܫܬܡܫܝ ܒܠܝܐ: ܘܕܡܫܬܡܫ
ܦܢܩܪܐܣ. ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܕܐܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܗܕܝ ܦܠܚܘܬܐ. ܥܠ ܦܠܚ
ܗܡܫܚܬܐ ܕܟܒܕܐ. ܐܝܟ ܗܕܝ ܕܐܝܬܐ ܟܘܪ ܡܘܕܥܐ ܠܦܘܠܚܢ
ܕܝܪܩܐ ܦܠܘܚܬܐ ܡܐܢܐ ܘܫܕܝܐ: ܐܝܟ ܡܚܕܐ ܗܘ ܦܪܘܫܐ
ܡܘܩܪ ܡܐܢܐ ܘܦܪܘܫܐ. ܗܘ ܕܟܕ ܦܐܫܐ ܕܐܝܬܐ ܦܝܫܐ ܡܟܠ ܡܕܪ
ܟܒܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ ܗܕܟ ܕܡܕܡܘܠܘܗ ܡܟܠ. ܐܝܬܐ ܗܕܝ ܕܡ
ܟܬܒ ܕܐܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܡܐܝܬܐ ܟܘܪ ܦܢܩܪܐܣ: ܡܟܒܐ ܗܕ
ܕܗܦܢܐ (ܕܘܥܘ̈ܢܐ): ܘܦܝܫܐ ܡܐܢܐ ܡܕܝܢܐ ܬܚܘܡܐ. ܘܐܝܟ ܚܠ
ܐܡܕܝܢܐ ܗܠܐ ܟܘܪ ܦܢܩܪܐܣ ܘܠܘܟܐ ܡܐܢܐ: ܘܦܝܫܐ ܡܐܢܐ ܡܘܦܠܝܚ
ܗܘ ܚܫܝܢܐ ܕܡܬܓܒܠܢܐ. ܟܘܪ ܕܐܝܬܐ ܡܕܝܢܐ ܡܢܐ ܚܫܝܢܐ
ܦܪܘܫܐ ܘܟܒܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢ ܚܕܐ ܟܡܟܐ
ܐܝܟ ܐܡܕܝܢܐ ܗܕܝ ܡܢ ܚܠܠܐ.

ܟܒܐ ܕܡܠܟܐ: ܡܢ ܦܪܘܫܐ ܘܠܘܟܐ ܡܐܢܐ: ܐܝܟܢ ܡܫܚܠ
ܟܡܥܒܪܐ. ܟܠ ܦܠܚܐ ܐܝܬ ܡܫܚܠܐ. ܗܕܝ ܦܪܘܫܐ: ܚ
ܕܡܐܟܠܬܐ: ܘܗܕܝ ܚܫܝܢܐ. ܐܝܬܐ ܦܪܘܫܐ ܕܦܠܚܢܐ ܟܪ ܡܫܚ
ܟܡܕܡܐ ܕܡܐܟܠܐ ܡܢ ܡܠܝܘܬܐ: ܐܝܬܐ ܐܡܕܝܢܐ ܟܡܕܡܐ ܕܟܒܐ: ܚܫܝ
ܟܡܕܡܐ ܕܗܘܒܠܐ: ܕܡܐܟܠܐ ܟܡܕܡܐ ܕܗܡܝܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܚܫܝ
ܐܡܕܝܢܐ ܟܡܥܒܪܐ ܕܗܕܝ ܡܢ ܕܚܠܠܐ. ܐܝܟ ܦܢܩܪܐܣ ܟܪ ܡܫܚ
ܡܛܡܐ ܕܐܝܟ ܕܠܝܐ. ܗܝ ܟܒܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܢܦܠܝܢ ܒܠܒܐ
ܐܝܟܢ ܕܓܘܫܡܐ ܕܗܕܝ ܡܟܝܢܐ: ܠܟܠ ܦܠܚܝܢ ܠܚܝܐ: ܗ
ܕܟܒܐ ܕܓܘܫܡܐ ܦܘܫܝܢܐ ܕܟܠܝܢ ܕܘܟܬܐ.

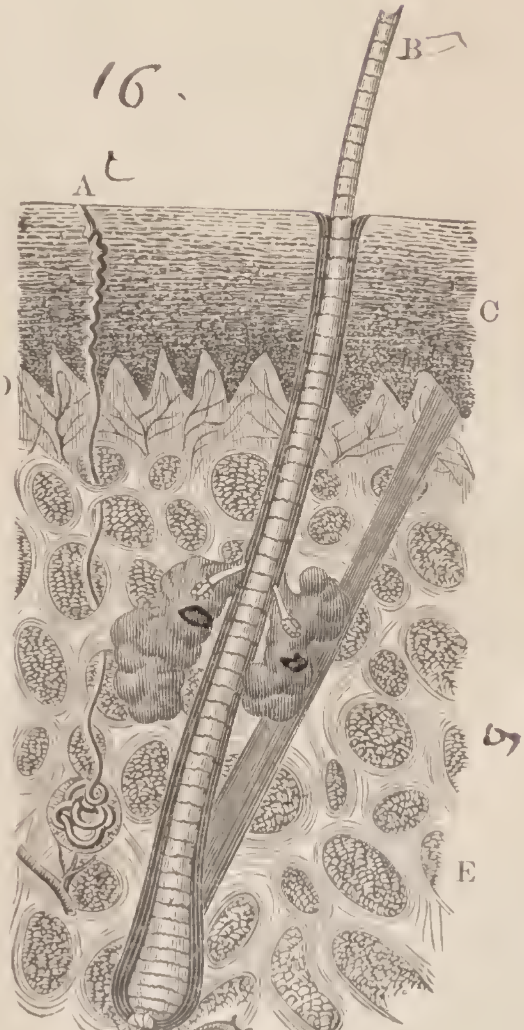
15.

14.

17.



16.



ܕܩܛܐ ܕܗܘܝܐ ܕܡܝܐ: (ܡܝܐ ܦܫܝܪܐ)· ܒܩܪܝܬܐ ܕܓܠܝܕܐ
ܢܦܠܝ ܕܡܝܐ ܕܝܠܕܐ ܐܝܟ ܒܠܝܫܐ ܗܘܠܐ ܚܘܪܐ ܡܢܐ: ܐܝܟ
ܬܠܓ ܝܠܕܐ ܕܥܢܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܗܘܝܐ ܕܗܘܐ: ܚܙܝܬ ܡܢ ܢܘܗܪ
ܕܫܡܫܐ ܐܫܬܐܝ· ܒܐܗܐ ܡܕܝܢܐ ܕܥܢܢܐ ܕܡܝܐ ܦܫܝܪܐ ܕܒܡܝܐ ܡܢܐ
ܝܠܕ ܝܚܒܐ ܕܡܝܐ ܕܝܠܕܐ: ܗܘܝܐ ܕܗܘܝܐ ܕܦܥܠܐ ܡܢܐ
ܘܦܬܐ ܡܢܐ ܠܚܡܝܐ: ܘܒܗܐ ܐܘܪܐ ܕܥܝܢ ܒܕܦܢܐ ܡܢܐ ܘܒܦܩܠܐ:
ܘܢܦܠ ܚܕܡܐ ܒܒܝܬܐ ܕܗܘܝܐ. ܦܪܘܫܐ ܕܦܦܠܛܐ ܐܝܟ ܒܠܫܡܐ
ܒܩܪܝܬܐ ܕܝܠܕܐ ܡܢ ܬܪܠܝ: ܢܝܐ ܐܫܬܝܐ ܒܩܪܝܬܐ ܕܗܘܝܐ:
ܡܚܫܒܢܐ ܗܕܘܡܐ ܒܝܘܡܐ: ܡܚܫܒܢܐ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܐ:
ܕܝܠܕܐ ܕܝܠܐ ܒܡܝܠܘܬܐ ܡܢ ܗܢܕܣܘܬܐ: ܗܘܐ ܫܡܫܐ ܒܗܢܕܣܘܬܐ ܡܢ
ܠܓܒܬܐ: ܫܡܫܐ ܐܫܬܝܐ ܡܢ ܒܡܢܐ ܓܘܪܐ ܠܐ ܡܢܐ ܕܚܡܝܐ:
ܥܠ ܩܪܝܬܐ ܕܚܡܝܐ ܘܗܘܝܐ ܡܢ ܒܝܬ ܕܢܒܝܐ.

ܙܘܒܢܐ ܕܡܛܪܐ· ܗܘܝܐ ܓܘܪܐ ܕܡܝܐ ܡܢ ܕܒܗܢ: ܡܢܐ
ܠܘܩܒܠ ܗܘܝܐ ܕܝܠܐ ܕܡܝܐ ܠܓܘܪܡܐ (ܩܕܡܝܐ ܕ ·18 ܕ). ܦܪܫ
ܝܠܕܐ ܕܝܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܘܕܥܢܐ ܡܢܐ ܒܡܢܐ ܝܠܗ ܕܝܢܐ ܗܘܝܐ
ܡܒܕܪܢܘܬܐ ܘܡܘܕܥܢܐ: ܕܝܠܐ ܗܕܝܐ ܚܘܫܒܢ (2)· ܒܚܡܝܐ
ܘܒܡܥܐ ܡܢܐ ܒܡܢܐ ܐܘܪܐ ܕܓܘܪܡܐ. (ܠ). ܠܐ ܦܦܠܛܐ
ܕܝܠܐ ܐܝܬ ܚܕܐ ܡܘܬܒܘܬܐ ܡܠܝܐ ܡܢ ܡܢܐ ܠܘܩܒܠ
ܕܝܠܐ ܘܡܘܬܒܘܬܐ ܡܠܝܐ ܡܢ ܩܘܪܝܐ ܘܚܡܝܘܬܐ. ܕܟܐ ܟܠܘܢܐ
ܝܠܐ. ܐܘܪܐ ܡܢܐ ܗܘ ܗܘܝܐ ܕܝܠܐ ܡܕܝܢ ܐܝܟܢ ܕܡܝܐ ܚܕܝܐ
ܐܝܬ. ܡܠܝܫܘܬܐ ܕܡܝܐ ܠܐ ܝܬܒܐ ܗܕܝܐ ܡܢܐ ܕܐܘܪܐ
ܗܘܝܐ. ܠܐ ܡܢܐ ܡܘܒܘܝܐ ܐܝܟ ܡܚܫܐ ܠܐ ܚܫܒܐ. ܕܝܠܐ
ܐܝܬ ܡܢܐ ܒܚܡܝܐ ܒܓܘܪܡܐ ܕܝܬܒܐ: ܐܝܟܐ ܢܘܦܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܢܦܫܗ ܕܝܠܐ ܡܢܐ ܦܪܕܐ ܟܡܝܐ. ܒܡܢܐ ܕܐܘܪܐ ܦܪܕܐ

ܕܝܢ ܒܗܕܐ: ܡܫܠܡܘܬܐ ܗܘܐ ܠܦܪܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܟܠ ܝܘܡܐ. ܐܝܟܐ
ܕܝܢ ܦܪܫ ܡܘܡܬܢܝܬܐ: ܒܗ ܡܬܒܥܠ ܟܠܐ ܝܬܝܪܘ ܒܦܪܝܫܐ ܕܥܠܡܐ.
ܡܟܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܒܐܬܘܬܐ ܡܟܐ ܐܝܟ ܒܬܪܡܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܡܬܦܠܓܢܐ ܒܗܠܝܢ: ܕܗܟܐ ܒܫܦܝܪܐ ܡܢ ܟܘܟܒܐ ܘܫܡܠܘܬܐ
ܕܦܘܪܫܐ: ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܝܬܝܪ ܕܥܠܡܐ. (3). ܐܝܟܢ ܕܟܘܪܣܝܐ
ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܒܢܝܢܐ ܘܢܒܝܐ ܒܚܢܢ ܕܥܒܕܐ ܒܗ
ܕܡܢܐ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ ܟܠ ܥܠܡܐ ܐܠܗܐ
ܕܦܪܝܫܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܥܒܕ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ ܟܠ ܥܠܡܐ ܒܗ ܡܬܦܪܫܐ
ܠܗܘܢ. ܐܠܗܐ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܢ ܥܒܕܐ
ܥܒܕܐ ܕܦܘܪܫܐ ܒܗ ܐܦ ܘܥܠܡܐ ܒܗ ܡܢܗܘܢ. ܐܦܢ ܕܥܠܡܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܟܘܢܐ: ܘܒܗ ܗܘܝܢ
ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܐܠܗܘܬܐ: ܐܝܬܐ ܡܬܕܪܟܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܐܘܦ ܠܐ
ܗܘܐ ܗܘܝܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܡܬܚܙܐ ܗܘ ܐܝܟܢ ܗܘܐ
ܗܘ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܗܘ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܡܬܚܪܪܐ ܘܡܬܚܙܝܐ.
ܥܠܡܐ ܕܢܗܘܐ ܠܐ ܦܪܫ ܗܘܝܬܐ ܡܬܕܪܟܐ: ܐܝܟ ܕܩܝܡܐ ܐܢܫܝܐ
ܕܦܠܚܐ ܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܗܘܝܬܐ.

ܗܟܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܗܠܝܢ ܐܠܗܐ ܐܠܗܘܬܐ ܦܪܫ ܡܬܚܙܝܐ
ܠܡܫܠܡܘ ܥܠܡܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܒܗܘܢ: ܘܒܗܘܢ
ܐܠܗܐ ܒܟܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܘܦ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܐܠܗܐ ܦܪܫ
ܒܡܬܚܙܝܢܐ ܒܗܝ ܘܝܠܦܐ ܡܢ ܦܪܫܐ ܡܫܬܡܥ ܥܠ ܐܒܘܗܝ. ܕܝܢ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܝ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܕܡ ܠܗܘܢ: ܘܥܠܡܐ
ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܒܗ ܡܫܝܚ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܘܦ ܡܢ ܠܐ ܕܗܘܐ ܦܪܫ
ܒܡܫܝܚܐ. ܒܗܘ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܘܦ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ.

ܟܘܟܒܐ.

ܟܘܟܒܬܐ ܕܟܘܟܒܐ. ܟܘܟܒܬܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܡܘܟܘܫܬܐ
ܕܨܦܪܐ ܘܕܪܡܫܐ ܡܢܗ: ܕܗܝ ܡܩܪܒ ܠܗ ܡܕܢܚܐ. ܦܘܫܐ
ܗܝ ܦܫܝܫ ܒܕܘܟܬܐ ܕܒܘܟܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܒܬܪ ܒܫ ܗܝ ܦܠܓܐ ܠܦܬܐ
ܕܟܠܒܐ: (ܬܚܘܡܐ ܕ 16. ܘ. ܘ). ܐܝܬܝܐ ܡܕܢܚܐ ܦܬܝܐ ܡܢܗ
ܒܡܬܐ ܦܬܝܐ. ܒܐܝܬܐ ܐܚܪܢ ܦܬܝܬܐ ܡܢܗ ܣܡܝܟܬܐ ܕܥܘܡܩܐ
ܐܝܟ ܟܠܒܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܗܝ ܡܢܝܢ ܕܡܩܪܒ ܐܝܟ ܒܟܝܢܐ. ܐܝܬܝܐ
ܡܬܚܘܝܐ ܡܢܗ ܠܚܕܐ ܘܠܟܠܒܐ. ܐܝܟ ܟܘܟܒܬܐ: ܠܐ ܦܐܫ
ܡܘܟܝܐ ܒܐܝܟ ܕܥܘܡܩܐ ܕܠܝܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܩܛܠ: ܒܠܚܘܕ ܕܐܝܬܐ.
ܡܬܚܙܝܐ ܠܘܬܐ ܡܢܗ ܫܩܠ ܦܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܢ ܕܢܚܝܬܐ.
ܐܝܟܢ ܕܐܡܟܠ ܕܐܝܬܐ ܕܥܡܩܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢܗ: ܡܕܢܚܐ ܗܝ ܗܘܐ
ܘܦܘܫܐ ܒܝܬܐ. ܐܢ ܦܐܫ ܣܠܝܩܐ: ܐܝܬܝܐ ܡܕܢܚܐ ܡܚܙܝܐ ܒܗ
ܦܠܓܐ ܒܐܝܬܐ ܕܡܘܠܟܐ ܕܥܡܩܐ.

ܟܘܟܒܬܐ ܕܪܒܬܐ. ܠܘܬܐ ܕܥܒܪܐ ܡܢܗ ܐܝܟ $\frac{1}{300}$ ܕܐܪܥܐ
ܒܕܡܝܟܘܬܐ: $\frac{1}{4}$ ܕܐܪܥܐ ܒܡܘܫܚܬܐ. ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܢܗ ܡܢ ܠܗ
ܟܠܒܐ ܘܐܡܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܗܝܟܠܐ. (ܬܚܘܡܐ ܕ 16. ܐ.) ܦܬܝܐ
ܡܢܗ ܡܘܟܝܐ ܠܗ ܒܟܠ ܗܕܐ ܕܦܠܓܐ. ܠܗ ܠܚܘܕ ܕܐܝܬܐ
ܐܝܬ ܐܝܟ 2.800 ܠܗ ܒܟܠ ܝܘܡܐ ܕܪܕܠܘܬܐ. ܒܐܚܪ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܩܠ
ܐܚܪܢ ܐܝܬ ܐܝܟ 400 ܒܟܠ ܝܘܡܐ ܕܪܕܠܘܬܐ. ܡܢܗܘܢ ܒܘܪ
ܐܝܬ ܫܩܠ ܒܝܘܡ ܦܠܓܐ 2.500.000. ܐܢ ܗܘܝ ܗܘܐ ܡܘܕܝܢܐ
ܡܢܗ ܒܐܚܪ ܕܗܘ ܐܡܪܝܢ: ܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܣܓܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܚܪܢ ܚܝܘܬܐ ܘܦܠܓܐ. ܦܘܫܐ ܕܐܪܥܐ ܟܘܟܒܐ ܗܝ ܐܝܬ
ܠܚܘܕܐ ܒܥܘܡܩܐ ܠܟܘܟܒܐ (ܠܝܗ) ܫܩܠ ܕܥܒܪܐ ܕܐܪܥܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܡܩܐ ܠܗ ܠܚܘܕ ܕܐܝܬܐ.

ܕܥܕܬܐ. ܡܢ ܕܪܐ ܦܫܝܛܬܐ ܐܝܟ ܕܝܘܡ ܕܦܠܛܐ ܣܓܝܐ
ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܒܦܠܓܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܒܐ
ܙܒܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܟܠ ܒܢܝ̈ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܒܝܬܐ ܒܝܬܐ ܥܘܬܐ
ܕܥܕܬܐ ܥܒܪܐ ܗܘܐ: ܘܣܓܝ ܥܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܦܠܓܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܦܠܓܐ ܕܪܘܦܐ ܕܥܕܬܐ ܒܠܝܠܐ ܒܗ ܦܠܓܐ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܐܢ
ܟܠ ܕܠܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܪܘܡܝܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܠܐ ܝܕܥ ܦܠܓܐ ܕܥܕܬܐ: ܠܐ ܚܙܐ ܘܗܘܐ ܡܢ ܝܬܒܝܢ
ܗܢܘܢ. ܦܠܓܐ ܐܝܟ ܕܝܬܒܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܠܟܠ ܕܫܡܐ ܗܠܝܢ ܘܒܗܘܢ
ܒܗܘܢ ܕܪܘܡܝܐ: ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܫܡܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܝܟ ܗܟܢܐ. ܠܗ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܡܢ ܠܗ ܗܘ ܗܠܝܢ: ܡܢ ܒܥܕܬܐ
ܕܪܐ ܦܘܠܘܣ ܕܠܐܡܬܐ ܕܥܕܬܐ. ܗܟܢ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܐ ܡܢ ܠܗ
ܠܫܡܝܐ ܐܦܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܘܕܥܐ ܕܗܘ ܐܘܢܐ: ܐܢܫܐ ܗܘܝܘ
ܕܐܠܗܐ ܗܝܟܠܐ ܒܫܘܒܚܐ.

ܚܠܦ ܠܫܡܝܐ ܕܠܐܡܬܐ. ܗܘ ܐܢܫܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܒܗ ܗܟܢ ܒܫܡܐ ܕܠܐܡܬܐ. ܕܫܡܐ: ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܕܗܢܘܢ ܕܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܕܗܘܐ: ܦܠܓܐ ܕܥܕܬܐ. ܗܘ ܘܗܘ
ܒܫܡܗ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗ: ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܢܐ ܒܫܡܐ
ܠܐ ܐܢܐ ܠܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܐܝܟܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ
ܗܘܢܝ ܒܗ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܥܒܕܐ. ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܬܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ
ܒܫܡܐ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܥܠ ܠܐܠܗܘܬܗ.
ܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܐ ܐܝܟܢܐ ܒܗ ܠܡܫܝܚ ܗܘ ܗܘܐ ܡܫܒܚܘܬܐ
ܕܡܫܝܚ ܘܡܫܒܚ. ܒܡܫܝܚ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܡܫܝܚ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܕܗܠܝܢ ܘܒܗܘܢ ܗܘ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܠܡܫܝܚܝܐ ܥܠ ܟܠ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܐܢ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܠܗ ܕܗܘܐ ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ

ܥܠ ܦܬܘܪܐ. ܒܝܫܢܝܘܬܐ ܩܕܡܐ ܕܒܝܬ: ܡܫܠܡܘܢ ܥܠܐ ܕܫܠܛܐ
ܡܢ ܦܠܓ ܕܪܐ ܬܡܝܢ ܦܪܘܫܬܐ ܒܠܚܘܕܝܬܐ ܕܐܡܪܝܟܐ: ܘܒܪܦܪܬܐ
ܕܒܪܒܪܝܐ ܐܣܝܐ. ܒܪ ܦܠܓܝܐ ܠܗ ܦܪܘܫܐ ܕܝܘܢܐ: ܗܝ ܕܗܘܐ
ܡܫܘܕܥܐ ܒܪ ܡܢܝܢܐ ܕܫܢܐ ܒܥܘܡܪܐ ܕܢܦܫ ܡܢ ܫܠܛܐ. ܗܟܢܐ
ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܕܝܠܗ ܐܢܫ ܗܝ ܡܫܘܚܬܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܫܠܛܢ.

ܒܪ ܡܢܝܢ ܐܝܟܢܐ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܡܝܬܐ ܡܢ ܥܠ ܫܘܠܐ ܡܢ
ܥܠ ܕܫܡܐ ܣܦܝܪܐ: ܐܝܬ ܒܗܕܘܬܐ ܕܫܪܟܐ ܡܢ ܕܐܗܘܐ ܗܟܢܐ
ܒܗ ܦܝܫ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܒܗܘ ܕܐܗܘܐ: ܒܗܘ ܝܩܝܪ ܡܠܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫ ܕܒܪܒܪܐ ܗܕܟܐ ܫܘܠܐ: ܗܟܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܗ ܡܢܟܪ ܐܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܦܝܫܬܐ ܡܠܐ ܐܡܝܢܬܐ ܕܐܦܘܠܝܢ
ܗܕܡܢܐ: ܐܝܟܢ ܕܡܬܩܝܢ ܒܐܘܦܢܝܐ ܗܘܐ: ܒܫܡܐ ܦܠܓܐ
ܫܝܚܐ ܣܘܢܕܐ ܡܐܝܕܐ ܕܫܡܐ ܐܘܦܩܝܢ ܕܡܝܬܐ ܗܘܘ ܘܡܘܦܠܣܝܢܐ:
ܡܢ ܕܐܗܘܐ ܣܘܢܕܐ ܐܝܕܘܗܝ ܠܡܫܝܠܐ ܫܡܐ ܡܕܢܚܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܥܠ ܫܠܛܐ ܕܗܘ ܐܢܫܐ: ܗܘܠܐ ܟܝܣ ܕܒܬܪܘܬܗܘܢ
ܗܝ ܙܥܘܪ ܡܘܬܐ.

ܩܡܘܢܬܐ ܒܗܘ ܣܘܣܝܐ ܘܣܠܠܬܐ. ܕܗܘܐ ܩܕܡܐ ܦܪܬܐ
ܡܠܐ ܕܒܠܝܘܢ ܒܫܡܥܬܐ ܒܝܗ ܦܬܘܪܐ ܗܘܝܐ ܥܝܦܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܡܫ ܠܒܥܬܐ ܕܠܘܛܐ ܒܝܗ ܦܬܘܪܐ ܗܘܝܐ ܦܕܝܢܐ
ܣܘܦܐ ܘܒܬܠܘܬܐ ܒܐܝܬܐ ܡܢ ܒܫܡܐ ܕܗܟܡܠ ܣܒܪܬܐ.
ܐܢܫܐ ܠܒܪܠ ܕܠܐ ܫܝܢܐ ܙܕܐ ܡܫܡܫ ܐܦܠܬܐ ܡܢ ܡܫܬܘܬܐ
ܐܦܠܬܐ: ܗܟܢ ܒܗ ܡܫܠܡܐ ܠܒܘܠܐ ܕܦܪܢܬܐ ܕܡܐܒܘܠܬܐ.

ܝܬܘܢ ܙܡܢܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܘܦܠܣܢܐ: ܗܝ ܕܫܠܛܐ ܦܝܫ
ܕܒܪܒܪܐ ܘܡܢܟܪܐ. ܡܒܬܪ ܣܘܣܝܐ ܒܫܡܥܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܥܠܐ

ܕܦܓܪܐ ܟܠܗ ܚܝܝܢ. ܗܝ ܦܐܝܐ ܕܦܓܪܐ ܚܒܠܐ ܕܝܠܗ ܒܗ
ܐܝܟܢ ܠܗ ܝܠܕܐ ܘܐܘܟܠܐ ܠܗܘܢ: ܘܡܕܒܪ ܠܗܘܢ ܠܟܘܠܗܘܢ
ܗܕܡܐ: ܘܐܝܟܐ ܕܝܠܗ ܕܝܗܒܐ ܡܢܗ ܚܝܠ ܦܐܝ ܕܦܓܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܐܠܗܝܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܗܕܡܐ. ܒܐܝܕܐ ܐܘܪܚ ܗܕܐ
ܡܠܝܠܘܬܐ ܕܗܘܢܐ ܕܢܦܫܐ ܡܛܪܬܐ ܦܢܝܐ ܡܢܗ ܚܝܘܬܐ. ܐܝܟܐ ܗܝ
ܐܠܗܝܐ ܦܐܝ ܡܘܫܚܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬܐ: ܕܝܠܗ ܦܘܫܐ ܡܢܗ ܠܡܫܬܐ
ܠܦܓܪܐ: ܗܘܢܐ ܕܝܢܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܢܐ ܡܢܗ ܠܠܒܐ. ܡܫܡܫܬܐ
ܕܝܠܗ ܠܗ ܡܘܫܚܐ ܕܡܢܝܢܐ ܟܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܦܪܘܫܐ ܡܢܗ.
ܡܕܒܪܢܐ ܕܦܓܪܐ ܕܢܦܫܐ ܡܛܪܬܐ ܟܕ ܠܘܬ ܟܠܐ ܘܟܠܐ ܫܡܫܬܐ
ܗܘ ܕܡܫܡܫܐ ܡܢ ܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬܐ. ܗܝ ܡܫܬܪܪ ܗܘܢܐ ܕܢܦܫܐ
ܡܛܪܬܐ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ ܕܦܓܪܐ ܐܠܗܝܐ: ܐܝܟܐ ܐܝܟܢ ܡܫܡܫܐ
ܘܐܝܟ ܕܐܢܐ: ܡܫܠܡ ܟܠܐ ܡܢ ܠܗ ܗܟܢ ܡܫܬܡܫܢ ܠܒܝ
ܒܝܕ ܦܘܠܚܢܐ ܒܗܝܢ: ܡܢ ܡܫܡܫܬܐ ܕܝܠܗ ܠܗ ܟܠܐ ܡܬܠܒܫܐ
ܒܗܝܢ ܕܡܫܬܠܚ ܦܓܪܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܗܘܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ
ܟܕ ܕܗܘܢܐ ܕܢܦܫܐ ܡܛܪܬܐ ܡܠܝܠܬܐ ܗܟܢ: ܘܕܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬܐ
ܡܬܢܠܝܢܐ. ܒܗܘ ܕܐܝܬܘ ܗܘܢܐ ܕܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬܐ ܕܥܒܕܐ ܘܦܓܪܐ
ܡܢ ܚܕ ܐܝܬܘ ܠܗ ܟܠܐ ܢܦܫ: ܐܝܟܐ ܕܢܦܫܐ ܡܛܪܬܐ ܒܠܚܘܕ
ܒܗ ܡܢܗ ܗܘܢ ܘܡܫܬܠܚ ܦܓܪܐ.

ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܘܬܐ ܒܗܘ: ܟܕ ܡܠܝܠܬܐ ܟܠܐ. ܗܘܡ
ܡܢ ܡܠܟܐ: ܗܘܡ ܡܢ ܦܓܪܐ ܐܝܟܢ ܡܬܚܙܝܐ ܕܐܝܟ ܒܗܘܢ.
ܘܦܓܪܐ ܡܢ ܡܬܗܦܟ ܕܡܬܚܙܐ ܐܢܫܐ ܐܟܙܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܢܦܫܐ
ܚܕܐ ܡܢ ܡܠܝܠܬܐ. ܐܠܗܝܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܕܡܫܬܐ ܡܢܗ ܠܢܦܫܐ
ܡܛܪܬܐ ܘܡܬܚܙܝܐ: ܐܟܙܢܐ ܦܓܪܐ ܡܢ ܠܗ ܢܦܫܐ.

ܠܥܠܡ. ܕܝܢܗ: ܠܡܘܬܐ ܠܐܢܫܐ ܡܫܬܐ: ܐܟܙܢܐ

ܘܠܒܢܘ̈ܗܝ ܡܫܠܡ ܠܡܕܢܚܐ ܕܠܝܘܪܕܢ: ܘܫܡܗ ܠܚܘܪܒܐ ܕܦܠܓܐ
ܡܢ ܠܒܢܢ. ܒܡܥܪܒܐ: ܠܫܡܘܢ ܡܢ ܨܝܕܐ: ܠܒܢܢ
ܐܪܥܐ. ܕܠܐ ܐܬܪܐ ܠܗܘܪܝܒ ܕܨܝܕܘܢ: ܘܐܪܥܐ ܕܥܒܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܦܠܓܗ.

ܠܒܢܢ ܕܥܠ ܛܘܪ̈ܐ ܐܪܥܐ. ܗܘܝܐ ܪܡܐ ܕܥܒܪܐ ܗܘܐ
ܝܘܪܕ ܘܦܠܓܗ ܥܠ ܛܘܪ̈ܐ. ܗܢܘܢ ܪܡܝܢܐ ܡܢܐ ܘܗܝ ܥܒܝܕ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܦܠܓܗ: ܒܗ ܕܐܝܬ ܠܒܝܬܗܘܢ ܪܡܝܢܐ ܡܢܐ
ܒܡܥܪܒܐ. ܒܗܝܢ ܠܐ ܥܒܝܕ ܕܝܘܪܕܢܢ ܝܘܪܕ: ܘܠܐ ܐܝܟܢ ܕܒܗ
ܢܝܢ ܗܢܘܢ: ܒܗ ܕܐܝܬ: ܒܗܢ ܥܣܪܐ ܡܢܐ ܡܢ ܗܢܘܢ.
ܠܒܢܢ ܕܡܚܘܐ ܠܗ ܐܪܥܐ ܫܡ ܢܗܪܐ ܕܝܢܐ ܘܗܢܐ ܫܡܫܐ
ܪܒܐ ܗܘܐ ܐܘܦܝܬ. ܒܗ ܕܐܝܬ: ܠܐ ܥܒܕܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܦܠܓܗ:
ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܠܡܥܒܪܘܬ ܡܢ ܡܕܢܚܐ. ܒܗ ܝܘܡܝܢ ܡܢܐ
ܠܡܥܒܪܘܬ ܡܢܗ ܛܘܪ̈ܐ ܒܡܕܢܚܐ. ܗܟܢ ܕܝܘܪܕܢܢ ܕܠܒܢܢ
ܚܠܡܐ ܡܢܐ ܥܠ ܡܕܝܢܐ ܕܗܘܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܡܢܐ: ܠܒܢܢ ܐܪܙ
ܐܪܙܐ ܘܡܪܥܝܐ ܡܢܝܬܐ ܒܗܝܢ ܝܘܡܝܢ ܡܢܐ ܗܘ ܫܒܥܐ. ܢܚܘ:
ܘܛܠܠܐ ܐܝܬܝܗ ܒܗܝܢ ܝܘܡܝܢ ܡܢܐ ܡܢ ܒܟܠ ܠܒܢܢܐ ܗܘ
ܫܒܥܐ. ܐܝܟ ܛܘܪܐ ܐܪܙ ܕܡܬܗܢܐ ܒܗܝܢ ܥܣܪܝܢ ܡܢܐ ܡܢ
ܫܢ ܡܢܘܬܐ: ܗܟܢ ܐܝܬ ܫܢܐ ܐܠܦܐ ܕܗܘܐ ܒܐܪܥܐ. ܒܠܗ
ܦܠܓܐ ܒܥܘܩ ܡܢ ܕܥܠ ܛܘܪܐ. ܒܟܠ ܒܟܘܪܐ ܦܝܫ ܡܘܒܠܐ.
ܪܒܐ ܐܝܬ ܥܠ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܝ ܚܘܡܝܢ ܒܟܘܪܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܒܠܚܘܕ ܚܕ ܕܡܢܝܢܐ ܡܢܗ ܢܗܪܐ: ܘܟܕ ܠܒܢܢ ܐܝܬ ܥܠ
ܡܢ ܕܚܕ ܡܕܝܢܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܫܠܡܐ ܒ.

ܕܝܢ: ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܘܡܫܠܡܐ.

ܐܘܪܚܐ ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܘܡܫܠܡܐ ܗܕܐ ܝܕܝܥܬܐ—ܢܡܘܣܐ ܠܡܢܝܢܐ: ܕܥܠܡܐ: ܘܦܪܘܫܘܬܐ.

ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܠܡܐ. ܠܘ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܢܝܢܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܕܠܗܘܝܐ ܕܠܡܢܝܢܐ. ܟܕ ܕܡܝܐ ܠܚܕܐ ܡܫܠܡ ܗܕܐ ܟܠܐ ܕܦܪܘܫܐ. ܡܫܠܡܐ ܒ 20 ܡܢܘܢܐ ܐܚܪ: ܐ: ܠܡܢܝܢܐ: ܒ: ܕܥܠܡܐ: ܒ. ܒ: ܡܢܝܢܘܗܝ ܕܡܫܠܡܐ ܘܕܫܩܠܐ: ܠ. ܠ: ܠܘܩܒܠ ܓܒ ܘܡܘܕܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ. ܡܫܠܡܐ ܒ 21: ܠ. ܠ: ܡܢܘܢܐ ܐܚܪ ܕܢܩܝܐ ܕܠܘܩܒܠ ܘܡܘܕܐ. ܡܫܠܡܐ ܒ 20: ܐ: ܒ: ܡܢܘܢܐ ܐܚܪܐ ܡܫܬܘܫܚܐ ܕܫܠܡܘ ܘܡܘܕܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ. ܐܦ ܡܫܠܡܐ ܒ 21: ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܐܚܪ ܘܗܕܐ ܡܢ ܝܠܕܐ. ܢܫܠܡܐ ܒ 19. ܡܢܘܢܐ ܐܚܪ ܗܘܐ ܢܣܒܐ ܕܠܡܢܝܢܐ ܗܘܝܐ ܡܫܬܟܚܐ ܕܠܘܩܒܠ ܡܢܝܢܐ ܐܚܪ. ܒ. ܒ: ܚܕܘܬܐ ܕܠܡܢܝܢܐ ܗܕܐ. ܘܫܠܡܐ ܕܡܢܐ ܗ. ܗ: ܠܐܠܗܐ ܢܚܪ. ܘܗܢܐ ܡܫܘܕܥܐ ܐܣܘܐ ܐܘܪܚܐ ܗ. ܗ: ܫܘܒܚܐ ܫܠܡܐ ܐܚܪ. ܐܝܟ ܕܢܦܫ ܠܡܫܚܐ ܕܐ ܦܘܫܚ (ܢܝܫ ܡܫܠܡܐ.) ܦܘܫܐ ܡܢ ܦܘܫܐ ܠܘ ܠܡܢܝܢܐ ܦܝܫܐ ܐܚܪ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܠܘ ܚܕܐ ܒܫܘܚܐ ܗܘ ܡܫܬܘܫܚܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܫܘܚܬܐ ܕܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܦܠܐܠܗܐ. ܟܕ ܦܘܫܐ ܐܝܟܢ ܕܠܡܫܚܐ ܢܦܫ ܘܟܕ ܢܫܘܚܐ ܐܝܟܢ ܕܫܘܚܐ ܡܫܬܘܠܚܐ: ܗܘ ܕܡܫܬܘܠܚܐ ܠܐ ܝܠܕܐ ܠܘ ܝܕܝܥܬܐ.

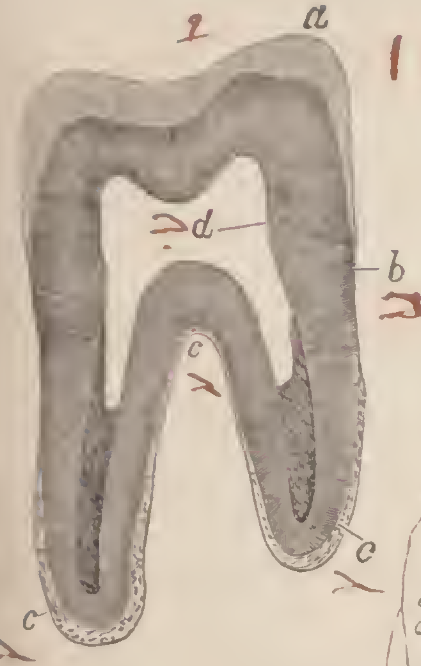
ܗܘܢܐ ܡܠܟܝܐ ܟܠ ܚܕܐ ܕܦܢܝܬܐ ܕܐܠܟܫܐ ܗܢܐ:
ܚܘܝܬܐ ܕܦܪܕܝܣܐ ܐܠܗܝܐ: ܦܠܓܐ ܡܢ ܕܦܢܝܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ.
ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܗܢܐ: ܕܒܪܬܐ ܗܢܐ ܘܟܬܒܬܐ ܚܕܐ ܚܕܬܐ ܕܐܠܗ
ܐܢܐ ܐܡܘܢܐ ܘܡܠܟܐ ܕܗܘܐ. ܐܝܟܐ ܐܢ ܗܘܝ ܠܐܝܟܐ ܦܠܓܐ ܕܐ
ܡܕܝܢܬ ܠܟܘܟܒܐ: ܗܘܝܐ ܕܢܚܝܪ ܫܐ ܕܡܪܐ ܕܝܕܥ ܚܕܬܐ
ܐܝܬ ܒܝܠܗ. ܟܕ ܐܠܗܘܬܐ ܒܗ ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܗܘܐ ܕܐܝܬܐ
ܕܦܠܓܐ ܡܢ ܟܘܟܒܐ. ܗܠܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܟܕ ܐܠܗܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܐ ܗܠܐܢܐ ܚܕ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܘ ܟܠܘܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܝܫܐ.
ܐܡܘܢܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܠܟܐ. ܗܠܐ ܐܡܐ ܕܗܘܝܐ ܡܢܐ
ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܗܠܐܢܐ ܕܡܝܐ ܗܢܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܘܕܐ ܠܟܘܟܒܐ:
ܘܗܠܐ ܟܘܦܐ ܕܕܡܘܬ ܕܗܘܐ. ܗܠܐ ܡܘܢܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܗܘܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܘܟܝܢܐ ܕܦܠܓܐܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܟܠܐ ܐܢܐ ܟܐܕ
ܕܟܡܘܕ ܟܝܢܐ ܗܢܐ: ܠܟܝܟܘܢ ܠܕܘܡܝܐ ܡܢܐ ܘܡܠܟܐ ܕܗܘܐ.
ܐܢܐ ܟܘܟ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܝܬܐ: ܟܘܪ ܕܐܗܘܐ ܗܠܐ ܚܠܘܦܐ ܡܢܐ.
ܗܡܘܡܟܐ. ܗܠܐ ܟܘܡܠܟܐ ܡܢܐ ܕܡܠܘܟܐ: ܠܟܢܐ: ܟܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ. ܟܐ ܡܠܟܐ ܕܗܡܝܘܡܝܬܐ ܐܢܐ ܠܗܘ ܕܝܦܝܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ:
ܠܟܝܟܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܡܘܦܠܓܐ: ܗܘܐ ܝܐ ܕܐܢܫܝܐ ܠܐ
ܗܠܟܝܢܐ: ܗܠܟܝܢܐ ܕܗܘܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܡܦܠܓܘܬܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ:
ܡܕܝܢܬܐ ܫܐ ܗܠܐ ܕܦܘܡܐ ܡܠܐ: ܠܫܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܠܟܢܐ
ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܕܝܢܐ ܗܘܡܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܟܘܠܗܘܢ
ܐܝܬ ܠܗ ܕܘܟܝܐ: ܐܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܦܝܫ ܦܪܝܫܐ: ܐܢܐ
ܘܕܠܝܬܐ ܕܐܘܟܝܢܘܬܗ ܟܠܦܐ ܡܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܠܝ ܟܘܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܓܐ. ܫܐ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܡܢܐ ܕܟܝܢܘܬܗܘܢ ܐܢܐ ܗܟܢ

ܝܬܝܪ ܦܠܓܐ ܩܪܝܒܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܡܢܝܐ ܗܘܐ ܕܡܫܟܚ ܗܘܐ
ܝܩܝܪܐ: ܡܢܕܐ ܢܣܝܒ ܗܠܝܢ ܟܬܒܐ ܐܟܘܬܐ ܠܐ ܡܢܝܐ ܗܘܐ
ܡܗܘܝܠ ܗܘܐ ܠܗ.

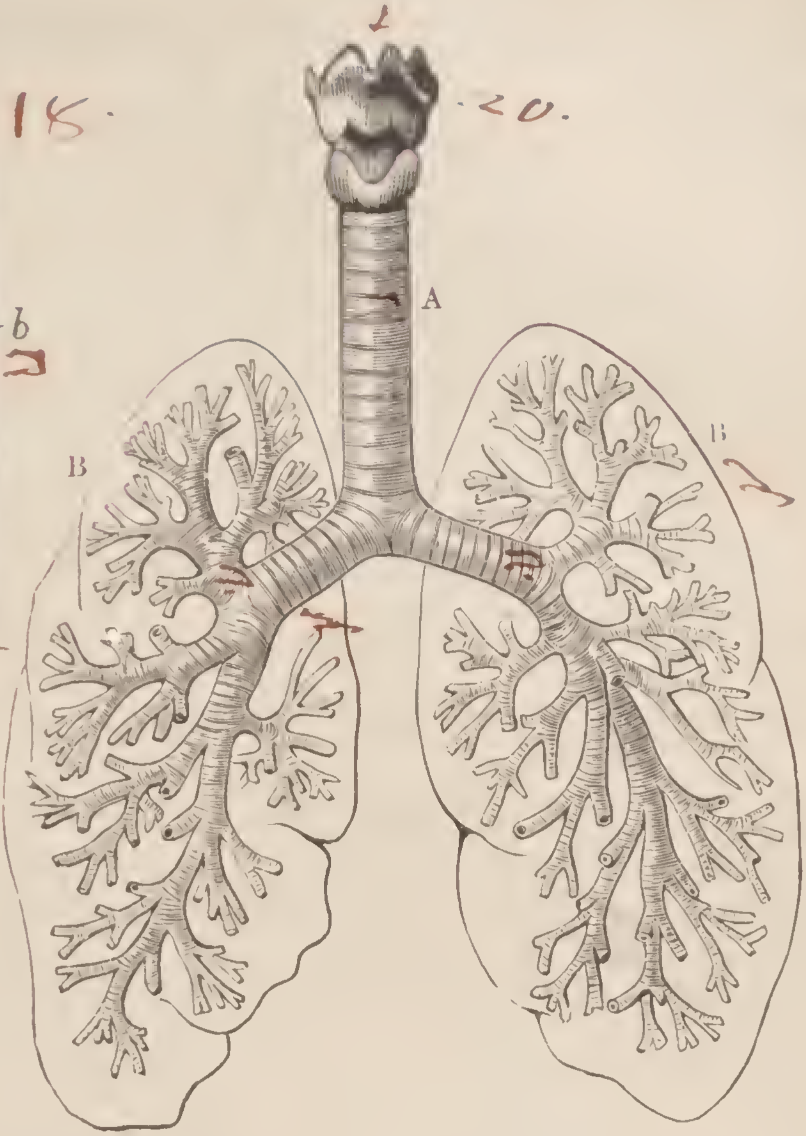
ܥܣܠܩܬܐ ܕܡܠܝܐ. ܐܘܪܚܐ ܕܥܣܠܩܬܐ ܕܗܠܝܢ ܠܦܘܫܡܐ
ܟܕ ܐܟܡܐ ܠܫܘܪܐ ܒܐܝܢܝܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܟܘܬܐ ܢܓܒ ܘܗܡܝܢ...
ܡܗܠܟ ܗܠܝܢ ܕܘܡܝܐ ܘܠܡܢܐ ܟܝ ܗܕܝܟ ܠܗ: ܕܫܘܪܐ ܡܢܗ
ܕܦܘܡܗ ܡܬܚܘܘܝܐ ܡܢܗ ܦܠܚܢܐ ܘܗܠܝܢ ܗܕܪܘܝܐ ܡܢܗ
ܢܣܝܒ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܢܦܫܗ: ܘܥܣܠܩܬܐ ܡܢ ܘܡܝܐ ܠܘܠܡܐ
ܒܡܠܘܠܝܐ ܕܝܡܬܐ ܕܠܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܡܢ: ܗܕܪܘܝܐ ܡܢܗ ܒܦܠܓܘܬܐ
ܕܢܦܫܗ ܟܕ ܠܝܬܐ ܢܓܠ ܥܡܠܝܐ ܒܡܠܝܘܗܝ ܡܢܗ. ܗܝ:
ܗܕܪܘܝܐ ܡܢܗ ܒܡܢܠܝܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܦܘܡܐ ܘܥܒܕܐܘܗܝ
ܒܢܣܒܐ. ܗܠܝܢ ܕܗܘܝܐ ܡܟܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܦܩܬܐ
ܕܠܝܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܟܡܐ ܡܟܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܠܝܬܐ. ܗܠܝܢ
ܒ: ܦ: ܒܡܢܠܝܐ ܕܢܦܫܗ ܒܦܘܩܕܢܐ: ܘܟܢ.

ܐܘܪܚܐ ܕܝܘܡܐ. ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܠܥܠܡ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܠܘܠܐ ܕܐܝܟܐ ܡܢܝܢܐ (ܡܢ ܗܟܢܐ): ܦܝܫܐ ܡܟܐ ܣܘܡܟܐ
ܦܠܚܢܐ ܕܗܘܠܡܝܬܐ ܕܗܪܘܝܬܐ. ܠܥܒܕܘܗܝ ܟܐܢܐ ܦܝܫܐ
ܡܟܐ ܦܘܠܝܐ ܠܗܠܝܢ ܦܪܘܢܐ ܕܝܢܐ ܩܕܝܐ ܒܕܒܟܘܢ ܕܢܡܝܢܐ
ܘܕܡܝܢܟܠܝ. ܐܝܟ ܢܓܠܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܦܘܠܝܐ ܠܦܪܘܢܐ ܒܘܝ
ܘܒܘܟܝ ܕܒܢܒܘܝܐ ܡܢܐ ܠܗ ܒܠܝܗ ܦܢܘܬܐ. ܢܝܫ ܦܪܘܢܐ
ܕܐܢܠܢܐ ܕܗܘܝܐ ܒܘܝ ܘܒܘܟܝ ܗܘܠ ܕܡܢܝܢܐ ܡܢܐ ܠܗܘܒܘܡܝܬܐ
ܕܥܘܒܘܒܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܢܝܫܐ ܕܒܠܝ 600.000.000 ܡܢܐ.
ܐܘܪܐ ܗܘܕܝܐ ܡܟܐ ܥܘܒܘܒܘܬܐ ܒܟܒܕܘܗܝ ܡܟܐ ܦܢܘܬܐ
ܟܕܐ ܟܒܝܬܐ: ܢܠܗܝܗ: ܐܝܩܘܠܢܝܬܐ. ܐܝܟ ܗܕܡܝܬܐ ܕܗܪܘܝܬܐ

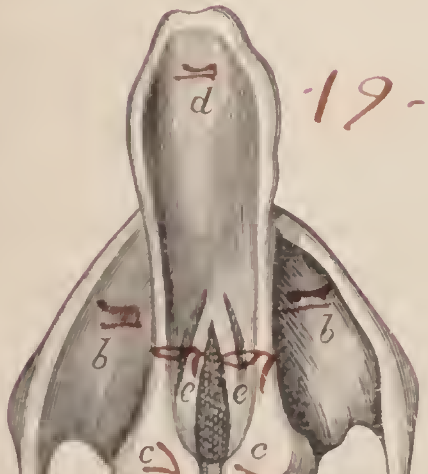
18.

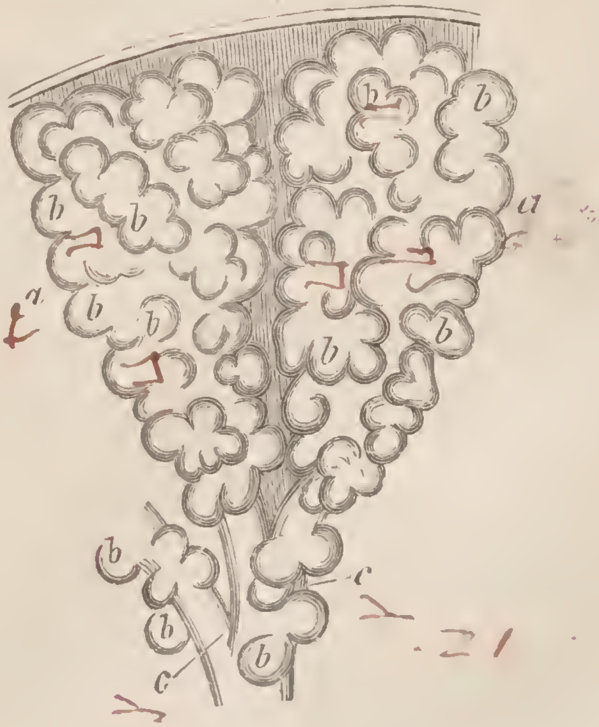


20.



19.





21.

ܝܠܝܦ ܠܗ ܗܕܡܐ ܘܥܪܒܝܐ ܠܐ ܦܠܚ ܡܬܦܢܝܐ ܠܗ ܦܪܘܫܬܐ
ܫܡܗܐ ܕܥܪܒܝܐ: ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܠܘܬ ܠܘܬܐ ܦܫܝܛܐ ܡܠܐ
ܡܬܚܫܚܐ ܦܫܝܛܐ ܕܝܘܢܝܐ ܗܠܝܢܝܘܬܐ. ܐܝܟ ܘܥܘܒܪܐ ܡܬܬܪܓܡܢܐ
ܠܫܢܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܘܥܘܒܪܐ ܕܡܠܘܐ ܕܢܦܫ ܕܦܠܣܘܦܐ ܘܕܒܢܝܬܐ ܡܠܐ.
ܦܪܘܫܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܕܝܠܦܐ ܒܗ ܓܒܪܐ ܠܓܘܫ ܕܒܪܒܪܝܐ: ܘܒܗ
ܕܝܢ ܕܦܪܘܫܝ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ ܕܘܟ ܨܦܝܢ ܐܝܟ ܨܝܪܝܢ
ܦܪܘܫܬܐ ܕܝܘܢܝܐ. ܠܐ ܓܒܪܐ ܦܪܘܫܬܐ ܗܘܝܐ ܕܦܘܠܘܣܘܦܘܬܐ
ܝܘܠܦܢܐ ܡܢܐ ܡܢ ܗܪܟܐ.

ܒܣܘܦܐ ܡܢ ܦܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܦܪܘܫܬܐ. ܦܪܘܫܬܐ ܦܫܝܛܬܐ
ܡܠܐ ܡܬܠܒܟܐ ܒܣܝܡܐ ܩܢܘܡܐ ܕܐܢܫ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠ ܒܪܢܫ
ܦܠܘܣܘܦܐ. ܐܝܟ ܐܘܣܝܐ ܓܘܫܡܐ ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܫܬܐ: ܘܗܘ ܐܝܬܝܗ
ܠܘܬ ܠܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܣܘܪܝܐ. ܡܢ ܡܦܩܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܠܐ
ܡܢ ܕܗܘܐ ܦܪܘܫܬܐ ܘܡܬܦܠܣܦܝܢ ܒܝܘܢܝܐ. ܦܪܘܫܬܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܡܫܡܫ ܡܢ ܦܪܘܫܬܐ ܡܬܬܟܝܠ: ܟܕ ܐܝܟ ܘܐܬܦܪܫܬ ܠܟܠ
ܡܬܬܪܓܡܢܝܢ: ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܗܘܐ ܨܝܕܐ.

ܡܬܬܪܓܡܢܘܬܐ: ܡܬܬܪܓܡܢܘܬܐ ܡܠܐ ܡܫܡܫܐ ܘܡܠܝܠܘܬܐ
ܕܗܘܐ. (ܠܫܢܐ ܕܝܘܢܝܐ).

(1). ܡܫܡܫܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܝ ܠܗ ܨܝܕ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܡܫܡܫ ܒܗ ܡܬܬܪܓܡܢ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܬܪܓܡ ܠܡܫܡܫܐ
ܕܡܬܪܓܡ ܠܡܬܬܪܓܡܢܐ: ܟܕ ܕܐܬܦܪܫ ܕܡܬܠ ܗܘ ܦܪܘܫܬܐ ܡܫܡܫܢܐ:
ܠܡܬܬܪܓܡܢܐ ܡܢ ܡܬܬܪܓܡܢܐ ܗܘܠ ܐܬܚܫܚ ܕܝܘܢܝܐ: ܘܡܬܬܪܓܡܢ ܐܝܟ ܠܫܢܐ
ܕܣܘܪܝܝܐ: ܐܝܟ ܠܫܢܐ ܘܦܪܘܫܬܐ: ܡܢ ܐܝܟ ܠܫܢܐ ܕܠܗ ܕܡܫܡܫܐ:
ܘܗܘ ܕܝܘܢܝܐ ܐܟܐ ܘܡܬܬܪܓܡܢܐ ܠܣܘܪܝܝܐ ܕܡܫܡܫܐ ܠܡܬܦܫܩ. ܦܪܘܫܘ

ܐܝܟ ܐܘܟܣܝܓܢ ܡܦܠܛܘܢܐ ܗܘܐ ܠܚܡܪܐ: ܘܦܪܘܫܐ ܕܟܝܡܝܐ
ܕܦܫܛܐ ܗܠܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܕܒܘܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܘܡܬܚܠܦ
ܟܠܗ ܗܝܕܪܘܓܝܢ.

ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ ܥܠ ܗܕܐ ܕ 8: ܕܗ ܚܕ ܕܡܬܚܠܦܐ
ܘܫܒܐ ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܡܘܠܝܕܐ ܕܒܗ ܡܢ ܡܦܠܛ ܠܗ ܗܝܕܪܘܓܝܢ
ܕܚܡܪܐ ܒܗܕܐ ܐܘܟܣܝܓܢ. ܕܫܐ: ܚܠܒ ܕܡܬܚܠܦ ܕܝܠܗ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܦܫܛ ܡܘܠܕܐ ܡܢ ܚܕܐ: ܕܡܬܚܠܦܘ ܕܚܡܪܐ
ܕܗ ܦܠܓ ܒܗܕܐ: ܚܕܡܬܚܠܦ ܐܣܦܪܐ ܗܘܐ ܠܚܕܡܐ ܕܚܡܪܐ
ܒܚܕܡܬܚܠܦ ܐܘܟܣܝܓܢ ܦܠܓ ܕܡܕܝܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢ ܕܡܬܚܠܦܐ
ܕܦܫܛܐ ܗܘܐ. ܒܗܕܐ ܐܚܪܢ ܡܦܠܛܘܢܐ ܗܘܐ ܠܚܡܪܐ. ܕܡܬܚܠܦ
ܕܝܠܗ ܡܬܚܠܦܐ ܠܚܘܠܛ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܒܠܠ: (ܗܕܐ ܕ 31):
ܒܡܬܚܠܦܘܗܝ: ܡܬܚܠܦܘܗܝ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ. ܒܗܕܐ ܐܚܪܢ ܗܝܕܪܘܓܝܢ
ܕܚܡܪܐ ܕܦܫܛܐ ܗܠܝܢ: ܘܗܘ ܕܒܕܗܢ ܕܒܝܬܐ: ܡܢ ܗܕܐ ܘܦܠܓ
ܗܘܐ ܕܒܘܪܐ ܗܘܐ ܠܐ ܦܪܘܫܐ. ܐܝܟܢ ܕܡܕܝܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܐ
ܡܬܚܠܦܘܢ ܗܘܐ: ܘܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܦܪܘܫܐ.
ܐܝܟܢ ܕܚܠܝܢ ܡܕܐ ܢܦܫ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܝܬܐ: ܡܕܝܢܐ ܡܦܠܛܘܢܐ
ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܒܚܕܐ ܠܡܕܪܫܬܐ 23 ܒܗܕܐ ܡܘܫܐ. ܐܝܟܢ
ܕܫܐ ܚܝܠܐ ܠܘܬܐ ܒܕܡܝ ܗܘܝܢ: ܐܝܟ ܒܚܫܝܬܐ ܘܗܕܐ.
ܕܠܐ ܦܫܝܛ ܕܝ ܡܠܝܢ ܠܗ ܚܡܪܐ ܒܗܘܐ: ܘܚܝܠܢ ܠܗ
ܠܐܝܠܝܢ. ܒܗܕܐ ܐܚܪܢ ܚܡܪܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܫܘܪܐ ܘܦܠܓ.
ܡܢ ܗܕܐ ܕܝ ܡܠܝܢ ܕܦܫܛ ܠܗ ܕܡܕܝܢ ܒܚܝܠܐ ܒܗܕ ܫܘܪܐ.
ܠܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ: ܕܡܬܚܠܦܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܦܠܓܐ. ܡܢ
ܚܡܪܐ: ܘܡܢ ܐܚܪܢܐ ܒܚܠܐ ܕܝ ܦܠܓܐ: ܐܝܟ ܕܒܗ ܚܕ
ܒܚܝܠܐ ܕܫܘܠܛܐ. ܒܕܦܫܛܐ ܕܐܘܦܠܓ ܒܗܕ ܝܦܫ ܗܠܝܢ

ܐܢܐ ܗܘܐ ܡܠܝܐ ܠܗ ܘܢܦܫ ܕܒܫܝ: ܗܝ ܕܟܘܟ ܫܠܝܬܐ
ܝ ܠܗ ܗܘܦܝܟܐ.

(2) **ܦܠܓܐ.** ܐܝܟ ܕܡܢܝܢܐ ܦܠܓܐ ܡܘ ܗܘܐ
ܦܪܘܫܬܐ: ܠܚܡܫܐ ܒܝ ܐܢܫܝ: ܗܝ ܕܐܪܒܥܝ ܠܗܘ ܠܦܘܪܫܢܐ
ܬܫܥܐ ܠܐܢܫܝ. ܕܦܘܪܫܢܐ ܦܠܓܐ ܡܢܐ ܠܥܘܠܘܠ ܒܝ
ܘܐܢܐ ܦܠܓܐ ܡܢܐ ܐܪܒܥܐ ܠܐܠܦܐ. ܟܠܝ ܢܝܐ ܡܒܝܘܢܐ
ܡܒܪܐ ܕܝܕܥܐ ܘܦܘܫܐ ܡܢܐ ܠܗܘܐ ܠܒܝܬܐ. ܢܦܫ
ܠܘܬܐ ܕܢܒܝܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܠܐ: ܗܡܙܐ ܘܙܘܙܐ ܕܦܘܪܫܢܐ:
ܗܡܕܡܗܪ ܐܚܪܢܐ ܟܠܠ ܕܫܝܢܐ.

ܚܠܦܐ ܕܫܡܐ. ܐܡܝܢܐ ܢܣܒܝ ܚܕܐ ܠܕܒܪܐ
ܐ ܡܢܝܢܐ ܕܢܦܫܗ: ܘܐܬܪܘܗ ܚܕܐ ܦܠܓܐ ܡܢܐ ܗܠܝܢܐ.
ܫܘܒܐ ܡܢܐ ܚܕܐ ܦܠܓܐ ܕܗܘܐ ܕܡܢܝܢܐ: ܕܡܢܘܗܝ
ܐ ܡܢܐ ܐܘܦܝܐ ܡܢ ܠܗ ܦܘܫܐ.

ܗܦܟܬܐ ܦܪܝܫܐ ܡܠܐ ܡܢ ܫܘܬܐ ܟܕ ܦܝܫܐ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܢܣܝܒܐ.

ܕܣܪܣܪܬܐ ܗܘܐ ܕܦܠܓܐ ܡܢܐ ܡܢ ܦܘܫܐ ܘܡܢ
ܒܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܐ ܡܢܐ ܡܢ ܪܒܬܐ ܕܒܪܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܕܡܦܘܫܬܐ
ܦܠܓܐ ܕܗܘܐ ܕܡܢܝܢܐ ܡܢ ܠܗ ܠܠܗܝܗ.

ܠܣܒܐ ܘܟܒܫܐ ܗܘ ܢܫܝ ܕܘܪܝܐ ܡܢܐ: ܡܒܝܢܐ
ܕܐܘܦܐ ܕܦܪܝܫܐ ܡܠܐ ܒܡܠܝ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܐ ܡܢܐ ܕܡܢܘܬܐ
ܘܐܦ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܐ ܦܘܫܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܫܐ ܕܡܛܐ ܠܒܬܐ.

ܠܚܘܫܒܐ ܕܗܘܝܐ ܡܠܐ ܢܣܒܝ ܕܠܐܒܪܐ ܕܢܦܫܗ. ܦܪܝܫܐ
ܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܡܢܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܘܫܠܝܛܐ ܕܠܠܗܝܗ.

ܦܘܪܫܐ ܢܫܝ ܐܡܝܢܐ ܡܠܐ. ܦܪܝܫܐ ܡܠܐ ܕܦܐܫܐ

ܕܦܓܪܐ ܘܐܢܐ: ܘܟܠܗܝܢ ܕܢܦܫ ܡܕܒܪܢܐ. ܗܕܟܐ ܐ
ܐܦܝܫܝ ܡܫܘܚܠܦܐ ܡܢܐ ܠܗܘܢ: ܘܟܐܝܢܐ ܐܬܝܒ ܥܡܠܢܐ
ܠܡܫܝܬܘܬܐ ܕܡܫܘܡܫܢܐ ܗܢܐ ܘܗܕܐ ܡܫܘܚܠܦ. ܐܝܟܢܐ ܕ
ܟܘܠܐ ܐܝܟ ܘܐܦ ܠܚܝܐ ܘܡܚܝܢܐ: ܦܩܕܐ ܡܢܐ ܡܟ
ܟܠܝܬܐ ܠܟܘܪܒܐ.

ܦܪܘܬܐ ܘܐܢܫܐ ܕܡܫܘܬܦܐ ܡܢܐ ܕܡܠܝܐ ܕܦܓܪܐ ܕܗ
ܝܗܒ: ܗܕܟ ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܢܦܫܝܢ ܠܐ ܠܒܪ ܠܗ
ܡܕܒܪ ܟܕ ܠܡܣܠܘܩܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܕܝܢܐ.

ܠܘܚܡܐ ܕܗܘܐ. ܦܠܓܐ ܫܘܚܬܐ ܡܢ ܠܡܪܕܘܬ
ܠܠܒܒܐ: ܠܡܚܬܐ ܘܠܥܘܡܩܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܐܢܐ ܡܢ ܕ
ܠܐ ܡܢ ܐܘܣܦܐ ܐܢܫܝܢ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢ ܐܝ ܡ
ܟܠ ܕܡܐ ܐܢܐ ܡܢ ܡܠܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܗܘܝܐ
ܟܠ ܕܗܘܝܐ: ܐܝ ܠܐ: ܡܢ ܡܠܝܢ.

ܗܘܐ ܕܡܠܝܬ ܠܘܩܕܐ ܡܢ ܕܡܚܐ ܘܐܦ ܡܢ
ܟܘܠܐ. ܘܟܐܝܢܐ ܡܟܐ:—ܡܟܫܘܠܐ ܫܐ ܡܫܝܚܐ: ܢܦܫ
ܢܒܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܫܬܘܕܥܐ ܘܗܕܐ ܕܐ ܚܝܘܬܐ ܡܟ
ܠܗ ܚܝܐ.

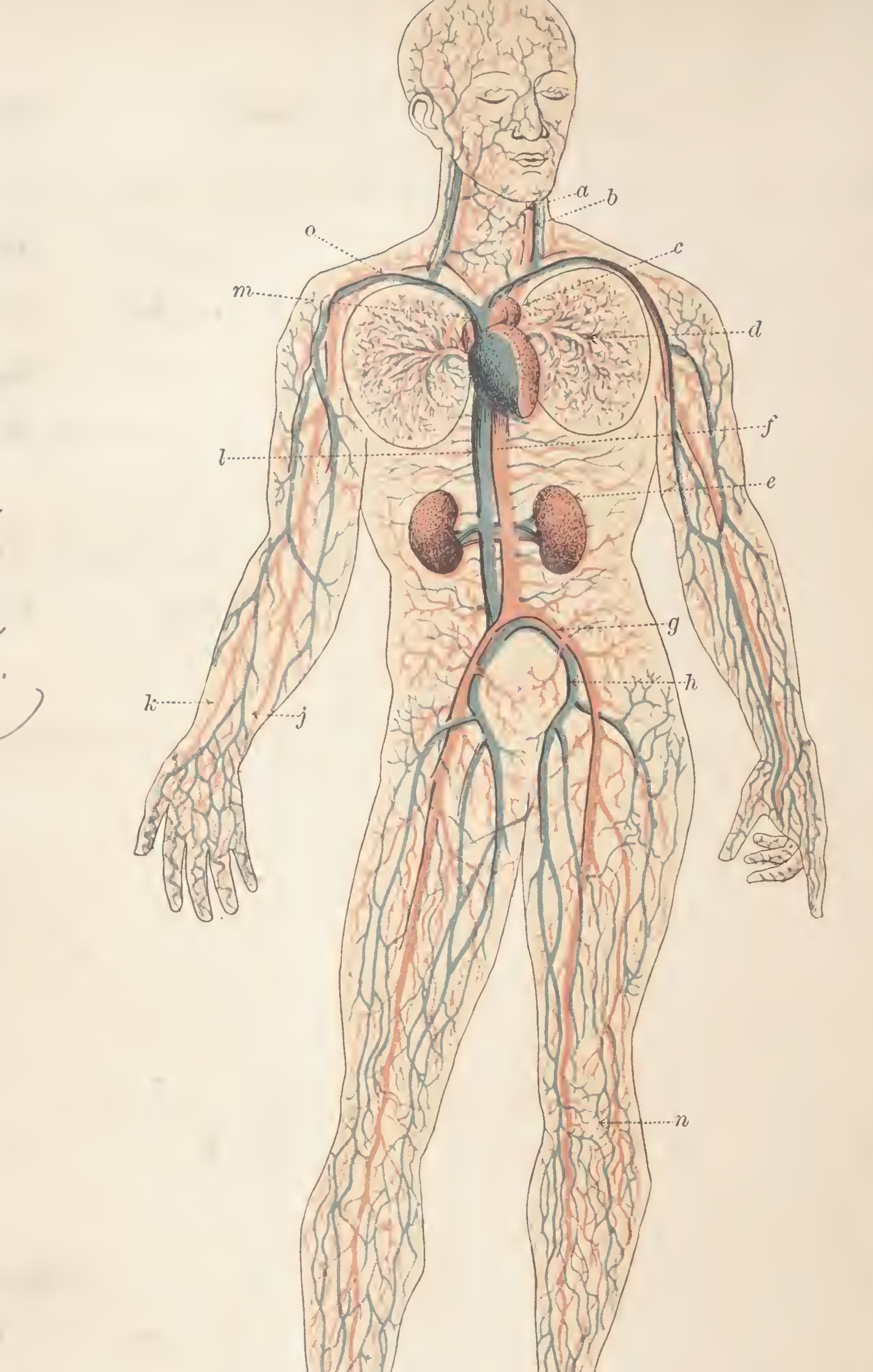
ܦܠܚܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܦܪܘܫܐ. ܠܗ ܙܘܥܙܘܥ
ܕܝܘܡܐ ܕܦܪܘܫܐ ܗܘܐ ܕܡܗܝܪܐ ܡܢ ܠܡܟܫܘܠܐ ܕܝܘܡ
ܕܡܐ: ܡܟܫܠܐ ܡܢ ܠܡܥܒܕܝܢ ܐܝܟ ܠܗ.

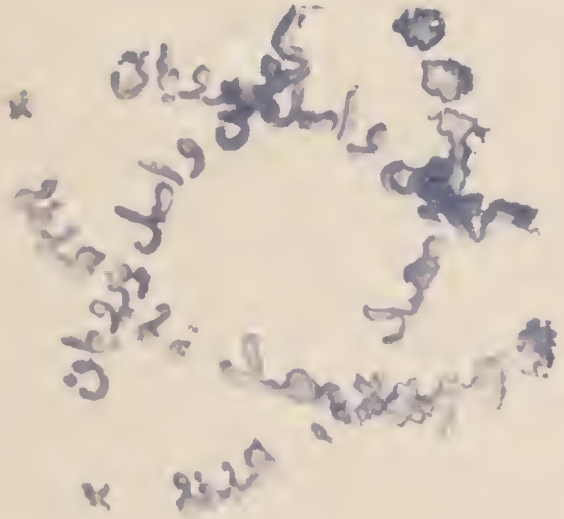
ܕܡܐ ܕܝܢ ܡܠܝܐ ܡܢ ܚܝܐ ܕܠܘܩܒܠܐ ܡܢ ܕܚܕܐܘܪ
ܠܗ ܦܠܓܐ: ܕܝܬܐ ܡܢ ܠܐܚܕ ܕܙܘܥܙܘܥܐ ܕܦܪܘ
ܘܦܪܘܫܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬ ܕܝ ܡܫܘܚ ܕܙܘܥܙܘܥܐ ܡܢ
ܕܐܝܬ ܐܚܕ ܠܗܘܐ ܕܠܗ ܙܘܥܙܘܥܐ: ܘܡܦܪܫܐ ܡܢܗ

ܒܚܠܝ̈ ܕܝܘܡܘܗܝ· ܕܡܢܐ ܒܐܗܐ ܐܗܘܐ ܡܘܬܪܬܐ ܘܡܘܬܒܬܐ
ܒܫܠܝ̈ ܡܠܝ̈ܢܐ: ܕܝܠܝܕܐ ܡܢܐ ܠܐ ܒܠܝܗ ܫܘܫܠܡܬܐ:
ܗܘܐ ܕܐܘܦܝܘܗܝ ܡܢܘ ܒܢܦܫܗ: ܦܠܘܚܐ ܡܢܐ ܠܫܡܝܐ
ܕܒܪ̈ܐ· ܒܐܗܐ ܐܘܒܫܐ ܕܝܡܐ ܚܠܘܦܐ ܡܢܐ ܡܢ ܫܐ ܕܒܐܠ
ܒܫܡܐ ܠܫܐ ܕܒܐܠ ܫܡܘܥܐ· ܦܢ ܒܝ ܦܫܝܓܝ ܠܗ ܗܘܐ
ܒܦܫ ܦܢ ܡܫܝܓ ܫܘܦ ܡܘܕܝ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢܐ ܡܢ ܕܝܡܐ·
ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܠ ܢܦܫܗ· (1). ܡܠܝ ܣܓܝ ܒܘܝܢܐ ܕܢܦܫܗ:
ܒܝܬܐ ܕܣܓܝ ܟܕ ܡܐ ܢܛܪܝܢ ܠܥܘܗܝ ܒܗ ܒܫܢܐ· ܗܘܐ
ܡܘܬܒܐ ܡܠܐ ܕܐܝܬ ܦܕܢܝܢ ܐܝܟ ܠܥ ܠܐ ܢܦܫܗ· (2)· ܒܦܘܫ
ܫܐ ܢܘܟܪܐ: ܗܘܠܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܝܢ ܕܐܝܬ ܢܫܒܘܚܬܐ
ܗ. (3)· ܒܝ ܢܦܫܗ ܗܘܝܐ ܣܘܡܟܐ ܠܐ ܫܐ ܒܘܝܢܐ ܗܘ
ܒܟܝܢܐ: ܗܘ ܫܡܥܐ ܡܛܐ ܚܘܝܬܐ ܒܗ ܫܒܝܫ ܘܡܫܒܚ
ܕܫܢܐ ܕܫܡܥܐ· ܟܕ ܢܦܫܗ ܒܦܠܚܘܬܗ ܠܗ ܠܗ
ܒܩܠܝ̈ ܐܝܟܐ: ܬܘܒܘܗܝ ܒܫܡܠܐ ܡܢܐ ܒܦܕܢܝܢ ܐܝܟ ܠܥ
ܐ ܦܠܚܢܐ ܕܫܡܝܐ: ܗܘܕ ܒܝܬ ܕܝܠܐ ܡܫܡܝܢܐ ܕܒܢܫܐ·
ܦ ܕܝܠܝܕܐ ܡܢܐ ܠܫܡܝܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܝܡܐ: ܒܝܬ ܕܫܘܠܝ
ܫܘܬܦܐ ܕ (3)· ܫܘܫܠܡܬܐ ܠܐ ܦܝܠ ܦܕܢܝܢ ܐܝܟ
ܢ ܒܢܦܫܘܗܝ: ܗܕܐ ܕܠܟܠܗܝܢ ܕܝܠܝܕܐ ܡܢܐ ܢܛܪܝܢ:
ܒ ܕܕܒܚܬܐ ܡܢܐ ܕܫܐ ܡܫܒܝ ܫܡܥܐ ܡܢܐ ܗܘ ܦܪܘܫܐ·
ܦܢܫܝ ܡܠܐ ܒܝ ܢܒܥܐ ܫܡܝܐ ܕܡܢܐ ܗܘܝ ܡܢ ܕܐܗܐ
: ܦܠܚܢ ܒܗ ܦܝܠ ܒܠܘܗܝ ܫܡܥܢܐ·
ܘܒܬܐ ܕܠܒܝܬܐ ܕܗܘܐ ܕܚܝ ܠܗܐ ܦܫܐ ܡܠܐ
ܐܡܢ ܒܪܐ ܡܢܐ: ܗܕܐ ܕܡܘܕܘܬܐ ܡܢܐ ܠܦܠܚܢ ܗܘܐ
ܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܒܘܠܚܢܐ· ܒܐܗܐ ܐܗܘܐ ܕܝܡܐ ܡܢ ܠܚܡܐ

ܕܩܛܝܠ ܡܢ ܗܘܐ ܐܕܘܡܝܐ: ܦܪܥܐ ܡܠܟܐ ܡܨܪܝܐ ܒܡܕܝ
ܚܡܝܬܐ· ܐܠܟܣܝ ܕܒܕܢܝܐ ܗܘ ܠܘܬܪܘܗܝ: ܡܟܝܠ ܕܒܐ
ܡܠܟܐ: ܕܡܕܝ ܦܪܣܘܡܝܐ ܡܠܟܐ: ܠܝܬ ܐܝܬ ܕܡܫܡܫ ܡܠܟܐ: ܡܢ ܕܒܘ
ܠܝ ܡܠܟܐ ܕܦܪܫܐ ܦܘܪܣܝܐ: ܡܘܫܐ ܡܗܘܐ ܕܦܠܫܐ ܡ
ܒܫܢܐ ܦܠܫܐ ܠܘ ܗܕܒܘܩܐ 146 ܩܕܡܘܗܝ ܦܪܝܐ ܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܘܫܝ ܠܘ ܣܓܝܐ ܐܘܪܚܐ: ܕܐܣܟܝܢ ܒܕܒܫܝ ܗܘ
ܗܘܐ ܕܢܘܟܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܕܝ ܟܘܟܒܐ ܘܡܘܬܢܐ. ܒܐܡܪܝܐ ܩ
123 ܡܢܬܠܘ. ܘܗܢܐ ܟܪܐ ܛܘܦܩܐ ܐܝܕܝܐ ܐܝܬ ܕܡܩ
ܐܠܟܣܝ ܕܐܬܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܠܐܬܘܪܐ ܕܗܘܐ ܢܒܪܐ. ܗ
ܠܒܥܕ ܕܗܘܐ ܡܦܠܝܫܐ ܠܘ ܟܬܒܝ: ܘܐܬܐܠܝ: ܐܠ
ܠܘ ܡܢܥܢܝܢ: ܟܪܐ ܙܟܝ ܝܠܟ. ܩܥܒ ܕܒܝܬܐ ܠܝ ܡܠܟܐ ܦ
ܕܘܒܝܐ: ܒܐܗܐ ܐܬܗܝ ܒܫܢܐ ܐܝܗܘܠ ܝܠܟܐ ܕܝܢܝܢ ܠܩܒܠ
ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܗܘܝܬܐ ܝܢ ܠܝ ܡܠܟܐ ܡܘܣܝܕܐ ܒܟܒܘ
ܡܝܠܝܬܐ: ܐܠܟܣܝ ܕܝ ܟܪܝܟ ܠܫܒܠܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܦܪܫܬܐ·

ܒܫܠܦܬܐ ܕܗܘܐ· ܗܘܐ ܒܘܫܝܬܐ ܕܦܠܟܬܐ ܡܠܟܐ
ܦܪܘܬܐ: ܐܠܟܣܝ ܠܝ ܙܠܟ ܝܟܠ ܢܪܟܬܐ: ܐܝܬܐ ܕܝ ܫܝܟܝ ܒ
ܕܢܪܘܝܟܘܗܝ· ܒܐܗܐ ܐܬܗܝ ܣܓܝܐ ܢܦܫ ܗܘܪ ܕܗ ܡܟܡܟܝܐ ܟܪ
ܐܦܝ ܕܒܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܬܐ: ܠܗܘܐ ܕܡܠܟܗ ܐܘܬܝ·
ܟܪܐ ܝܢ ܒܘܪܐ ܕܗ ܡܫܝܟܝܢ ܗܘܐ ܘܦܪܐ ܡܢ ܣܓܝܐ ܕܝܠ
ܫܐ ܠܗ ܕܝܠܟܐ ܦܝܪܐ ܟܪܟܝܢ ܢܟܩܒ ܕܝܠܟܐ ܗ
ܕܡܩܬܐ ܕܝܩܪܬܐ: ܒܘܟ ܩܨܪܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܪܢܝܬܐ
ܟܪܟܝܢ ܐܝܟ ܠܗ. ܘܐܗܐ ܕܝ ܩܝܡ ܠܗܘܐ ܒܦܠܟܬܐ
ܡܢ ܒܡܫܪܝܐ ܝܢ ܐܬܘܪܐ. ܗܐܟܐ ܕܟܒܘܫ ܡܢ ܗܘܐ ܕܒ
ܕܫܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܘܦ ܙܐ ܩܘܡܝܐ ܡܠܟܐ ܒܫܢܐ ܥܕܝ ܠ


a
b
c
d
e
f
g
h
j
k
l
m
n
o



ܐܚܕܝܒ ܒܐ ܕܒܠܕܘܬܐ ܫܪ̈ܝܬܐ ܘܕܘܟܐ ܕܘܟܐ ܒܘܫ. ܦܝܫܐ ܕܝܠܐ
ܠܗ ܗܘܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܟܠ ܐܢ̈ܫܐ ܒܝܫ 250 ܕܪ̈ܗܡܐ
ܡܘܕܝܢ ܠܘܡ ܡܠܐ: ܢܒܡ ܕܐܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܝܗܘܕܐ.
ܡܕܪ̈ܫܬܐ ܡܘܫܝܚܐ ܒܡܘܫܚܬܐ ܠܟܠܐ ܕܡܘܫܚܬܐ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܢܫ ܡܢ ܗܝ̈ܢ ܢܦܫܬܐ ܕܡܣܟܢܘܬܐ ܦܠܚܝܐ: ܗܘܡ ܒܒܘܠܘܠ
ܘܗܘܡ ܒܐܠܗܝܢ. ܐܘܦ ܟܠ ܐܢܫ ܡܢ ܗܝܢ ܡܣܟܢܐ: ܦܪ̈ܝܫܬܐ
ܘܦܪ̈ܝܫܬܐ ܗܘܝܢ ܦܠܚܝܢ ܗܘ ܡܫܠܡܢܐ ܝܗܘܡ ܕܗܘܐ. ܡܕܡܕ
ܡܘܕܝܢܗ: ܡܕܪ̈ܫܬܐ ܡܢ ܕܘܟܐ ܕܠܡܣܟܢܐ ܗܘܝܢ ܦܠܚܝܢ ܗܘ
ܕܗܘ ܗܘܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܠܐ ܦܝܫ ܡܫܡܫܐ ܘܡܘܫܝܚܐ ܗܘ ܕܗܘ
ܡܘܫܐ ܐܝܕܐ. ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܠܘܡ ܡܠܐ ܕܗܘܝܢ ܠܝ ܡܟܝܠ
ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܡܫܠܡܢܐ ܝܗܘܡ ܕܗܘܐ.
ܐܪ̈ܟܐ ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܡܢܟܠ ܝܦܝܢ ܠܗ ܗܘܐ ܡܫܟܚܢ.
ܠܐ ܡܟܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܡܫܡܫ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܡܩܘܡܐ:
ܘܒܐ ܡܘܕܝ: ܡܕܡܕ ܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܒܟܠܝ ܠܗ ܡܟܐ ܐܘܪܚܐ
ܘܡܘܕܥܬܐ: ܕܟܠܐ ܗܘܝܢ ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܐܘܪܥܬܐ ܕܗܘܐ.
ܒܗ ܦܠܟ̈ܐ ܠܗ ܗܘܐ ܝܦܝܢ ܘܡܕܝܢ ܠܐܘܪܚܬܐ: ܒܗ
ܡܫܘܢ ܠܗ ܡܘܕܝܢ ܗܘܐ ܫܒܩܬܐ ܕܡܕܝܢܐ ܡܘܢ ܗܘܘ. ܗܘܐ
ܝܦܝܢ ܐܢܐ ܡܢܝܢ ܡܟܐ ܕܕܘܟܐ ܫܡܝܢܐ ܡܘܢ ܡܟܠܗܘܢ. ܘܐܘܦ
ܡܢ ܟܠܝ ܒܘܫ ܝܕܥ: ܒܗ ܠܐ ܡܫܝܟܝܢ ܡܢ ܠܡܦܠܚܘܬܗܘܢ.
ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܗܘܦܟܐ ܡܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܡܘܬܐ.
ܒܟܠܡܫܬܐ ܕܒܘܠܐ ܕܒܝܫ. ܐܦܢ ܕܦܪܘܫܬܐ ܐܘܫܟܐ
ܐܦܢ ܡܠܐ: ܕܫܟܐ ܕܦܠܚܬܐ ܐܦܢ ܘܦܠܘܠܬܐ ܒܗ ܡܫܘܚܬܐ ܗܘܐ
ܕܟܐ ܝܕܥܘܢ ܒܡܘܗ: ܐܝܟܐ ܡܫܕܪܐ ܗܘܐ ܒܡܫܕܪ̈ܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܐܘܪܚܐ ܡܟܐ ܘܦܠܚܬܐ ܡܢ ܕܝܕܐ ܐܘܡܫܬܡܫܗ ܒܝܘ̈ܡܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ

ܠܒܪܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐ ܡܬܛܠܩܝܢ. ܒܚܕ ܫܥܬܐ ܘܗܘܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܢܦܩܬܐ ܕܐ ܠܐܝܟܐ: ܡܢܘܗܝ 33.000 ܕܐܢܫܐ ܡܩܛܠܐ ܕܗܘܐ: ܘܐܝܟܢ ܘܗܘܐ ܡܢ 4.000 ܩܛܠܐ ܕܩܪܒܐ ܐܘ ܡܛܠ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܩܪܝܒܐ ܡܛܠ ܠܩܘܡܗܘܢ: ܠܐ ܫܒܩܘܗܝ ܐܝܟ ܐܠܐ ܡܩܘܡܝ.

ܘܗܘܐ ܡܢ ܕܐܘ—ܢܦܫ ܒܟܒܪܐ ܡܛܠ ܗܘ ܡܫܡܫ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܓܘܪܐ ܡܢ ܕܐܘ: ܕܟܠܐ ܡܣܘܪܢܐ. ܗܘܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܡܛܠ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܟܕ ܒܟܒܪܐ ܡܢ ܠܗ ܐܘܪܚܬܐ ܕܟܠܗ: ܘܦܠܓܐ ܡܛܠ ܡܫܠܡܢܐ ܠܡܠܟܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܘ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ.

ܡܫܠܡܢ ܗ.

ܚܘܪܬܐ ܕܝܡܐ. (ܚܙܝ ܡܫܠܡܐ ܕ 26).

ܐܘܪܚܬܐ ܕܚܘܪܬܐ ܕܝܡܐ: ܐܝܟܐ ܠܝܬܐ: ܦܬܓܡ̈ܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܦܠܓ̈ܘܗܝ.

ܝܡܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܥܠܢܐ ܗܠܟ ܠܟܠ ܡܕܢܐ ܕܦܠܓܐ: ܫܪܘܥ ܡܢ ܐܠܠܝܐ ܕܡܢܐ: ܦܘܪܫܬܐ ܘܥܠܝܐ. ܡܕܪܐ ܕܝܡܐ ܠܗ ܦܠܓܐ ܐܝܟ ܒܘܕܐ ܠܝܠܐ ܗܘܦܬܐ ܘܦܠܓܐ. ܘܚܕܐ ܐܝܟ ܗܘܕܥܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܡܕܢܚܐ ܘܠܘܩܐ: ܡܠܝܐ ܡܢ ܕܒܝܪܬܐ ܘܟܘܡܐ: ܘܗܘܝܐ ܥܡܩܐ ܕ 3.500 ܠܟܠ ܚܕ ܡܘܬܒܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܘܬܒܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܗܘ ܢܗܪܐ ܕܡܕܢܚܐ. (ܚܙܝ ܡܫܠܡܐ ܕ 24). ܐܝܟ

ܠܒܢܝ ܕܐܘܪܘܦܐ ܗܠ ܚܕܐ ܐܬܘܦܝܐ ܕܥܠܡܐ: ܝܠܗ ܦܘܫ
ܐܝܟܐ ܕܐܡܝܪܝܟܐ ܘܣܘܪܐ ܐܝܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢܠ ܠܡܛܥܡܢܐ ܠܒܘܪܠܐ
ܒܡܘܒܘܣܝܬܐ. ܘܐܘܦ ܗܘ ܥܠ 350 ܐܝܠܗ ܚܕܐ ܕܐܡܝܪܝܟܐ ܒܘܦܝ
ܠܘܥܬܐ ܘܣܘܥܬܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܡܝܪܝܟܐ ܕܥܠܡܐ ܦܢܝܬܐ ܡܢܐ ܕܟܦܪܬܐ
ܕܡܬܚܡܢܘܬܐ ܕܐܡܬܐ ܘܕܘܡܘܬܐ ܦܢܝܬܐ. ܟܕܐ ܗܝܢܬܐ ܡܟܐ
ܕܡܢܝܬܐ ܕܡܬܟܠܐ: ܗܟܒ ܗܘ ܐܚܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܘܦܐ
ܚܕ ܦܠܓ ܕܥܠܡܐ ܡܘܫܚܬܐ: ܕܥܠܡܐ ܕܒܪܢܝܬܐ ܡܟܐ: ܡܢ ܠܟ.

ܐܝܟܐ ܕܐܡܝܪܝܟܐ ܕܝܡܐ ܦܢܝܬܐ ܡܢܐ ܣܘܦܝܬܐ. ܕܥܠܡܐ ܗܒܘܬܐ
ܐܟܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܣܝܐ ܡܢ ܕܐܝܟܐ ܕܐܡܝܪܝܟܐ ܫܡܘܫܬܐ: ܗܘ
ܢܝܫ ܕܐܝܟ ܐܟܘܢܬܐ ܕܡܢܝܐ ܗܘܝܐ ܡܠܝܬܐ ܐܡܪ ܡܢ ܒܘܫܬܐ
ܫܡܘܫܬܐ ܘܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܡܢܝܐ ܗܘܘ ܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܝܬܐ: ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܗ ܕܟܠܐ: ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܝܟܐ ܫܡܘܫܬܐ
ܕܥܠܡܐ ܐܘܣܝܐ ܕܝܢܬܐ ܡܢܐ: ܕܐܝܠܗ ܒܘܪܬܐ ܠܟܐ ܡܠܟܘܢ
ܢܝܢ ܠܗ ܚܕܐ ܐܬܘܦܝܐ ܕܥܠܡܐ.

ܠܗ ܦܠܘܡܐ ܐܝܠܗ ܦܪܒܢ ܐܪܐ: ܕܐܝܟܐ ܗܝ ܡܢܟܝܢ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܕܒܝܢܐ. ܘܐܘܦ ܫܡܡܐ ܡܟܪܬܐ: ܐܟܝܐ: ܦܪܘܠܐ: ܐܗܘܢ:
ܗܘܐ: ܘܟܕ.

ܟܘܠܐ ܕܥܠܡܐ. ܕܝܡܐ ܦܢܝܐ ܐܟܐ ܒܢܝܢܐ ܕܫܡܐ ܦܘܫܪܐ:
ܡܢܐ ܘܦܪܐ ܐܟܐ ܡܢ ܕܐܗܐ: ܗܟܒ ܕܟܬܒܐ ܐܟܐ ܐܫܬܘܒܫܐ
ܐ ܐܕܪܝܬܐ ܕܟܠ ܐܘܪܚܘܢ. ܠܗ ܦܠܘܡܐ ܐܝܠܗ ܟܕܐ
ܢܟܝ ܗܘ ܠܟܘܡܐ: ܘܐܠܟܘܡܝܢ ܗܘ ܡܟܝܐ. ܟܘܠܐ ܕܐܝܟܐ
ܕܐܡܝܪܝܟܐ ܫܡܘܫܬܐ ܐܟܐ ܗܘ ܠܡܝܬܐ ܕܟܡܫܟܢ ܡܢ ܗܘܐ
ܐܝܠܗ ܠܗ ܦܪܘܬܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܠܟܠ ܫܡܐ ܕܦܟܪܐ:

ܠܡܫܡܘܥܐ ܙܘܠܡܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܠܙܘܪܐ ܠܗܘ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ. ܒܐܗܐ ܐܘܪܚܐ ܙܘܘܓܐ ܡܢܐ ܢܦܫ ܡܚܝܠܐ ܘܡܫܠܡܘ
ܐܝܟܢܐ: ܘܡܫܘܚܝܢ ܡܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ ܦܩܕܐ ܡܢܐ ܡܘܫܒ
ܠܗ ܒܡܫܪܝ. ܕܝܡܐ ܕܐܝܬܐ ܡܠܟܐ ܡܢܐ ܡܢ ܠܡܥܡܕܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܝܠܗ ܡܢܐ ܠܦܪܘܩܐ: ܐܝܟܐ ܕܦܩܕܐ ܡܢܐ ܕܡܕܝܢܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ
ܙܘܒܢܐ ܠܡܠܟܗ ܦܠܚܐ.

ܐܢܫܝܢ. ܚܙܝ ܕܕܝܢܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢܒܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܝܟܢ
ܠܡܕܝܢܐ ܡܢܐ ܠܢܠܘܝܐ ܠܐܢܫ ܕܫܡܐ ܟܠܐ ܙܒܢ: ܒܝܘܡ ܕܦܫ
ܕܝܡܐ ܚܕ ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܕܐܢܫܐ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܩܕܝܫܝ. ܐ
ܡܢ ܗܢܐ ܗܘܝ ܡܫܡܠܝܢ ܕܝܡܐ ܗܘܠ ܕܡܫܢܝܢ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܘܐܝܟܐ ܗܢܐ ܡܢ ܗܘܝ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩ ܕܡܐ ܠܐ ܩܕܝܫܘܬܗ
ܒܗ ܟܕܝܫ ܡܕܝܢܐ. ܠܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܐܘ
ܡܢܐ: ܕܝܡܐ ܡܢ ܗܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܚܕ ܦܫܛܐ ܠܘܩܒܠ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܫܡܫܐ ܠܐܘܡܬܗ: ܐܢܐ ܡܫܬܐ
ܗܕܡܐ ܘܦܠܚܐ ܡܕܝܢܐ ܡܢ ܟܠܐ. ܐܘܪܚܬܐ ܕܦܩܕܬܐ ܕܝܡܐ ܚܕ
ܠܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܢܫܐ ܙܒܢ ܟܕܐ ܡܘܦܠܚܬܐ ܗܘܐ ܒܡܬܐ ܕܫܒܫܬܐ
ܗܢܐ ܐܢܫܐ ܦܫܛܐ ܒܡܘܬܐ ܒܡܫܡܠܝܬܐ ܕܗܢܐ ܗܘܐ
ܕܡܫܘܗ ܘܒܡܠܝܬܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܗ ܒܕܝܡܐ ܫܡܝܐ. ܗܘܐ
ܕܟܠܐ ܡܕܝܢܐ ܦܫܛܗ ܡܠܝܟܐ ܒܡܦܠܝܬܐ ܕܐܗܐ ܟܠܐ
ܗܕܐܝܢ ܦܫܛܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟܐ ܡܕܝܢܐ ܦܩܕܐ ܡܢܐ ܡܘܦܠܚܬܐ
ܠܗܘܐ ܠܐܢܫܐ. ܐܝܟܢ ܕܝܡܐ ܠܡܕܢܐ ܡܢܐ ܡܢ ܦܠܚܐ ܕ
ܐܕܝܢ. ܐܗܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢܐ ܡܢ ܗܟܢܐ ܕܦܩܕܝܢ ܕܝܠܐ
ܠܡܫܡܘܗ ܐܝܟ ܕܐܡܝܢܘܬܐ ܘܡܘܕܐ: ܘܡܗܘܝܢܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢ ܐܝܟ
ܒܫܡܐ: ܘܦܩܕܬܐ ܡܢ ܕܗܘ ܗܘܐ ܡܫܢܐ ܕܝܠܐ ܡܕܝܢܐ ܗܕܡ

ܐܝܬܐ ܓܪܒܝܐ ܕܟܐ ܡܕܢܚܐ ܦܢܝܐ ܐܠܗܐ: ܗܕܟ ܕܝܢܐ ܡܥܪܒܐ
ܠܕܝܡܐ ܡܢ ܓܠܝܬܐ ܕܟܐ. ܐܝܟܢ ܕܩܕܝܡܐ ܘܬܘܪܐ ܦܝܫܐ ܐܢܐ
ܦܪܝܫܐ ܒܝܢܬܐ ܐܝܟܐ ܦܘܫܝܢ ܕܓܪܒܝܐ. ܓܪܒܝܐ ܠܐ ܡܥܪܒܐ
ܠܕܝܡܐ ܡܢ ܩܕܝܡܐ ܠܘܬܐ. ܠܗ ܕܝܡܐ: ܒܡܪܐ ܕܦܪ ܡܘܢܐ ܐܘܢ:
ܐܡܒܪܝܢ ܓܢܒ ܗܘ ܡܥܡܪܐ ܕܓܪܒܝܐ ܐܝܟܐ. ܒܪܘܩܐ: ܗܕܟ ܕܠܐ
ܥܒܝܪ ܠܒܢܬܐ ܣܘܡܟ ܕܟܬܒܐ: ܓܪܒܝܐ ܒܘܟ ܓܠܝܐ ܕܪܘܚܐ
ܐܟܠܐ ܘܒܘܟ ܒܘܝܐ ܐܟܠܐ. ܪܘܡܐ ܟܕܐ ܠܪܘܢܐ ܕܣܦܪܐ ܐܘܢ
ܐܠܦܐ ܡܐܬܢ ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܝܡܐ.

ܠܟܐ: ܐܢܐ ܡܟܝܢܐ ܐܝܟܐ ܗܘ ܓܢܣܐ ܕܝܡܐ. ܐܢܐ ܠܘܒܡܐ
ܡܓܢܐ ܐܝܟܐ: ܡܟܐ ܓܪܒ ܒܘܣܦܘܪܘܣ ܒܦܪܡܐ ܕܐܢܐ
ܡܝܬܐ: ܒܡܓܪܐ ܕܐܝܟܐ ܐܟܝܢܐ: ܟܪܘܗܝ ܘܬܪܬܐ ܕܐܝܟܐ
ܐܠܝܫ: ܐܝܟܐ ܠܘܡܐܠܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܐܝܟܐ. (ܚܙܝ
ܚܕܠܐ ܕ23). ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ ܡܘܡܐ ܒܐܢܐ ܦܪܓܐ ܗܝܒܘܗ:
ܐܝܟܐ ܗܕܐ ܦܪܕܘܢܝܐ. ܐܘܪܐ ܦܪܓܐ ܦܘܪܐ ܐܝܟܐ ܐܝܟܐ
ܐܪܘܦܐ ܡܓܢܝܢܐ: ܒܪܝܬܐ ܗܝܒܡ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܦܪܓܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܪܘܡܐ ܐܟܠܐ ܓܗܪ ܗܘ ܒܟܠܝ ܒܘܣܦܘܪܘܣ ܦܬܝܚܐ ܕܦܠܓܐ:
ܟܕ ܦܪܓܐ ܗܝܒܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܓܒܝ ܕܝܡܐ ܡܓܢܝܢܐ. ܦܪܕܘܢܝܐ
ܣܕܪܐ ܕܝܡܐ ܐܝܟܐ ܚܕܟ ܐܚܪܢܐ: ܐܢܐ ܐܚܪܢܐ ܓܘܢܐ ܐܝܟܐ ܡܢܠ
ܟܕܐ: ܘܗܘ ܐܝܟܢܐ ܐܘܦ ܐܝܟܐ ܡܓܘܪܗ. ܐܢܛܠܝܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟܐ
ܗܝܒܡ: ܪܘܡܐ ܕܝܡܐ ܡܘܠܝܢܐ ܒܐܚܪܢܐ ܠܘܡܐ: ܕܓܘܠܐ
ܐܝܟܐ ܠܗ ܕܗܘ ܐܚܪܢܐ ܟܐܕܡܐ ܕܐܘܪܐ ܕܝܡܐ.

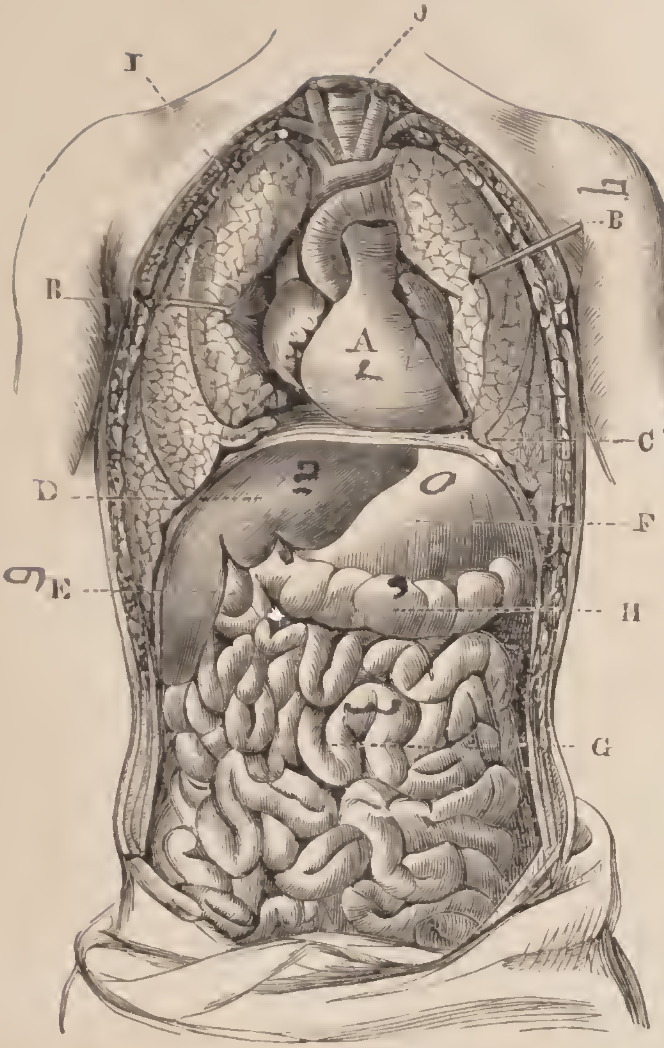
ܠܘܓܡܐ ܕܠܟܐ ܐܢܐ ܣܕܪܐ ܦܐܫܐ ܘܣܕܪܐ ܒܢܘܦܐ.
ܦܐܫܐ ܒܘܣܦܘܪܘܣ: ܕܝܡܐ ܕܐܘܪܐ ܐܝܟܐ ܠܗ ܓܠܝܐ: ܒܢܘܦܘܣ
ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ ܦܘܠܓܐ. ܗܟܢܐ ܕܡܢܝܐ ܕܝܡܐ ܕܐܚܪܢܐ ܐܢܐ

ܡܢ ܚܝܘܬܗܘܢ ܘܪܒܝܬܗܘܢ ܒܟܘܪ̈ܬܐ ܘܡܢ ܡܓܢܝܬܐ
ܕܬܪ̈ܒܝܐ ܕܠܒܐ.

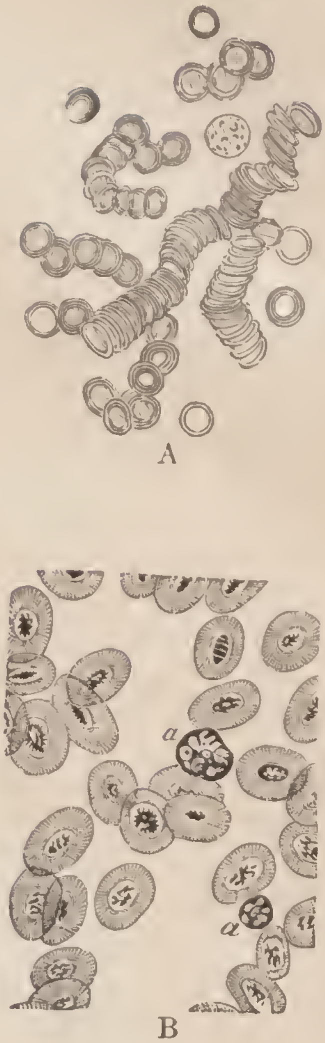
ܟܘܡܦܘܣܛܐ ܕܠܒܐ ܪܒܒ ܡܢܐ. ܒܡܫܚܠܦܬܐ ܒܠ
ܡܢܐ ܡܢ ܕܪܒܐ ܗܡܙܐ ܓܐ ܕܝܘܩ ܪܡܝ ܚܒܕܐ ܕܦܠܓܐ ܕܐܘܫܓܪ
ܕܓܠܝ. ܟܘܡܦܘܣܛܐ ܕܒܠ ܕܝܘܡܐ: ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ: ܠܐ
ܟܘܪܓܐ: ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܕܫܬܐ ܕܝܘܡܐ: ܓܐ ܡܢܐ ܘܘܝܓܐ ܝܗܒ
ܕܐܝܟ ܕܗܝ ܕܝܘܡܐ ܐܫܬܬܐ: ܗܒܒ ܕܒܠ ܓܒܐ ܐܝܬ ܓܗ
ܟܘܠܐ ܦܪܝܫܐ. ܓܒܐ ܕܚܩܠܐ ܓܐ ܕܦܐ ܕܝܘܡܐ ܗܡܘܫܐ:
ܘܓܒܐ ܕܝܡܝܢܐ ܒܘܡܐ. ܐܝܟ ܟܘܡܦܘܣܛܐ ܕܠܝܠܐ ܢܣܓܝ
ܓܐ ܚܒܠܝ ܕܝܘܡܐ. ܒܘܬ ܕܐܗܐ ܠܘܕܥܬܐ ܐܝܟ ܡܢܐ. ܗܘ
ܕܚܩܠܐ ܓܐ ܚܒܠܐ ܕܝܘܡܐ ܕܝܒܫܐ ܘܗܡܘܫܐ ܡܢ ܦܪܘܬܐ:
ܘܗܘ ܕܝܡܝܢܐ ܒܘܡܐ ܘܚܫܘܟܐ ܒܕܪܬܗܘܢ ܡܢ ܦܓܪܐ:
ܡܢ ܕܪܒܐ ܕܠܝܠܐ ܕܝܘܡܐ ܓܐ ܓܒܐ ܠܕܐܝܟ ܚܘܫܒܢܐ: ܕܪܒܐ
ܫܠܡܝܬܐ ܡܢܐ: ܗܒܒ ܓܕܠ ܕܚܟܘܝ ܘܪܦܝ ܓܗ ܕܝܘܡܐ
ܒܚܩܠܐ. ܓܒܐ ܕܚܩܠܐ ܠܟܠܝ ܗܡܙܐ ܕܦܓܪܐ ܓܐ ܥܒܕܐ:
ܘܓܒܐ ܕܝܡܝܢܐ ܠܦܪܘܬܐ. ܗܒܒ ܟܘܡܦܘܣܛܐ ܕܚܩܠܐ ܓܐ
ܕܦܐ ܕܝܘܡܐ ܒܘܟ ܕܫܬܐ ܡܢ ܕܗܝ ܕܝܡܝܢܐ: ܒܘܬ ܗܘܕܐ
ܠܘܕܥܬܗ ܒܘܟ ܫܠܡܝܬܐ ܘܟܘܡܦܝܐ ܡܢܐ. (ܚܙܝ ܟܬܒܐ. ܕ 23).
ܓܝ ܟܠܗܝ ܓܗ ܓܒܐ ܕܝܘܡܢܐ ܒܗ ܫܘܦ ܠܗܘܢ ܪܒܐ
ܟܘܡܦܘܣܛܐ ܘܬܪ̈ܒܝܐ ܦܪܝܫܐ.

ܠܘܟܡܐ ܕܐܬܒܟܐ ܠܗ ܠܒܐ. ܗܒܒ ܕܠܘܩ ܝܠܐ
ܕܝܘܡܐ ܐܘܠ ܠܟܡܘܬܗܘܢ ܢܣܓܝ: ܐܝܟ ܬܪ̈ܒܝܐ ܗܘ ܡܒܠܝܬܗܘܢ:
ܕܠܐ ܥܒܕܝ ܕܝܘܡ. ܓܐ ܦܠܚܝ ܢܣܓܝ ܠܗܘ ܓܒܐ ܕܝܘܡܐ
ܟܬܠ ܕܐܘܠ. ܠܐ ܦܘܪܫܐ ܕܐܝܟ ܚܒܝܫܐ ܕܝܘܡܐ: ܢܗܪܐ

·22·

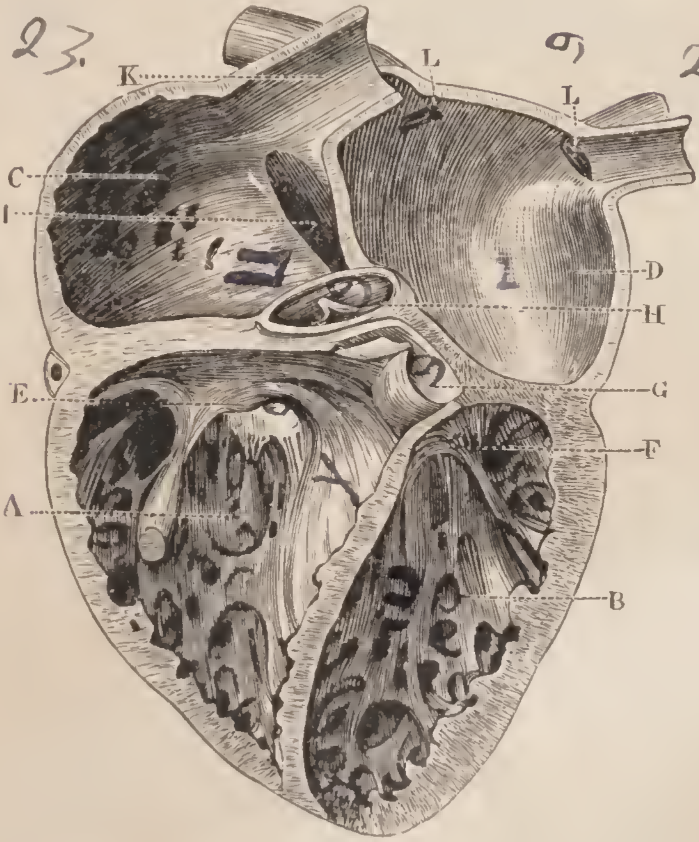


·24·



·23·

25



ܕܡܫܘܘܦܐ ܗܕܐ ܕܝܡܐ. ܠܐ ܟܘܩܘܩܘܢܝܬܐ ܕܟܠܝܬܐ ܕܠܒܐ ܠܗ
ܡܦܪ̈ܬܐ: ܗܕܟ ܠܘܪܬܐ ܕܪܒܐ ܟܘܩܘܩܘܢܝܬܐ ܕܗܘܐ
ܫܠܠܐ ܠܐ ܗܫܘܝ ܗܘ ܕܕܡܐ ܕܝܢ ܠܐܘܪ̈ܕܐ. ܐܝܟܐ ܕܝܡܐ
ܡܢ ܟܘܩܘܩܘܢܝܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܒܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܘܦܐ ܠܟܪܐܝܒ
ܒܟܠܝܬܐ ܕܗܢܘܬܝ ܫܠܠܬܐ: ܐܝ ܠܐ ܦܫܝܒ ܗܘܘ ܕܕܡܐ
ܐܘܪ̈ܕܐ ܕܡܦܪ̈ܬܐ. ܕܘܗ ܕܐ ܗܘ ܐܝܗ ܡܦܪܬܐ ܕܟܠ ܟܘܩܘܩܘܢܝܬܐ
ܟܠܝܬܐ ܘܦܫܝܛܬܐ ܕܟܠ ܠܒܐ: ܗܕܐ ܙܝ ܐܝ ܐܝܗ ܡܦܪ̈ܬܐ ܠܗ
ܩܘܪ̈ܡܐ ܕܐܢܝ ܐܘܪ̈ܕܐ ܕܟܝܢ ܕܦܠܓܐ ܗܝܐ ܕܝܡܐ ܡܢ ܕܪܒܐ
ܟܘܩܘܩܘܢܝܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܗܘ ܕܕܡܐ ܠܐ ܕܝܢ ܠܠܒܐ: ܡܟܝܠ
ܦܝܫܐ ܗܝܐ ܕܘܦܐ ܡܢܘܗܝ. ܟܒܠܐ ܗ: ܗ: ܡܫܘܘܪܐ
ܡܢ ܐܝܢ ܡܦܪ̈ܬܐ.

ܐܪ̈ܛܪ̈ܝܣ: ܐܝܟܐ ܐܢܝ ܠܘܬܐ ܡܢ ܐܘܪ̈ܕܐ ܕܒܐ ܟܠܟܝ
ܕܡܐ ܗܣܘܬܐ ܘܕܝܡܐ: ܡܢ ܠܒܐ ܠܟܠܗ ܦܓܪܐ. (ܟܒܠܐ
26.) ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ ܡܘܪ̈ܝܩܐ ܡܢ ܚܕܟܘ ܕܒܐ ܦܘܡܝ ܘܡܢܝܘ ܫܓܪܐ:
ܡܬܟܐ ܕܒܐ ܗܝܕ ܠܦܪ̈ܐܫܐ ܕܕܡܐ ܠܗܣܘܬܗܝ.

ܐܪ̈ܛܪ̈ܝܣ ܘܘܪ̈ܝܕܐ ܐܝܟܐ ܕܟܘܪܟܐ ܕܦܪ̈ܘܢܐ ܦܘܪ̈ܝܐ: ܗܬܟܐ
ܐܝ ܘܪ̈ܫܐ ܠܗ ܫܐ ܡܢܝܐ ܦܫܝܐ ܕܒܝܫܘܬܐ: ܕܝܡܐ ܒܗ ܐܘܪܕ
ܕܐܢܐ ܐܝܕ̈ܝܐ. ܐܝܟܢ ܕܫܐ ܐܪ̈ܛܪܐ ܕܟܒܪ̈ܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܠܗ
ܐܝܟ ܡܓܢ: ܐܝܟ ܕܟܠܡܝܟ ܕܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܡܠܬܐ ܗܘܝܬܐ:
ܫܡܫܘܬܐ ܐܠܐ ܠܐܘܪ̈ܕܐ ܡܢ ܠܒܘܬܐ ܡܢ ܕܘܟܬܘܗܝ: ܐܘܦ
ܡܢ ܟܠܡܝܟ: ܐܝܟܢ ܕܡܓܢܐ ܕܗܢܘܬܐ ܐܝܟܐ. ܐܪ̈ܛܪ̈ܝܣ ܠܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܟܠܡܝܟ ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ ܡܘܓܝܐ ܗܣܘܬ ܕܗܘܝܐ: ܗܘܪ̈ܕܐ
ܐܝܟܢ: ܗܘ ܕܠܐ ܦܫܝܒ ܣܘܦܪܐ.

ܗܘܬܣܛܐ ܕܐܪ̈ܛܪ̈ܝܣ ܐܢܘܢ ܐܝܟܐ ܟܘܩܘܩܘܢܝܬܐ

ܦܘܠܚܢܐ ܕܓܪܡܐ ܫܘܚܠܦܐ ܕܓܪܡܐ: ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܡܠܒܫܬܐ ܕܡܝܬܐ ܚܒܝܫܐ ܕܓܪܡܐ: (ܨܘܪܬܐ ܕ 2. ܠ.) ܐܝܟ ܕܡܒܝܢܐ ܕܓܪܡܐ ܡܠܬܐ ܦܪܘܫܬܐ ܗܝ ܓܪܡܐ: ܕܡܫܚܠܦܐ ܡܠܬܐ ܘܡܙܝܠܢܐ: ܘܕܓܪܡܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܓܪܡܐ ܕܡܫܚܠܦܐ ܠܟܠܗ ܗܕܡܐ ܘܟܠܗ ܕܦܓܪܐ.

ܟܟܘܬܐ ܕܟܪܣܐ: ܕܗܘ ܗܕܐ: ܘܟܘܦܬܐ ܐܝܬܝܗ ܒܗ ܡܢ ܕܒܪܝܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܓܪܡܐ ܒܟܠ ܕܘܟܬܐ ܕܓܒܐ. ܒܫܢܝ ܘܕܘܢܐ: ܒܡܫܟܢܐ: ܐܝܟ 70 ܫܢܝܐ ܓܒܐ ܗܝ ܡܫܚܐ ܒܟܠ ܓܡܝܪܐ. ܗܝ ܦܠܓܐ ܒܫܢܬܐ ܕܡܫܚܠܦܐ: ܘܗܝ ܕܡܬܚܠ ܒܟܘܠܘܬܐ.

ܘܟܠܗ ܗܕܐ ܐܝܬ ܕܡܬܝܐ ܡܢ ܠܘܬܐ ܕܗܝ ܡܚܠܦ ܕܓܡܐ ܚܘܡܐ ܘܡܘܣܦܢܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܠܓܒܐ. ܒܗܢܐ ܕܗܘ ܕܓܡܐ ܠܐ ܡܠܬܐ ܕܡܫܚܠܦܐ ܕܟܠܐ ܚܠܬܐ ܠܘܬܗ: ܠܘܬܐ. ܕܘܟ ܬܢܝ ܗܕܐ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܐܬܝܢ: ܘܠܐ ܐܠܗܝ. ܗܒܪܡܫܐ ܘܟܘܦܬܐ ܡܠܐ: ܘܐܝܠܐ ܓܪܘܦܐ ܒܚܒܝܫܐ ܘܡܙܝܕܐ ܒܡܫܚܠܦܐ: ܗܝ ܕܡܫܚܠܦܐ ܡܠܐ ܒܡܘܢܬܐ ܐܝܟ ܚܡܝܫܝܐ ܘܟܘܦܬܐ ܕܗܝ ܓܡܝܪܐ ܓܘܦܐ ܗܝ ܢܘܗܪܐ: ܗܘܠ ܒܫܢܝ ܗܕܐ ܗܝ ܓܡܝܪܐ ܠܗ ܒܓܘܗ ܕܓܡܐ ܕܦܓܪܐ: ܘܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܠܐ ܫܘܠܡܐ ܕܓܪܡܐ ܕܓܒܐ ܕܡܫܚܐ ܕܓܒܐ. (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ܕ 26 ܕܟܬܒܐ ܡܟܐ). ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܗܝ ܕܓܒܐ ܘܦܢܝܗ ܕܚܘܪܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܠܐ ܕܡܢ ܚܠܘܬ ܓܠܕܐ ܗܝ ܡܚܝܕܝܢ: ܘܚܕܐ ܕܗܝ ܡܫܚܘ ܐܝܬ ܠܓܘܗ ܕܐܝܬܝܗ ܠܘܬܐ.

ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܠܐ ܓܒܐ: ܐܘܦ ܠܐ ܘܦܠܗ ܐܝܬ. ܥܠܡܐ ܠܐ ܢܫܬܐ (ܨܘܪܬܐ ܕ 27.) ܗܝ ܚܙܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܓܡܐ ܠܓܒܐ ܒܫܟܠܗ ܡܢ ܓܒܝܢܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܐܬܝܢ ܓܫܡܐ ܕܡܬܢܐ ܓܒ ܫܠܝܡܐ ܠܗ ܡܢ ܟܘܠܘܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܝܫܬܐ

ܟܢܐ ܝܢܝܠ ܗܝ ܡܢ ܩܘܪ̈ܒܢܐ: ܠܐܝܕܐ ܓܒܪܐ ܒܗ ܡܟܪܝܢ ܡܟܪܐ
ܗܘܪܐ. ܐܝܟܐ ܒܗܘܪܐ ܦܟܪܡܐ ܕܦܘܡܐ ܗܟܐ ܟܡܝܟ ܕܐܝܬܐ ܗܘܟܪܐ.

ܡܦܠܚܢܘܬܐ ܐܝܢ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܓܒܪ ܒܪܝܫܐ ܕܦܘܡܐ ܗܟܐ: ܒܗܝ ܗܘܟܪܐ ܕܡܛܟܢܐ ܠܗ ܣܘܓܕܬܐ: ܘܗܘܝܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܒܪܘܚܗ. ܘܡܣܟܢܐ ܐܡܘܪܐ ܗܟܐ: ܕܒܥܠܡܐ ܕܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܘܒܚܐ ܗܘܝ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ.

ܕܐܝܟܐܝܬ ܕܦܘܡܐ ܠܐܝܟܐ ܟܘܪܗܐ ܗܟܐ ܠܐܠܗܘܬܢ ܕܒܝ: ܘܡܢܘܬܐ ܗܟܐ ܩܕܡܝܢ ܐܝܬܝܟ: ܩܕ ܐܝܢ ܕܠܐ ܩܒܠܬܘܗܝ ܘܡܘܬܐ ܕܟܘܪܗܐ ܟܘܪܗܐ ܗܟܐ ܩܕܡܝܢ ܐܝܬܝܟ: ܘܡܫܒܚܬܐ ܐܠܗܘܬܢ.

ܣܘܓܕܬܐ ܕܦܘܡܐ ܒܐܝܕܐ ܦܠܚܬܐ ܗ̈ܘܝܐ: ܘܒܐܝܕܐ ܘܠܘܝܬܐ.

ܣܘܓܕܬܐ ܘܥܒܕܬܐ. ܕܦܘܡܐ ܒܦܘܡܐ ܡܢ ܪܘܚܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐ ܠܗ ܐܝܬܠܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܐ ܠܗ ܘܡܫܬܘܕܥ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܗܕܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܥܒܝܕܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܘܪܗܐ ܟܘܪܗܐ. ܡܒܗܪ ܣܓܕܬܘܗܝ ܠܗ ܩܒܠܬܘܗܝ ܕܪܝܫܐ ܠܐܘܪܚܬܐ ܩܘܡܘܢܝܬܐ ܕܥܗܕܐ: ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܥܘܕܐ ܕܪܒܐ ܘܡܣܘܟܠܢܘܬܐ ܐܝܬܠ ܕܡܫܝܚܐ.

ܣܘܓܕܬܐ ܠܒܢܝܐ. ܡܢ ܐܝܬܠ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܦܘܡܐ ܕܝܠܗܐ ܗܘ ܠܐܝܬܠ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܪܘܦܐ ܠܗ ܬܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܪܒܥܝܢ: ܠܩܒܠܬܘܗܝ: ܘܢܗ: ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠܐܝܬܠ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܡܫܝܚܐ. ܓܪܘܗܝ ܐܝܟ ܣܓܪܬܗ ܩܕܡ ܗܘܐ.

ܡܘܬܠܐ ܕܦܘܡܐ: ܩܘܡ ܕܦܪܝܫܐ ܐܝܟ ܣܘܓܕܐ ܠܗ ܡܩܪܒ ܐ ܕܦܓܪܐ: ܘܐܝܟ ܩܘܒܠܐ ܟܕ ܡܢ ܟܠܐ ܒܝܬܐ: ܠܐ

ܐܝܟܐ ܠܡܢܝܢܐ ܗܡܝܢ. ܐܝܠܐ ܚܕܒܫ ܟܘܪ ܕܡܝܐ ܕܦܠܛܘܬܗ
ܡܢ ܠܒܐ ܘܟܠ ܕܡܬܘܠܗܝ ܡܕܝܢܐ ܢܠܘܗܝ: ܐܝܟ 23 ܕܩܦܘܐ
ܕܐ ܡܠܝܐܬܐ. ܟܠܗ ܕܡܝܐ ܕܠܐ ܦܠܛܐ ܕܐ ܐܘܪ ܠܐ ܠܒܐ
ܟܠܠ ܗܕܝ ܕܩܝܡܬܐ.

ܚܫܘܚܢܐ ܕܦܠܛܐ. ܦܠܛܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܚܫܘܚܬܐ ܕܕܠܐ
ܕܚܫܘܚܢܐ ܕ $98\frac{1}{2}$ ܕܬܪܡܘܡܝܛܪ ܦܪܢܗܝܬ. ܐܗܐ ܚܫܘܚܢܐ
ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܗܘܝܐ ܗܢܝܐ ܕܡܘܬܢܐ. ܟܠ ܠܘܬܐ ܕܦܠܛܐܝܗ
ܡܢ ܕܘܡܝܢ ܘܕܘܒܐ ܡܠܐ ܕܠܒܘܗܝ. ܡܘܬܢܐ ܙܘܘܓܐ ܡܠܐ
ܟܠܚܐ ܘܓܪܘܚ ܐܝܕܪܐ: ܗܕ ܐܝܟ ܕܡܘܬܢܐ ܘܗܕܪܬܐ
ܕܗܕܪܐ ܡܢܐ ܘܚܫܘܚܢܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܗܘܝܠܐ. ܐܗܐ ܚܫܘܚܢܐ
ܐܝܬ ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܡܠܝܐ ܠܟܠܗ ܦܠܛܐ. ܕܕܠܐ ܕܚܫܘܚܢܐ
ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܣܘܡܩܐ ܟܢܫܐ ܗܕܐ ܟܕܐܟܝ ܙܘܕܘܐ ܘܕܘܒܐ ܕܠܐ
ܠܠܒܐ: ܘܐܘܦ ܟܦܪܕܐ ܕܡܝܘܬܗ ܕܦܪܘܬܐ. ܐܝܟܢ ܕܗܘܗܡܬܐ
ܕܡܝܐ ܚܝܝܢ ܙܘܪܐ ܡܢ ܘܠܒܐ: ܘܕܝܕܐ ܕܕܡܝܐ ܕܝܠܐ ܗܘܪܬܐ
ܠܦܬܐ ܕܦܬܚܐ ܡܠܐ: ܕܡܝܐ ܕܗܠܟܐ ܡܠܐ ܠܒܢ: ܘܗܡܘܗܝ
ܡܢܬܐ ܕܐܘܪܐ ܡܠܐ ܠܐ ܠܠܚܡܐ ܕܕܝܟܐ. ܐܝܬ ܕܕܝܟܐ ܗܘܝ:
ܘܦܠܛܝ ܕܦܬܚܐ ܡܠܐ ܟܡܠܝܗܠܒܘܬܐ ܕܕܝܟܐ. ܐܝܟܢ ܕܕܕܠܐ
ܕܚܫܘܚܢܐ ܟܡܝܐ ܟܝܪܐ: ܘܕܝܕܐ ܕܦܬܐ ܕܦܠܛܐ ܕܗܕܘܪܐ ܡܢܐ:
ܕܡܢ ܕܟܝܪܐ ܡܠܐ: ܕܡܬܗܬܐ ܠܗܝ: ܘܚܫܘܚܢܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ
ܣܘܡܩܐ ܠܬܘܡܢ: ܟܐܗܐ ܗܕܐ ܕܕܠܐ ܕܚܫܘܚܢܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ
ܠ $98\frac{1}{2}$: ܕܝ ܠܐ ܗܘܡܠܝܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܠܐ ܘܐܢܐܘܗܝ ܡܢܡܝܬܐ.

ܚܝܐ ܟܡܘܡܬܐ. ܦܠܛܐ ܟܝܡ ܕܟܠܢܐ ܡܠܐ. ܘܗܡܘܗܝ
ܚܕܝܬܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܟܕܡܘܬܢܐ. ܫܠܩܐ ܕܠܠܒܐ
ܬܡܢܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܗܝܟܐ ܕܐܢܫܐ. ܕܐܕܝܘܬܐ

ܝܠܗ ܕܥܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢܐ ܠܛܘܦܝ. ܒܠ
ܕܓܘܠܝܐ ܕܝܘܡܐ: ܡܢ ܓܘܓܦܝܐ ܕܐܪܥܐ: ܡܢ ܦܝܪܐ ܕܡܘܫܐ
ܕܡܘܫܐ ܡܢܐ ܒܠܝܐ. ܒܡܐ ܕܐܝܬ ܦܠܓܝܐ ܡܘܕܝ ܐܘܪܚ
ܠܡܕܝܢܬ: ܦܬܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܦܪܝܫ ܒܘܟܪܐ ܕܗܘ ܡܕܝܢܬܐ:
ܐ. ܗܕܐ ܦܠܓܝ ܘܗܕܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܟܝ. ܐܢܝ
ܘܪܒܐ ܐܢܫ ܐܝܬܝܗ ܕܒܝܬ ܦܪܝܣ ܡܘܦܠܝܢ: ܒܟܘܠ ܕܘܟ
ܬܐ ܐܝܬܐ ܒܟܠ ܫܢܬܐ ܦܘܪܫ ܚܘܕܪܐ ܡܢܐ: ܐܝܟܢ ܕܡܘܬܐ
ܐ ܐܢܐ: ܘܒܠܝ ܐܘܪܚܐ ܟܠܝ ܡܢ ܒܘܠܝ: ܡܕܝܢܬܐ
ܢܫܘܬ ܕܦܠܓܐ ܠܐ ܡܛܝ ܐܠܗܐ. ܘܐܢ ܕܥܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ
ܕܘܟܬܐ ܠܗ ܦܠܓܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܘܦܠܝܢ: ܡܢܝܢܐ ܒܗ
ܐܢܫ: ܘܐܢܫܝܐ ܐܝܬܝܗ ܕܢܫܘܬܐ ܒܗ ܦܪܝܫ ܝܘܡܐ.

ܐܡܪܝܩܐ ܠܒܪܝ. ܒܥܒܝܕܝ ܦܘܪܫ ܗܘܐ ܡܪܝܩܐ
ܐܝܬܐ ܗܘܐ ܕܘܒܪܐ ܕܫܡܠܐ: ܐܝܬܐ ܕܘܒܪܐ ܕܒܠܝ ܚܠܝܐ
ܐܝܠܢܝܐ ܡܘܫܐ ܡܟܝ. ܐܝܬ ܡܥܒܪܐ ܘܡܘܕܝܬܐ (ܗ: ܒ:)
ܐܢܫ: ܦܪܝܣ ܒܡܫܝܚܐ ܡܟܝ 100.000 ܐܝܬܐ ܒܟܠ ܡܘܬ. 40.000.000
ܐܝܬܐ ܒܟܠ ܫܢܬܐ. ܗܕܐ ܡܥܒܪܐ ܕܟܠ ܚܠܝܢܐ ܡܟܝ. ܐܢ ܒܟܠܗ
ܠܡܘܬܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܘܦܠܝܢ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܒܘܠܘܬ
ܡܢ 6.000 ܕܒܪܝܐ ܒܗ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܒܟܠ ܫܢܬܐ. ܒܐܪܥܐ
ܡܢܐ 80 ܡܢ 90 ܫܢܝܐ: ܠܟܠ ܕܘܦܢܐ ܡܟܝ ܐܢܫ 1.250.000
ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܐ: ܕܡܟܝ: ܫܒܝܒ ܕܒܟܠܗ ܕܥܡܐ: $3\frac{1}{2}$ ܗܘܦܟܬܐ:
ܒܟܠ ܐܬܪ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܕܝܐ ܡܟܝ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ: ܐܘܦ ܐܢ
ܡܕܝܢܬܗ ܐܠܗܘܬܗ ܦܪܝܣ. ܡܘܫܐ ܐܢ ܕܡܫܐ ܠܡܐܢܐ ܗܝܟܠ
ܦܠܓܐ ܗܘ 70 ܫܢܝܐ ܕܟܠ ܦܪܫܝܘܬܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܗ
ܡܕܝܢܬܗ ܗܕܐ ܐܝܬܐ ܗܘ ܗܘܡܢܐ: ܐܝܟܢ ܡܦܩܘܬܗ ܒܗ ܕܝܘܡܗ:

ܘܦܐ ܗܢܝܐ ܡܕܝܠܘܗ̇ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܟܝܢܐ ܕܝܢܝܠ
ܕܠܐ ܟܠܝܗ̇ ܕܐ ܦܠܚܝ. ܕܘܟܝ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܡܟܠܘܦܐ:
ܘܠܐ ܙܐ ܕܐ ܡܨܝܐ ܕܡܟܠܒ ܠܟܢܐ: ܟܝܢܐ ܠܐ ܡܟܠܒܐ
ܠܗܘܢ. ܟܢܕܘܬܐ ܗܠܐ ܟܘܟ ܡܘܕܝܐ ܕܐ ܡܦܠܛܬܐ ܠܗܘܢ.
ܡܘܬܐ ܐܢܫܝܢ ܕܐ ܡܨܝܐ ܕܥܡܝܠ. ܠܗ ܐܗܐ ܕܦܘܫܐ: ܘܕܝܢܗ
ܠܦܢܝܘܠܗ ܕܝܟܐ ܗܘܡܢܐ ܕܦܠܚܐ: ܕܟܐ ܗܕܐ ܠܗ ܠܕܐ:
ܘܟܐܗܐ ܐܬܗܕ ܡܟܠܟܐ ܠܟܕܝܐ ܕܝܢܐ ܗܢܐ ܘܡܚܟܐ ܟܢܢܐ ܦܠܚܝܐ.

ܠܡܫܝ. ܚܕܐ ܡܢܝܘܬܐ ܕܐ ܕܟܝܠ ܝܠܐ. ܟܕܘܟ ܕܘܟ
ܗܡܘܗ ܙܘܕܐ ܕܢܬܐ ܡܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܘܪܡܝܐ ܕܟܡܢܐ.
ܐܝܬ ܚܕܐ ܕܫܢܐ ܕܘܪܡܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܟܐ ܘܠܟܘܟܐ ܠܟܪܗܐ
ܠܡܫܝ ܘܡܦܩܡܘܗ ܠܘ ܫܐ ܡܢ ܘܢܝܫ ܠܘܕܐ ܕܡܕܠܐ.
ܟܠ ܟܡܐ ܫܢܐ: ܐܝܬ ܘܪܡܝܐ ܕܟܒܕܐ ܡܟܐ ܡܢ ܠܘ ܚܕܐ
ܡܘܟܡܫܐ ܕܬܘܪܟܝܐ ܘܟܘܕܐ. (ܟܟܠܐ ܕ 29. ܟ). ܐܟܝ
ܕܘܟܝܐ ܕܙܘܕܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܝܢܐ ܡܘܟܡܫܝܬܐ: ܝܢܐ
ܡܟܘܦܐ ܕܬܫܘܬ ܫܢܐ ܘܕܡܕܠܐ: ܘܡܟܘܦܐ ܕܦܟܢܐ. ܟܠܟܐ
ܕܕܪܬܐ ܕܗܘܢܐ ܡܟܐ ܡܢ ܘܡܕܬܐ ܕܝܢܐ. ܘܝܘܕܐ ܕܗܘܢܐ
ܡܟܐ ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܠܐ ܘܫܡܝܐ ܚܕܝܢܐ ܕܝܘܪܢܐ
ܕܝܢܐ ܘܪܡܝܐ ܕܠܡܫܝ. ܠܘ ܦܪܘܬܐ ܐܝܬ ܕܟܐ ܡܢ ܕܝܢܐ
ܘܪܡܝܐ: ܗܘܕ ܠܠܡܕܝܢܐ ܠܟܠ ܫܡܐ ܕܝܟܐ ܕܐܘܪܐ ܟܗܘܐ
ܠܡܘܗ: ܘܡܟܪܘܙܘܗܝ ܠܘ ܟܠܗ ܡܘܫܬܡܫܐ. ܗܘܐ ܝܢܐ
ܐܢܫ ܕܝܢܐ ܘܐܝܟܪܝܐ ܕܟܐ ܐܟܠܝ ܡܟܟܝ ܟܫܬܘܐ: ܕܐ ܝܢܝ
ܟܪܗܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܕܝܟܐ ܠܘܟܠܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܘܪܡܝܐ
ܠܕܡܐ: ܘܡܘܦܠܝܢܐ ܗܘ ܬܘܪܫܐ ܕܦܠܟܐ.

ܫܥܠܬܐ ܗ.

ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܙܬܐ.

ܫܡܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܟ ܡܠܐ. ܦܪܝܫ ܡܢܗ ܕܦܠܓܘܬ
ܥܡ ܕܦܘܫ ܐܝܟ ܩܪܝܬܐ ܕܠܝܬ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܕܝܢܬܐ ܩܪܝܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܫ ܕܒܢܝܢܐ.

ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܘܢܐ ܕܘܟܐ ܒܗ ܒܝܬܐ
ܕܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܝܢܬܐ ܘܡܢܝܢ ܒܗ ܡܢܗ. ܐܝܟܢܐ:
ܕܒܢܝܢ ܒܗ ܗܘܐ ܡܘܫܒܐ ܠܟܠܗ ܦܘܫ ܕܝܢܬܐ ܠܘܟ
ܐܝܟ ܠܡܠܝܬܐ ܠܒܘܬܐ ܕܩܪܝܬܐ ܕܝܢܬܐ ܕܘܦܝܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬ:
ܠ ܡܢܗ ܕܐܝܟܢ $2\frac{1}{4}$ ܕܐܝܟܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܘܟܝܬܐ ܘܡܠܝܬ ܕܐܝܟܢ ܕܩܪܝܬܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܫܐ ܒܐ ܒܒܒܐ. ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܠܗ
ܒܗܘ ܡܢ ܕܗܘ ܕܥܠܝ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟܐ:
ܕܒܝܬܐ ܐܝܟ ܠܘܗܝ ܗܘ ܐܝܠܝܢ ܒܝܬܐ ܕܦܘܫܘܬܐ ܐܝܟ
ܠܐܘܗܝ ܕܐܢܫܝܢ. ܒܢܝܢ ܒܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܕܦܪܙܬܐ
ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܝܠܝܢ ܒܝܬܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܘ ܦܠܓܘܬ
ܠܐ ܐܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܐ ܫܠܝܛܐ ܠܗ ܦܪܙܬܐ. ܒܠ ܠܗܘܢ
ܦܠܓܘܬ ܡܢ ܕܐܘܗ ܐܝܠܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܐ: ܗܘ ܐܢܐ ܕܫܒܝܠܐ
ܒܝܬܐ ܕܦܪܙܬܐ ܐܝܟ ܦܠܓܘܬ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬܐ.

ܫܘܩܐ ܕܒܗܪܐ. ܠܫܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܝܢ ܒܐ
ܣܠܩܝܢ ܠܗܘܢ ܠܦܪܙܬܐ ܠܘܟܐ: ܐܝܟܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟܢܐ

ܘܡܘܦܩܐ: ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܟܘܠܝܗܝ ܠܡܫܡܥܬܐ ܕܟܠܝܐ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܦܪܝܫܘܬܐ.

ܦܬܓܡܐ ܠܘܬ ܕܡܐܡܪܢܘܬܐ. ܡܬܚܫܒ ܟܠܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܡܬܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܕܟܘܠܗܘܢ ܘܡܫܟܚ ܠܘܬ ܟܠܐ ܡܢ
ܡܢܝܢ ܕܝܬ ܡܬܐ. ܟܕ ܡܢ ܡܢܝܢ ܕܗܘܝܐ ܫܡܗܐ ܡܢ
ܡܢܐ ܕܡܬܠ. ܠܡܬܘܩܐ ܦܓܪܐ ܕܗܘ ܐܦܠ ܕܘܟ ܢܦܫ.
ܡܠܬܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܐܡܪܢܘܬܐ ܠܘܬ ܡܢܐ. ܕܐܝܬ: ܡܐܡܪܢܘܬܐ
ܦܬܓܡܢܝܬܐ: ܡܢܗ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܠܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܐ ܡܢ
ܐܬܘܬܐ ܕܟܠܐ ܠܗ ܡܫܘܚ ܕܦܠܓܐ. ܟܘܬ ܕܗܘܐ ܠܘܬ
ܡܠܐ ܗܘ ܠܡܫܡܥܬܐ ܘܡܬܩܢܐ. ܡܘܦܩܐ ܕܗܘܐ ܦܬܓܡ
ܕܡܐܡܪܢܘܬܐ ܡܢܐ: ܫܘܬܐ ܕܡܠܬܐ: ܗܘ ܡܢܝܢ ܟܠܐ ܕܠܗ
ܠܘܬܐ: ܕܫܡܐ ܫܡܘܬܐ: ܠܠܘܬܗܝ:—ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܡܬܦܠܓ
ܡܫܟܚ ܗܘ ܠܡܠܐ. ܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠܐ ܦܬܓܡܐ:
ܕܗܘܝܘܬܐ ܕܝܢ ܦܠܓܝܢ ܠܟܘܠܗܘܢ. ܗܘܐ ܡܐܡܪܢܝܬܐ ܡܢܐ
ܦܪܘܫܘܬܐ ܡܢܐ.

ܕܐܝܬ: ܡܐܡܪܢܘܬܐ ܦܪܝܫܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܐܡܪܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܟܠܐ ܦܪܝܫܐ. ܐܝܟ ܗܕܐ ܗܘܐ ܡܠܐ. ܐ: ܚܕܐ. ܒ: ܡܢܝܢܐ.

ܐ. ܚܕܐ: ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠܐ ܦܬܓܡܐ: ܦܪܝܫܝܢ
ܟܘܠܗܘܢ: ܘܗܘܢܝܢ. ܕܦܪܝܫܬܐ ܟܠܗ ܡܢܝܢܐ ܡܢܐ ܚܕܐ
ܕܝܢ ܦܠܓܝܢ ܟܘܠܗܘܢ ܠܚܕܐ. ܟܘܬ ܕܗܘܐ ܐܝܢ ܕܝܢ ܠܗ
ܕܗܘܐ ܟܠܗ ܡܢܐ.

ܒ. ܡܢܝܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܟܠܗ ܡܢܝܢܐ ܡܫܟܚܐ: ܦܬܓܡܐ
ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬ ܒܚܕܐ: ܐܝܢܐ ܟܘܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܫܘܬܐ ܡܢܐ: ܟܘܬ ܕܗܘܐ ܠܗ ܦܠܓܐ ܘܗܘܐ ܟܘܠܗܘܢ ܕܫܡܥܬܐ

ܠܐ ܒܢܝ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܗܕܐ ܘܙܒܢܐ ܫܘܫܠܬܐ.
ܡܫܚܢܝܬܐ ܕܪܪܒܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܠܓܐ ܐܡܬܐ: ܫܒܥܐ
ܢ ܐܡܠܝܬܐ ܕܫܘܫܠܬܐ. ܡܫܚܬܐ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܗܝ ܟܠ ܐܘܪܓܝܦ
ܐܘܦ ܗܝ ܐܡܝܪܬܐ ܒܫܠܝܛܘܬܐ ܕܡܟܝܠܬܐ ܠܢܫܘܗ ܕܦܠܓܐ:
ܕ ܗܕܐ ܘܝܫܘܥ ܕܐ ܡܫܟܚܝܢ ܘܐܘܦ ܕܐ ܐܡܝܪܐ ܒܫܪܪܬܐ
ܡܟܝܠܬܐ.

ܠ. ܡܟܝܠܬܐ ܡܫܘܚܬܐ. ܡܟܝܠܬܐ ܕܟܠ ܐܪܥܐ
ܗ ܡܢܐ ܘܚܡܫܐ ܡܫܚܬܐ: ܐܝܟ ܡܠܝܢܐ: ܦܪܣܐ: ܐܪܓܐ:
ܘܠܘܪܐ: ܡܫܝܚܬܐ: ܦܣܝܥܬܐ: ܘܐܡܬܐ. ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܕܐܪܥܐ
ܡܢܐ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܒܟܠ ܚܕ ܗܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܟܝܠܬܐ:
ܗܕܐ ܡܫܚܬܐ ܕܙܕܩܐ: ܗܝ ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܗܝ ܡܫܘܚܬܐ
ܠܢܫܘܗ ܘܗܕܐ ܕܐܢܫܐ. ܐܪܒܥܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܟܠ ܢܫܘܗ
ܦܠܓܐ. ܕܟܠܗ $\frac{2}{3}$ ܦܠܓܐ ܡܢܐ ܚܕܐ. ܦܪܣܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܡܫܚܬܐ ܕܙܕܩܐ. ܐܪܒܥܐ ܘܥܣܪܐ ܚܕܐ ܐܝܟ ܦܣܝܥܬܗ
ܬܪܬܝܢ ܠܐܪܒܥܐ ܫܘܫܠܬܐ ܗܝ ܟܪܡܐ ܘܦܠܓܐ. ܦܣܝܥܬܗ
ܗܘܘ ܚܕܐ ܗܝ ܡܫܚܐ. ܡܠܝܢܐ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܗܝ ܡܫܚܬܐ
ܕܫܘܫܠܬܐ ܡܫܬܟܚܢܐ: ܘܐܘܦ ܕܐ ܐܡܝܪܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܪܥܐ ܕܦܠܓܐ. ܐܝܟ ܡܫܚܬܐ ܦܪܣܐ: ܫܒܥܐ ܡܢ ܦܣܝܥܬܐ
ܚܕܐ ܚܡܫܐ ܠܐܪܒܥܐ ܡܫܚܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܬܐ: ܘܡܠܝܢܐ ܕܝܠܗ
ܡܫܚܬܐ ܡܫܟܚܢܐ: ܦܣܝܥܬܐ ܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܪܘܒܐ ܠܗ
ܡܫܚܬܐ: ܕܝܠܗ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܐܪܒܥܐ ܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ
ܦܠܓܐ ܕܟܠܗ ܦܣܝܥܬܐ ܗܕܐ ܫܘܫܠܬܐ ܠܗ ܦܠܓܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܝܟ ܘܡܫܚܬܐ: ܚܕܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܘܡܢ ܐܪܒܥܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܐܝܟ ܘܫܒܥ: ܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܦܠܓܐ ܡܫܚܬܐ ܕܝܘܡܐ.

ܚܕ ܝܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܡܠܝܐ. ܗܝ ܐܢܫܐ ܐܝܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܕܢܘܗܪܐ ܢܚܬ: ܕܟܠ ܡܢܕܝ ܗܘ ܐܣܝܪܬܐ
ܕܡܚܝܐ: ܒܗ ܡܢܗ. ܗܟܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܝܫܐ ܕܟܠܢܫܐ ܐܝܟ
ܠܗ ܦܪܨܐ: ܢܟܦܝܢ: ܘܗܝܕܝܢ: ܘܐܘܦ ܚܟܡܐ ܡܢ
ܡܕܢܚܐ: ܒܗ ܢܗܪܐ ܚܝܐ ܚܝܐ ܘܥܒܪܐ. ܐܘܣܦܐ ܕܒܪܐ ܒܡܕܐ
ܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܠܡܠܟܐ ܠܗܘ ܥܒܕܐ ܕܒܫܘܠܛܢܗ
ܐܝܬܝܗ ܕܠܘܬ ܚܕܐ: ܗܘܐ ܘܗܡܘܢ ܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܘܗܘܐ
ܛܝܒܐ. ܐܘܦ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܠܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܥܒܘ ܠܐ
ܫܘܡܐ ܕܐܗܐ. ܒܗܘ ܠܘܬ ܚܠܐ ܘܒܠܐ ܕܐܝܢ ܝܠܟ
ܐܗܘܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

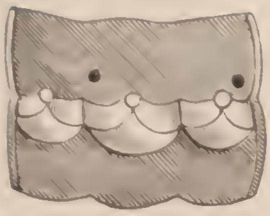
ܒܢܐ ܕܦܪܨܘܦܐ. ܐܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܡܫܘܪܝܬܐ
ܠܐ ܦܘܪܨܐ ܠܗ ܕܝܡܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܬܓܡܐ.
ܕܦܪܨܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܘܣܡܐ ܟܠܐ ܕܒܘܪܟܬܐ ܦܬܝܚܐ: ܗܕܟܐ
ܕܗܘܝܐ ܡܢܗ ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܦܠܓܐ. ܐܗܐ ܒܣܝܡܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܒܒܝܬܘܗ ܗܘܕ ܠܐܘܪܚܐ ܠܗ ܕܝܡܝܢ: ܘܠܒܣܝܡܘܬܐ ܠܟܠܝ
ܥܡܘܗ: ܗܝ ܡܢܕܝ ܟܠܐ ܡܫܬܒܚܬܐ ܐܝܟ: ܗܕܟܐ ܕܦܫܝܛܘܬܐ
ܟܠܐ ܡܠܝܬܐ ܢܚܬ ܒܗܐ ܥܒܪܐ ܕܐܘܪܚܐ ܦܪܫܘܢܘܗܝ
ܡܢܗ ܐܗܐ ܒܘܠܐ.

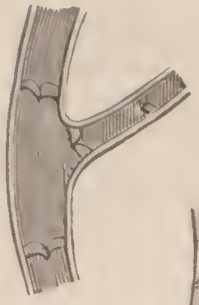
ܗܘܟ ܟܠܝܐ ܕܦܪܨܘܦܐ. ܢܝܠܐ ܗܘܝܕܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܕܐܗܐ ܒܘܠܐ ܚܕܐ ܟܪܝܗܐ ܠܡܟܐ. ܡܢܐ ܗܘܝܢܬܐ: ܚܪܫܢܐ:
ܩܘܪܝܢܐ: ܕܪܡܢܐ: ܢܦܩܢܐ ܘܒܪ.

ܡܕܝܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܠܓܘܗ ܟܠܐ ܚܕܝܬܐ ܒܒܥܘܬܐ
ܕܦܘܡܐ ܘܟܠܝܬܐ. ܒܐܬܘ ܩܒܘܠܐ ܟܠܐ ܟܕ ܒܢܐ ܒܝܬܐ
ܕܠܐ ܗܠܘܡܟܐ. ܕܚܠܐ ܡܫܘܪܝܬܐ ܟܠܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ

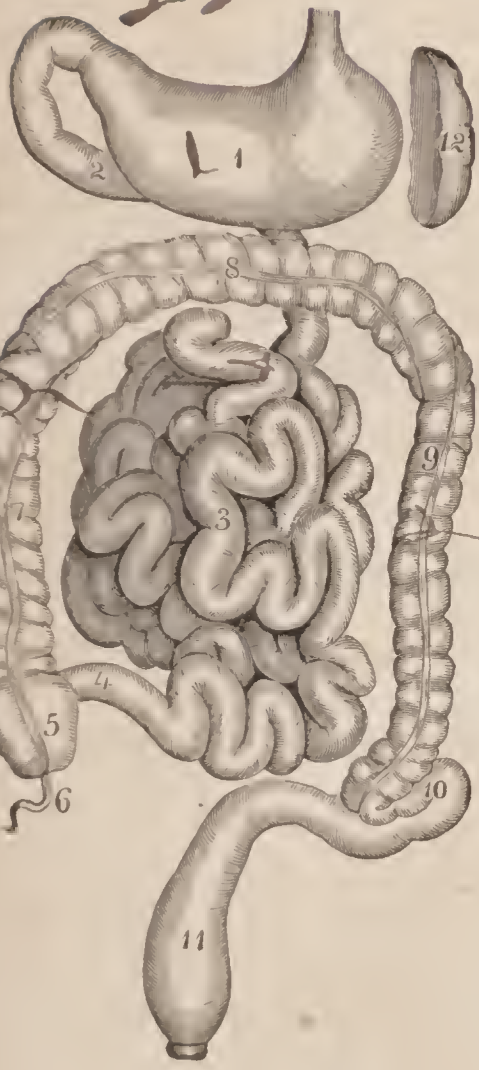
[illegible] واصل [illegible]
واصل [illegible]
[illegible] محمد [illegible]

27





24



21

ܘܐܡܪܐ ܫܒܘܩܠܗ ܟܠܐ ܘܪܘܚܐ: ܗܘܡ ܗܐ ܫܡܥܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܐܘܦ
ܫܡܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܡܪܗ ܦܫܘܪܘܗܝ ܟܠܗ. ܕܪܒܟܬܐ ܗܘ ܗܘܝܐ
ܦܪܫܝܬܐ ܦܝܫܐ ܟܠܗ ܠܗܝܢܐ ܡܢ ܠܐ ܡܫܘܡܥܬܐ ܘܡܠܝܢܐ:
ܘܡܢ ܐܡܪܐ ܦܝܫܐ ܟܠܗ ܠܘܒܠܐ ܘܣܒܝܪܬܐ ܒܝܡܐ. ܐܝܟ
ܕܘܟܐ ܒܟܠܝ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܢܒܝܝܐ ܠܐ ܕܐܗܐ ܠܘܒܠܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܐܝܟܐ ܫܪܘܝܐ ܒܦܘܡܐ: ܕܝܟܐ ܚܝܐ ܦܝܫܐ ܒܝܫܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ. (ܚܙܝ ܫܒܠܐ ܕ 28. ܐ: ܡܫܘܡܥܬܐ. ܒ: ܡܢܝܢܐ
ܒܘܪܐ. ܠ: ܡܢܝܢܐ ܠܒܘܪܐ. ܕ: ܕܠܐ.)

ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܘܗܝ ܐܝܬ ܠܗ ܐܫܬܐ ܡܢ ܦܪܕܝܣܐ ܡܫܘܡܥܐ:
…ܝܒ ܕܝܢܘܢܐ ܟܠܗ ܒܒܐ ܒܒܘܠܘܗܝ ܠܓܠܠܐ. ܒܪܡܫܐ ܟܢ
…ܠܥܡܐ ܡܢܝܢܐ: ܘܠܐܝܢܐ ܕܒܗ ܦܝܫܐ ܠܗ ܫܒܠܐ.
…ܕܐܗܐ ܠܗ ܟܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܝܐ ܒܘܩܐ:
…ܘܠܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܘܠܥܡܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܢܒܝܝܐ ܒܓܠܠܐ.
…ܐ ܗܘܝ ܐܝܟ: ܕܝܟܐ ܗܐ ܠܫܡܝܐ ܕܫܒܝܐ: ܒܟܠ ܕܘܟܐ
…ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝ ܗܝ ܕܐ ܢܦܠ ܠܗ ܡܫܘܡܥܘܗܝ
…ܢܝܬܐ ܕܦܓܪܘܗܝ ܢܦܠ ܕܗܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܗܕܐ ܟܐ ܫܡܝܐ
…ܠܗ ܠܫܘܗܝ ܗܘܠ ܕܦܫܪܐ. ܘܐܘܦ ܗܐ ܗܘܝ ܐܢܫܐ
…ܡܘܗܝ ܗܘܝܐ: ܕܝܟܐ ܐܝܟ ܗܐ ܠܘܒܠܐ ܒܬܪܥܘܗܝ:
…ܠܘܗܝ ܟܐ ܦܪܘܩܐ ܒܓܘ ܫܡܝܐ ܠܐ ܠܘܒܠܐ. ܐܝ
…ܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ: ܡܢܝܢܐ ܗܘܝ ܦܠܐ
…ܗܘܐ ܫܥܝܐ ܠܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܓܠܝܘܗܝ: ܐܝܬ ܠܗ ܒܝܬܐ
…ܦܫܘܩܐ ܘܓܠܝܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܗܘܝ ܐܝܬܝܬܐ.

(1) . ܠܟܘܫ ܘܣܒܝܪܬܐ ܒܪܘܫܐ. ܐ. ܡܠܟܘܬܐ
…ܦܝܫܐ ܟܠܐ ܕܝܫܬܐ ܘܡܣܝܒܪܬܐ ܒܟܬܒܐ: ܦܝܫܐ ܟܠܐ ܣܒܝܪܬܐ

ܒܪܘܡܐ. ܪܘܡܐ ܕܦܠܓܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܝܘܬܐ ܕܦܘܡܐ:
ܘܡܢ ܬܠܬܐ ܙܘܓܐ ܠܠܡܢܕܐ (ܗܘܪܕܘܐ) (ܨܚܚܐ ܒ 31):
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܬܠܬܐ ܕܪܘܡܐ ܒܚܠ ܗܘܝܐ ܕܦܠܓܬܐ ܗܕܐ
ܡܕܝ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܐܝܕܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܘܪܣܝܐ
ܐܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܒܪܗ ܡܕܢܚܝ ܕܐܬܟܬܒ ܗܘܐ. ܒ.
ܟܕ ܐܬܪܐ ܗܘ ܥܡܠܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܚܬ
ܥܒܕܘ ܠܗ: ܩܪܝܬܐ ܕܦܘܡܐ ܕܝ ܐܠܝܦ. ܘܕܘܒܪܐ ܕܝ ܡܕܒܪܢܐ
ܠܪܘܡܐ: ܘܟܘܠ ܕܐܝܬܐ ܒܫܡܐ ܐܗܪܘܢ ܕܝ ܐܠܦܝܢ ܠܐܢܫܐ
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܠܐܢܫܐ ܗܕܐ: ܒܗܕܟܬܐ ܕܝܘܬܐ ܚܕܐ ܠܠܚܡܐ.
ܗܘ ܕܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܕܦܠܓܬܐ ܗܕܐ ܕܝܘܬܐ ܒܘܟ ܟܕܘܪܐ ܕܝ
ܚܕܝܢ ܠܗ ܠܐܢܫܐ. ܘܐܘܦ ܐܢܬܘܢܐ ܗܕܐ ܐܢܫܘܬܐ ܠܚܕܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܐܬܐ. ܚܕܐ ܐܝܬܘܗܝ (ܕܐܢܬܘܢ ܕܝܗܐ ܩܝܘܡܐ ܕܪܘܡܐ) ܒܗ
ܐܢܬܘܢ 8-000 ܐܡܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܠܡܕܝ. ܪܘܡܐ ܠܗ ܠܗܘ.
ܟܕ ܟܠ ܐܢܫܐ ܘܠܐ ܟܠ ܕܝܘܐ. ܐܝܢܐ ܚܕܒ ܕܐܝܟ
ܠܒܗ ܗܕܐ ܕܝ ܡܕܝܢܬܐ ܢܚܫܝܢ ܠܫܘܡܥܐ ܕܝܢܐ ܩܕܝܫ
ܐܝܟܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܠܐ ܕܝ ܐܢܫܝܢ ܟܕ ܟܠ ܐܢܫܐ:
ܒܦܠܓܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܐܝܢܐ ܚܘܠܐ ܠܗ ܗܕܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܕܡܢܐ ܠܫܘܡܥܐ.

ܒ. ܒܠܚܘܕ. ܐܝܟ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܪܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܝܫܐ
ܗܠܝܢ ܕܝܘܢܝܐ: ܡܘܪܝܢܐ ܘܡܚܝܢܐ ܡܟܘܢ: ܦܪܫܐ ܗܠܝܢ
ܒܚܝܠܐ ܕܟܠ ܕܝܘܢܐ ܠܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܟܚܐ. ܘܦܪܫܐ
ܗܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܚܝܠܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܡܐ ܗܘ ܟܠܦܢܐ.
ܟܕ ܠܚܝܠܐ ܕܒܗ ܗܠܝܢ ܘܡܕܘܢܐ ܠܦܠܚܐ ܕܠܐ ܐܢܫܐ.
ܦܠܓܬܐ ܕܒܪܗ ܗܠܝܢ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܐ

ܐ ܐܠܐ ܕܟܠܐ ܘܕܘܒܫܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܠܐ ܝܕܝܥܐ ܘܡܢܕܥܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܝܬ ܡܓ̈ܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܕܝܕܥܬܘܗ ܡܢܐ ܘܕܝܠܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܬܙܢ ܡܓ̈ܢܐ ܕܡܫܘܦܛܠܗ ܕܫܡܝܐ ܡܢܐ ܕܠܘܗ ܘܡܡܠܘ. ܗ ܠܣܘܠܩܢܐ: ܐܝܟ ܕܗܐ ܫܪܝ ܒܣܘܦܐ ܐܝܡܡ ܒܗܬܐ ܡܢܐ ܩܕܡܐ.

(2). ܦܫܩܬܐ ܕܣܘܠܩܢܐ. ܐ. ܣܘܠܩܢܐ ܝܠܗ ܗܕܐ ܦܠܚܐ ܕܠܘܠܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܟܐ ܕܒܩܝ ܐܝܟ ܡܪܕܐ ܐ ܒܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܐ ܟܐ ܐܬܐ ܠܡܦܠܘܬܐ ܕܟܠܐ. ܙܗܪܘܬܗ ܦܪܨܐ ܡܢܘܫܗ ܝܠܗ ܕܟܐ ܡܫܬܚܠܦ ܡܢܘܢܝܬܐ ܦܫܛܬܐ. ܕܘܗ ܒܕܐ ܡܚܘܝܒ ܝܠܗ: ܘܡܢܗ ܦܪܨܐ ܗܝܕܐ: ܘܒܝܠ ܐ ܦܬܘܪܐ ܐܝܟ ܫܐ ܐܚܪܬܐ ܡܚܢܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܫܘܬܐ ܠ ܡܕܘܠܬܐ ܘܡܝܬܘܬܗ. ܒܐܗܐ ܐܚܪܢ ܡܕܘܠܬܐ ܐܡܪ ܐ ܝܠܗ ܟܘܪܝܟܐ ܘܫܒܝܚܬܐ ܒܫܡܝܐ ܕܦܫܛܬܐ. ܠܒܗܘ ܗ ܕܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܚܠܐ ܠܫܡܝܐ ܘܠܒܝܬܐ ܠܬܪܥܘܬܗ: ܐ ܦܬܘܪܐ ܗܘ ܕܡܕܘܠܬܐ ܡܘܦܩܬܐ ܝܠܗ: ܡܢܗ ܕܫܡܝܐ ܡ ܕܝܠܗ ܡܝܬܐ ܦܫܛܐ ܠܗ ܡܕܘܠܬܐ. ܝ ܒܪܩܐ: ܝ ܕܩܐ: ܘܦܪܐ ܗܘܝ ܒܠܒܐ: ܣܘܠܩܢܐ ܟܐ ܕܥܬܐ ܠܟܠܐ ܦܫܛܬܐ: ܬܕܘܗ ܗܕܐ ܠܐ ܢܚܡܐ ܠܗ.

ܒ. ܫܡܐ ܕܣܘܠܩܢܐ. ܙܗܪܐ ܕܣܘܠܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܣܘܒܪܢܐ ܡܢܐ: ܐܝܟ ܕܗܐ ܟܠܝܠܐ ܕܡܕܘܠܬܐ ܒܘܝܠܬܐ ܐ: ܘܕܝܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢܐ: ܕܗܘܢܐ ܡܢܐ ܚܝܐ ܣܡܘܒܐ: ܐ ܕܦܠܛܬܐ ܡܢܐ ܡܢ ܕܪܒܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܘܪܐ ܕܠܗ ܙܗܪܐ ܐ ܡܢܘܬܐ ܟܐ ܕܒܠ ܠܐ ܒܣܝܡܐ. ܐܝܟ ܚܠܐ ܗܘܦܟܐ

ܒܟܠ ܝܘܡܐ ܡܢ ܕܐܗܐ ܥܝܕܐ ܦܝܫܐ ܡܟܐ ܗܘܕܝܐ: ܒܪܒܥܐ
ܡܟܐ ܕܒܪܡܫܐ ܐܝܟ ܗܝܘܬܐ: ܘܐܘܦ ܫܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܢܝܢܬܐ
(ܦܝܣܝܩ) ܠܟܝܠܘܦܐ ܠܡܪܟܘܒܘܬܐ. ܡܢܕܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܗܐ
ܥܝܕܐ ܓܠܝܐ ܡܟܐ ܚܠ ܒܪܩܐ ܦܪܝܟܐ: ܩܢܝܐ ܡܕܝܬܐ ܡܟܠܘܘܗܝ
ܡܢܐ ܗܘ ܚܝܐ ܒܟܪܐ: ܠܒܝܬܐ ܗܠܐ ܘܒܝܐ: ܟܪܟܪܐ: ܓܠܝܬܐ:
ܒܟܪܘܬܐ ܕܗܐ ܡܟܠܝ ܐܢ ܡܒܝܪܝ ܥܦܪܘܗܝ. ܐܗܐ
ܥܝܕܐ ܕܘܒܐ ܟܕ ܠܗܘ ܠܗ ܚܠ ܟܪܗܐ: ܘܐܘܦ ܠܐ ܠܡܦܩ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܪܟܘܒܘܬܐ. ܟܠܗܘܢ ܘܒܝܐ ܡܟܐ ܚܠ ܡܢܝܢܬܐ
ܡܕܐ ܒܠܒܝܫܝܢ: ܐܝܟ ܒܣܡܐ: ܘܒܪܐ: ܘܦܘܠܘܣ ܕܡܫܚܐ:
ܗܒܐ ܒܗ ܟܣܠܦ ܠܗܘ، ܐܝܟ ܠܡܫܩܝܐ ܕܒܗ ܐܝܬ ܠܦܥܠܐ
ܒܡܕܢܐ. ܐܗܐ ܡܪܟܘܒܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܝܫܘܥܐ ܘܡܦܠܛܢܐ ܒܫܒܪܐ
ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܒܦܠܓܐ ܡܟܐ ܐܒܝܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ
ܘܒܐܘܪܐ ܠܐ ܡܕܢܐ.

(3). ܦܫܝܛܐ ܕܠܘ ܡܪܟܒܐ. ܗܘܕܝܐ ܕܡܕܢܐ ܗܘ ܐܝܟ
ܕܗܘ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܡܟܐ. ܡܕܢܐ ܦܘܠܝܐ ܡܢܐ ܠܟܘܪܐ ܘܠܘܟܦܪܐ.
ܕܟܐ ܕܡܟܢܐ ܘܟܘܪܐ ܓܪܘܒܐ ܡܟܐ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ. ܠܘ
ܕܐܗܐ ܗܡܢܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܥܝܕܐ ܕܟܒܪܐ: ܢܚܫܐ ܘܕܗܒܐ: ܐܘܦ
ܥܝܕܐ ܕܡܢ ܬܪܝܢ ܒܡܟܢܐ ܡܟܐ ܚܠ ܡܪܟܘܒܘܬܐ ܕܦܠܝܓܘܬܐ
ܡܟܐ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ. 2. ܘܕܒܐܒ ܦܝܫܐ ܡܟܐ ܗܘܕܝܐ
ܠܘ ܟܒܪܐ ܕܝܟܐ ܫܐ ܐܘܟܠܝܐ، ܡܘܗܒܐ ܠܓܒܪܐ ܕܒܡܟܢܐ
ܕܗܘܐ: ܠܓܠܝܣ ܡܢ ܕܐܦܘܟܠܡ. ܡܘܡܪܘܗ ܐܝܟ ܣܒܐ ܗܘܦܐ
ܡܟܐ. ܘܕܒܐܒ ܣܒܐ ܡܟܝܠܘܬܐ ܡܟܐ ܡܘܒܡܢܝܐ: ܐܝܟ ܟܠܟܐ
ܕܒܐܗܡܐ ܒܠܝܘܡ ܦܝܫܐ ܡܟܐ ܡܘܥܦܝܣܐ. ܘܕܒܐܒ ܕܟܐ ܡܟܐ
ܠܘܡ ܗܘ ܦܫܛܘܬܐ ܒܗ ܦܝܫܐ ܝܘܡܝܐ ܠܘ ܡܟܪܘܬܐ. ܐܝܟ

ܕܟܕܘܗ ܝܕܥ ܡܫܘܠܡܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܦܝܫܐ ܗܕܝܟ݂ܐ ܐܡܝܢ:
ܐܝܟܐ ܠܝܘܡ ܝܠܐ ܗܘ ܝܘܡ̈ܐ.

ܒ. ܫܡܫܐ ܒܫܫܬܐ ܗܝ ܡܫܘܚܬܐ ܗܘܐ ܕܦܪܘܣܬܐ ܡܢ ܝܬܘܬܐ: ܕܝܠܐ ܗܝ ܐܘܪܒܥܐ ܠܘܩܒܠ ܩܢܘ ܣܦܐ ܐܝܟܐ: ܡܘܦܬܝܬܐ ܡܢܗܐ ܦܫܘܡܬܐ. ܫܝܢܐ ܕܐܗܐ ܐܝܬ ܠܗ ܝܠܐ ܠܦܫܘܩܐ ܠܓܘܪܐ: ܘܗܠܟܐ ܕܡܣܒܠܐ ܪܩܡܐ ܕܣܢܝܐ: ܐܘܦ ܗܐ ܓܪܝܠܦ ܝܬܘܬܐ ܠܦܝܫܝ. ܡܫܘܠܡܬܐ ܡܢܗܐ ܕܡܘܫܠܡܬܐ ܝܠܐ ܟܠܝ ܐܝܟܐ ܫܝܢܐ: ܗܐ ܕܡܬܐ ܠܝܠܒܐ.

ܓ. ܡܟܡܐ ܘܟܡܐ ܐܝܟ ܓܒܟܐ ܕܗܕܝܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܘܗܝ. ܡܢ ܗܝ ܐܝܟ ܕܘܠ ܗܝ ܐܝܟ ܘܗܠܐ ܕܗܕܝܐ ܕܒܫܘܠܡܘܗܝ. ܐܝܟ ܡܫܘܠܡܬܐ ܕܝܠܐ ܐܝܟܐ ܒܘܫܠܡܬܐ ܠܫܡܐ ܡܫܘܚܬܐ ܗܘܕܥܬܐ ܐܝܟ ܝܠܒܐ: ܘܒܕܥܬܐ ܕܝܠܐ: ܐܝܟ ܕܒܕܒܕܐ ܗܠܐ ܡܢܗ ܟܠܝ ܡܕܝܢܐ ܫܒܥܝܢ ܗܠܐ ܫܢܬܐ: ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܕ ܕܟܠܝ ܕܐܝܟ ܫܢܬܐ ܡܘܬܒܬܐ ܡܘܬܒ ܐܬܝܐ: ܝܕܥܐ ܡܫܘܠܡܬܐ ܡܕܝܐ ܝܬܘܬܐ: ܫܠܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܫܒܥܝܢ ܗܢܐ ܕܕ ܘܪܕܐ. (ܫܢܬܐ ܕ 30).

ܦܝܫܝ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܦܘܠܓܐ ܡܢ ܦܫܘܡܬܐ ܕܡܘܬܒܐ: ܡܢ ܕܟܕܝܐ ܪܫܐ: ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܘܠܡܬܐ ܗܘܝܐ: ܘܐܝܟܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܦܬܝܟܐ. ܒܐܗܐ ܐܗܘܕ ܫܢܬܐ ܕܦܫܘܡܬܐ ܡܘܬܒܘܗܝ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ. ܐܝܟܐ ܗܕܒ ܕܝܠܗ ܡܫܘܠܡܬܐ ܠܐ ܦܫܘܡܬܐ ܗܐ ܐܝܟܐ ܠܦܠܘܚܐ. ܐܝܟܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܗܘܕܝܐ ܐܝܟ ܕܕܘܪܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ ܦܓܪܐ: ܩܕܡ ܫܠܝܛܐ ܕܐܗܐ ܕܕܘܪܐ ܒܗ ܦܬܓܡܐ 800 ܫܠܝܛܐ ܕܫܢܬܐ ܕܒܝܬܐ ܒܘܫܠܡܐ: ܗܝ ܗܘܘ ܡܘܬܒܐ ܒܫܢܐ ܕܘܒܬܐ ܫܘܝܬܐ ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܕܐܢܫܐ.

ܣܠܘܡܩܝܐ ܘܡܢܝܢܐ ܒܠܒܗ ܠܐ ܗܘܐ ܦܝܫܐ ܦܘܪܫܐ ܒܝܢܬ ܐܢܫܐ ܡܦܪܫܐ ܢܐ: ܗܕܟ ܕܗܘܐ ܣܘܡܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܘܬܒܪܢܐ ܒܐܝܡܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܡܫܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܢܐ ܢܣܠܘܡܩܝܐ.

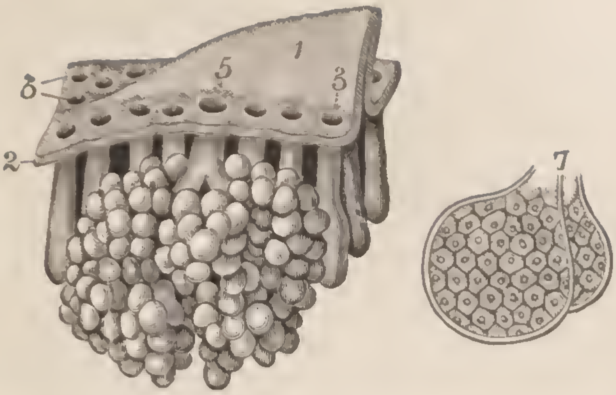
ܒ. ܒܒܝܬܐ ܠܐ ܢܣܒ ܐܪܘܢܝܐ ܗܠܐ ܘܪܝܢ: ܐܝܟܐ ܐܘܦ ܐܪܘܢܝܐ ܗܠܐ ܗܘ ܬܪܬ ܒܝܬܐ ܚܡܫܐ ܫܢܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܪܛܚܫܫܬܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܗܡܝܢܐ ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܐܦܐ: ܒܪ ܡܢܬܐ ܗܘܝܐ ܒܥܡܡܐ ܫܘܒܩܢܐ ܕܘܪܝܐ ܦܠܓܐ: ܘܐܪܘܢܘܗ ܠܐ ܫܦܝܪܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘ ܡܢܬܐ؛ ܒܗ ܫܢܬܐ ܗܘ ܫܘܡܗ ܡܢ ܠܐ ܦܪܫܬܐ.

ܒܝܠ ܓܢܣܗ ܕܣܠܘܡܩܝܐ ܘܡܦܠܓܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܒܝܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܢܣܒ ܗܘ ܦܪܫܐ ܢܘܦ ܕܡܢ ܠܐܘܗܝ ܚܝܠ ܘܚܝܠ ܕܣܘܣܘܬܐ ܒܐ ܐܘܪܚܐ.

ܐܗܐ ܡܘܠܐ ܦܠܓܐ ܐܝܟܐ ܥܠ ܕܗܘ ܡܕܝܢܬ ܕܦܠܣܛܝܢܐ: ܕܢ ܗܕܐ ܠܡܩܛܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܐ ܦܪܝܫܐ ܒܠܒܝܒܘܬܗ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ ܗܘ ܠܗܐ ܠܒܢܐ: ܘܗܘ ܐܢܫܐ ܠܗܘ ܠܒܢܐ ܐܢܫܐ ܕܦܪܫܐ ܡܢܝܢܐ: ܒܗ ܡܢܝܢ ܠܐ ܡܘܬܒܐ: ܡܢ ܗܘ ܒܗ ܠܒܢܐ ܒܠܒܗ ܗܘ ܐܢܫܐ.

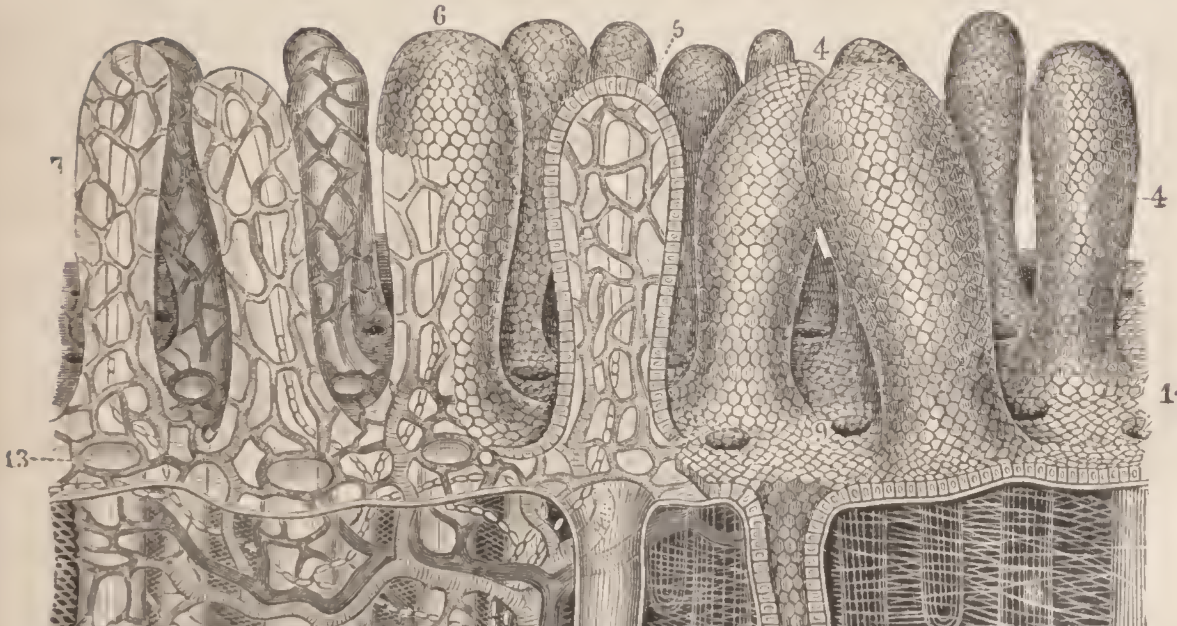
ܗ. ܠܐܓܣܛܐ ܦܝܫܐ ܗܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܓܢܣܗ ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܢܝܐ ܕܡܢܝܐ ܘܠܐܠܒܢܐ ܕܡܢܝ ܦܠܓܐ ܗܠܐ ܐܝܟܐ. ܡܢܐ: ܡܠܟܐ ܘܠܡܩܛܠܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܗܘܝܢܐ ܥܠ ܚܕܐ ܢܣܠܘܩܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܡܝܢܐ ܡܢ ܦܠܓܝܢ: ܒܝܬ ܓܢܣܗ ܕܣܠܘܡܩܝܐ. ܠܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܘܪܐ ܐܝܬ ܕܟܐ ܘܪܒܢܐ ܕܝܢܐ ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܦܪܫܐ ܡܘܬܒܗ: ܘܪܒܐ ܡܢ 7.000 ܗܘܐ ܟܠ ܢܦܫ ܒܗܪܛܘܒܐ.

کمیش و اصل [illegible]
[illegible] محل [illegible]



-30-

-31-



-30-

ܫܡܠܐ ܕ 32 ܡܫܘܚܬܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܘܩܪܝܡܬܐ ܘܝܠܠܗ
ܕܝܠ ܕܐܒܝ ܡܠܝܐ ܒܐܬܝܢܐ ܕܢܡܐ: ܗܘܡ ܘܢܩܘܣ: ܘܗܘܡ
ܐܦܕܬܗ: ܘܐܘܦ ܠܒܩܝܠܗ. ܗܘܐ ܘܩܪܝܡܬܐ ܡܢ ܦܝܠܐ
ܘܫܘܪܐ: ܕܐ ܠܡܝܚ ܠܗ ܗܘ ܩܡܐ ܕܡܕܒܘܠܬܐ ܕܝܠܐ
ܡܘܟܠܐ ܦܫܪܬܐ ܘܟܒܝܪܐ ܒܢܝ ܢܫܒܐ ܕܝܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ
ܗܘܦܩܬܐ: ܗܘ ܩܡܐ ܠܐ ܠܘܡ ܠܐ ܦܝܫ ܠܡܝܚܐ.

ܘ. **ܠܒܩܝܠܗ** ܣܪܐ ܕܗܝܐ ܕܐܬܝܢܐ ܡܢܐ ܕܫܪܘܬܐ
ܠܗ ܕܗܘܐ ܦܝܠܐ ܒܐܦܝܐ ܕܘܢܩܘܣ: ܕܐ ܠܡܝܚ ܘܦܪܐ ܡܕܒܝܪܢܐ
ܐܗܦܕܝ: ܕܐ ܠܟܠܝ ܠܗ ܩܝܠ ܡܠܘ ܐܬܝܢܐ ܠܡܦܩܢܝ
ܘܗܦܣܝ ܠܗ ܠܘ ܐܬܝܢܐ ܕܢܡܐ ܕܠܘ ܣܦܠܐ. ܘܢܝ
ܦܘܪܫ ܠܟܘܠܐ ܡܢܐ ܡܕܒܘܠܬܐ ܕܗܘܐ ܠܡܝܚܬܐ ܒܘܢܩܘܣ
ܕܗܠܘܡܟܬܐ ܘܦܝܠܐ ܕܡܟܝܐ ܠܟܒܝܪܐ. ܠܗ ܫܘܣܘܢܝܬܐ
ܕܐܗܘ ܐܘܪܚܘܬ: ܐܘܪܐ ܩܡܐ ܕܡܕܒܘܠܬܐ ܐܟܘܠܐ ܡܢܐ
ܫܘܠܦܐ ܐܩܘܬܐ ܘܐܝܠܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܫܘܒܪܐ ܠܐ ܕܢܡܐ. ܡܕܒܘܠܬܐ
ܐܝܟܐ ܗܘܕܝܬܐ ܗܘ ܗܘܪܩܡܬܐ ܕܦܠܛܐ: ܘܕܡܬܐ ܐܟܝܪܬܐ
ܠܕܢܐ: ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܗܘܦܣܐ ܠܗ ܐܣܝܩܬܐ ܕܢܡܐ ܕܡܫܚܘܬܐ
ܡܢܐ ܘܡܕܒܘܠܐ ܠܟܠܗ ܦܠܛܐ.

ܚܡܝܠ ܕܦܫܪܬܐ. ܡܘܕܝܥܐ ܢܡ ܐܡܠ ܦܝܫܬܐ
ܕܢܦܩܗ ܘܕܝܪܝܬܐ ܘܕܢܡܐ: ܐܪܐ ܡܫܚܘܪ ܝܠܐ. ܫܘܠܐ
ܡܩܒܠܐ ܕܠܐܣܝܐ: ܡܪܟܒܬܐ ܒܐܘܗܐ: ܡܟܒܪܬܐ ܕܗܘܪܐ
ܕܝܪܝܬܐ: ܕܡܕܒܘܠܬܐ ܠܐ ܢܦܠܐ ܠܗ ܐܘܪܚܬܐ ܕܢܦܩܗ:
ܕܐܡܬܐ ܘܟܠܒܢܬܐ ܕܗܘܐ ܒܡܟܝܬܐ ܕܐܠܘܡܢܬܐ: ܗܘܪܬܐ ܘܡܣܡܟܢܬܐ
ܕܐܘܩܐ: ܫܝܪܐ ܕܗܠܘܡܟܬܐ: ܘܦܪܝܒ: ܫܝܪܐ ܕܫܝܢܬܐ:
ܒܡܟܝܐ ܘܫܘܪܐ ܟܠ ܚܕ ܒܟܪܝܬܗ: ܠܡܝܚܐ ܒܘܢܩܘܣ

ܘܠܚܡܝܡܘܬܗ: ܫܘܠܦܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܪܟܒܘܬܐ ܠܐ ܡܨܦܪܝܢ
ܘܡܒܕܩܐ: ܟܠܗ ܐܢܐ ܠܝܬ ܗܕܐ: ܟܘܡܒܐ ܕܡܪܟܒܘܬܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܚܠܝ: ܘܐܘܦ ܠܒܪܐ ܕܗܘܝ ܚܘܫܒܐ ܒܐܚܝܕܘܬܐ
ܡܢܗ ܕܐܘܪܚ ܠܐ ܕܝܢܐ.

ܟܒܪܐ ܗܝ ܦܪܡܬܐ ܕܝܘܡܐ ܫܘܒܩ. ܡܢ 2—4 ܚܕܝܬܐ
ܚܕܐ. ܦܘܪܫܘܢܐ ܐܝܬ ܒܐܚܪܝ ܕܡܪܟܒܘܬܐ: ܒܐܘܪܚܐ ܕܦܠܓܐ:
ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܚܡܝܡܘܬܐ ܘܫܪ.

ܟܡܝܣܬܐ ܒܟܠܗ ܦܪܝܫ ܗܕܐ ܒܟܒܪܐ ܥܠ ܗܕܟܐ ܐܢܫܐ
ܕܡܝܐ ܗܘܘ ܒܠܘܬܐ ܡܢ ܠܐ ܫܠܘܡܟܐ: ܕܪܟܝܐ
ܒܡܫܠܡ: ܐܝܬܐ ܕܝܩܘܢܐ ܦܫܠܗ ܦܫܝܛܐ. ܒܐܘܪܚܐ ܐܘܪܚܐ
ܟܡܝܣܬܐ ܥܠ ܫܘܠܐ ܕܦܪܡܬܐ ܕܫܠܘܡܟܐ ܒܐܚܝܕܘܬܐ
ܐܚܠܐ ܠܥܒܕܐ. ܦܫܠܐ ܡܘܟܝܣܐ ܕܝܘܡܐ ܫܘܒܩ ܕܩܪܘܒܐ
ܕܡܛܪܝܢ: ܚܕܘܪܐ ܕܐܪܒܥܐ: ܘܠܚܡܐ: ܒܐܕܝܢ ܚܕܝܬܐ ܘܦܠܓܐ
ܦܪܡܘܗܝ. ܒܪܐ ܘܐܣܟܠܐ ܕܝܘܡܐ ܘܩܪܐ: ܒܝܘܡܐ ܚܕܝܬܐ. ܚܕܘܪܐ
ܕܐܝܠܢܐ ܒܚܕܝܬ ܦܠܓܐ. ܚܠܒܐ ܡܘܪܟܫܐ ܒܐܕܝܢ ܚܕܝܬܐ.
ܠܐ ܡܘܪܟܫܐ ܚܕܐ ܪܒܝܥܝܐ ܘܩܪܐ. ܒܪܐ ܐܢܐ ܚܕܐ ܪܒܝܥܝܐ
ܕܚܕܝܬ ܘܩܪܐ ܡܢ ܒܘܫܠܐ. ܒܫܪܐ ܕܟܡܝܣܬܐ ܘܒܝܪܒܐ ܚܠܠܐ
ܚܕܝܬܐ ܚܕ ܪܒܝܥܝܐ. ܒܫܪܐ ܕܒܪܒܝܐ ܘܡܪܘܒܐ ܡܘܠܕܐ ܐܪܒܥ
ܚܕܝܬܐ. ܒܫܪܐ ܕܝܘܡܐ ܡܘܠܕܐ ܚܡܫܐ ܚܕܝܬܐ ܘܚܕܐ ܪܒܝܥܝܐ.

ܦܝܫܐ ܕܡܪܟܒܘܬܐ ܦܪܡܬܐ. ܒܫܪܐ ܕܟܡܝܣܬܐ ܘܒܝܪܒܐ
ܡܢ ܟܠܗ ܒܘܫ ܡܕܐ ܚܘܪܫܐ ܚܕܐ. ܕܦܐܪܐ ܒܘܫ ܗܘܫܝܢ
ܚܕܐ ܗܝ ܦܪܡܬܐ: ܐܝܬܐ ܠܐ ܐܘܣܦܐ ܡܕܐ ܡܘܦܩ. ܒܫܪܐ
ܕܘܟܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘܢܐ ܡܢ ܐܚܕܝܢ ܐܚܠܐ ܘܩܪܐ. ܟܘܪܐ ܡܫܚܬܐ
ܡܕܐ: ܐܝܬܐ ܡܕܐ ܡܘܦܩ ܐܢܐ. ܚܠܒܐ ܚܕܐ ܡܪܟܒܘܬܐ ܐܚܪܢ

ܝܘܡܐ: ܩܪܒ ܐܝܬ ܠܗ ܐܠܒܘܫܝ: ܒܫܡܝܐ: ܒܗܘܐ ܘܡܪܢ·
ܒܢܝܠܕܐ ܐܢܫܐ ܒܐ ܩܪܝܐ ܐܢܐ ܘܟܕ ܡܢ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܠܚܘܕܝܗ·

ܠܘܩܒܠ ܡܠܟܐ ܟܘܫ ܐܝܟ: ܚܕܐ ܒܥܕܢܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ
ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܡܐ: ܐܝܟܐ ܒܓܘ ܒܝ ܦܫܛܐ· ܒܒܝܬܐ
ܪܚܝܩ ܡܠܟܐ ܟܘܫ ܐܝܟ: ܘܗܘܦܟ ܒܝ ܦܫܛܐ· ܠܚܕܐ ܚܕܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܫܝܢܐ ܐܝܟ· ܐܦ ܦܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܠܐ ܦܫܛܐ ܟܫܝܠܬܐ
ܟܘܟ ܩܦܝ ܐܝܟ: ܩܪܒ ܕܩܪܒܐ ܡܛܒܚܐ ܕܥܠܡܐ ܠܗ
ܦܬܐ ܐܝܟ· ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܠܒܫܝܐ ܐܝܟ: ܐܝܟܐ ܐܢܫܐ ܕܠܝܬ ܐܝܟ
ܡܘܦܠܝܗ ܐܢܐ: ܓܘܐ ܒܝ ܦܫܛܝ ܠܗܘ· ܫܡܥܘܢܐ ܒܝܬܐ
ܗܘܐ ܗܠܝܢܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܘܫܐ ܗܠܝܢܐ ܒܫܡܝܐ· ܡܫܝܚܐ
ܡܝܬܝ ܒܝ ܐܚܪܢܐ ܡܫܘܬܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܒܫܡܝܐ: ܘܐܘܦ
ܒܝ ܡܫܝܚܐ ܐܡܘܬܐ ܠܟܠܐ ܘܡܫܝܚ ܠܗ ܒܫܡܝܐ·

ܫܠܝܚܐ· ܒܗܘܐ ܕܐܬܐ ܡܠܟܐ ܟܘܫ ܐܝܟ: ܐܠܟܐ ܗܘܐ
ܨܒܝܢܐ ܕܢܝܠܕܐ ܘܩܒܠ· ܐܝܟ ܦܠܓܘܗ ܫܡܥܘܢ ܐܝܟ: ܗܘ ܘ
ܩܪܒܐ ܐܢܫܐ: ܒܗܘܐ: ܩܪܒ: ܘܡܪܢ· ܐܝܟܘܗ ܒܝ ܦܠܓܗ
ܕܫܠܝܚܘܗ: ܐܝܟܐ ܒܝ ܐܠܝܢ ܕܡܫܝܚܘܗ· ܟܠܐ ܡܠܟܐ
ܦܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܠܡܐ· ܕܦܠܚܐ ܐܢܫܐ ܠܗ
ܐܡܪܐ: ܩܪܒܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܥܠܡܐ ܒܝ ܗܕܒܪ ܗܘܘ
ܒܗܘܐ ܗܘ ܠܟܝ: ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܢܝܠܕܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܒܩܒ: ܐܝܟܐ
ܗܘܡܐ ܕܢܗܪܐ ܕܗܘܬܐ ܗܘܐ· ܗܘܐ ܐܝ ܩܦܠܝܬܐ ܠܗ
ܒܫܠܡܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܒܗܘܐ ܘܗܘ ܟܘܫ ܡܠܟܐ ܫܡܥ ܐܝܟ
ܡܢ ܫܡܥܘ· ܐܝܟ ܗܘܐ ܨܒܝܢܐ ܕܩܪܒܐ: ܒܝ ܡܪܝܐ ܠܚܝܠ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܝܪܘܐ· ܐܝܟ ܕܫܡܥ ܠܗ ܠܗ ܦܬܓܡܐ ܝܕܥܐ

ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܡܥܘܢ ܐܢܫܐ ܒܗ ܡܢܝܢ ܡܫܡܥܐ ܕܒܝܬܐ: ܠܐ ܦܪܝܫܬܐ
ܘܠܐ ܚܠܝܨܬܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܗܘܐ ܡܦܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܠܗ
ܟܪܝܐ ܗܘܐ ܢܦܫ ܕܝܠܝ ܕܡܢܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܠܡܘܬܒ ܚܕܐ ܕܢܦܫܬܐ
ܕܝܠܗ ܡܢܟܝܐ ܠܦܪܝܫܬܐ: ܓܝܪ ܗܘܐ ܟܕ ܡܘܢܟ. ܟܕ ܘܐܘܦ
ܡܢܗܘܢ ܠܒܝܠ. ܗܘܝܢ ܡܘܕܝܢܐ ܕܡܢܐ ܒܪܫܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܗܘܝܢ
ܡܘܕܝܢܐ ܕܟܠ ܗܟܢܐ: ܡܕܡ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܡܢܝܢ
ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܢܬܘܟܠܝܢ ܡܠܟܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܐܝܟ ܐܘܚܕܢܐ ܟܕ
ܕܘܟܬܐ ܘܫܡܝܐ: ܒܗ ܕܪܟܝܢ ܠܗ ܟܠܗܐ ܠܘ ܦܠܚܝܢ. ܐܝܟ
ܡܢܐ ܕܪܫܝܬܐ ܕܪܟܝܢ ܢܦܠܘܗܝ ܘܫܠܝܢ ܠܗ ܕܟܠܐ ܚܠܝܨܬܐ ܕܒܝܬ.
ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܠܗ ܡܢܐ ܠܡܘܬܒ ܕܝܠܟܐ ܡܕܡܐ ܕܢܦܫܗܝܢ: ܕܝܠܟܐ
ܐܘܚܕܢܐ ܡܫܬܐ: ܕܝܢ ܡܕܪܐ ܕܢܦܫܗܝܢ ܕܐܝܟ ܠܘ ܚܠܝܨܐ ܐܢ
ܢܦܫܐ ܕܟܬܒܐ ܕܒܣܘܟܠܐ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܕܡܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܘܦܩܐ
ܠܘ ܕܝܡܐ ܒܗ ܡܢܝܢ ܡܘܢܟܐ. ܐܝܟܢ ܕܓܒܪܐ ܡܘܢܟܝܬܐ
ܡܠܟܐ: ܕܢܦܫܗܝܢ ܕܐܘܪܚܐ ܡܠܟܐ ܠܘ ܓܒܪܐ: ܘܡܢܐ ܗܕܝܢ ܦܝܫܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܟܪܘܒܘܬܐ ܓܠܝܐ ܡܢܐ ܢܟܠ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܣܘܓܐܐ: ܘܡܠܟܘܬ
ܕܠܪܚܡܬܐ. ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܠܟܐ ܢܦܫ ܕܝܢ ܠܝ ܡܠܟܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܘܟܪܟ: ܐܝܟܢܐ ܓܒܪ ܕܝܢ ܠܒܘܬܐ ܫܡܥ ܐܝܟ ܠܗ. ܓܒܪܐ
ܗܡܟܝܠ ܡܕܝܢܐ ܘܟܪܟ ܡܠܟܐ ܕܢܨܘܚܬܐ: ܕܠܒܢܐ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܘܟܠ
ܘܢܛܠܬܝܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܟܪ ܠܡܫܬܘܬܐ ܠܪܘܚܐ: ܒܗ ܡܫܬܐ
ܢܫܠܐ ܕܠܪܘܚܐ ܕܢܝܠ. ܟܕܐ ܠܒܘܬܐ ܡܫܪܝܐ ܡܠܟܐ ܠܢܫܠܐ
ܘܡܢܟܐ ܕܠܘܬܢܐ. ܠܘ ܢܦܫ ܡܫܬܘܬܐ ܠܘ ܦܪܘܫ ܐܣܘܦܣܛܐ
ܦܘܠܝܐ ܗܘܐ ܠܗܕܢ ܕܠܘܬܐ: ܠܪܘܚܢܐ ܘܠܐ ܠܪܘܚܢܐ. ܢܝܐ
ܐܢܫܝܐ ܠܐ ܢܫܒܝܢ ܦܓܪܐ ܡܘܫܚܐ ܕܡܢ ܫܢܝ ܕܟܬܒܐ ܕܐܘܪܚܬܐ:
ܐܝܟܢܐ ܠܘ ܒܠܒܗ ܘܡܕܝܢ ܕܡܢ ܕܢܝܐ ܗܘܘ. ܡܢ 28 ܡܠܟܐ

ܐܝܪ̈ܢܝܐ ܕܝܗܘܘ ܐܪ̈ܒܥܝܐ 27 ܦܫܠܗ̇ ܡܘܚܝܐ ܡܢܐ ܡܪܕܢܐ
ܣܚܡ ܩܘܡܐ ܕܝܠܗ̇·

ܐܣܦܩܬܐ ܐܝܬ ܗܘ ܐܝܟܢܘܬܐ ܡܢܐ ܕܪ ܕܡܟܠ ܫܡܫܐ
ܡܪܕܘܬܐ: ܘܠܝܬ ܝܠܗ̇ ܕܐ ܡܕܟܝܐ ܒܫܐ ܗܕܝܪ ܗܘ ܫܡܫܐ
ܕܒܪ̈ܢܝܐ ܒܕܝܬܐ ܠܣܕܪܬܐ ܕܦܠܓܐ· ܫܐ ܡܕܝܫܬܐ ܝܣܠܬܐ ܐܟܝܢ:
ܘܟܘܬ ܕܐܗܐ ܡܢܐ ܦܝܫܐ ܐܟܝܢ ܒܢܝܟܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܗܘܝܐ
ܘܗܘܝܐ ܒܕܪ̈ܢܝܐ ܘܒܫܪܟܐ ܟܠܝܗ. ܐܝܢܐ ܗܕܟ ܕܕܪ̈ܘܗܝ ܝܬܝܪ
ܦܠܓܐ ܐܘܚܕܐ ܡܢܐ ܘܕܘܟܬܐ ܐܝܢܐ ܘܚܫܝܐ ܟܠܗܝ ܕܠܐ
ܗܘܝܐ ܡܘܦܩܢܐ ܕܠܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܗܘܝܐ·

ܣܘܝ ܟܕ ܕܟܪ̈ܘܗܝ ܝܬܝܪ ܣܘܣܓܝܐ ܕܝܫ̈ܘܥ· ܡܦܠܚܢܘܬܐ
ܠܐ ܕܡܫܪܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܪܕܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܪ̈ܡܫܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܗܘܐ: ܝܠܐ ܗܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܠܥܘܠܡܐ ܗܘ ܝܡܝܢܐ ܐܝܫܝܐ·

ܒܫܠܡܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܟܠ ܗܟܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ:
ܘܡܕܒܪܢܐ ܐܟܠ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܪܕܘܬܐ· ܒܫܠܡܐ
ܕܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܠܗ ܠܥܘܠܐ ܝܣܠܬܐ: ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܝܬ
ܝܬܝܪ ܦܬܘܪܐ ܕܝܬ ܐܪܥܐ: ܘܫܒܝܠܘܗܝ ܐܟܣܢܝܐ ܕܝܬ ܗܘܝ
ܣܘܥܪܢܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܕܟܠܝ ܕܐܪܥܐ ܫܡܝܐ ܦܠܛܝ ܠܘ
ܡܟܝܢܐ: ܐܝܟܠ ܕܡܫܝܢܝ ܠܗ ܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ· ܕܫܡܝܐ ܗܘܠܝܐ
ܠܘ ܡܕܝܢܐ ܠܐ ܐܟܝܢ ܗܘܝܢ ܦܘܫܩܐ: ܗܟܢ ܕܝܗܘܝܐ ܗܟܘ ܠܝ
ܐܟܝܢ ܣܓܝ ܐܫܠܡܘܬܐ·

ܐܝܠܐ ܒܠܫܘܢ ܡܫܘܚܬܐ ܐܟܠ ܦܠܚܐ ܝܕܥܐ· (ܕܫܐ).
ܠܝܬ ܕܘܟܬܐ ܟܘܠ ܡܚܝܠܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܗܘ ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ:
ܘܠܐ ܗܘ ܗܝܕܐ ܕܦܘܪܫܢܘܬܗ ܡܛܠ ܕܝܠܗ ܒܠܒܝ· (ܕܬܟܘܢ):
ܐܝܟ ܡܪܕܘܬܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܢܦܩܝ ܠܡܘܬܐ: ܫܘܠܐ ܕܦܘܪܫܢܘܬܗ

ܠܐ ܡܫܬܢܝܢܐ ܘܠܐ ܡܫܢܝܐ ܟܕܐ ܒܟܕ ܙܘܥܬܐ ܕܗ ܗܘܝܐ.
(ܕܗܒܐ): ܐܝܟ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܗܘܐ ܒܠܝܢܐ ܡܬܐ ܕܡܐ ܕܗܒܐ:
ܕܡܬܢܐ ܗܘ ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܗܝܪܐ. ܒܚܝܠܐ ܕܟܕܐ ܩܠܝܠܐ: ܡܬܦܪܫܘܢ
ܡܬܐ ܚܕܐ ܕܡܫܬܢܝܢܐ: ܘܡܬܚܠܦܐ ܠܚܠܘܦܗܝ. (ܕܗܒܐ):
ܐܝܟ ܦܪܐ ܠܘܬܐ ܘܠܐ ܠܚܝܫܐ ܙܒܢ ܗܘܝ ܕܠܚܝܐ: ܠ
ܕܟܕܢ ܚܕ ܚܕܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܗܘ: ܗܠ ܕܡܫܬܢܝܢܐ ܡܠܝܢ
ܡܬܐ ܘܗܘܐ ܡܢ ܚܠܘܦܗ. (ܕܚܡܝܡܐ): ܐܟܡܐ ܕܐܣܛܘܟܣ
ܠܐ ܡܟܐ ܕܦܠܓܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘ ܠܚܘܦܗ ܙܒܢ. ܟܘܠ
ܕܐܝܬ ܘܗܘܐ ܕܡܬܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܠܡܫܘܚܐ ܕܩܠܝܠ: ܟܕ
ܘܡܠܚܐ. ܘܟܕ. ܚܕܐ ܘܗܘܐ ܕܐܝܟ ܡܫܬܢܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܘܟܕ
ܗܘ ܐܘܟܡܐ ܕܦܪܫܬܐ: ܟܕ ܐܘܟܡܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܗܘ ܠܦܫܝܛܘܬ
ܗܘ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܝܢܐ ܫܠܝܡܐ ܘܫܪܐ ܦܪܐ ܗܘ ܦܠܓܐ.
ܡܫܬܢܝܢ ܐܝܟܘܬܗ ܗܘ: ܘܗܘ ܟܠܝ ܐܘܟܡܐ ܕܦܪܫܬܐ
ܕܝܗܒܐ ܗܘ ܟܘܠܐ ܘܗܘܐ ܡܢ ܚܠܝܐ. ܦܠܓܐ ܕܟܠܗ ܕܐܝܬ
ܕܗܘܢܐ ܡܟܐ ܡܢܝܢܐ ܕܟܠܐ ܦܪܫܬܐ.

ܐܝܟ ܠܘܬ ܚܕܐ ܕܐܝܬܝܢ ܒܡܠܝܘܬܐ: ܕܫܡܐ ܟܘܠ ܕ
ܘܟܕ ܚܕܐ ܗܘ ܦܠܓܐ: ܫܡܫ ܕܠܫܡܫܘܗܝ ܠܐ ܡܬܐ ܐܘܡܢ
ܠܘܬ ܐܝܟ ܕܝܬܐ ܗܘ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܐܚܪܢܐ. ܚܕܐ ܘܐܝܬܗ
ܕܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܦܪܝܫܐ ܡܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܬܚܠܦܐ ܦܪܝܫܐ. ܡܢ ܐܣܛܘܟܣ
ܕܡܬܐ ܐܚܪܢ ܗܘܢܐ ܘܗܘܐ ܡܢ ܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܕܫܡܝܐ:
ܐܝܬܐ ܗܘ ܫܡܝܐ ܕܪܡܘܬ ܕܐܝܬ ܠܘܬ ܚܕܐ.

ܒܡܬܠܘܬܐ ܚܕܬܬܐ ܘܗܘܐ ܐܝܬ ܡܢ ܣܟܠܐ: ܟܘܠ ܕܐܝܬ
ܦܠܓܐ ܡܘܟܠ ܐܟܘܣܐ ܡܟܐ: ܘܟܘܠ ܡܠܟܐ ܘܡܬܚܠܦ
ܡܟܐ. ܒܐܝܬܘܬܐ ܚܕܬܬܐ ܘܣܟܠܐ ܟܘܠ ܚܕܐ: ܐܟܘܣܐ

ܐ. ܒܫܒܘܩܐ ܫܕܝܬܐ ܘܗܕܐ ܡܠܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܥܩܒ
ܗܘܐ ܚܠܠ ܕܒܝܬܐ ܡܢܐ: ܕܒܠܕܐ ܡܢܐ ܘܒܠܕܐ ܦܪܡܘܢܐ
ܠܐ. ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܘܠܘܗܝ ܦܘܠܚܢܐ ܚܠܬܐ ܡܢܐ: ܗܝܡܢܐ
ܐ ܘܗܕܐ ܠܡܕܝܢܘܬܐ ܡܢ ܕܗܘ ܕܝܬܒܘܗܝ ܠܐ ܢܠܟܐ
ܐ ܫܕܬܐ ܘܠܘܬܐ.
ܒܥܩ ܕܐܘܪܐ ܠܘܡ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܢܚܠܦܝ ܠܗܘܢ ܢܕܝܥܝ
ܠܗܘܢ: ܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܡܕܝܢܘܬܐ ܠܟܘܠܝ ܠܘܬܐ.
ܐ ܦܪܢܣܐ ܕܫܢܬܐ ܘܐ ܡܢܠܟܗ ܡܠܟܐ: ܕܡܕܝܢܘܬܐ
ܘܢܐ ܦܪܢܣܐ. ܒܥܩܒܐ ܘܗܕܐ ܗܝܡܢܐ ܡܢܗ ܠܡܕܝܢܘܬܐ
ܢܐ ܕܪܫܝ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ: ܢܗܘܐ ܡܢܫܐ ܘܒܢܐ ܘܥܕ.
ܢܐ ܒܫܚܠܐ ܡܕܝܢܘܬܐ ܩܠܝܠܐ ܒܥܩ ܝܦܝܢ ܡܢܐ:
ܝܢ ܢܡܢܝܢ: ܘܟܠܗ ܐܘܪܐ ܕܪܘܡܐ. ܢܡܢܐ ܦܪܢܣܐ ܕܠܡܢ:
ܐܡܢܐ: ܕܝܠܐ: ܗܠܩܐ: ܡܢܐ ܘܥܕ. ܗܠܡܕܐ ܕܕܘܪܐ
ܢܠܟܐ ܡܢܐ ܡܕܝܢܘܬܐ ܦܪܢܣܐ. ܢܡܪܝܢ ܠܘ ܕܘܟܝܢ ܩܡܢܐ
ܘ ܠܗܘܢ ܫܢܐ ܡܢܠ ܗܘ ܢܗܘܐ. ܒܫܢܬܐ ܕ1812: ܐܝܟܢ
ܩܪܝܬܐ ܕܪܘܡ ܐܘܪܗ ܠܘ ܦܪܫ: ܒܘܠܗ ܕܠܗ ܒܘܪܐ
ܡܘܚܠܗ ܠܘ ܠܡܦܩܐ ܕܠܘ ܢܠܗܠܝܢ: ܒܝܡܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܘ ܫܘܢܐ. ܠܘ ܘܪܘܚ ܕܢܡܢܡܐ ܫܘܠܐ ܠܟܠ ܗܘܐ
ܠܗܠܟܐ. ܐܝܟܢ ܕܡܢܐ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܫܕܐ ܡܢܠ ܗܘ ܦܠܡ
ܡܕܝܢܘܬܐ: ܐܗܐ ܡܕܝܢܘܢ ܡܠܟܐ ܗܝܡܢܘܗܝ ܢܠܘܗ:
ܐ ܡܠܟܐ ܡܢܠܟܗ ܠܒܕܒܪܐ ܚܠܠ ܠܡܢܐ ܐܢܫܐ ܕܐܟܠ ܡܢܝܢܬܐ
ܐ ܕܪܡܘܠ ܕܡܠܟܘܗܝ: ܗܕܐ ܐܘܦ ܗܠܘܡܢܘܗܝ
ܐ ܦܪܕܐ ܗܘܢܐ ܡܕܝܢܘܬܐ. ܢܝܫܝܢ ܠܘܢܐ ܘܘܝܢܐ ܡܢܐ
ܢܝܫܝܢ ܢܕܝܢ. ܒܠ ܐܘܪܚܗ ܕܝܠܟܐ ܡܢܐ ܗܘܪܫܐ

ܕܠܒܘܗܝ: ܐܝܟܐ ܡܕܒܪܐ ܟܠ ܡܦܠܚܝܢ ܗܘܝܐ ܕܟܠܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܦܩܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܠܗܘܢ
ܕܐ ܗܘܝ: ܕܡܫܡܥܬܐ ܕܐܢܝ ܕܘܒܪܐ ܒܝܬܐ ܕܐ ܐܪܥܝ
15—12 ܕܝܘܡܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܠܝܠܗ: ܐܢܐ ܫܠܝܚܘܬܗܘܢ ܕܗܘ

ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܗܘܬ ܕܐ ܐܪܥܝ ܕܡܫܬܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܝܘܡ
ܘܡܗܘܐ ܕܒܘܪܐ ܒܫܢܬܐ ܐܪܥܐ. ܐܢܫܐ ܙܐ ܕܡܠܝܦܐ ܡܢܐ ܟ
ܕܐܢܝ ܕܘܒܪܐ ܒܝܬܐ: ܒܗܘܢܬܐ ܕܐ ܟܠܝ ܡܫܝܚܐ: ܒܘܪܐ ܘܡ
ܕܝܘܡ ܠܐ ܡܢܝ ܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܠܐ ܕܘܒܪܐ ܟܫܝܢܐ.
ܕܘܫܢܐ ܗܫܘܐ ܡܢܐ ܒܘܟ ܫܐ ܐܢܫܐ ܕܐܝܟܐ ܒܫ
ܒܕܪܐ 28 ܕܝܘܡܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܐ: ܐܦܢ ܕܐܝܠܘܗ ܗ
ܦܬܓܡܘܗܝ. ܗܕܐ ܙܐ ܚܘܟܐ ܦܬܠܐ ܡܢ ܕܐܢܐ ܘܫ
ܕܝܟ ܗܘܝ ܗܘܐ ܒܢܝܬܐ ܕܚܕܐ ܡܢ ܕܐܢܐ ܟܢܫܬܐ ܕ
ܠܘܒܐ: ܒܫܢܬܐ ܐܪܥܬܐ ܦܬܠܘܗ̇ ܐܢܝܐ. ܗܘܕܐ ܕܝܘܡܐ ܡ
ܕܗܘܐ: ܚܘܠܐ ܘܝܡܐ: ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܝܗܒܬ ܥܠ ܣܘܟܠ ܕܐܢܫ

ܒܕܒܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܚܩܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܡܐ ܐܠܗܐ
ܕܝܠܡܕܐ ܡܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܬܓܡܬܐ: ܘܡܫܟܢܐ ܕܦܬܓܡܐ ܦܝ
ܡܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܘܒܪܐ ܗܘ ܐܡܢܘܬܐ ܒܚܘܠܐ ܕܦܬܓܡܬܐ. ܦܘܠܚ
ܡܠܟܬܐ ܡܢ ܕܡܘܫܐ ܡܢ ܕܡܝܬܐ ܠܐ ܡܠܟܐ ܝܩܝܪ ܗܘ ܟܠܟ
ܡܬܚܙܐ ܐܪܥܬܐ ܡܬܒܥܝ ܠܗ. ܦܠܚܬܐ ܕܗܘܬ ܡܘܗܒܬ ܟܠ
ܕܡܘܕܥ ܗܘ ܫܡܘܫܬܐ ܥܠ ܕܟܢܫܐ ܒܚܘܠܗ. ܗܕܐ ܙܐ
ܕܢܐ ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܡܘܫܐ: ܠܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܠܗ
ܕܐܪܥܝ ܥܠ ܕܡܫܝܚ ܐܢܐ ܐܘܟܠܝܢ: ܘܝܘܡܐ ܒܟܠܗ ܒܟܢܫܘܗ
ܠܐ ܒܟܠܗ ܦܬܓܡܐ: ܡܘܫܐ ܫܡܘܫܬܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܕܝܘ
ܒܗܘ ܗܘ ܒܚܘܠܗ. ܟܠ ܕܡܘܕܥ 4 ܡܢ 5 ܫܒܬܐ ܒܟܠ ܒܕܪܐ

ܠܬܐ: ܘܡܢܝܐ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܕܐܬܐ ܕܝܠ ܡܢܝܢܐ
ܠܬܐ· ܡܢܐ ܢܦܩܐ ܝܕܥܐ ܗܠܝܢ ܠܡܐܬܘܬܐ ܗܠܝܢ ܘܡܘܕܐ
ܢ ܡܢܝܢܐ: ܘܐܘܦ ܗܘ ܠܡܫܘܚܐ ܠܗܠܝܢ ܘܡܘܕܐ ܒܟܠ
ܐ· ܐܝܟܢܐ ܢܠܦܬ ܡܢܐ ܕܝܠ ܐܦܠܐ ܠܦܐ ܗܘܝܢ ܫܘܪܬܐ
ܐ ܘܡܘܕܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ.
ܡܢܝܢܐ ܕܐܦܠܐ ܫܩܝܠ ܗܠܝܢ ܕܡܢܝܢܐ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܐ: ܠܝܡܐ ܕܟܐ ܕܐ ܗܝܕ ܠܦܢܝܬܐ. ܦܢܝܬܐ ܘܢܩܡ
ܒܡܘܗ ܟܡ ܠܡܦܐ ܡܢܐ· ܡܢܐ ܦܢܝܬܐ ܘܫܢܐ ܠܒܐ
ܠܐ ܕܘܩܬܐ ܡܢܐ ܗܘ ܢܩܡܐ ܡܢܝܢܐ: ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܘܝ ܝܠܐ
ܗܘܢ ܒܡܢܝܢܐ ܕܐܦܠܐ· ܝܕܥ ܢܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܟܠܐ ܕܫܢܬܐ
ܠܝܘܢ.

ܠܘܩܡܐ ܕܡܫܘܠܡܬܐ ܦܫܩܬܐ· ܢܣܒܬܐ ܒܕܝܢܐ
ܘܝܐ ܡܢܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܦܬܓܡܗ ܠܐ ܡܝܬܐ
ܐ ܦܬܓܡܐ ܢܣ: ܐܘܦ ܐܢ ܟܢܘܫܬܐ ܗܠܝܢ ܘܡܢܐ ܡܫܘܚܐ.
ܗܘܢ ܒܗ ܫܥܬܐ ܐܢ ܗܘܐܬܐ ܫܢܐ ܡܢܝܢ ܐܝܠܝܢ. ܐܝܟܢ
ܢܐ ܡܢܐ ܢܣܒܠܘܢ: ܘܟܠܗܝܢ ܗܘܦܟܐ ܡܢܐ ܗܘܝ ܡܫܘܠܡܬܐ
ܐ: ܐܕܟܐ ܒܦܫܩܬܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟܢܘܗ: ܘܡܢܝܢܐ ܫܘܝܘܬܗ
ܐܢܐ ܘܒܟܠ ܡܢܐ ܗܘ ܒܢܝܢܐ. ܕܐ ܟܡܐ ܕܡܢܝܢܐ
ܢܝܢܐ ܕܘܝܐ ܘܢܠܝܐ· ܗܘ ܕܗܘ: ܫܘܠܡܐ ܠܦܠܓܐ ܡܢܐ
ܢ ܘܕܝܢ: ܢܝܫܐ: ܦܠܓܐ: ܡܢܬܐ: ܕܝܢܐ: ܙܘܙܐ: ܟܠ ܡܢܐ
ܐ: ܐܝܟܢܐ ܚܕ ܦܠܓܝܢ·

ܘ ܗܘܢܐ ܗܘ ܫܢܐ ܝܕܥܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘܝ ܡܫܘܚܘܗܝ.
ܠܡܘܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܠܓܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܫܘܠܡܐ: ܐܠܦܝܢ:
ܐ: ܢܦܫܐ ܘܟܠ. ܕܢܦܩܝܢ ܡܢܐ ܡܫܘܚܬܐ. ܡܫܘܚ

ܐܡܠܘܗܝ ܐܝܬ ܠܡܣܟܢܐ ܥܠܘܗܝ: ܒܢܘܡܐ ܕܡܕܘܪܐ ܕܪܒܬܐ
ܡܢܝܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܘܡܢܟ ܕܫܠܡܐ: ܟܕ ܟܠ ܕܘܟܐ ܠܚܕܪ̈ܘܢܘܗܝ
ܐܝܬ ܐܪ̈ܥܐ ܫܡܝܢܐ ܟܘܟܒܐ. ܕܘܟܬܐ ܕܒܢܘܗܝ ܥܠܬ ܕܐܬܐ
ܘܡܛܐ: ܘܡܬܘܡܢܐ ܥܠܬ ܠܟܘܪܣܝܘܗܝ. ܒܫܢܬ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܬܐ: ܘܕܡܢܬܐ: ܕܒܢܝܐ ܥܠܬ ܟܠܗܘܢ: ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܕܢܒܝܘܗܝ ܫܠܝܚܐ. ܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܦܪܝܫܐ: ܘܠܐ ܡܘܬܒ
ܩܕܡ ܐܝܬ ܗܘܕܝܐ ܟܠܗܘܢ ܒܗܬܐ ܕܡܗܘܕܝܢ ܝܕܥܝ
ܠܡܣܒܪܘܗܝ ܒܝܬܐ·

ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܦܪܨܘܦܐ. ܟܕ ܡܢܝܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܘ
ܒܘܟܐ ܕܦܪܨܘܦܐ: ܟܕ ܡܢܝܢ ܕܐܟܬܒ ܠܐ ܡܬܘܡܢܝܢ: ܘܡܢ
ܠܐܘܪܚܬܗ. ܒܡܟܬܒ ܠܐ ܟܬܝܒܐ ܟܕ ܡܢܝܐ ܡܬܟܬܒ ܐܚܪ
ܡܢ ܕܝܢ ܐܫܠܡܘܬܐ ܕܒܗܘܢܐ ܡܢܐ ܠܐ ܡܬܘܡܢܐ: ܐܝ
ܚܘܬܐ ܠܝ ܡܢܝܐ ܕܗܘܝܢ.

ܐܦ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܐܡܪܐ ܡܢܐ ܣܓܝ ܦܘܫܩܐ ܐܚܪ
ܦܬܐ ܥܠܬ ܒܡܫܡܗ ܠܟܘܠܐ ܕܡܬܘܡܢܐ: ܐܝܬ ܗܘ ܠܝ
ܟܕ ܡܬܘܡܢܐ ܡܢܟ ܡܬܬܚܙܝܐ: ܚܠܬܐ ܕܟܠܗܝ ܡܢܐ
ܦܬܓܡܐ ܕܫܡܝܐ. ܦܫܝܛܘܬܐ ܒܘܟ ܐܬܘܠܕܐ ܕܟܠܗܝ
ܕܐܝܬܝܗ: ܥܠܘܗܝ ܘܡܬܚܙܝܐ. ܒܗܕܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܥܠܬ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܬܟܬܒܐ ܠܡܬܠ ܕܦܠܓܐ. ܟܕ ܐܬܠܝܢ ܘܡ
ܫܘܠܐ ܦܘܫܩܐ: ܟܕ ܗܘܝ ܠܟܬܒܐ ܒܟܠܗ ܘܒܘܪܟܬܐ ܒܡܬܘܡܢ
ܦܘܫܩܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܬܘܡܢܐ ܘܡܢܝܢ: ܘܠܘܩܒܠ ܠܐ ܕ
ܘܒܬܗ ܦܠܓܐ. ܒܠ ܐܘܪܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܝܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܦܘܫܩܐ ܒܡܬܠܐ ܡܢܐ ܗܘܪܓܐ ܕܡܢܐ ܠܐ ܗܝ ܐܟܘ
ܘܠܐ ܒܘܪܟܘܪܐ ܕܡܬܘܡܢܐ ܦܫܝܛܐ: ܦܝܫܐ ܥܠܬ ܒܘܝܕ

ܡܘܫܐ ܕܒܝܒܐ ܘܕܠܘܪܝܬܐ: ܡܢ ܠܒܪܢܫܐ ܣܘܡܐ ܘܒܬ ܕܠܒܫܐ:
ܡܚܡܝܢܐ ܬܘܪ: ܡܢ ܠܒܘܫܐ ܦܫܝܛܐ: ܡܢ ܠܒܪܢܫܐ ܗܘܝܐ:
ܝܘܕܥܝܬ ܗܝ ܦܪܕܣܐ: ܘܡܢܝܢܐ ܗܝ ܡܝܬܐ: ܠܡܦܪܫܬܐ ܗܝ
ܕܫܡܝܐ: ܠܡܣܒܪ ܗܝ ܝܕܥܐ. ܐܝܬ ܒܝܠܗ ܫܐ ܡܕܡܕܡ ܡܝܬܐ ܒܠ
ܐܝܟ ܒܥܘܬܐ ܡܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܠܐ ܐܬܐ ܠܦܪܕܝܣܐ ܒܥܘܬܐ ܕܦܪܕܣܐ:
ܗܘ ܕܘܟܬܐ: ܠܟܠܐ ܕܡܚܝܐ: ܒܗܘ ܕܘܟܬܐ ܫܐ ܠܟܠܐ ܕܝܕܥ:
ܡܬܐ ܠܐܢܫܝܢ ܫܐ ܒܪܢܫܐ: ܐܢܫܐ ܣܓܝ ܝܘܡܝܢ: ܦܝܘܠܐ
ܡܠܣܘܡܐ ܒܠ ܫܐ ܒܥܕܢܐ ܗܘ ܕܠܐ ܝܠܝܕܐ. ܗܘܟܢܐ ܕܠܐ
ܠܐ ܕܦܪܕܣܐ: ܘܠܐ ܕܡܠܘܟ: ܐܝܬ ܦܬܓܡܐ ܗܡܟܠܐ ܣܘܟܠܐ
ܠܒܢ: ܡܘܡܐ ܒܡܘܡܐ ܒܝ ܒܪܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܦܬܓܡܐ ܦܝܫܐ
ܐܐ ܗܘܕܥܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܦܬܓܡܐ: ܘܟܠ ܐܘܪܚܗ ܡܢ
ܫܘܗ ܦܬܓܡܐ: ܗܕܐ ܝܘ ܒܠ ܓܢܘܗ ܡܢ ܚܝܠܗ: ܡܢ
ܠܐܘܣܝܐ ܚܝܪ ܕܝܬܐ. ܒܠ ܚܝܠ ܣܓܝ ܕܘܟܝܐ ܘܡܘܕܥܬܐ
ܐܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܐܘܪܚܐ ܘܡܘܕܥܬܐ ܕܠܐ ܐܬܐ ܠܝܘܡܐ ܒܚܝܕܐ
ܠܒܐ ܒܘܟܪ ܒܘܡܐ ܐܢܫܝܢ: ܐܝܬ ܠܗ ܦܬܓܡܐ ܘܗܘܕܥܐ ܕܐܘܪܚܗ:
ܐܝܟ ܕܐܘܪܚܐ ܐܝܬ ܠܗܘ: ܒܠܡܕܐ ܡܠܐ ܡܢ ܕܝܡܐ
ܕܐ ܡܕܒܘܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܠܐ ܗܝ ܟܘܠܗ. ܗܕܐ ܡܝܡܢܐ
ܚܝܠܗ ܕܒܠ ܐܘܪܚܗ ܠܐ ܟܫܠ. ܒܒܪܢܫܐ ܕܐܘܪܚܗ
ܒܪܢܫܐ ܘܦܩܝ: ܐܢܫܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܝ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܠܝܬ
ܡܢܝܢ ܐܘܪܚܐ ܒܠܒܢܐ ܐܝܟ ܚܝܠ: ܒܠ ܡܢܝܢ ܡܢܘܗ
ܕܝܢܐ ܡܠܐ. ܫܢܝܐ ܒܝ ܬܪܝܢ ܘܐܡܝܢ ܒܚܝܠܗ.

ܦܨܠܐ ܘ.

ܣܘܣܛܡܐ ܕܕܡܐ.

(ܫܟܠܐ ܕ33) . ܣܘܣܛܡܐ ܕܕܘܪܐ ܕܕܡܐ ܝܠܗ: ܐ. ܩܠܒܐ.
ܒ. ܫܪܝܢܐ. ܓ. ܘܪܝܕܐ. ܘܕ. ܢܝܫܐ ܕܡܢܝܐ ܟܦܝܠܝܪܝܐ ܝܢܐ. ܐܘܪܛܐ
ܕܓܪܡܐ ܕܝܠܗ ܘܦܩܕܬܐ ܕܟܠܗ ܕܝܢ ܣܘܡܦܐ ܡܢ ܗܝ ܩܝܢܝܢܐ ܝܢܐ:
ܗܟܢ ܦܝܫܐ ܝܢܐ ܡܘܚܝܐ ܠܐ ܝܕܥܝ. ܕܝܡܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܒܐ
ܡܕܪܬܐ ܕܥܝܢܐ ܠܐ ܟܠܝ ܫܘܠܗܝ ܕܝܢ: ܕܟܠܐ ܕܕܘܪܐ ܝܢܐ ܣܘܪܕܐ
ܕܓܪܡܐ ܠܐ ܘܕܝܢܐ. ܡܢ ܠܥܠ ܠܗ ܗܘܐ ܡܬܠ ܡܬܘܦ:
ܦܝܫ ܕܡܢܐ ܟܬܒܝܢ ܚܘܠܐ ܕܦܪܘܬܐ: ܗܕܐ ܘܐ ܡܢ ܕܘܠܬܐ
ܡܢ ܗܪܦܝ ܘܡܫܠܦܝ ܠܗ ܠܐ ܗܘܕܝܐ: ܕܟܠܐ ܕܕܘܪܐ
ܝܢܐ ܦܪܕܬܐ ܠܐ ܐܢܫܐ. ܐܝܟܐ ܦܝܫܐ ܕܝܡܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܦܝܫܝ ܗܡܙܐ ܦܪܝܕܐ: ܠܐ ܡܢܐ ܬܚܘܬ ܟܪ ܘܦܪܨܐ ܕܝܢܐ ܦܠܓ
ܐܘܪܚܐ: ܟܕ ܒܪܢܫܐ ܘܐܝܬܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܢܐ ܣܘܣܛܡܐ
ܕܕܘܪܐ ܦܝܫ ܕܐܘܚܕܐ ܡܢܐ ܠܟܠܝ ܐܘܪܚܐ ܒܡܘܪܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܣܘܣܛܡܐ ܕܕܘܪܐ ܕܕܡܐ ܡܢܐ ܡܫܘܚܐ:
ܘܦܝܫܐ: ܘܕܘܪܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܗܘܕܝܐ ܡܢ ܗܟܝ ܐܘܪܚܐ ܕܓܘܫܡܐ:
ܫܘܪܐ: ܘܠܐܘܪܚܐ. ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܕܕܘܪܐ ܡܢܐ ܠܟܠܐ ܡܢܐ ܥܝܢܐ:
ܕܟܠܝ ܦܝܫ ܫܠܝܐ. ܕܝܡܘܬܗܘܢ ܕܒܠ ܠܟܠܐ ܐܝܟܐ ܦܝܫ
$\frac{1}{1000}$ ܕܒܡܘܬܐ. ܘܗܘ ܐܫܬܐ: ܫܘܠܗܝ ܘܒܘܪܐ ܠܐܘܪܚܐ:
ܕܝܢܐ ܗܘܕܝܐ ܫܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܫܦܝܪܬܐ ܟܕܒܪܐ. ܐܝܟܐ ܫܘܠܗܝ
ܠܐܘܪܚܐ ܡܢ ܗܘܕܝ ܫܢܐ ܫܠܝܐ ܝܕܘܥܐ: ܘܐܝܟܐ ܠܟܠܐ ܣܘܪܐ

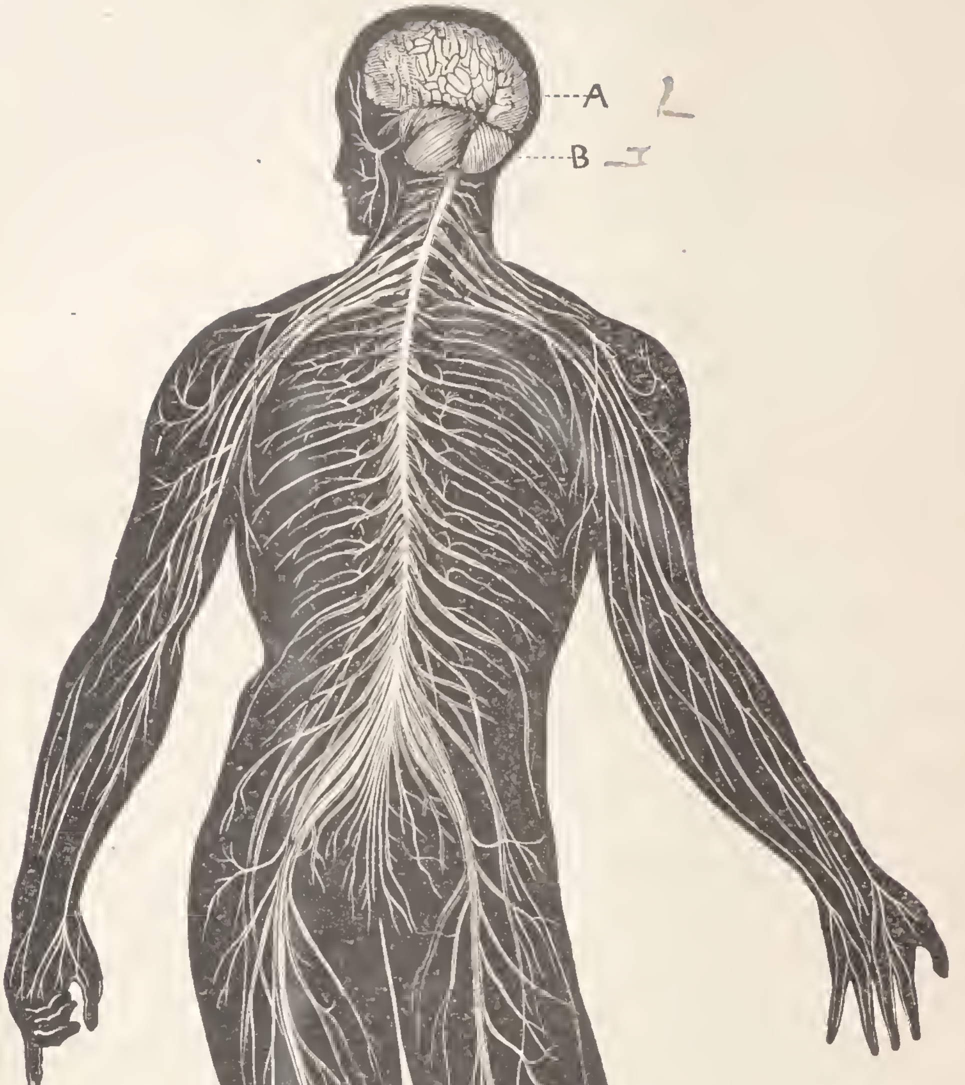
ܚܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܚܝܠܐ ܡܢܐ. ܠܐ ܚܙܝܢܝ ܡܘܕܝ ܡܢܐ ܐܪܥܐ
ܚܝܠܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܕܡܢܝܐ ܚܕܐ ܓܠܕܘܢܩܐ: ܐܝܢܐ ܡܚܡܐ
ܠܗ ܫܡܝܢܘܗܝ ܦܠܢܝܬܐ ܡܢܐ: ܦܠܢܝܬܐ ܕܠܗ ܠܗܘܢ ܚܠܐ
ܕܡܢܝܐ ܒܚܠ ܕܦܦܐ. ܒܪܢܐ ܗܘܝܐ ܕܦܠܢܝܬܐ ܐܝܟ ܐܝܟ
ܕܐܪܥܐ ܚܕܘ ܠܘܕܢܐ: ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܦܠܢܝܬܐ ܦܫܝܐ: ܕܝܢܐ
ܕܚܝܠܐ ܝܕܥܐ: ܘܐܝܢܐ ܠܓܠܐ ܣܘܪܐ ܐܝܟ ܡܦܫܘܠ
ܦܠܢܝܬܐ.

ܡܘܣܐ ܚܕܐ ܓܘ ܡܚܡܕܐ ܕܚܝܠ. ܡܘܣܕܘܗܝ ܐܝܟ
ܠܡܚ ܚܕܐ ܓܘܪܐ ܚܕܐ ܡܢ ܣܕܐ ܗܘܦܐ: ܕܚܘܡܐ ܚܕܐ
ܦܪܡܘܗܝ: ܓܡܪ ܕܓܒܝܐ ܚܕܐ ܚܠܗ ܣܘܣܘܣܐ ܕܦܪܕܦܐ:
ܕܝܢܐ ܚܕܐ ܒܢܐ ܦܪܕܐ ܕܚܕܝ ܗܘܝܐ ܕܚܕܐ ܡܚܣܘܝܐ
ܡܚܣܘܚܐ. ܗܘܚܕܐ: ܡܘܣܐ ܣܚܝܕܐ ܚܕܐ ܠܗ ܕܐܪܥܐ
ܕܪܐ ܚܚܕܐ. ܚܘܚ ܕܐܪܥܐ ܦܪܕܐ ܐܝܟ ܡܢܐ ܐܝܢܐ ܕܚܕܐ
ܒܪܐ ܕܚܕܐ ܚܝܠܐ ܡܢ ܘܕܚܕܐ ܕܝܡܐ ܕܓܐ ܡܗܘܝ
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܡܘܣܐ ܡܢ ܡܡܚܕܐ ܕܚܕܗ ܕܝܡܐ ܗܘܐ ܡܘܣܐ
ܚܕܐ. ܦܪܕܦܐ ܐܝܟ ܠܗ ܡܢܐ ܐܣܚܕ ܕܡܢܐ ܦܪܕܐ
ܕܐ ܕܚܕܐ ܓܡ ܣܘܪܐ: ܘܐܘܦ ܕܐ ܕܘܐ ܚܚܐ ܕܚܠ ܗܘܝܐ
ܕܐ ܕܡܘܣܐ ܠܦܪܥܐ ܡܢ ܒܘܪܠܐ. ܡܘܣܐ ܐܝܟ ܠܗ
ܗܘܝܐ ܕܚܝܐ: ܡܢܐ ܗܦܪܕܐ: ܘܗܘ ܐܝܕܢܐ ܗܦܪܚܠܡ.
ܦܪܕܡ ܕܓܒܝܐ ܚܕܐ ܗܘ ܗܘܝܐ ܚܠܝܐ ܘܗܕܡܝܐ ܕܦܪܕܦܐ:
ܣܕܘܗܝ ܐܝܟ $\frac{7}{8}$ ܕܚܕܗ ܡܘܣܐ ܚܕܐ: ܡܢܐ ܠܘܣܡܐ ܚܕܐ
ܠܓܠܐ ܣܘܪܐ ܘܕܦܝܠܚ ܕܡܢܐ ܚܕܘ ܠܘܕܢܐ. ܐܝܢܐ ܦܝܠܚ
ܗܘܐ ܚܕܐ ܘܠܗܘ ܚܕܐ ܦܝܢܐ ܡܢܐ ܒܘܕܝܢܐ: ܠܦܐ ܘܐܘܦ

ܠܗ ܣܢܚܪܝܒ. ܦܠܚܘܗܝ ܒܘܪܟܝܐ ܗܠܐ ܒܬܪ ܫܢܬܐ ܕܠܘܩܐ
ܐܗܐ ܒܪܟܝܐ ܕܡܗܕܐ ܗܠܐ ܘܦܪܐ ܦܬܐ ܗܡ ܕܐܗܐ ܗܡܘ ܠܘܩܒܠ
ܩܡ 670 ܒܫܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܪܟܝܐ ܠܐ ܡܢܐ ܐܘܪܚܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ: ܐܝܟܐ ܒܢܐ ܕܠܒܘܫ ܒܘܟ ܡܫܡܫ
ܡܢܐ: (ܐܫܥܝܐ ܕ 34). ܒܪܟܝܐ ܟܕܐ ܡܫܘܚܐ ܗܠܐ ܢܝܠ
ܟܕܐ ܕܫܝܠ.

ܣܢܚܪܝܒ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܢܝܣܪܟ ܕܐܝܬܐ ܘܒܝܬܗ
ܕܝܫܘܥ ܒܫܡܘ ܣܘܪܐ. ܢܝܣܪܟ ܕܝܠܗ ܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܘܬܐ
ܗܘ ܩܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܝܟܢܐ ܘܐܠܗܐ ܫܡܝܐ. ܟܕ ܡܠܟܐ
ܕܒܫܘܬܗ ܫܡܝܐ: ܢܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܠܐܢܐ ܡܚܒܝܢ ܒܘܟ
ܫܡܥܝܢ ܠܐ. ܡܫܠܡ: ܟܕ ܡܝܬ ܫܘܢ ܒܚܕܐ ܫܢܬܐ
ܐܝܟܐ ܗܠܐ ܐܘܪܚܐ ܦܬܚ ܩܡ ܒܐܠܗܐ. ܟܕ ܗܘܢܐ ܘܐ ܒܡܘܬ
ܗܕܐ ܗܠܐ: ܟܕ ܩܛܝܠ ܫܡܐ ܢܝܣܪܟ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܐ ܡܠܟܐ ܗܘܘ ܠܟܘܪܝܐ ܐܘܪܚܐ ܒܘܠܐ ܦܬܚ. ܟܕܐ ܠܬܘ
ܒܪܟܝܐ ܗܘܐ ܕܡܘܬܐ ܒܚܕܐ ܫܢܬܐ ܕܟܘܪܝܐ ܗܠܐ ܐܠܗ
ܕܟܘܪܝܢܐ. ܡܫܠܡ: ܟܕ ܡܝܬ ܕܗܕܝܢ ܟܕ ܫܢܝܐ ܒܠܝܠܐ ܡܢ
ܒܚܕܐ ܗܘܠܐ ܐܝܟܢܐ: ܘܐܘܦ ܗܘ ܟܠܟܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܘܬ
ܘܦܪܐ ܟܡ ܕܝܠܗ ܠܘܬ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܟܗܢܐ ܠܐܡܘܬ
ܒܘܠܗ ܐܝܟܢ ܕܫܡܐ ܫܡܘܗܝ ܦܝܟ ܣܘܦܝܐ. ܫܡܥ ܕ
ܗܘܢܐ ܫܡܐ ܫܡܘܗܝ ܫܪܢܐ ܦܝܟ ܡܘܣܝܩܐ ܘܡܟܝܢܐ ܒܘܠܘܗ
ܫܕܝ ܠܗ.

ܣܟܐ ܠܗܘܐ ܫܡܐ ܒܝܬܐ ܕܦܪܘܠܐ ܩܕܡ ܫܡܐ ܒܫܢܬܐ ܘܫ
ܟܝܢܬܐ ܒܣܠܝܩܘܬܗ: ܘܫܡܐ ܕܟܬܒܐ ܕܡܘܪܝܘܗܝ: ܦܝܫ
ܗܘܐ ܒܡܥܡܪܐ: ܒܠܒܫܐ ܕܫܡܐ ܗܘܐ ܕܦܪܩܐ ܗܘܐ ܡܘܦܩܢܐ


A
B

[illegible]

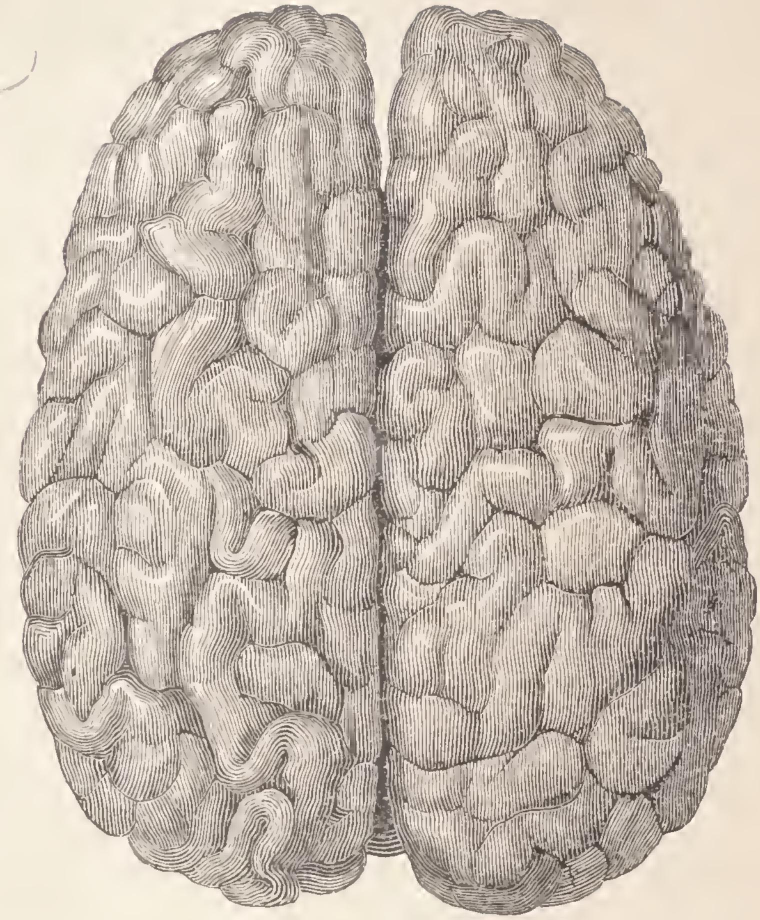
ܦܠܛܐ ܠܒܚܪܐ ܕܟܪܝܐ ܕܗܿܝ ܐܢܕܝܐ: ܐܦܪܐ ܦܫܛܐ ܡܢ ܠܗ
ܡܢܡܦܠܬܘܗܝ: ܘܦܠܓܐ ܡܢܗ ܦܪܘܗܝ. ܐܗܐ ܐܢܕܝܐ ܕܡܕܒܪܐ
ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܓܠܐ ܥܢܒܐ: ܐܝܬܐ ܡܥܡܪܬܐ 16 ܡܠܝܘܢܐ ܒܢܝܢܫܐ
ܗܘܐ: ܟܪ ܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܦܠܓܐ ܘܡܥܡܘܪܐ ܒܕ ܡܠܟܐ ܕܗܘܘ:
ܐܢܓܠܝܙ ܡܢ ܕܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܗܘ ܓܒܐ ܕܐܘܪܘܦܐ ܕܦܪܢܓܝܐ:
ܫܘܬܐ ܕܗܘܢ ܟܢܝܠܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܛܘܢ ܕܗܘܢܐ ܘܚܝܠ ܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܡܢ
ܐܝܬ ܚܘܪܐ ܦܠܝܐ ܠܗ ܐܗܐ ܦܬܐ: ܒܗ ܦܬܐ ܡܘܬܒ ܠܗ
ܠܡܘܫܐ ܠܐܗܐ ܐܪܥܐ ܘܠܗܘ ܐܪܥܐ: ܘܠܐ ܟܬܒܢܐ ܡܘܬܒ
ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟ ܠܐܢܓܠܝܙ: ܚܡܫܐ ܐܠܦܐ ܒܗ ܦܬܐ ܒܢܝܢܫܗ:
ܘܐܢܫܐ ܡܢܝܢܐ ܐܘܪܐ ܠܗ ܒܝܬ ܗܘܒܬܐ (ܟܬܒܐ ܕ 34).

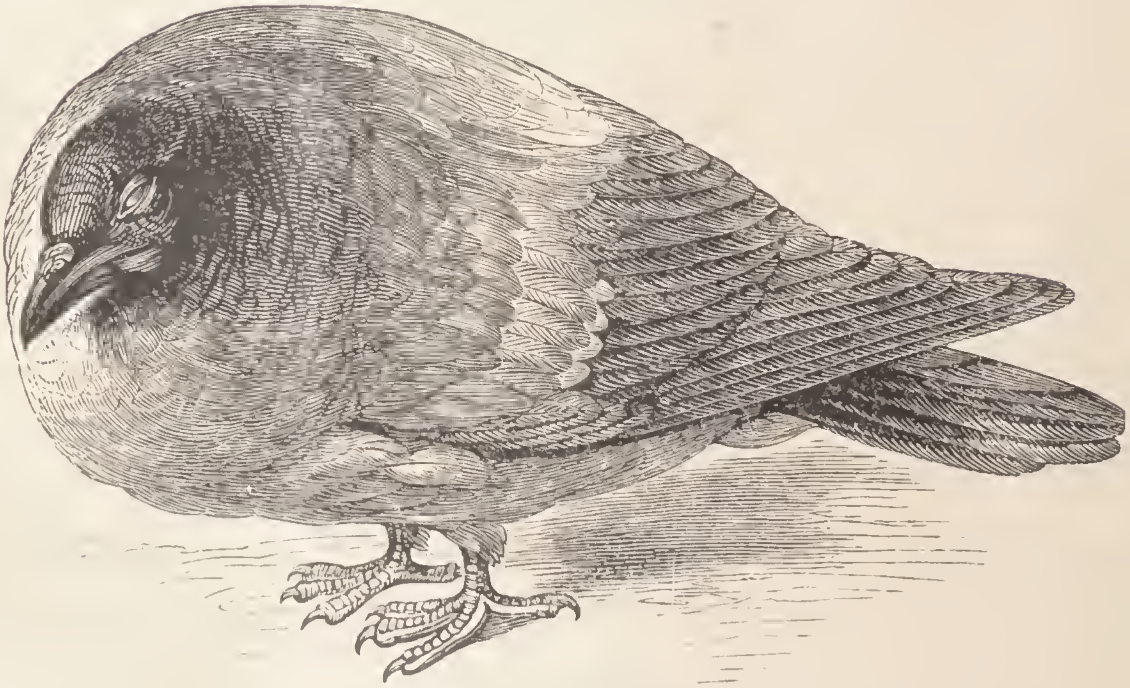
ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܣܐ ܡܠܟܐ ܡܘܬܒܐ ܬܫܥܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܗ ܦܬܐ ܢܗܪܐ ܕܡܦܩܢܐ (ܟܬܒܐ ܕ 33 ܒ). ܠܡܕܝܢܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܚܕ ܚܘܕܪܐ ܡܠܐ: ܘܬܘܪܟܝܐ ܟܪ ܟܘܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܕܐ ܦܪܢܓܝܐ: ܟܪ
ܥܡܠܝܢ ܠܗ ܕܗܘ ܦܠܚ ܠܡܪܢܐ ܝܠܗ ܟܦܬܢܝܐ ܕܦܠܚ
ܫܘܪܐ: ܗܘܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܠܐ ܟܬܒܐ ܕܦܬܘܪܐ ܕܗܘ ܒܝܬܐ.
(ܟܬܒܐ ܕ 38. ܒ). ܐܗܐ ܦܬܐ ܕܡܘܫܐ ܦܠܛܘܢ ܡܠܐ
ܗܘ ܐܬܢܝܬܐ ܕܟܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܥܝܢܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܫܘܦܪܐ ܒܐܗܐ ܦܬܐ: ܟܪ ܚܕܟ ܐܝܟ ܕܗܘܝ: ܘܠܐ ܡܢܝܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܕ ܟܘܠܐ ܒܕܘܟܬܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܐܗܐ ܦܬܐ ܒܗ ܡܕܝܢܬ ܐܝܟ ܟܬܒܬܐ ܘܫܠܝܛܐ. ܟܪ ܡܠܟܝܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܪ ܟܠܗ ܫܢܝܢ ܘܦܠܚܝܢ ܠܐ ܡܕܝܢܬ ܘܫܢܝܬܐ
ܡܠܐ: (ܟܬܒܐ ܕ 36).

ܐܠܐ ܦܪ̈ܬܐ ܡܠܐ ܡܘܦܝܫܐ ܠܗ ܙܘܛܘܛܘܬܐ ܕܙܝܠܐ ܕܡ̈ܝܐ. ܐܝܟ ܦܪܕܐ ܕܡܪܕܘܟܐ ܡܢܐ ܠܡܘܫܐ ܡܪܕܘܟܐ ܡܢܐ ܠܐܗܐ ܐܘܪܚܘܗ̇ܝ ܘܐ. ܐܠܐ ܦܪܝܫܐ ܡܠܐ ܡܢ ܡܘܫܐ: ܒܪܘܐ ܕܓܒܘܗܝ ܦܪܝܫܐ ܕܝܘܗ. ܢܒܝܐ: ܗܘ ܓܒܘ ܚܘܪܐ ܠܒܪܝܐ ܢܒܐ: ܘܗܘ ܠܘܬܝܐ ܠܐܚܝ. ܓܠܝܐ ܢܡܘܣܘ ܦܠܘܣܘܦܘܣ ܡܢܐ ܠܗܘܢ ܗܡܙܐ ܕܝܢܐ ܘܘܫܠܐ ܕܝܢ ܗܘ ܓܪܒܐ ܕܓܒܘ ܚܘܪܐ: ܘܗܘ ܓܒܘ ܠܘܬܝܐ. (ܒܒܠܐ ܕ 37). ܐ. ܓܒܘ ܚܘܪܐ. ܒ. ܓܒܘ ܠܘܬܝܐ: ܗ. ܕ: ܢܡܘܣܐ ܕܘܪܝܐ ܕܦܠܓܐ ܡܢܐ ܡܢ ܚܕܐ ܕܦܪܐ. ܠ: ܐܠܝܠܝ ܕܝܢܐ ܢܒܠ ܢܡܘܣܐ ܠܗܘܢܐ. ܘ. ܢܡܘܣܐ ܘܫܠܐ. ܗܘ ܐܝܟ ܕܪܕܘܟܐ ܡܠܐ ܡܢ ܡܘܫܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܗܡܙܐ ܦܠܘܫܐ ܕܝܢܐ ܢܒܝܐ ܡܢ ܠܠܐ: (ܒܒܠܐ ܕ 38: ܐ).

ܒܪܘܐ: ܠܐܠܐ ܡܘܫܐ ܡܒܪܕܘܟܐ ܡܢܐ ܕܒܝܬܐ ܠܗܘܢܐ. ܗܘܦܝܐ ܐܝܟ ܐܠܐ. ܢܒܝܐ ܗܡܙܐ ܚܘܪܐ ܠܒܪܝܐ: ܗܡܙܐ ܠܘܬܝܐ ܠܐܚܝ. ܐܝܟ ܢܪܘܐ ܓܝܐ ܐܘܠܝ ܠܟܠ ܗܡܙܐ ܕܦܠܓܐ. ܠܒܠܝ. ܦܪܝܫܐ ܕܪܐ ܓܘܪܐ ܐܗܢܐ ܡܢܐ ܠܡܘܫܠܐ: ܐܢܐ ܡܕܒܪܐ ܒܠ ܗܝ ܐܝܟ ܓܘ ܙܘܠܐ ܕܓܘܪܗܝ: ܘܐܢܐ ܠܟܠ ܠܒܪ ܕܓܘܪܗܝ. ܚܠܦ ܗܕܝ ܝܒܪܘܢ ܠܡܘܫܠܐ: ܘܓܒ ܢܡܘܣܘ ܢܓܒܝܐ ܡܢܐ ܒܒܘܗ ܕܡܐ ܐܢܫܐ ܒܚܕܐ ܕܗܕܢܐ ܐܝܟ ܠܟܠ ܠܗ ܒܘܛܐ ܕܦܠܓܗ ܡܢ ܚܕܐ ܠܒܗܝ ܐܚܕܢܐ: ܐܢܐ ܡܕܒܪܐ ܒܗ ܢܒܝܗ ܐܝܟ ܝܒܪܐ ܦܪܬܐ ܡܠܐ ܕܚܕܢܐ: ܐܢܐ ܒܠܠܗ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܡܘܫܐ ܠܝܒܪܢܐ: ܢܪܘܐ ܝܘ ܒܡܐ ܕܘܪܐ ܕܚܕܝ ܗܘܘ ܒܡܘܫܠܐ ܐܝܟ ܠܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܠܦܪ̈ܬܐ ܕܒܠ ܝܒܪܘܢ ܕܛܒܐ ܒܦܠܓܗ.



34



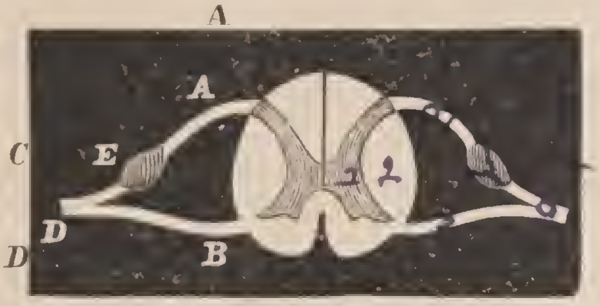
35

ܟܠ ܚܕܐ ܦܠܚܬܐ ܣܘܪܝܬܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ̇ ܕܐܒܘܗ̇: ܐܝܟ
ܢܫܐ ܕܐܚܘܬܐ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܩܕܡ ܠܐܘܪܚܬܐ ܦܠܚܬܐ:
ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܢܫܐ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕ ܒܘܝܢܐ
ܕܫܘܩܠܐ ܐܝܟ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ̈ܕܥܐ. ܐܦ ܗܐ ܢܫܐ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ
ܗܘܝܐ ܦܠܚܬܐ ܫܘܪܬܐ ܠܐܝܠܢ: ܗܘ ܫܡܐ ܕܒܝܬܘܗܝ ܦܝܫܐ
ܐܝܟ ܟܘܪܕܝܬܐ ܝܗ ܢܦܠ ܡܢ ܚܠܐ ܕܒܘܝܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ:
ܒܕ ܚܠܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܟܘܟܒܘܗܝ. ܐܦ ܗܐ ܢܫܐ
ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ ܦܝܫ ܦܠܚܬܐ ܫܘܪܬܐ ܠܐܝܠܢ. ܟܠܗ ܝܘܠܦܢܐ ܝܗ
ܗܘܝܐ ܡܘܟܠܬܐ: ܒܕ ܕ ܠܒܘܫܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܐܝܢ ܕܗܘܝܐ.
ܝܘܠܦܢܐ ܐܦ ܟܡܝܬ ܐܪܥܐ: ܝܘܠܦܢܐ ܠܐ ܐܝܟܐ ܠܐ ܗܘ
ܕܗܘ ܫܡܐ ܕܐܝܬܐ ܫܘܪܬܐ ܠܣܘܪܝܬܐ: ܐܢܐ ܠܐ ܗܘ ܚܕܐ.
ܫܡܫ ܕܐܡܝܢ ܡܘܬܐ ܒܐ ܡܝܐ ܕܟܠܝܠ ܠܝܘܠܦܢܐ. ܐܢܫܐ ܕܗܐ
ܢܫܐ ܡܠܝܐ ܚܟܡܬܐ ܕܗܐ ܣܘܪܝܬܐ ܠܡܘܬܐ: ܚܕܐ ܒܢ̈ܬܐ
ܐܝܟ ܢܫܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܠܐ ܟܠܗ ܕܢܫܐ ܗܠܐ. ܗܐ ܡܘܟܠܬܐ
ܒܬܪܗ ܝܗ ܡܣܘܬܐ ܠܗ ܐܗܐ: ܐܢܫܐ ܕܡܢܬܐ ܠܗ ܢܫܐ
ܕܫܒܬ ܫܘܪܝܘܠܐ ܟܫܐ ܡܢ ܟܝܢ: ܠܐ ܕܟܪܝܢ ܠܫܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܡܬܐ: ܐܢܫܐ ܝܕܥܬܐ ܕܗܠܐ ܘܐܪܥܬܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܫܡܐ ܐܝܟ
ܐܗܐ ܢܫܐ ܒܐ ܐܡܝܢ ܘܡܕܝܢ ܗܐ ܟܪܬܐ ܟܠܗ̇ ܡܟܬܒ:
ܦܬܓܡܐ ܕܫܒܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܘܠܐ: ܗܘ ܐܢܫܐ ܝܗ ܟܝܢ ܠܝܘܠܦܢܐ
ܠܐ ܕܗܘ ܫܡܐ: ܗܘ ܐܢܫ ܕܐܦ ܠܐ ܗܘܝܐ ܦܠܚܬܐ. ܡܢܝܢ
ܐܦ ܐܝܬ ܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܟܪܬܐ ܕܢܫܐ ܕܐܝܬܐ ܦܠܚܬܐ: ܡܘܬܐ
ܢܫܝܐ ܐܝܟ ܢܚܬܐ ܠܒܝܬ ܕܘܪܐ ܕܒܝܬܘܗܝ ܢܫܐ ܗܘܝܬܐ
ܒܐ ܐܘܠ ܗܘܐ. ܐܢܫ ܝܕܥܝܢ ܚܡܫܐ ܡܢ ܟܠ ܡܐܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܫܘܩܠܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܦܠܚܬܐ ܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܗܘܐ ܩܕܡܝܗ.

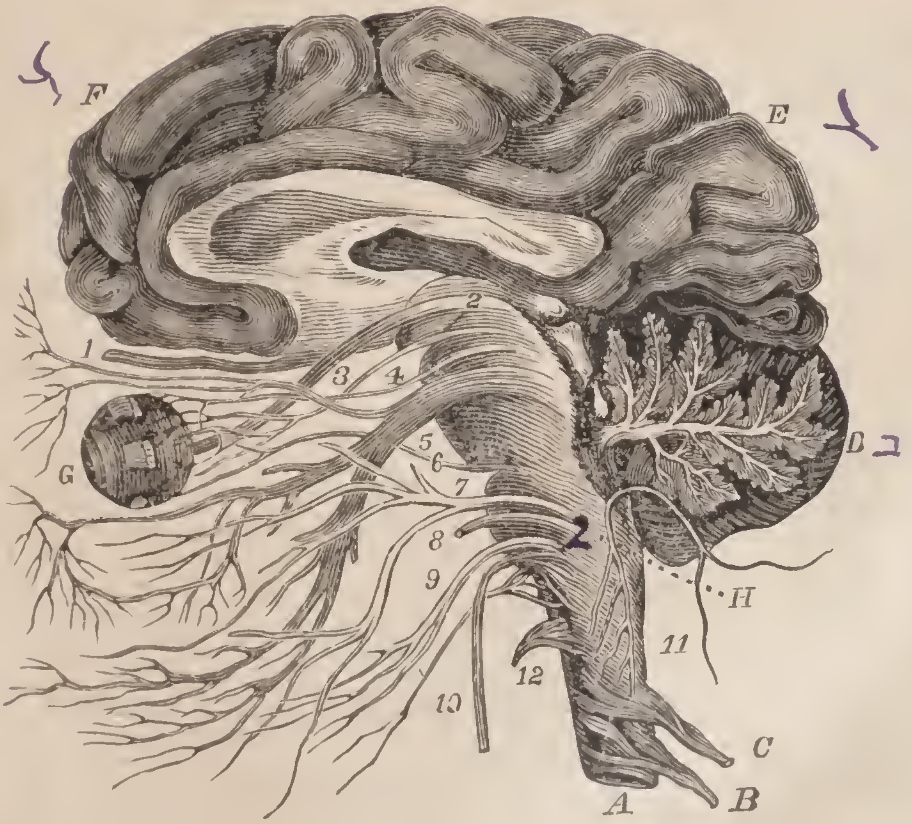
ܐܢܐ ܩܪܒܘ ܕܟܬܒܘܗܝ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܘܟܠܐ ܒܥܘܦܐ:
ܕܟܐ ܡܕܢܚܐ ܗܕܐ ܡܢ ܕܒܝܬܐ ܠܗܘܢܐ ܠܘܪܕܢܐ ܠܡܦܠܘܚܘܗ
ܐܝܟܘܬܗ ܕܝܗܘܐ ܟܣܝܬܐ ܠܕܝܢܐ ܠܠܐ ܕܩܘܫܘܬܗ
ܕܡܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܘܗ ܐܡܬܐ: ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܠܠܐ ܡܢ
ܐܝܟܘܬܗ ܝܘܡ: ܩܘܫܘܬܗ ܩܡ ܠܠܗ ܠܗ ܘܩܡ ܡܝܬܐ ܠܗ
ܠܕܢܬܐ. ܝܢ ܒܕܒܪܐ ܡܢܗ ܥܠ ܝܕܥܐ ܕܡܢܐ ܕܟܬܒܐ ܒܬܗ
ܕܘܟܐ ܕܝܢܐ ܦܪܝܫܬܐ: ܡܢ ܕܒܪܐ ܡܘܫܐ ܒܗ ܐܚܪܢ ܝܬܒܬ
ܕܢܛܘܪܬܐ ܠܘ ܐܝܟܐ ܐܠܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܐܝܟܘܗܝ ܗܘ ܐܬܐ
ܝܬܒܐ ܦܪܝܫܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܟܝܢܐ ܗܘܐ ܘܐ ܥܠ ܕܗܘ
ܫܡܐ ܦܪܝܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܒܕܒܪܐ ܥܠ ܕܟܬܒܘܗܝ ܠܟܘܠܘܟ
ܡܢ ܕܒܬܐ ܕܘܟܬܐ ܦܪܝܫܬܐ: ܡܢ ܗܘ ܠܐ ܟܝܢܬܐ ܟܕ ܕܒܪܬܐ:
ܟܢܬܐ: ܘܡܘܩܕܫܢܐ ܐܝܟ ܐܝܟ: ܠܘܪܕܢܐ ܠܡܬܘܒܐ ܗܘ
ܐܝܟܘܗܝ ܝܘܡ ܥܠ ܕܗܘ ܕܫܒܝܠܐ ܕܒܝܕܥܬܐ ܗܘܐ: ܐܢܝ
ܫܡܥܬܐ ܡܠܘ ܡܝܬܐ ܡܘܟܝܟܐ ܫܬܘܗܝ. ܝܕܥܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢܐ
ܠܗܠܝܢ ܒܠܫܢܐ: ܕܝܠܝ.: ܕܡܘܫܐ: ܘܟܬܒܘܡܦܪܫܐ.

ܒܪܘܝܐ ܕܝܠܝ 30 ܘܬܠܬܐ ܡܐܐ: ܕܦܠܚܬܐ ܡܠܘ ܝܠܕܐ:
ܡܠܘ ܕܘܟܬܐ ܕܝܢܐ ܗܘܕܝܐ ܫܠܝܚ. ܥܠ ܡܕܘܪܐ ܕܒܝܬܠܚܡ
ܕܡܢܐ: ܟܠ ܝܕܥ ܕܫܡܥܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܗܕܐ ܝܫܘܥ: ܗܘ
ܕܫܡܐ ܡܠܘ ܠܝܬܐ ܗܘ ܕܟܬܒܐ ܡܟܠܬܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܟܬܒܐ
ܘܘܝܠܐ ܐܝܟܐ ܒܫܡܘ ܠܘܬܢܐ ܕܡܘܫܐ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܢܐ
ܠܫܠܝܚ ܡܢ ܕܟܬܒܐ ܘܥܘܒܕܐ ܕܫܡܘ ܐܝܟ ܠܫܘܗܝ: ܐܝܬ
ܝܫܘܥ ܡܕܢܚܐ ܕܘܘܝܠܐ ܡܢܐ ܐܫܝܢܐ ܠܐ ܚܕܐ ܝܠܕܬܐ:
ܐܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢܐ ܠܟܘܠܗ ܦܪܝܫܐ. ܐܝܟܢ ܕܝܫܘܥ ܕܡܢܐ ܝܕܥ
ܕܐܝܬܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ ܦܪܝܫܬܐ: ܗܘ ܩܝܡ ܐܠܘܗܐ ܐܝܟܐ ܚܝܠܐ

-36-



37



-38-

ܕܥܠܘܬܐ ܕܗܘ ܩܡܐ ܕܢܦܠܘܗܝ ܡܢ ܐܘܠ ܐܗܐ ܝܘܡܐ: ܘܐܝܟܢ
ܕܝܠܦܬܐ ܕܩܡܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܦܪܝܡܐ ܚܝܠܐ ܡܠܘܟܐ ܕܒܛܠܢܐ
ܡܢܐ. ܐܢ ܓܪܘܗܝ ܝܠܦܬܐ ܗܘܝ ܦܪܝܡܐ ܥܦܠܬܐ ܓܘܡܐ
ܕܗܘܢܐ ܡܢܐ—ܗܘܡ ܕܥܠܘܬܐ ܗܘܡ ܕܡܠܘܟܐ.

ܥܒܘܪܐ ܕܡܣܡܝܐ 12 ܘܪܒܐ ܡܢܐ: ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܢܐ ܡܢ ܩܡܐ ܓܘܫܡܐ ܕܡܣܡܝܐ ܘܡܢ ܡܪܠܠܐ. (ܥܒܠܐ ܕ38. 1—12).

1. ܘܪܟܐ ܩܕܡܝܐ ܕܢܣܝܟܐ: ܕܟܝܘܗܝ ܡܢ ܐܕܡܝܢ ܠܓܘܫܡܐ.

2. ܝܠܦܬܐ ܕܫܘܦܪܐ: ܕܚܠܠܐ ܕܐܪܒܥ ܘܝܣܥܐ ܡܢ ܡܠܘܟܐ ܠܒܝܬܐ. ܕܝܡܡܐ: ܟܘܪܝܘܬܐ ܡܢܐ ܦܪܘܨܘܗܝ ܢܦܠ ܦܬܐ: ܢܝܫܐ ܘܢܣܝܟܐ: ܓܪܘܗܝ ܝܬܒܐ: ܓܒܐ: ܘܢܦܠ ܚܕܐ ܩܡܐ ܕܦܘܡܐ. ܕܓܒܒܐ ܠܦܬܐ: ܐܗܐ ܕܡܗܘܝܐ ܡܢܐ ܓܝܠܦܬܐ ܕܫܘܠܛܐ: ܐܢ ܚܕܐ ܝܘܡܐ ܕܐܗܐ ܘܪܟܐ ܗܘܝܐ ܥܦܝܠܐ: ܗܘ ܓܒܐ ܕܦܬܐ ܠܐ ܡܠܘܟܐ: ܐܘܦ ܐܢ ܗܘ ܐܝܡܢܐ ܕܓܒܐ ܡܢ ܠܚܝܡ: ܗܘܡܓܒܐ ܕܡܗܘܝܐ ܡܢܐ ܚܕܐ ܫܘܠܛܐ ܓܘܡ ܢܝܫܬܐ. ܕܚܘܪܐ ܣܒܝܪܐ ܚܡܫܐ ܟܘܪܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܦܪܣܝ ܗܘܘ ܠܗܐ ܡܢ ܕܪܒܐ ܝܘܡܐ ܕܡܠܟܐ: ܩܐ ܕܡܣܝܒܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܩܐ ܓܘܡܫܬܐ ܥܡܠܝ ܗܘܘ ܘܦܫܐ. ܕܗܡܝܢܐ: ܕܐܗܓܐ ܩܐ ܥܡܕܝܬܐ. ܕܝܓܐ: ܠܟܠܦܬܐ ܘܟܪܣܝܐ. ܕܝܡܬܐ: ܢܦܠ ܝܕܝܥܬܐ: ܦܪܘܫܐ: ܓܒܒܐ: ܐܣܛܘܡܟܐ ܘܠܒܐ. ܕܝܕܥܬܐ: ܕܩܡܐ ܡܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܐܩܡܐ ܡܠܘ ܡܪܠܠܐ: ܘܐܡܪܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܢܐ ܡܠܘ ܦܪܘܦܬܐ ܢܦܠ ܘܪܟܐ ܕܝܓܐ ܘܝܕܥܬܐ: ܕܐܘܠܐ ܠܝܕܝܥܬܐ ܩܐ ܗܘܝܬܐ ܕܗܘܡܘܡܬܐ. ܕܐܓܕܫܐ ܡܠܘܟܐ ܡܢܐ ܠܠܝܫܢܐ.

ܣܘܣܛܝܡܐ ܕܢܘܫܡܬܐ. ܐܗܐ ܣܘܣܛܝܡܐ ܕܝܕܥܐ ܡܢܐ ܚܕܐ ܥܡܠܬܐ ܕܠܒܠܒܬܐ ܠܢܣܝܐ ܘܫܩܠܬܐ ܕܥܡܠܬܐ

ܕܢܝܐ: ܒܟܠܗ ܡܫܒܚܘܬܗ ܐܝܟ ܠܒܢܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ.
ܡܢ ܕܪܐ ܫܒܥܐ ܝܕܘܥܐ ܐܘܦ ܒܥܠܡܐ ܡܢܐ ܘܕܦܘܦܐ
ܦܪܘܬܐ ܫܠ ܕܪܐ ܐܘܪܗܝܐ ܕܫܠܝ ܦܠܓܐ ܡܢܐ ܫܢܝܢ: ܫܢܝܐ
ܠܒܐ: ܦܪܘܬܐ: ܣܦܘܪܝܐ: ܘܐܘܦ ܥܒܘܕܐ ܡܢܐ ܦܪܘܬܐ
ܠܩܪܝܬܐ ܕܕܡܫܩ: ܘܫܠ ܝܕܘܥܐ ܕܐܝܠܢܐ. ܘܕܡܘܫܐ. ܗܬܝܬܐ ܕܕܒܝܗ
ܣܘܣܬܝܬܐ ܐܣܒܬܐ ܡܢܐ ܒܕܘܟܬܐ: ܒܣܘܦܪܐ ܕܣܘܣܦܪܢܐ.
ܗܬܝܬܐ ܕܝܢ ܫܐ ܗܘܡܪܐ ܡܕܝܢܬ ܕܟܠܝ ܗܘܡܪܐ ܐܣܒܝܐ ܡܢ ܩܕܠܝ
ܡܫܢܐ ܒܐܘܪܫܐ ܕܐܗܐ ܣܘܣܬܝܬܐ. ܡܘܫܐ ܡܢ ܦܨܝܐ ܕܡܫܘܚܐ
ܡܠܘܗܝ ܒܟܠܝ ܥܘܠܐ ܕܢܫܘܬܐ: ܥܠ ܐܘܪܚܬܗ ܘܬܠܝܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܦܣ: ܣܪܝܬܐ ܕܕܡܫܩ: ܕܦܢܝܬܐ: ܘܡܢܦܩܢܐ ܕܥܒܕܐ:
ܦܠܓܐ ܡܢܐ ܒܐܗܘܐ ܕܡܒܕܒܬܐ ܕܥܘܠܐ ܠܐܗܘܠ ܕܡܘܫܐ.
ܣܛܠܐ ܡܘܕܝܐ. ܩܕܡ ܕܩܨܐ ܠܘܬܢܐ ܡܢ ܬܕܐ ܠܒܝܠܐ
ܝܕܘܥܐ: ܫܐ ܠܥܒܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܣܛܠܐ ܠܩܕܘܠܐ ܣܕܐ
ܩܪܢܬܐ ܘܠܡܕܘܪܐ ܫܐ ܣܛܠܐ ܕܡܕܝܢܬ ܠܡܠܟܐ ܠܩܕܠ.
ܐܗܐ ܦܢܬܐ ܡܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܠܐ ܣܒܪܐ ܕܣܒܠ.

ܕܪܐ ܩܘܦܬܐ ܕܐܗܐ ܐܝܟ: ܠܐܗܘܬ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܐܗܐ
ܣܛܠܐ ܡܘܕܝܐ.

ܫܐ ܥܒܕܬܐ ܕܪܐ ܒܡܕܘܢܝܗ ܗܘܐ ܣܛܠܘܗ ܠܒܗܪܐ
ܫܐ ܠܘܩܒ ܕܝܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܡܕܘܢܝܗ: ܒܩܣܪܢܐ ܕܗܘ ܩܘܡܐ
ܠܕܠܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܕܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܐ ܒܠܕܡ ܘܣܘܕܪܢܐ:
ܐܝܕܐ ܩܐ ܥܒܕܘܢܝܗ: ܐܢܐ ܣܘܠܒ ܫܐ ܒܠܡܐ:—ܒܟܠܝ ܠܘܩܒܐ
ܕܐܗܐ ܗܘܠܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܘ ܡܘܪܝܐ ܕܦܝܩܘܬܐ ܩܡ ܣܠܝܢ:
ܒܗ ܐܗܢܝܢ ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܝ ܐܝܢ ܦܨܝܐ ܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܣܘܠܒ ܒܝܠܡܝ: ܥܒܕܘܢܝܗ

ܠܗܝܟܠܐ ܕܝ ܐܠܗܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬ: ܕܫܘܬܦܘܬܗܘܢ ܗ̄ܘܐ ܓܒ
ܝܘܠܦܢܐ ܡܝܬܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܥܠ ܡܢܘ ܡܫܘܚܠܦܢܐ
ܐܡܝܢܐ ܠܐܘܪܚ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܐܢܐ
ܫܢܝ̈ܐ ܡܢܘܘܢܐ ܐܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܘܠܛܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗ̄ܘܐ: ܐܝܟܐ
ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܠܟܘܗܝ: ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ ܗ̄ܘܐ ܡܫܘܚܠܦܗܘܢ
ܟܠܕܝܘܬܐ ܕܝܢܐ: ܒܐܝܕܐ ܐܡܪ ܡܫܠܡܢܐ ܗ̄ܘܐ ܐܚܪܢܘܬܗܘܢ ܡܢ
ܝܘܠܦܢܐ ܦܪܝܫ: ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܠܦܗܘܢ ܐܚܪܝܐ ܕܗܘܐ ܗ̄ܘܝܐ
ܗ̄ܘܐ ܒܠܝܠܐ: ܡܫܠܡܢܘܗܝ ܘܦܠܚܘܗܝ ܥܠ ܕܐܝܟ ܗܘܝܐ: ܘܫܘܠܛܢܗ
ܠܟܠܗܝܢ ܒܝܬܐ. ܡܢܝܢܐ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܘ ܕܥܡ ܐܢܫ
ܐܝܟ ܟܢܫܐ ܠܐܘܪܚܐ ܠܡܚܙܝܬܗ ܡܢ ܠܫܢܐ ܘܠܐ ܕܘܟܐ: ܟܠ
ܢܫܐ ܕܢܦܠܘܢ ܒܝܬ ܟܬܒܐ ܠܢ ܕܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܒܝܬ ܐܡܪܐ ܡܢ ܣܓܝܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܠܝܬܐ ܕܫܒܬܐ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ: ܕܟܠܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܡܢ
ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܥܕܟܐ ܐܝܟܐ ܠܢ ܕܠܝܬܝܢ ܡܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ ܠܫܢܐ
ܘܥܡܐ ܐܚܪܢܐ ܠܦܬܓܡ ܡܢܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܫܗ: ܡܫܘܚܠܦܢܐ
ܗܘܐ ܕܢܦܠܘܢ ܠܒܝܬ ܐܢܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܫܗ: ܗܘܐ
ܐܚܪܢܐ ܗ̄ܘܐ ܕܦܠܚܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗ ܢܦܫܗ ܗܘܘ
ܐܘܪܚܐ ܗܘܘ. ܒܐܝܕܐ ܐܘܦܡܐ ܕܫܘܪܐ ܗ̄ܘܐ ܦܠܚܐ ܕܝܢܐ
ܕܝܠܢܝܬܐ ܕܠܝܬܐ: ܐܚܪܝܐ ܕܫܘܪܐ ܗ̄ܘܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܗ̄ܘܐ: ܢܦܠܚܐ
ܦܘܫܩܢܐ ܗ̄ܘܐ ܡܫܘܚܠܦܢܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܠܘܢ
ܡܘܕܝܢܐ ܕܢܫܐ ܠܝܠܝܬܐ: ܠܐܡܘܪܐ ܐܢܐ ܡܢ ܘܕܘܟܬܐ: ܐܝܟܐ
ܐܠܐ ܕܫܒܬܐ ܕܦܬܓܡ ܕܐܢܫ: ܕܡܫܚܬܐ ܗ̄ܘܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܘܚܠܦ:
ܕܢ ܐܝܟܐ ܕܐܢܫܬܐ ܗ̄ܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗ̄ܘܐ ܐܘܪܚܐ ܠܝܠܝܐ.
ܡܫܠܡ ܕܡܪ ܗܘ ܡܫܡܫ ܕܡܫܘܚܠܦܢ ܐܝܟܐ ܠܦܘܫܩܢܐ
ܦܘܫܩܢܐ: ܐܝܟܐ—ܕܦܘܫܩܢܐ ܕܢܦܠܘܢ ܕܢܦܫܗ: ܡܫܘܚܠܦܘܗܝ ܐܠܐ

ܒܬܪ ܠܝܗܕܐ ܗܘܡܫܐ ܠܦܦܘܦܐ ܗܘ ܪܥܠܐ ܐܝܟܬܐ. ܒܟܠܗ
ܐܗܐ ܥܘܠܐ ܦܝܫܐ ܡܟܪ ܡܫܡܫܢܐ ܒܝܫܠܐ ܡܘܬܒܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܠܐ ܡܢܫܐ ܡܢ ܡܘܫܐ. ܡܢܕܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܫܡܐ ܡܬܬܡܗܝܢܐ
ܠܘ ܠܒܢܝ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܠܝܫܐ ܡܢܘܗܝ ܒܡܫܘܠܠ
ܕܒܢܝܐ ܕܗܘ ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܦܠܚܐ ܕܫܢܐ ܡܘܦܘܫ
ܕܝܗܘܐ ܠܝܡ ܩܢ ܥܘܠܐ. ܗܘ ܠܘܬܒܢܐ ܗܢ ܕܟܐ ܡܕܢܢ
ܕܠܐ ܡܢܬܬܐ: ܒܠܒܒܬܐ ܠܡܫܘܫܢ ܠܘܬ ܒܐܘܕܝܬܐ ܕܟ
ܡܕܝܢܐ: ܒܢܕܡܐ ܒܫܢܐ ܡܫܪܫܐ ܦܫܛܐ ܘܡܘܠܝܢܐ ܢܟܠ
ܬܫܬܘܗܝ ܐܗܐ ܡܘܦܘܫܐ ܦܘܠܚܢܐ ܒܐܘܕܝܬܐ ܕܟܐ ܒܕܢܝܐ
ܘܗܘܠܐ ܡܢܬܘܡ ܕܗܘ ܚܢܢܐ ܗܘܐ ܦܘܠܚܘܗܝ ܡܢ ܚܟܡܬܐ
ܦܢܢܠܡ ܐܝܬ ܠܗ ܥܘܠܐ ܠܬܠܒܘܢܐ ܠܢܦܫܗ: ܘܠܘ ܠܐܬܐ
ܐܡܬܝ ܕܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܡܢܫܐ ܕܫܠܝ—ܐܝܟ ܡܦܦܢܦܐ
ܕܡܫܬܐ: ܐܝܟ ܣܠܠܬܐ: ܐܝܟܢ ܕܫܐ ܩܠܐ ܐܬܐ: ܐܝܟ ܣܕܪܐ
ܕܡܫܝܢܐ ܢܟܠ ܐܬܬܐ ܕܫܐ ܣܘܦܕܠܐ ܗܘܠܐ. ܗܬܬܐ ܕܫܦܐ
ܡܘܝ ܕܟܐ ܥܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܘܝ ܕܠܐ ܗܘܢܠܬܐ ܕܪܗܛܬ
ܩܢ ܡܘܫܢ. ܟܐ ܠܬܘܐ ܡܢ ܣܕܪܐ ܘܕܘܡܬܐ ܠܘܟܬܐ ܡܡܢ
ܡܘܝ ܕܠܐ ܗܢܝ ܡܫܡܫܬܐ ܕܦܫܛ: ܐܝܟ ܠܟܠܬܐ ܕܠܝܡ ܡ
ܡܟܘܢܐ ܕܐܠܦܐ ܘܥܒܕ.

ܒܬܪ ܠܟܘܠܐ ܡܠܐ ܟܕܐ ܡܫܡܫܐ ܠܡܘܫܐ: ܐܝܢܐ ܟܕ
ܐܡܬܝ ܟܐ ܡܫܠܡܐ ܒܠܒܘܗ ܕܠܐ ܗܘܢܠܬܐ ܕܪܗܛܬ ܩ
ܡܘܫܐ. ܣܕܪܐ ܠܬܘܐ ܫܐ ܐܢܫܐ ܚܘܒܠܐ ܗܘܐ ܣܘܦܕܠܐ ܢܟ
ܒܝܠܬܐ ܕܫܪܘܗܝ: ܗܬܬܐ ܕܪܥܠܬܘܗܝ ܬܘܡ ܥܦܝܟܐ ܗܘܘ
ܠܐ ܡܢܝ ܗܘܐ ܠܡܠܦܘܠܝ ܘܠܐ ܠܕܢܢܐ ܢܟܠܝ. ܐܝܡ
ܕܫܐ ܗܬܝܡ ܢܫܝܘܘܐ ܗܘܐ ܢܟܠ ܡܢܟܘܗܝ ܒܘܢܝܬܐ

ܠܥܘܡܪܗܝ ܘܡܘܬܒܪܐ ܡܕܘܥܘܗܝ ܕܝܢ ܕܕܪܩܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܟܪܟܬܐ:
ܘ ܡܕܪܫܬܐ ܐܡܝܢܐ: ܠܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܐܝܬ ܕܕܪܩܬܐ: ܐܝܬܐ ܕܚܣܢܬܐ
ܗ ܕܢܫܟܚ ܕܕܪܩܬܐ ܡܢܐ ܠܟܪܟܬܐ. ܡܚܕܐ ܢܝܓܠܐ ܗܘܠ
ܗܘܢܐ ܕܚܘܘܪܬܐ ܕܕܪܩܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܟܪܟܬܐ ܘܐܘܦ ܡܛܠܘܬܐ
ܐܢܐ ܠܢܫܟܚܬܐ: ܐܝܬܐ ܡܚܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܣܟܢܬܐ ܥܠ
ܘܚܢܐ. ܕܝܢ ܦܪܨܘܦ ܕܒܐ ܕܡܢܐ ܥܒܪܘܬܐ: ܕܚܣܢܬܐ ܡܘܗܝ
ܗܘܐ ܡܢܐ ܘܡܬܬܘܕܐ ܠܘܠܦܢܘܗܝ ܐܢܝ ܕܝܢ ܕܢܦܠܘܢ:
ܕ ܐ ܠܟܐ ܕܠܘܟܬܐ ܗܘ ܠܐ ܠܗ. ܢܝܓܠܐ ܐܚܢܢ ܐܝܬ
ܗ ܕܠܘܟܬܐ ܠܚܕܐ ܒܘܟܪܐ ܘܡܬܘܡܢܐ ܡܠܐ ܐܢܐ ܠܐ ܠܘܩܒܠܗ.
ܡܕܠܠܐ ܝܠܐ ܐܘܪܚܘܗܝ ܕܦܪܫܢܝܬܐ ܡܘܬܒܪܐ ܡܠܐ
ܟܘܠܐ ܕܢܦܫܗ.

ܦܣܘܩܐ ܕܫܠܡܐ ܡܘܦܪܐ. ܗܝܟܢܐ ܠܝܘܐ ܢܦܫܗ ܟܐ
ܕܢ ܕܟܠ ܦܫܝܛܐ: ܟܐ ܦܠܚ ܠܢܫܟܚ ܕܠܐ ܪܚܡܬܐ
ܐܣܝܐ ܘܗܘܝܐ ܐܝܢ ܝܢܠܐ.

ܕܐܗܐ ܐܘܪܚܐ ܦܪܡܘܢܐ ܡܘܗܝ ܟܘܠܐ ܡܕܠܓܝܢܐ ܕܟܐ
ܕܟܐ ܐܢܫܐ ܟܪ ܓܠܝܐ ܐܝܡܢ ܕܕܪܫܢܐ ܡܢܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܢܝܓܐ ܘܟܪ.

ܡܘܚܐ ܠܐ ܡܢܐ ܕܕܪܩܬܐ ܥܠ ܡܐ ܥܒܕ ܕܟܘܠܐ ܕܦܫܛܐ
ܐ ܕܒܝܢܐ: ܥܒܕ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܕܥܐ ܐܝܟܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܟܘܠܐ ܕܠܐ ܥܡܪܟܡ. ܟܐ ܡܪܕܘܬܐ: ܟܐ ܢܦܠܝܢ: ܟܐ
ܐ: ܟܪ ܕܠܗ ܐܢܐ ܕܕܒܬܐ ܡܢܠܢ ܕܠܢܓܕܐ ܡܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܘܚܐ ܕܐܗܐ ܗܘܪܐ ܠܐ ܡܢܐ ܕܘܢܝܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܘܠܗܝܢ ܕܝܢܝܢ.

ܐܝܢ ܠܘܡ ܒܗܘܐ ܕܐܢܫܐ ܡܫܡܫܝ ܗܘܘ ܕܠܐ ܥܠ ܟܠ ܢܦܫ
ܠܟܠ ܕܦܫܐ ܕܝܠܗ: ܠܟܠ ܥܘܒܕܐ ܕܝܡܐ: ܒܕܪܢ ܟܠ
ܒܗ ܡܚܝܕܐ ܗܘܘ ܠܗ ܗܘܐ ܕܐܝܢܐ ܟܘܠܐ: ܘܐܘܦ ܟܠ
ܠܐܘܠܝ ܒܗ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܗܘܝܐ. ܘܐܦܐ ܡܢ ܕܐ
ܥܠܡܐ ܒܐ ܡܐܢ ܡܠܦܝ ܠܗ ܐܢܝ ܠܥܠܡܐ ܡܢܗܝ ܕ
ܦܬܚܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܟܕܐ ܗܝ. ܒܐ ܐܟܢܐ ܟ
ܡܘܕܝܐ ܐܪܒܥܐ ܒܐ ܥܡܠܐ ܗܘܠ ܕܫܢܐ ܡܪܕܘ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܚܪܝܦ: ܐܝܟܐ ܡܚܫܒ ܚܕܐ ܡܕܝܢܐ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܚ
ܦܠܓ ܦܫܝܛܐ: ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܦܬܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܢܐ ܒܗܡ ܐ
ܦܫܝܛܐ. ܡܘܡܢ ܐܝܬ ܠܡܫܢܐ ܫܢܐ ܗܘܘ ܥܠ ܐܫܟܐ
ܕܡܘܫܚܬ: ܟܕ ܚܕܐ ܛܘܗܡܗ ܐܢܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗ. ܟܠ
ܡܛܝܒܐ ܕܡܠܦܢܐ ܕܐܢܫܐ ܘܚܝܠܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܡܫܢ
ܦܪܝܫܐ ܐܠܗܐ ܡܢܐ ܥܠ ܕܐܗ ܫܘܦܪ. ܟܠ ܢܦܫ ܕܡܫ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܢܐ ܚܕܐ ܟܕ ܥܠ ܡܚܫܒܘܬܐ ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܡ
ܡܢܝ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢ. ܗܘܝܐ: ܟܠܗ ܐܝܬܘܗ
ܘܥܘܒܕܐ ܡܠܐ ܠܡܫܘܡܠܝ ܐܢܫܘܬܐ ܡܢ ܚܪܝܦ ܡܢ ܡܕܝܢܐ. ܒ
ܡܢܝܗ ܕܐܢܫܐ ܕܦܬܚܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܒܐܝܬܐ ܡܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܦ
ܘܚܘܪܬܐ ܕܦܫܝܛ ܡܫܘܘܝܐ ܡܠܐ ܒܫܢܐ ܗܕܝܐ ܚܝܐ ܕܒܫܢܐ ܡܢܗ

ܦܠܚܐ ܕܡܫܚܐ. ܡܘܫܚܬܐ ܒܪܘܚܐ ܕܡܠܟܐ ܡ
ܕܗܘܐ ܚܢܐ ܘܦܠܚܢܐ. ܗܘܢܐ ܒܐ ܡܢܝܐ ܠܡܫܘܡܠܝܐ ܟܕ
ܗܘ ܕܠܐ ܡܦܠܝܚ ܠܚܝܠܘܗܝ: ܘܠܐ ܡܕܝܢܐ ܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܡܐܕܘܠܐ ܚܪܝܦ: ܡܢܐ ܡܥܠܝܐ ܕܡܫܡܫܐ ܕܡܚܫܒܬܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ
ܒܗ ܚܘܐ ܚܝܠܐ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܒܕܪܓܐ ܡܠܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܟܗܢܐ
ܟܕ ܠܗܘ ܐܝܟܐ ܐܝܬܐ: ܡܦܠܚܝ ܠܗ ܚܝܠܝ ܘܗܕܐ ܡ

ܒ ܘܦܘܪܫܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܐܝܡܢܝܬܐ ܕܦܠܓܢ: ܒܗ ܩܝܨܐ ܡܝܬܐ
ܝܘܡ ܘܬܠܬ ܗܘܝܐ ܕܡܘܣܦܢ.
ܢܒܢܐ ܠܘܬ ܝܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܬܒܘܠܬܐ. ܒܝܘܡܐ ܚܘܠܐ
ܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ ܢܒܝܫܐ: ܟܕ ܒܠܝܟܐ ܠܓܘ ܩܢܝܢ
ܘ ܡܢܝܢ ܬܠܝܫܐ ܒܒܪܢܐ ܕܥܘܠܘܬܐ ܘܦܪܫܐ ܢܝܫܢܐ
ܝܠܐ ܡܢ ܒܒܪܢܐ ܕܫܒܘܬܐ: ܫܒܒ ܒܒܪܢܐ ܕܫܒܘܬܐ
ܒܝܫܐ ܠܝܗ. ܫܒܒܐ ܕܝܢܐ ܕܝܠܐ ܠܘܬ ܗܘ ܒܠ ܐܢܫܐ
ܠ. ܗܘܝܐ ܡܘܩܫܐ ܒܒܠ ܐܢܫܐ ܗܘ ܠܒܘܗܝ. ܢܦܩܠܝܢ
ܐ ܫܥܬܐ ܟܕ ܝܠܕܐ ܗܘܝܐ ܒܒܠ 24 ܫܥܬܐ. ܐܝܟܐ ܠܥܡܒ
ܐ ܚܝܦܐ ܝܬܐ ܝܠܠ 6—8 ܫܥܬܐ. ܟܕ ܦܠܓܐ ܒܡܘܫܐ ܚܝܦܐ
ܗܠܐ ܠܦܘܪܫܐ. ܐܝܟ ܢܝܫܢ ܡܢ ܣܓܐ ܫܒܒ ܗܘܝܐ ܦܪܝܫܬܐ:
ܐ ܠܠܒܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܘܡܝܢ ܢܒܪܘ ܠܗ ܢܦܘܫܘܗ.
ܢܝܫܢܐ ܕܝܠܐ ܡܘܩܡܬܐ ܒܒܪܢܐ ܒܝܬ ܠܗܘܐ ܐܘܚܕܐ
ܦܝܫܐ ܝܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܡܢ ܠܒܘܗ ܕܐܝܬܐ ܝܠܐ.
ܝܠܠ ܚܘܫܒܢܐ ܢܦܘܫܐ ܕܕܐ ܠܗܘܐ ܒܒܪܢܐ ܝܠܐ
ܦܝܫ ܡܢ ܕܬܠܬ ܗܘܝܐ ܐܝܬ ܫܝܢ ܕܢܝܫܢܐ. ܢܒܪܗ ܕܡܦܠܚܢܐ
ܡܝܢܐ ܗܘ ܡܠܚܢܐ ܕܢܝܫܢܐ ܕܕܐ ܝܕܥܐ ܝܠܐ. ܝܘܒܠ
ܠ ܗܘܝܐ ܡܘܦܝܬܐ ܗܡܒܐ: ܗܦܟܐ ܕܒܕܡܐ ܕܗܘܝܐ
ܟܝܗ ܕܡܕܒܝܐ ܐܝܟܕܐ: ܘܐܘܦ ܡܦܠܚܢܐ ܕܗܘܝܐ
ܡܘܠܠܐ ܕܐܗܐ ܕܕܡܐ. ܝܠܐ ܡܗܦܟܬܐ ܕܗܦܟܐ
ܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܗܘ ܐܟܐ ܘܒܘܪܐ ܕܝܬܐ ܕܕܐ ܠܒܕܝܐ
ܣܦܝܩܐ ܝܠܐ. ܗܦܟܐ ܕܒܟܝܬܗ ܠܟܠ ܗܘܝܐ ܡܘܩܫܐ
ܐ ܢܒܝܫܐ ܫܘܗܘ: ܘܠܐ ܗܘܒܒ ܚܐ ܕܕܡܐ ܕܝܠܐ
ܝܬܐ ܘܡܫܡܫܬܐ ܕܕܕܝ ܗܘ ܚܕܐ ܢܒܪܐ.

ܡܢ ܕܟܬܝܒܬܐ ܡܬܘܡܬܐ ܥܠ ܫܘܫܛܡܢ ܦܪܘܢ·

1. ܐܝܬܘܗܘܝܬܐ ܚܕܐ ܚܠ ܕܐܣܛܠܝܬܐ ܡܢܝ· ܦܪܘܢܐ ܘܟܘܦ
ܕܦܪܘܢ ܕܟܦܠܐ ܗܘܐ: ܘܡܚܠܝ ܠܗ ܕܠܡܠܟܬܐ ܗܘܐ ܠ
ܡܬܟܪܘܢ ܦܪܘܢ· ܘܡܬܠܘܢ ܗܘܐ ܠܚܝܠ: ܠܠܟܢܐ ܘܠܦܪܘܢ
ܟܪܟܐ ܝܚܠܐ· ܠܟܢܐ ܕܟܪܐ ܡܘܪܟ ܕܦܘܪܐ ܗܘܐ: ܕܝܘܡܐ ܦ
ܗܘܐ ܟܘܕܪܐ ܕܡܘܪܟܘܬܐ ܠܟܠ ܫܢܬܐ ܕܦܠܟܐ· ܡܠ
ܘܕܡܪܐ ܕܕܝܘܡܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܟܘܬ ܕܐܢܫܐ ܩܪܝܒܐ: ܢܚܬ
ܘܐܣܝܪܐ ܕܫܘܡܫܐ ܗܘܐ ܘܐܟܪܐ ܡܟܣܘܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܟܣܝܪ
ܠܘ ܐܟܪܐ ܕܟܬܝܒܬܐ ܢܟܪܬܝ ܗܘܐ ܟܪܐ: ܐܢܐ ܘܡܪܝܐ ܘܟܘܦ
ܘܠܠܟܐ ܕܐܣܝܪܐ: ܘܫܪܝܪܐ ܡܢ ܗܘܝ ܦܘܪܟܢܐ ܘܡܢܠ
ܗܘܡܟܐ· ܟܘܬ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܗܘܝ ܫܡܘܫܐ: ܟܠܟܐ ܘܢܦܠ·

2. ܗܘܠ ܕܦܪܟܘܫܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ· ܗܝ ܡܟܬܒ ܕܐܢܫ
ܡܢ ܡܬܡܟܝܬܐ ܦܢܝܐ ܗܘܐ ܫܘܦܠܬܐ: ܐܢܫܐ ܘܐܝܟܐ ܟܘܬܝ: ܟ
ܕܡܬܚܬܐ ܗܘܐ ܠܐܝܠܝ: ܚܝܠܐ ܢܦܠ ܥܡܡܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗ
ܗܘܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܠ ܫܦܝܪܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܐܝܟ ܕܟܡܫܟ ܡܬܡܟ
ܡܟܘܠܝ ܗܘܐ ܟܕ: ܘܟܕ ܠܟܪܐ ܗܘܐ ܫܦܝܪܬܐ ܡܢ ܟܡܟܘܠܝ:: ܐܝ
ܢܦܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܠܝܬܐ: ܘܐܢܫܐ ܦܟܠܘܠܝ ܗܘܐ· ܟܪ ܠܝ ܕܟܣܘܪ
ܕܘܡܪܐ ܗܘܐ: ܐܟܪܐ ܕܟܪܝܟܐ ܗܘܐ: ܘܟܠܗ ܦܠܟܐ ܕܫܢܬܐ ܗܘ

3. ܗܘܠ ܕܦܪܟܘܫܬܐ ܕܚܝܠ· ܫܪܟܟܡ ܐܟܪܐ ܡܟܘܠ
ܗܘܐ ܟܕ· ܡܬܟܪܘܢ ܕܚܘܫܟ ܘܪܘܚܐ ܦܢܝܐ ܗܘܐ ܠܠܝܠ
ܚܝܠܘܗܝ ܕܚܕܝܬܐ ܗܘܐ: ܐܟܪܐ ܗܘܘܟܘܗܝ ܕܟܪܟܐ ܗܘ
ܢܟܠܘܗܝ ܚܘܬܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܟܗܘ ܟܫܝܢ· ܗܝ ܘܟܘܡ
ܗܘܐ ܘܐܟܪܐ ܕܦܪܝܟܬܐ ܗܘܐ: ܗܝ ܟܡܟܕܪܟܘܬܐ ܘܐܟܪܐ ܟܡܟܕܪܘ
ܗܘܐ: ܗܝ ܘܠܟܡ ܟܘܟ ܕܘܟܬܐ ܗܘܐ· ܟܝܚܬܐ ܡܢ ܦܘܠܘܣ

ܗܘܫܒܘܢܬܐ ܕܟܪܐ ܐܠܗܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܘܡܪܟܒܘܬܐ ܐܠܗܐ: ܕܐܢܫܐ ܥܠܡ
ܥܡ. ܗܠܐ ܙ̰ܦܝܚ ܐܠܗܐ ܕܐܢܫܐ ܗܕܟ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܘܟܬܐ ܕܟܐ
ܡܥܒܕܝܢ ܠܟܦܢܐ ܕܠܚܡܐ: ܘܟܠ ܢܦܫܐ ܝܕܥ ܕܟܕ ܕܝ
ܥܒܕܝܢ ܟܕ. ܕܐܘܦ ܟܕܗܘܐ ܙܗܘܠ ܕܐܝܠܐ ܙܟܝ ܡܠܟܐ:
ܕܠܝ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟܢܐ ܦܬܚܐ ܐܢܐ ܡܘܬܒܐ ܡܢ ܡܘܠܝ
ܐܝܟ ܡܟܠܐ ܢܦܫܐ: ܘܚܕܪܬܐ ܕܟܠܗ ܐܝܟ: ܙ̰ܝ ܗܕܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܩܕܡ ܟܘܠ ܗܘܐ ܟܝ ܡܝܬ ܗܘܐ·
ܡܠܟܐ ܕܐܗܐ ܐܝܬ ܚܕܐ ܡܟܝܢܬܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܦܬܟܪܐ
ܢܟܝܬܐ ܗܝ ܚܕܐ ܠܚܝܡܐ: ܐܝܟܐ ܠܝܬ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܝܢܐ ܠܐ ܗܝ
ܝܘܡܐ: ܘܠܐ ܗܝ ܡܟܪܗ· ܗܕܟܐ ܟܗܢܘܬܐ ܕܝ ܗܘܝܐ ܕܗܝܢܝܢ
ܡܐ ܐܘܪܚܗ ܕܝ ܟܘܦܐ ܘܦܟܘܡ: ܗܝ ܚܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܢܝܫ· ܕܝ ܗܘܝܐ ܗܝ ܢܫܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܝܠ ܡܟܝܢ ܟܘܟ
ܡܢܟܐ: ܕܝ ܗܘܝܐ ܕܡܟܪܗ ܦܠܚܝܢ ܟܘܟ ܕܝܠܘܗܝ: ܐܝܟܐ
ܐܠܐ ܗܝ ܕܐܢܫܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐ ܡܟܝܢ ܡܘܗܒܬܐ: ܡܟܝܢ ܙܚܝܢ
ܕܥܒܕܝ ܡܟܝܢ ܗܕܟܐ ܕܡܬܐܝܢ ܠܐܝ. ܕܐܠܗܐ ܡܟܝܢ ܘܠܐ ܕܟܝܢܐ.
ܚܫܒܬܐ· ܟܕ ܕܙܗܪܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܥܠ ܫܘܫܠܡܬܐ ܕܟܘܡܐ
ܐ ܡܚܫܘܒ ܐܠܐ: ܘܐܘܦ ܟܕ ܙ̰ܦܝܚ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܕܝܡܐ:
ܠ ܢܝܫܐ ܢܫܘܬܢܐ ܡܟܘܪܚ ܕܐܢܫܐ ܡܟܝܢ. ܝܗܒܐ ܕܠܒܘܫܐ
ܐ ܠܐ ܣܘܡܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܕܟܠܝ ܙ̰ܦܝܚ: ܗܝ ܓܘܦܐ ܕܝ
ܐ ܗܘܐ ܣܘܡܐ ܠܐ ܣܘܡܐ ܢܦܫܐ: ܟܝ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ
ܗܘܢܐ ܘܟܐ ܢܦܫܝܟ. ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܟܘܟ ܙ̰ܦܝܚ ܐܠܗܐ
ܟܠ ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܟܠܐ ܚܫܟܐ ܠܘܩܗ.
ܠܘܟܬܐ ܕܗܘܕܐ ܗܝ ܐܝܟܐ ܘܟܕܘܪܐ ܕܟܐ ܐܠܗܐ: ܟܕܐ
ܡܟܝܢ ܢܫܐ ܦܠܚܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܟܝܘܟܘܬܐ ܕܗܘܕܐ

ܘܕܗܘܐ ܪܦܝܚ. ܠܐ ܡܬܒܥܝܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܚܐ: ܟܕܐ ܕܒܬܪ
ܟܠܗ ܠܝܡܬܐ ܒܝܬ ܩܠܝܡܐ ܗܢܐ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܗܢܐ ܠܗܘ
ܠܒܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܒܒܢܝܢܐ ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܠܫܢܐ
ܦܘܪܫܐ ܗܟܝܠ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܫܘܪܝܐ ܗܟܢܐ ܒܠܝܢ: ܐܦ ܠܡܠܟܐ
ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܗܘܐ ܝܘܚ ܘܝܡܝܢܐ ܡܢ ܠܒܢܐ ܕܒܘܫܡ
ܢܒܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܠܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܐܘܪܚ ܣܘܥܪܢܐ: ܕܟܠ
ܐܠܗܐ ܒܗ ܡܫܝܚ ܗܘܘ ܕܒܟܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܕܝܢ. ܝܡܝܢܐ
ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܗܟܝܠ ܘܐ ܗܘ ܟܕܐ ܡܕܝܢܝ. ܠܐ ܣܘܢܐ ܘܝܩܝܪܘܬܐ
ܢܚܬܐ ܦܝܫܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܫܪܟܐ ܗܟܝܠ ܠܫܘܪܗ: ܠܝܒܕܬܐ
ܗܝܟܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܩܕܝܫ ܠܫܡܗ. ܝܡܝܢܐ ܒܢܦܫܘܗܝ ܕ
ܡܪܝܐ ܕܒܢܝܬ ܠܗܘ.

ܒܫܘܠܡܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܕܒܪܐ ܕܝܘܢܐ ܗܘܐ ܐܘܟܝܬܐ:
ܚܘܦܪܐ ܕܐܬܒܢܝ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܗܢܐ ܒܝܬ ܒܘܩܝܐ: ܒܗ ܡܬܒܥܝܢ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܢ ܠܗ ܡܘܫܐ ܗܘ ܐܘܪܫܠܡ. ܟܕܐ ܒܝܬ
ܡܕܒܪܐ ܘܝܡܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܦܪܨܘܦܐ ܘܠܒܪܐ.
ܡܘܫܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܕܦܠܚܢܐ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܗܟܝܠ ܘܒܝܬ
ܠܒܢܝܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܗܟܝܠ ܠܟܠܗ ܕܘܝܕ ܗܘܦܝܬܐ
ܗܟܝܠ ܡܢ ܗܕܐ ܫܠܡ ܕܩܕܫܐ: ܒܟܠ ܐܝܟܢܐ ܢܦܫܐ ܐܠܗܘܬܝܢ
ܢܦܫ ܢܚܬܐ ܢܗܘܐ: ܘܢܚܬܐ ܡܬܒܢܝܐ ܐܝܟܢܐ ܟܪܘܒܐ. ܢܚܬܘܢܐ
ܠܘܟܬܐ ܐܘܪܐ ܗܟܝܠ ܕܡܘܫܐ ܕܒܝܬܐ ܦܠܚܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܒܝܬܘܗܝ ܠܐ ܟܠܗܘܢ ܗܟܝܠ. ܟܠ ܝܘܡ ܘܟܠ ܫܥܐ ܕܝܠܝܒ
ܟܕܐ ܐܠܗܐ ܒܗ ܟܠܝܒ ܠܫܢܐ ܕܫܡܝܐ ܫܘܒܚܐ: ܐܝܟܢܐ ܒܗ
ܡܫܝܚ ܕܡܫܒܚ ܠܗ ܡܘܫܐ: ܦܪܘܩܢ ܠܗ: ܘܡܫܝܚ ܒܝܬܗ
ܒܪܬܐ ܕܟܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ.

ܦܠܓܘܬܗ ܚ

ܣܦܪܐ ܕܩܪܝܬܐ.

ܕܝܢ: ܕܡܟܟܘܬܐ.

ܡܘܟܟܘܬܐ. ܚܠ ܗܕܐ ܕܦܓܪܐ ܓܘ ܕܟܝܟ ܝܠܗ
ܝܕܥܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܕܟ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܝܕܥܘܢܐ ܕܡܘܟܟܐ ܗܝܐ
ܚܠ ܗܕܐ. ܐܝܟܐ ܕܘܟ ܕܠܘܟܝܐ ܗܝܐ ܕܟܝܢܐ ܕܝܬܒܠܗ
ܝܕܥܐ ܕܠܝܬܐ. ܦܪܐ ܕܠܠܟܐ ܡܘܟܟܘܬܐ ܗܠܐ ܕܘܕܝܥܐ
ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܕܥܘܢܐ ܕܡܘܟܟܐ ܗܝܐ ܕܠܘܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܠܟܘܠܗ ܗܝܐ ܠܡܘܫܐ ܐܝܟܐ ܕܝܠܗ ܦܪܡܝܐ.
ܡܘܟܟܘܬܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܝܠܗ ܕܠܝܬܐ ܡܕܡܕܐ ܕܡܘܦܠܚܐ
ܠܝ ܒܢܐ ܓܘܦܝܠ ܕܐܗܐ ܕܠܝܬܐ ܕܦܘܪܫܐ ܗܘܐ ܕܝܠ ܡܟܝܟܢܐ
ܕܒܝܬܐ ܘܡܘܪܐ. ܠܠܟܐ ܐܝܟ ܕܫܦܐ ܗܝ ܡܟܝܟܢ ܫܒܚܐ
ܕܫܒܚܐ ܓܘ ܕܒܝܬܐ ܕܡܘܗܝ ܗܘ ܕܝܦܫ ܐܝܟܐ ܠܗܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܟܘܟܘܗܝ ܝܠܗ ܕܫܟܝܢܐ ܫܘܟܠܡܟܘܬܐ
ܗܘܕ ܕܡܟܝܟ ܕܝܠܗ ܝܘܚܢܐ: ܘܓܘ ܡܕܝ ܕܡܠܦܝ ܠܗ
ܐܚܪܐ ܕܟܕܐ ܘܝܕܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܗܐ ܕܠܝܬܐ ܕܟܐ ܠܝܘܡ ܝܠܗ
ܐܝܟ ܗܘܒܝܐ ܗܝ ܗܘܒܝܐ: ܕܟܕܐ ܡܘܠܦܢ ܗܘܐ ܝܟܢܘܬܗ
ܝܕܥܬܐ ܓܘ ܝܦܫ ܟܠ ܦܘܪܫܘܢܐ ܕܐܗܐ: ܦܫܛܐ ܒܝܬܐ
ܐܝܟܐ ܚܕܬܐ ܟܡ ܗܘܒܝܐ ܐܝܬܝܐ ܠܝܘܚܢܢ ܠܫܐ ܡܕܟܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܣܥܝܕܐ ܣܘܓܝ ܟܡܫܘ ܠܗ ܕܡܫܐ ܘܠܕܡܕܐ
ܕܝܚܡܐ. ܟܠܝ ܗܘܒܝܐ ܝܘܚܢܠܗ ܠܘܝܘܕܐ ܕܟܝܢܐ ܫܒܚܐ

ܩܕܝܡ ܡܘܦܠܚܬܐ ܓ̰ܒܪ̈ܘܗܝ ܒܐܪ̈ܐ ܦܘܪܫܢܐ ܘܢܘܟܪܝܘܬܐ
ܟܕ ܟܠܝ ܚܝܠܘܗܝ ܠܟܘܠܘܗܝ ܗܘܘ· ܬܪܬܐ ܕܦܠܓ̰ܠܘ
ܠܟܪܒܐ ܡܓ̰ܠܘܬܐ: ܟܠܝ ܩܕܝܡܐ ܐܝܕܝܐ ܝܗܒܠܘܗܝ ܦܩܝܕ
ܕܝܘܢܐ ܝܗܘܐ: ܘܠܘܬ ܝܗܘܐ ܕܫܒܩܘܗܝ ܗܘܝܐ ܗܘܐ
ܦܪܝܣܬܐ ܡܢ ܡܥܡܕܘܗܝ ܗ̇ܘ ܐ ܕܠܐ ܡܢܗ ܗܘܐ· ܐܝܟܐ ܐܢܐ
ܩܕܝܡ ܕܢܩܒܘܗܝ ܐܡܪܐ: ܠܐ: ܐܝܟ ܝܘܠܐ ܠܗ ܝܥܐ
ܕܘܝܘܢܐ· ܦܩܕ ܕܐܘܣܦܐ ܫܘܪܛܢܟ ܗܘܠܐ: ܝܗܒܠܗ
ܐܝܟ ܕܦܠܫ ܗܘܐ ܠܗ. ܟܣܝܐ ܢܟܬܐ ܦܪܟܐ ܢܟܣܘ
ܐܝܟܐ ܢܚܝܪ ܕܡܐ ܦܠܓ̰ܐ: ܐܝܟܐ ܠܗܐ ܕܐܬܝ ܡܚܝܪ
ܢܟܬܐ ܟܘܟ ܢܟܣܘ ܦܠܓ̰ܐ ܒܥܡ ܬܪܐ ܝܘܠܐ· ܩܡ
ܬܪܐ ܠܗܘܐ ܡܘܠܦܐ ܐܢܐ ܐܗܐ ܒܟܬܐ ܕܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܩܕ
ܕܗܐ ܬܪܐ ܟܘܠܐ ܒܟܒܫܐ ܐܝܟܐ ܕܘܟܐ ܕܚܘܪܐ· ܡܘܡܦܐ
ܕܐܝܬ ܒܝܬ ܐܘܪܚܬܐ ܦܬܝܟܐ ܒܟܪܟܝ ܐܝܟܐ ܕܡܫܒܚ ܟܘܠ
ܕܡܐ ܐܘܪܚܬܐ ܕܝܟܐ ܕܟܝܠܐ· ܗܘ ܐܢܫܐ ܟܘܟ ܕܟܪ
ܕܚܪܟܐ ܕܡܫܟܚܢܐ ܒܟܘܪܐ ܒܒܘܪܟܬܐ: ܡܢ ܐܢܫܐ ܩܡܝܐ ܗܘܐ
ܢܫܒܚ ܒܕܒܚܬܐ ܕܐ ܬܝܬ ܗܘܐ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ: ܐܝܟܐ ܝܢ
ܓ̰ܒܪ̈ܐ ܡܦܠܚܝ ܠܗܘܢ ܒܫܐ ܐܘܪܫܐ ܠܟܪܟ ܡܢ ܩܕܝܡ
ܒܗ ܦܬܝܟ ܡܘܠܟܝܐ·

ܩܐ ܓ̰ܘܦܩܐ: ܡܪܕܝܒ ܠܗ ܓ̰ܒܪܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܕܗ
ܩܪܡܢܐ: ܕܟܘܠ ܡܢ ܡܪܕܝ ܠܠܘܠܐ ܒܝܬ ܕܪܟܝ: ܒ
ܡܪܕܝ ܢܫܝ ܐܬܝ· ܘܝܢ ܒܠܗܐ ܐܗܪ ܡܪܕܝܩܝ ܠܗܘܢ
ܓ̰ܒܪ̈ܐ ܒܠܝܒܝ ܒܗ ܡܟܪܒܝ ܐܬܝ ܠܝܒܪܐ ܐܝܬ ܠܝ· ܡܪܕ
ܝܢ ܢܟܢܩܝ ܢܟܣܝ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܝܟܪܐ ܡܓ̰ܘܓ̰ ܠܗ ܓ̰ܒ
ܥܠ ܫܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܘܟ: ܩܪܡܢܐ ܕܟܝܣܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܢܚܐ ܕܘ

ܐܡܐ: ܘܪܡܠܐ ܡܢܝܢܐ ܒܝܫܐ: ܒܗ ܫܒܩܝ ܠܗ ܗܘܝ ܦܬܐ ܢܝܪܠܐ.

ܕܩܢܐ: ܓܡܠܐ.

ܡܘܩܒܠܘܬܐ. ܐܗܐ ܕܪܚܫܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܩܝܡܐ ܠܗ
ܪܠܠܝ ܡܢ ܘܪܒܝܡܘܬܐ ܝܠܠ ܠܚܝܘܬܐ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܪܝܫܐ ܘܪܒܝܡ
ܐ ܒܢܓܝܐ ܡܬܐ ܝܚܝܐ ܐܝܟܢ ܕܫܐ ܡܢܝܢ ܓܡܠܐ ܒܩܘܪܐ
ܐܠ ܕܢܝ. ܓܝ ܡܬܚܙܝܗ ܚܠܐ ܝܠܠ ܚܝܘܬܐ ܕܫܐ ܐܝܟܪܬܐ
ܫܘܗ ܠܗ ܘܪܒܝܡܬܐ. ܐܗܐ ܓܡܠܐ ܠܡܣܒܪ ܕܚܝܘܬܐ ܐܝܗ
ܒܝܪܐ ܕܐܢܫܐ ܡܠܐ ܡܢ ܕܪܝܫܐ ܘܪܒܝܡܬܐ. ܓܪ ܠܡܣܝ
ܕܗܘ ܡܢܝܢ ܕܝܠܐ ܒܫܝܠܐ ܠܗ ܦܘܬܐ ܘܠܚܠܝ
ܠܗ ܢܒܘܥܐ ܕܓܡܠܐ. ܒܘܗ ܕܐܗܐ ܓܝ ܫܐ ܡܢܝܢ
ܐܬܐ ܒܘܫܐ ܢܒܠܐ ܕܠܐ ܦܝܫܐ: ܠܐ ܐܗܘܠ ܓܡܠܐ ܙܝܐ.
ܐܬܐ ܒܐܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܘܥܢܐ ܒܗ ܟܢܝܫ ܠܡܢܝܢܬܐ ܒܦܪ
ܐܪܢܝܐ: ܩܒܪ ܕܢܠ ܕܐܗܐ ܩܫܝܐ ܒܐܢܫܐ ܡܠܐ ܘܥܠܐ ܕܢܒܘܥܐ
9 (ܡܘܝ ܒܚܠܐ ܕ 36) ܕܝܠܐ ܟܪܘܒܐ ܦܪܘܬܐ ܝܠܠ
ܓܘܡܠܐ ܙܝܐ: ܒܐܗܐ ܐܘܪܚܐ ܫܒܩܬܐ ܡܢܝܢܬܐ ܒܓܡܠܘܬܐ
ܢܒܘܠܐ ܡܬܐ ܠܠܝܠܐ. ܡܒܪܘܝܐ ܕܚܝܘܬܐ ܘܥܢܐ ܓܪ ܟܢܝܫ
ܡܢܝܢܬܐ ܝܠܗܐ ܘܡܠܘܟܐ: ܩܒܪ ܕܐܗܐ ܩܫܝܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܐܝܗ
ܐܗ ܦܪܘܬܐ ܡܢ ܘܥܠܐ ܕܡܫܟܚܐ ܢܒܘܥܐ ܓܪ ܟܪܝܟ ܦܪܘܬܐ
ܦܬܐ ܙܝܐ. ܫܐ ܡܢܝܢ ܫܡܥܝܐ ܡܢ ܗܘܝܐ ܡܠܐ ܕܓܐ ܡܣܝܩܝ
ܐܠܐ ܙܝܐ ܒܝܬ ܡܘܫܒܚܬܐ.

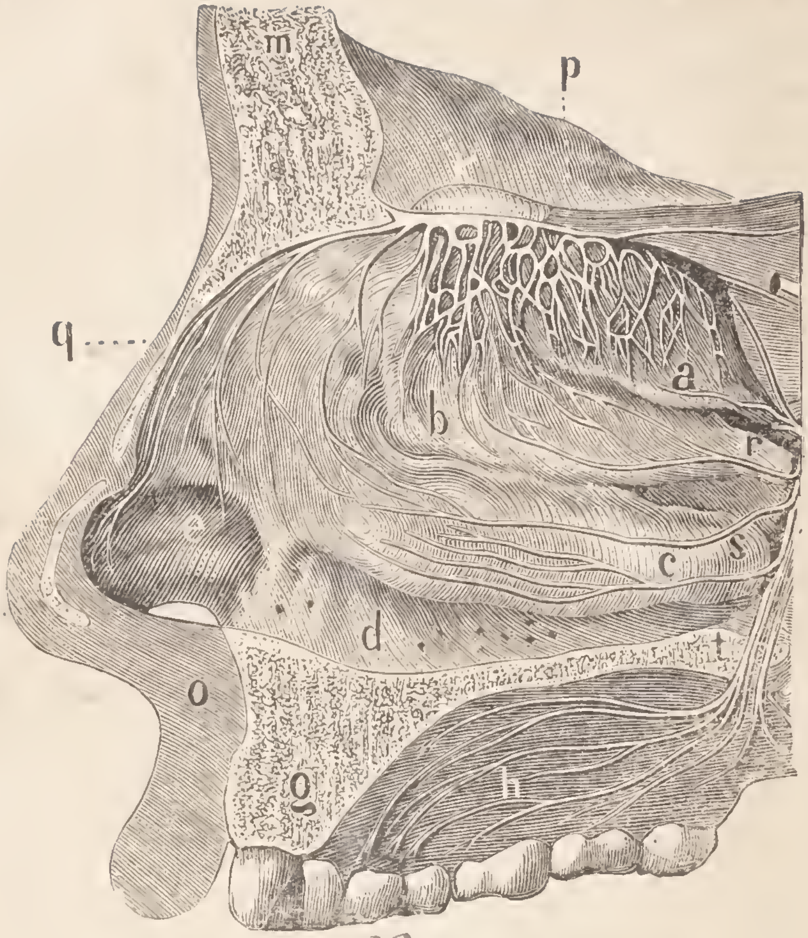
ܦܓܪܐ ܕܓܡܠܐ. ܩܕܡܝܬܐ ܡܢܐ ܦܓܪܐ ܡܠܐ ܠܗܠܒܘܫܝ
ܠܒܘܫܐ ܡܢܘܠܝܬܐ ܠܘܡ ܩܪܝ: ܐܝܬܐ ܐܪܒܥܐ ܓܡܠܐ
ܐܦܓܐ ܦܝܫܐ ܡܠܐ ܡܘܦܩܠܐ ܒܡܦܠܚܐ ܕܡܢܝܢܬܐ ܓܡܠܬܐ:
ܘܐܦ ܚܠܐ ܕܒܓܒܬܐ ܕܟܢܝܗ ܠܦܠܝ ܡܢܘܠܝܬܐ ܒܘܫܝܠܐ

ܡܢܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܫܚܐ ܕܐܢܐ ܡܫܬܠܡܢ ܝܠܗ ܡܘܦ
ܡܢܐ ܦܬܓܡܐ ܟܬܝܒܐ.

ܕܫܠܝܐ: ܗܘܝܐ.

ܡܘܫܟܚܬܐ· ܗܘܝܐ ܝܢܐ ܐܘܬܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܐ
ܦܝܫܐ ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܒܫܘܒܚܐ: ܡܘܟܠܐ ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܒܐܠܗܐ
ܘܦܝܫܐ ܐܢܐ ܠܡܫܘܦܝܐ ܒܐܢܫܐ ܘܟܠܗܘܢ. ܦܘܪܩܢܐ ܐ
ܠܗܘܢ ܦܝܫܐ ܠܐܚܕܝܐ ܠܗ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܦܝܫܐ ܡܢܐ ܟܝܢ
ܐܫܡܐ ܒܦܘܪܩܢܐ ܡܫܘܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.

ܝܕܥܐ ܕܗܘܝܐ (ܕܝܢܐ ܘܦܠܐ ܐܕܡܘܬܐ· ܚܙܝ ܟܬܒܐ ܕ 38
ܒܟܬܒܐ ܡܢܐ ܡܢ ܗܘܝܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܡܢܝܢ ܝܕܥܬ
ܝܠܗ ܐܬܪܐ ܕܗܘܝܐ. ܦܫܝܛܘܬܗ ܒܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܝܠܗ ܒܟ
ܐܫܡܐ ܕܗܘܝܐ: (ܟܬܒܐ ܕ39). ܠܐ ܡܢܐ ܠܝܬ ܕܗܘ ܡܢܟ
ܕܐܢܫܝܢ ܕܡܫܘܚܐ ܟܫܠܝܢ ܠܗ ܕܝܢܐ ܒܗܘܝܐ: ܐܝܟܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܒܗܘܐ ܠܐܫܡܐ ܕܗܘܝܐ
ܕܐ ܡܠܟܐ· ܕܐܠܗܐ ܕܐܢܫܐ ܐܘܡܬܐ ܘܥܘܠܐ ܐܢܐ ܒܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܗܟܘܬܐ ܠܝܬܐ ܒܝܫܘܬܐ ܡܢܘ ܐܢܫܐ ܘܡܠܟܘ
ܕܐܢܐ ܡܢܟܝ: ܡܫܠܡ ܐܘܡܬܐ: ܒܗܘܐ: ܘܗܟܘܬܐ ܡܢ ܐܕ
ܕܝܫܘܥܐ ܡܢܘ ܟܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢܐ: ܡܠܟܐ ܒܝܬ ܚܕܐ ܡܠܟ
ܐܝܟ ܠܗܘܢ: ܐܝܟܐ ܕܐܢܫܝܢ ܟܠܐ ܚܠܝܢܐ ܐܢܐ· ܗܟܘܬܐ ܡܢܟܝܢܝܐ
ܐܝܟ ܡܢܫܐ ܕܐ ܐܢܐܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܗܘ ܟܠܐ ܒܐܢܫܐ ܠܗܘܐ ܕ
ܠܟܠ ܠܗܘܢ ܟܠܐ ܕܐܢܫܐ. ܗܘ ܟܠܒܐ ܕܐ ܦܘܪܩܢܐ ܒܪܢ
ܐܝܟ ܡܪܘܪܗܝܢ ܕܐܫܡܐ ܐܢܐ ܕܐ ܗܘܠܐ ܕܐܢܫܐ· ܠܫܒܝܚ
ܕܐ ܗܘܝܢ ܕܐܢܫܐ ܟܫܝܛܐ ܡܢ ܡܫܟܚܐ ܕܐܪܥܐ ܕܒܫܡܝ
ܢܟܠܐ ܕܐ ܦܫܝܢ ܠܡܟܠܐ ܒܟܫܝܛܐ ܐܝܟ ܢܛܪܢ ܘܢܛܪ



39

كشيش واصل پيرويان
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܡܐ. ܐܗܐ ܕܓܢܬܐ ܗܘ̈ܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܘܠܦܐ ܦܪܝܫܐ ܠܗ
ܕܘܟܬܐ ܦܪܝܫܐ. ܐܘܟܐ ܕܐܝܬܐ ܕܪܐ ܕܟܝܢܐ ܠܐܢܐ: ܕܪܐ
ܦܘܠܓܐ ܡܢܐ ܕܡܘܫܚܬܐ ܐܝܕܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܠܪܡܐ ܡܢ ܫܪܝܐ
ܐ ܕܟܫܪܐ ܚܫܝܒܐ ܕܐܘܪܚܐ ܟܢܫܐ ܡܢܐ ܘܫܪ.

ܡܫܚܘܬܐ ܕܐܗܐ ܕܓܢܬܐ ܝܬܐ ܠܡܠܟܘܬܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܡܘܠܦܝ: ܠܫܡܥܘܢ ܡܢ ܗܘܐ ܝܕܥܐ: ܘܡܢ ܕܡܘܫܚܬܐ
ܐ ܡܫܝܚ.

ܕܐܪܒܥܐ: ܫܘܚܠܦܐ.

ܡܘܫܚܘܬܐ. ܢܗܐ (ܫܘܠܐ ܕ 40) ܦܘܠܚܢܐ ܡܢܐ ܠܪܒܥܐ:
ܦܠܓܐ: ܘܠܐܝܬ. ܗܘ ܕܪܝܬ ܐܘܪܚܬܐ ܡܢܐ ܕܡܘܫܚܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ ܗܘ ܕܐܒܥܐ ܕܗܢܐ. ܠܘܬܐ ܕܫܘܚܠܦܐ (ܐ. ܫܘܠܐ
40) ܐܝܟ ܗܘ ܐܘܠܘܐ ܝܬܐ ܕܪܒܥܘܬܗ: ܠܫܘܫܠܬܐ
ܐܝܬ ܗܘ ܦܪܝܫܐ ܠܪܒܥܐ ܐܝܟ ܦܠܓ ܕܟܘܠܐ: ܕܝܬܐ
ܡܢܐ ܕܟܝܢܐ ܕܗܘ ܐܗܐ ܕܫܘܚܠܦ ܡܢܝܢܐ.

ܢܗܐ ܕܐܪܒܥܐ (ܕ) ܝܬܐ ܫܘܘܚܠܦܐ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܫܘܚܠܦܐ ܗܘ ܠܘܬܐ (ܒ) ܕܟܝܠܬܐ ܡܢܐ ܠܦܘܫܬܐ. ܠܗ
ܐܗܐ ܫܘܚܠܦܐ ܐܝܬ ܝܬܐ ܫܝܠܬܐ ܕܟܠܐ ܠܪܡܝܐ ܘܡܘܬܐ
ܪܒܝܥܐ ܕܦܪܫܬܐ. ܗܘ ܕܦܪܫܬܐ ܕܟܘܡܐ: ܗܘ ܕܫܘܫܠܐ:
ܕܘܫܠܘܠ. ܟܠܘܫܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܝܬܝܪܐ ܡܢܐ ܕܡܘܫܚܐ:
ܐܢܐ ܕܠ ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܦܪܝ ܚܕܐܝܢ: ܘܪܝܢܐ ܕܟܝܡܐ
ܪܒܝܥܐ ܕܡܝܠ ܗܘ ܐܦܝܐ ܠܡܘܫܚܐ ܡܪܝܐ ܡܫܚܘܢ
ܫܢܘܬܐ: ܡܪܘܚܬܐ: ܠܐܢܐ ܘܡܟܝܢܐ: ܗܘ ܐܝܟ ܠܪܡܝܐ ܠܘܬܐ.
ܢܗܐ ܠܗܘܢ (ܠ) ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܠܪܡܐ
ܘܗܘ. ܗܕܡܝܐ ܐܝܬ ܗܘ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ: ܐܝܟ ܠܘܬܐ

ܕܢܚܬܐ ܡܢܗܝܢ· (ܕ): ܡܢ ܕܐܝܬ ܚܕܐ ܠܘܬܐ ܕܦܬܓܡܐ ܐܝܟ: ܗܘ
ܡܢܗ ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܕܐܬܘܬܐ. (ܗ): ܗܘ ܕܚܠܦ ܐܝܟ ܐܠܘܦܐ
(ܘ): ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܢܩܘܫ ܕܒܣܘܡܝܐ ܠܐ ܕܢܢܝܢ ܠܘܬܐ ܒܡܨܥܬܐ
ܐܝܟ: ܘܐܘܦ ܐܢܐ ܢܚܬܐ ܡܢܩܘܫܬܐ ܠܗܝ. ܘܠܐ ܕܐܝܬ ܡܢܩܘܫ
ܐܢܐ ܢܚܬܐ ܐܝܟ ܒܡܠܬܐ ܒܗܘ ܘܡܫܬܠܡܢܐ: ܕܒܐܬܘܬܐ ܐܠܐ ܢܚ
ܕܡܫܬܘܬܐ: ܢܚܬܐ ܩܠܐ ܘܐܬܝܐ ܕܐܬܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܕܡܫܡܫܐ
ܥܠ ܕܢܩܘܫ ܕܣܘܡܝܐ ܪܘܚܐ ܐܝܟ ܠܡܦܘܩܘ ܚܝܠܐ ܕܢ
ܝܗܒܐ ܠܡܢܩܘܫܬܐ ܒܠܒܘܫ ܕܩܠܐ. ܠܐ ܕܝܗܘ ܠܘܬܐ ܕܚܕܐ
ܕܢܚܬܐ ܐܝܟ ܐܠܘܦܐ: ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܬܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܘܡܫܬܡ
ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܐ ܠܐ ܕܗܘ ܩܪܝܐ ܦܬܐ ܕܠܘܬܐ ܐܝܟ: ܘܐ
ܕܡܬܚܫܒܐ ܠܐ ܕܗܘ ܩܪܝܐ ܘܡܫܬܠܡ· ܐܝ ܐܝܬ ܦܠܓܘܬܐ ܡܢ
ܗܘܘ ܕܦܬܓܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܐܣܩܘܢ ܗܘܘ ܕܦܘܫܩܐ ܕ
ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܥܠ ܚܕ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܚܠܦ ܐܠܘܦܐ ܠܡܠܬܐ. ܐ
ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܕܡܢܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܕܐܝܬ ܕܐܝܟ ܕܫܘܪܝܐ ܕܦܘܫ
ܕܐ ܡܢ ܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܦܘܫܩܐ: ܕܐ ܡܢܝܢ ܕܡܢܝܢ ܗܘ
ܟܠ ܠܡܠܬܐ ܦܬܓܡܐ ܕܗܘܝܐ ܕܢܫܐ ܣܘܪܝܝܐ ܐܝܟ.

ܕܐܬܝ ܗܐ ܣܘܡܟܐ· ܟܠ ܟܬܒܐ ܕܐܬܝ ܠܡܣܡܟܐ ܕܡܣ
ܒܗܘܢܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܠܐܚܪܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕ
ܕܐܚܪܐ ܗܘܝܐ ܕܦܫܩܐ ܠܐ ܚܙܝܐ ܐܠܐ: ܠܐܚܪܐ ܠܠܘܬܐ ܕܦܠܓ
ܐܝܟ ܡܢ ܕܗܝ ܒܘܕܝܐ ܕܐܦܠܓܘܬܗ. ܟܠ ܚܕܐ ܓܝܪ ܡܫܡܫ
ܐܝܟ ܠܚܪܐ: ܘܐܝܬ ܒܡܬܚܫܒܐ ܥܠ ܦܠܓܐ ܕܢܫܐ ܕܟܬܒ
ܐܝܟ: ܘܡܬܦܫܩܢܐ ܐܝܟ ܐܝܬ ܕܟܬܒܐ ܒܗܘ ܟܠ ܣܘܡܟܐ ܕܟܬܒ
ܠܐ ܢܫܐ ܕܐܬܦܠܓ. ܗܠ ܡܢܩܘܫܬܐ ܕܠܐ ܢܫܐ ܠܗܘܢ. ܠܟܬ
ܗܘ ܚܠܦ ܘܒܐܬܐ ܥܠ ܡܢܩܘܫܬܐ ܕܒܗܬܐ ܐܝܟ ܥܠ ܕܐܝܬ

ܡܫܘܕܥ ܐܝܟܢ: ܘܐܝܟܐ ܕܫܪܝܐ ܡܫܬܘܕܥܘܬܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܪ ܢܫܐ
ܘ... ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘܬ ܐܦ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ:
...ܗܘܐ ܗܘܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܘܥܒܕܐ ܕܗܘ ܩܕܡ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܠܗ. ܗܟܢ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܐܝܬ ܝܗܒ
ܐܢܫ ܡܠܟܐ: ܒܗ ܐܬܬܠܝ ܕܚܝܐ ܠܟܠ ܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܘ ܩܕܡ.
ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܐܝܟ: ܘܐܢ ܡܫܡܫ
ܡܫܘܚܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܒܘܪܐ ܠܐ ܦܠܚܐ ܦܘܠܚܢܐ: ܡܠܟܐ
ܩܢܝܢܐ ܦܪܘܫܐ ܕܥܠܡܐ ܘܡܘܕܝܐ ܗܘ ܝܗܒܐ ܕܩܘܒܠܐ: ܐܝܟ ܗܘܦܟܐ
ܡܫܒܚܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܕܦܠܚܢܐ ܒܝܬܗ ܚܝܐ. ܡܫܡܫܐ ܕܡܬܢܐ
ܩܕܡ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠ ܡܠܟܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܕܡܠܟܐ ܘܡܘܕܐ
ܗܘ ܠܐ ܝܠܗ ܕܟܠ ܗܕܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܫܘܦܪܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ ܗܘ ܒܡܫܬܠܛܢܘܬܗ: ܘܡܠܟܐ ܕܫܡ ܠܗ ܝܠܗ ܒܩܕܡܐ ܦܪܘܫܐ
ܢ ܕܒܡܘܠܘܠ ܡܘܕܝܢܐ ܡܠܟܐ. ܝܗܒ ܕܗܘ ܠܘܠܐ ܠܐ ܘܠܐ
ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܠܐ ܝܠܗ ܕܡܠܟܐ: ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܠ ܚܕܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܘܝܐ ܕܒܒܒ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܘܠܐ ܦܪܝܫ
ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܫܒܩܗ ܡܢ ܡܢ ܗܒܒܐ ܕܡܫܒܚܐ:
ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܒܗ ܐܠܗܐ ܠܦܬܓܡܐ ܐܢ ܕܒܝܬܝ ܠܗ ܐܫܒܚ ܘܡܠܟܐ
ܠܐܠܗܝ ܕܫܡܠܐ.

ܒܫܡܫܐ: ܫܘܪܝܐ.
(ܫܡܫܐ. ܫܒܥܐ ܕ 42).

ܡܫܘܡܫܢܘܬܐ. ܝܗܝܒܐ ܦܪܝܫܐ ܡܠܟܐ ܡܫܘܡܫܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܩܘܕܫܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܦܠܚܢܐ ܕܠܒܫܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܩܢܘܢܐ: ܕܢܚܡܬܐ ܘܕܝܢܐ. ܠܠܘܠܐ ܡܠܟܐ ܐܢܫ ܐܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܝܬ ܐܢܐ ܒܘܠܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܦܪܝܫܐ ܡܠܟܐ

ܡܘܠܒܫܬܐ ܒܗܠܐ ܦܪܨܐ—ܕܝܐ: ܦܪܨܐ ܡܫܠܒܢܐ (ܗ):
ܕܝܠܗ ܚܘܡܐ ܘܕܝܡܘܢܐ ܦܪܨܐ ܗܝ ܐܬܘܬܐ. ܗܘ ܫܡܐ ܚܕܪܐ
ܘܡܕܢܚܝܐ ܝܡܐ ܐܝܟ ܒܘܪܟܐ: ܕܝܠܗ ܠܫܡܐ (ܕܝ): ܘܕܝܘܡܐ
ܐܝܟ ܦܪܨܝܐ ܗܝ ܐܬܘܬܐ.—ܕܝܘܕ: ܦܪܨܐ ܒܘܪܕ (ܗ):
ܕܝܠܗ ܦܪܨܐ ܢܝܫ ܘܒܘܫܡܐ ܠܠܫܢܐ ܠܒܘܪܝܘܬܐ ܕܒܗܘܪܐ-
ܒܪܐܘܝܬܐ ܣܘܪܐ ܘܒܐܢܫܐ ܕܝܢܐ ܚܪܝܐ ܠܠܒܢܝܘܗ ܠܝܗ
ܐܗܐ ܦܪܨܐ: ܒܘܟ ܕܐܗܐ ܣܘܟܢ ܡܒܝܠܐ ܐܟܐ ܠܗ ܒܗܘܪܐ
ܐܝܟܐ.—ܕܝܠܐ: ܪܡܙܐ (ܪ): ܕܝܠܗ ܦܬܟܐ ܕܝܪܘ ܕܣܩܝܐ.
(ܐ) ܐܬܘܬܐ ܦܘܠܚܐ ܐܟܐ ܠܐܘܢ ܙܘܙܘܙܘܢܐ:—ܕܫܡܐ ܘܕܒܪܐ:
ܠܡܕܪܫܐ ܕܫܡܐ ܕܙܘܙܘܙܘܢܐ ܕܒܪܐ ܐܝܬ ܗܝ ܠܘܙܡܐ ܠܠܘܠܐ
ܐܝܟܐ ܡܘܦܩܝܢܐ ܐܝܟ ܐܗܐ ܕܙܘܡܐ ܕܕܘܪܒܝܢ (ܠ): ܕܝܠܗ
ܚܪܝܐ ܠܝܗ ܕܠܡܘܡܘܐ ܐܝܟ ܘܗܪܝܟܐ ܕܒܗܘܪܐ ܘܪܦܘܦܐ
ܦܘܡܗ ܕܝܢ ܐܟܠ ܪܡܙܐ. ܐܗܐ ܠܘܙܡܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܣܘܡܩܐ
ܒܣܘܡܩܘܢ ܒܝܐ ܡܟܝܐ ܢܝܫ (ܠ): ܙܘܙܘܙܘܢܐ ܕܫܡܐ
(ܘ) ܡܠܒܫܐ ܐܟܐ ܒܡܟܝܐ· ܘܗܘܝ ܕܒܪܐ (ܕ) ܡܠܒܫܐ ܒܣܝܐ ܡܟܝܡܘܬܐ
ܡܙܒܢܐ ܐܝܟ ܣܘܪܐ ܕܝܠܗ. ܐܟܪܘܢ ܐܝܢ ܡܟܝܡܘܬܐ ܘܐܘܦ
ܐܗܐ ܠܘܙܡܐ ܠܠܘܠܐ ܐܘܟܡ ܡܕܠܝܢܐ ܐܢܐ. ܒܝܠܗ (ܒ)
ܒܠܐ ܗܝ ܕܘܟܐ ܠܠܘܠܐ ܠܗ ܦܪܨܐ ܡܟܝܟܐ (ܢ): ܕܝܠܗ
ܚܪܝܐ ܐܬܘܬܐ ܘܐܗܐ ܐܟܐ ܗܘ ܫܡܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܪܒܐ ܦܪܨܐ ܒܐܢܫܐ ܦܪܨܐ.

ܡܦܩܬܐ ܘܡܟܬܒܐ- ܡܦܩܬܐ ܐܪܟܬܐ ܣܠܘܩܐ ܐܢܐ ܠܝܬܪܘܬܗ
ܐܬܘܬܐ. ܐܝܬ ܠܗܘ ܐܫܟܪ ܕܦܪܨܐ ܡܘܟܠܐ ܕܝܠܗ ܪܒܐ
ܪܠܘܟܢܝܐ ܘܒܐܗܐ ܐܗܐ ܡܘܪܐ ܐܟܐ ܠܝܬܪܘܬܗ ܐܬܘܬܐ ܡܢ
ܡܠ ܡܒܝܢ ܐܟܪܘܢܐ- ܪܦܘܩܐ ܕܠܠܒܐ ܐܟܠ ܚܝܐ ܕܡܦܩܬܐ

ܢܒܠ ܚܠܝܡܬܐ ܕܠܐ ܟܪܐ ܘܡܕܐ ܕܦܩܕܐ ܕܢܗܪܐ ܥܠܐ ܡܟܬܒܢܐ
ܡܢ ܐܘܘ: ܠܚܡܬܐ ܡܢܐ ܕܡܫܟܚܐ ܦܠܩܬܐ ܐܘܡܢܐ. ܢܚܡܬܐ
ܦܠܩܬܐ ܡܢ ܠܘܚ ܒܝܬ ܗܘܐ. ܕܗܘܕܐ ܡܢ ܦܘܫܝܐ ܒܬܒ
ܕܠܐ ܕܦܘܫܝܐ ܡܬܚܬܐ ܗܘ ܕܡܨܥܬܐ ܘܥܘܕܐ ܒܫܡܝܐ ܐܝܬ
ܠܥܘܕܢܐ. ܬܩܘܦ

ܒܫܢܬܐ ܕܡܬܐ (ܐ ܣܦܪܐ ܕ 11) ܡܢܐ ܗܘܕܐ ܕܒܝܬܐ ܢܘܚܐ
ܕܠܝܬܐ ܠܥܘܕܐ ܕܠܒܝܬܐ: ܕܠܒܝܬܐ ܐܘܪܚܐ ܗܘܘ ܡܘܠܝܬܐ ܟܠܐ
ܢܚܠܐ. ܦܘܫܐ ܗܘܘ ܐܝܟܢܐ ܦܘܢܝܬܐ ܠܗ ܐܝܬ. ܢܒܝܐ
ܕܒܥܒܐ ܡܬܚܘܘܘ ܠܚܡܬܐ ܡܢܐ ܕܫܒܝܚܬܐ ܗܡܟܬܐ ܕܡܬܐ ܢܒܝ
ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܢܚܡܬܐ ܡܢ ܡܢܐ ܕܦܠܚܢܐ ܘܢܒܝܐ: ܕܡܘܬܒܝܬܐ
ܢܒܠ .(ܠ) ܕܢܚܡܬܐ ܕܥܘܕܐ ܠܗ ܘܥܘܕܐ ܒܫܢܬܐ ܡܢܐ
ܕܟܬܒ :(ܕ. ܕ) ܠܘܬܐ ܗܕܐ ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܕܘܪܐ ܢܒܠ
.ܢܫܝܬܐ ܠܗ ܗܦܘܟ ܕܒܝܬܐ (ܒ) ܠܘܬܐ ܠܗ ܕܡܬܐ ܡܢܐ ܕܫܒܝܚܬܐ
ܠܘܬܐ ܢܒܐ ܡܕܒܪܐ ܕܫܡܥܬܐ ܘܐܘܦ ܕܡܥܘܕܬܐ: ܠܦܬܐ ܕܐ
ܙܐ ܘܗܘܕܐ ܠܝܪܬܐ. ܥܦܫ ܒܐ ܕܡܬܐ ܢܝܠܐ :ܕܒܫܒ ܢܒܐ
ܕܒܐ ܡܕܘܪܐ ܡܢ ܐܝܬ ܕܡܬܐ ܘܗܕܐ ܗܘܒ :ܕܒܝܬ ܡܫܝܚ
.ܠܒܠܒ ܕܢܒ

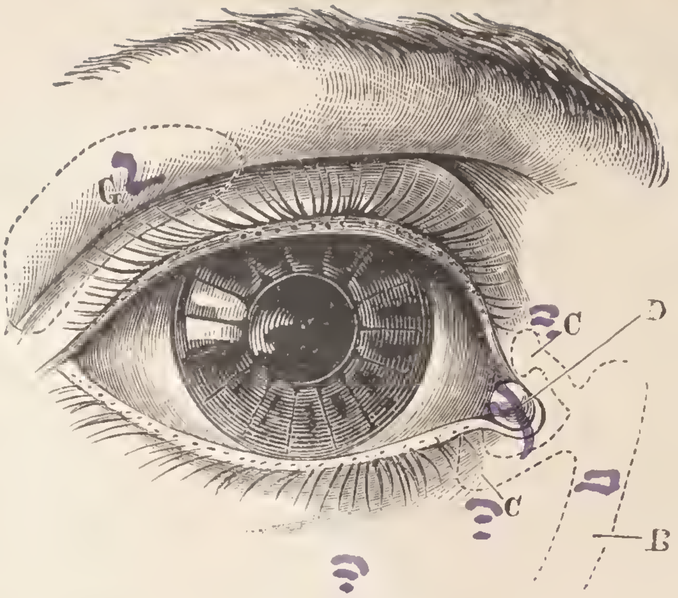
ܡܘܒ ܕܒܐ ܒܝܬ ܕܒܝܬܐ ܠܗܘ ܡܢܐ ܐܝܬ .ܣܘܦ ܚܕ ܕܐܝܟ
ܒܚܠ ܟܘܕ ܒܥܘܕ .ܐܝܬܐ ܢܝܕܥܐ ܕܒܝܬܐ :ܗܘܐ ܡܢ ܠܘܚܐ
ܡܘܫܘܫܘܢܐ ܠܒܠܒ ܢܒܠ ܕܒܝܬܐ :ܐܝܬ ܕܥܒܝܬ ܠܗ ܘܕܐ
.ܕܠܒܘܗܝ ܕܗܘܐ ܕܢܒܝܬܐ ܒܝܬ ܘܐܝܬ :ܠܡܬܐ ܠܗ ܐܝܬ
ܕܡܠܐ ܢܝܫ ܗܘܕ :ܐܝܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܒܬܐ ܡܢܫܡ ܒܐ ܗܘܕܐ
ܠܗ ܡܢ ܢܥܒܕܝ ܘܒܐ :ܐܝܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܒܬܐ ܡܢܫܡ ܒܝܬ
ܡܢ :ܒܝܬܐ ܕܥܒܕܝ ܕܒܐ ܢܝܫܐ :ܠܕܘܢܐ ܕܢܚܡܬܐ ܒܝܬܐ

ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܟܠ ܕܥܡܐ ܦܪܩܐ: ܕܗܝ ܕܐ ܚܘܕܒ ܕܪ
ܕܟܗܢܐ ܕܗܘ ܟܬܒܘ ܕܫܘܐ ܠܡܫܝܚܐ.

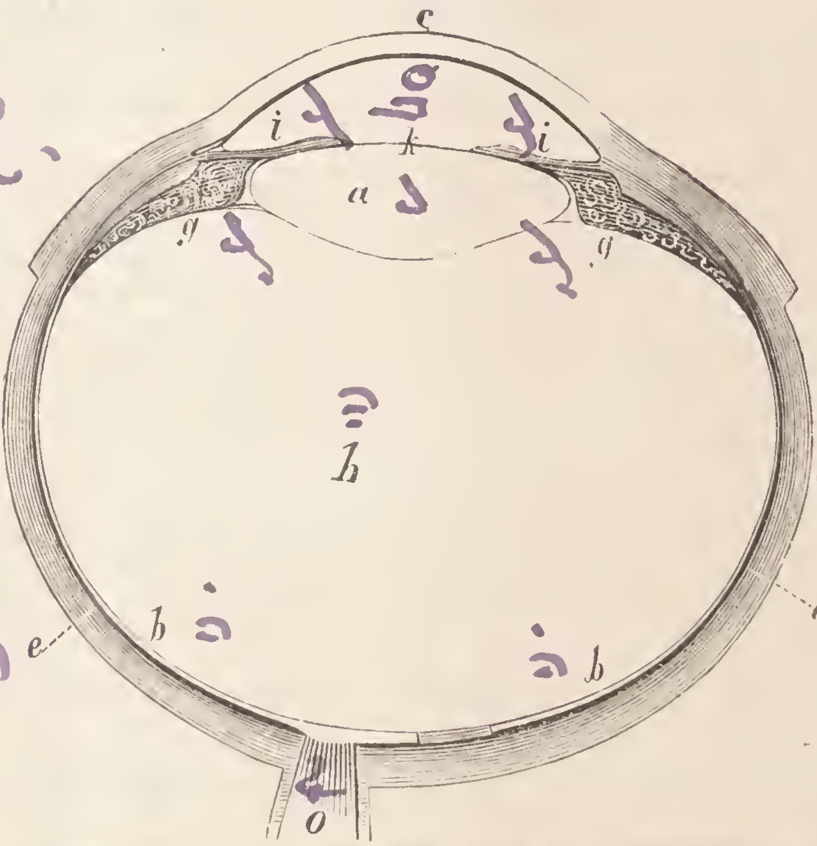
ܦܫܩܐ ܕܠܒܫܐ. ܗܢܐ ܟܘܡܪܐ ܡܢ ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܦܘܠܚܢܘܬܗ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܐ. ܕܐ ܡܬܝܒܠ ܠܗܘܢ ܘܗܪܟܐ ܕܟܗܢܐ ܕܐܘܪܝ ܡܢ ܠܒܘܫܝ
ܗܘܠ ܕܡܫܟܢ ܠܗܢܐ ܥܘܡܪܐ ܕܟܠܐ ܫܒܥܐ ܦܘܪܫܐ. ܗܪܟܐ ܠܒܫܐ
(ܚܙܝ ܥܒܕܐ ܕ 43) ܠܚܘܡܪܐ ܝܘܡܐ ܘܗܪܟܐ ܕܟܗܢܐ
ܘܩܦܘܬܐ ܦܘܪܫܐ ܕܗܝ ܟܠ ܕܥܠܬܐ. ܟܘܪܟܐ ܘܡܚܝܠܘܬܐ
ܕܟܗܢܐ ܒܢܐ ܡܢܝܢ ܘܐ ܕܐ ܠܚܫܒܢ ܠܗܪܟܐ ܕܟܗܢܐ ܘܣܝܡܝܢ
ܠܒܢܝܢܐ ܗܢܐ ܦܘܪܫܐ. ܠܒܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܠܡܫܠܡܘܬܐ
ܫܡܪܘܗܝ. ܗܘܠܟܐ ܕܐ ܡܫܚܐ ܕܠܒܘܫܐ ܠܡܕܒܚܐ ܟܘܪܟܐ
ܡܢ ܕܡܫܚܐ. ܕܐ ܡܫܚܐ ܕܫܘܐ ܠܗ ܐܢܐ ܕܐܢܐ ܟܘܦܪܐ:—
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ ܠܘܬܐ ܟܠ ܚܛܐ ܥܡܐ: ܗܢܐ
ܡܢܝ ܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܥܡܐ: ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟܢܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܐ ܠܐ ܡܢ ܟܠܝܬܐ ܕܗܘ ܩܕܡܝܐ: ܟܕܒܗܘܐ
ܕܟܗܢܐ ܟܠ ܕܥܡܐ ܕܥܡܐ ܒܗ ܢܘܪ ܠܗ ܗܘ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܐܝܟܢ ܡܢ ܡܦܩܐ ܘܕܠܐ ܘܗܘܝܐ. ܐܝܬܐ ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܡܚܝܐ
ܡܢܝܢܐ ܝܘܡܐ ܘܐܝܟܢ ܐܢܫܐ. ܐܢܫܐ ܐܢ ܠܐܢܫܐ ܐܢܫܝܢ ܟܠ
ܕܗܘ ܩܕܡܝܐ ܒܗ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܢܦܫܗ ܟܠܗܘܢ:
ܐܝܬܐ ܡܚܝܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܡܢ ܠܐܢܫܐ ܢܦܫܗ. ܟܡܐ ܕܡܫܠܡܘܬܗ ܡܢܝ
ܢܦܫܗ ܗܘ ܚܛܝܬܐ ܕܩܘܪܒܢ ܩܕܡܝܐ ܕܦܘܪܩܢܐ: ܢܦܫܗ ܠܐ
ܐܠܐ ܗܘܝ ܠܚܛܝܬܗ ܩܘܪܒܢ ܕܐܢܫ ܦܪܘܩ: ܘܐܘܦ ܠܐ
ܡܫܝܚܐ ܫܘܐ ܠܗܘܢ ܐܢܘܢ ܟܫܘܐ ܡܫܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.

ܚܙܝ ܕܩܘܪܒܢܐ ܘܡܫܚܐ. ܐܝ ܠܒܫܐ ܗܘܐ ܕܪܐ
ܫܒܥܐ: ܘܗܪܟܐ ܕܟܗܢܐ ܒܗ ܗܘܝ ܡܢܝܢ ܟܠ ܦܘܪܫܐ

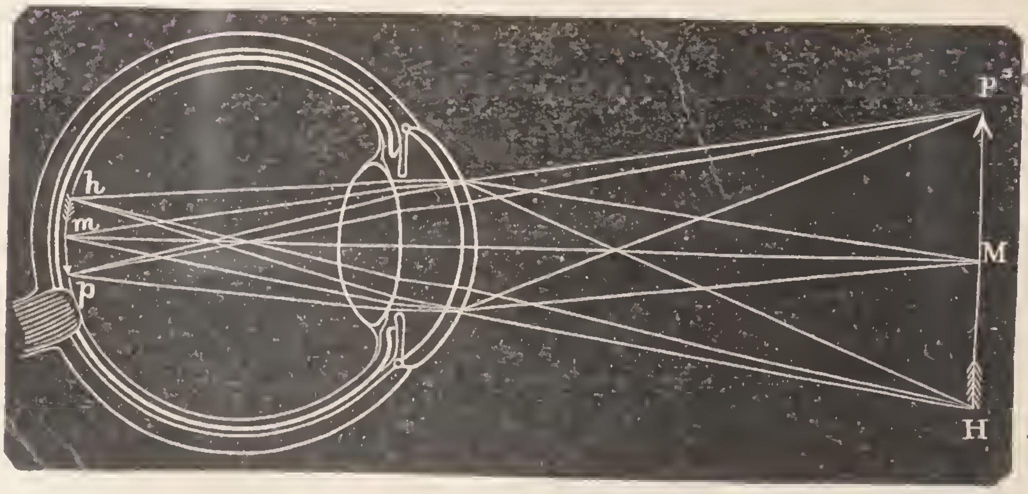
41.



42.



43.



کشیش واصل پیرویان

ܡܢ ܗܘ ܕܡܚܠܝ ܠܕܪܓܐ: ܐܢ ܠܐ ܗܘܝ ܡܓܕܐ ܕܗܘܐ ܕܝܠܗ
ܡܚܠܝ ܠܕܪܓܐ ܗܠܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܦܘܡܗ. ܒܕܪܟܘܗܝ ܕܐܢܐ
ܐܢܬܘܠܕܐ ܣܘܦܐ ܨܦܝܐ ܠܐ ܗܘܝܐ. ܐܘܦ ܕܐ ܗܘܝܐ ܕܟܘܟܒܝܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܠܝܗ ܢܚܫܐ ܗܘܝܐ ܘܦܪܐ ܡܢ ܐܬܝܒ ܡܓܕܐ ܐܝܟ
ܘܦܪܐ ܦܬܘܚܐ. ܐܝܟܢ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܠܐ ܡܢܐ ܐܘܪܚܐ
ܡܓܕܐ ܐܝܟ ܐܬܝܒ: ܡܫܬܝܢܐ ܕܝܢܐ ܐܝܬܐ ܒܘܟ ܨܦܝܐ ܕܐ
ܐܝܟ ܠܣܘܦܐ: ܐܗܐ ܡܠܐ ܐܝܬܘܠ ܕܫܝܒܘܬܐ. ܒܘܗ ܕܐܗܐ
ܠܘܡ ܡܠܐ ܡܚܝܒܐ ܕܟܫܝܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘ ܒܘܪܐ ܕܟܪܘܟ
ܦܬܘܬܐ ܡܓܕܐ ܡܢܐ ܠܡܠܝܐ ܨܘܪܘܬܐ ܕܡܓܕܐ ܕܝܠܗ.
ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܕܝܢ ܘܦܪܐ ܡܢ ܐܬܝܒ ܡܓܕܐ ܡܠܐ: ܠܐ ܡܨܝ
ܕܝܗܒ ܡܫܬܝܢܐ ܕܝܢܐ ܐܝܬܐ ܒܨܦܝܘܬܐ: ܡܢ ܗܕܐ ܠܟܠ
ܕܡܚܠܒ ܟܢܫܐ ܡܚܐ ܒܘܪܐ ܕܟܪܘܟ ܦܬܘܬܐ ܟܠܟܠ ܝܘܡܐ.
ܐܗܐ ܐܝܬܘܠ ܐܢܕܐܫܐ ܡܘܦܪܐ ܡܠܐ ܡܥܡ ܒܕܝܢܐ ܕܫܝܒܘܬܐ.
ܠܝܗ ܕܝܡܝܐ ܢܚܡܐ ܠܐܬܪܐ ܕܡܟܣܝܐ ܡܠܐ ܡܢ ܗܠܝܗ
ܕܫܘܦܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܫܝܒܘܬܐ ܘܫܟܝܪܐ ܐܡܪܝܢ: ܘܢܗܘܝܐ
ܡܚܐ ܠܐ ܡܚܠܝܐ: ܐܝܟܐ ܐܠܝܗ ܣܘܦܐ ܒܟܝܬܠܐ ܡܠܐ. ܒܗ
ܠܟܠ ܦܝܫ ܦܘܠܛܐ ܘܡܢ ܠܟܘܗܝ ܡܘܬܒܐ ܒܘܪܐ ܡܓܕܐ.
ܟܚܕܬܐ ܕܟܡܬܐ. ܠܟܠ ܡܟܐ ܘܡܘܕܐ ܠܐ ܡܠܦܝ
ܠܟܪܘܒܐ ܝܕܠ ܒܬܪܝܗ ܡܢ ܒܘܟܪܐ: ܘܐܘܦ ܠܟܠ ܠܐ ܗܟܝ
ܒܐܬܘܬܐ ܕܝܡܐ ܒܟܗܪܐ ܡܝܟܐ.
ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܡܝܐ ܟܕܐ ܠܐܬܪܐ ܕܐܬܝܐ ܡܠܐ ܡܢ ܕܐܗܐ
ܐܝܬܘܠ ܡܘܕܟܪܬܐ: ܕܠܐ ܣܘܦܐ ܕܡܫܬܝܢܐ ܒܘܟܪܐ ܒܨܦ-
ܝܘܬܐ. ܢܛܠܝܬܐ ܕܝܡܝܐ ܘܠܟܫܝܐ ܠܟܘܟܒܐ ܗܘ ܡܚܠܝܡܬܐ
ܠܣܘܦܐ ܡܫܬܝܢܐ ܕܒܘܟܪܐ ܕܟܒܝܪܝ ܡܢܐ ܟܝܡܐ. ܐܝܟܐ ܐܘܦ

ܕܡܨܪܝܐ ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܘܦܠܚܢܐ ܗܘܝ ܠܐ ܥܠܡܐ. ܐܝܟ ܒܢܝܬܐ
ܘܗܕܐ. ܝܩܝܪ ܟܠܐ ܠܐ ܕܦܪܗܕܐ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܥܠ
ܘܐ ܡܨܪܝܐ ܒܝ ܐܢܫܐ ܕܓܠܘܠܐ ܟܠܐ ܡܢ ܕܚܡܪܐ ܠܐ ܟܠܐ
ܝܩܝܪ: ܚܟܡ ܕܡܫܝܚܐ ܕܓܢܒܐ ܟܠܐ ܕܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܒܢܝܫܐ ܥܠ ܕܒܘܬܐ
ܒܝ ܕܥܠܡܐ. ܝ ܗܘܘ ܡܢ ܚܫܟܐ ܐܘܪܚܐ ܠܘ ܒܢܝܐ ܓܒܪܐ
ܦܪܫܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܓܠܝܐ ܡܫܡ ܕܫܡܫܐ ܫܡܫܐ ܘܒܠܝܬܐ:
ܘܦܪܫܝܢ ܒܝ ܐܢܐ ܗܢܐ ܡܢܕܝܢ ܠܗܘܢ ܘܟܠ ܡܠܟܐ. ܒܢܝܐ
ܗܘܢܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܫܡܫܐ ܗܘ ܕܡܫܝܢܐ ܠܡܫܒܚ: ܐܢܫܐ
ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܡܘܦܝܐ ܕܟܠܢܐ ܐܝܟ ܕܓܠܝܡܐ ܒܗ ܦܠܚܝ ܗܘ ܡܕܝܢ
ܕܦܪܫܬܐ ܕܫܢܝ. ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܘܒܐ ܒܝ ܐܢܝ ܠܦܠܘܚܐ
ܘܐ ܕܓܠܝܬܐ ܕܡܘܦܝܐ ܕܟܠܢܐ ܠܫܡܫܐ ܥܠ ܕܗܘ ܚܫܘܚܐ:
ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ ܒܗ ܡܕܘܟ ܠܗ ܗܘ ܡܕܝܢ ܡܢ ܡܫܘܢܝܗܘܢ.
ܒܗܘܪܐ ܕܟܠܢܐ ܘܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܦܫܐ ܐܦܠ ܥܠ ܕܟܠܢ ܡܢ
ܥܠ ܚܘܠܡ ܘܠܐ ܡܢ ܫܡܫܐ ܗܘ ܕܠܘ ܟܠܢܐ ܠܐ ܩܢܝܢܐ.
ܡܦܠܚܢܐ ܕܟܠܝ ܕܓܠܝܢ ܘܐ ܒܝ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܢܐ ܡܠܦܢܐ.—ܐܢܗ
ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܟܠܬܐ ܫܡܫܐ ܡܢ ܗܘܝܘܬܗ ܐܢܝ ܡܠܦܢܐ ܗܘܐ
ܟܠܐ ܗܘܐ ܒܢܝܢܐ ܗܘܐ ܡܝܐ ܕܒܝ ܗܘܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܓܠܝܢܗ
ܥܘܠܐ ܕܒܢܝܐ: ܐܘܦ ܡܦܠܚܢܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚ
ܘܥܠ. ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܘܫܐ. ܕܒ ܒܓܘܢܐ ܗܘܐ
ܐܢܐ ܡܘܫܐ ܠܡܫܝܚ: ܕܡܘܠܕܐ ܡܘܢܝ ܟܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܡܕܝܢ:
ܥܘܠܐ ܕܒܐ ܐܢܫܐ ܕܐܘܦܠܘ، ܫܠܘܬܗ ܕܡܫܝܚ: ܗܘܐ. ܕܡܫܒܚܬܐ
ܚܟܡ ܡܠܦܢܘܬܗܘܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚ ܐܢܫܐ ܕܥܘܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ. ܡܕܝܢܐ ܐܢܗ ܗܘܐ ܗܘ ܟܠܐ ܫܡܫܐ ܕܟܠܐ ܕ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘ ܟܠܒܐ ܘܗܘܐ ܕܒܢܝܐ: ܘܝܩܝܪ ܕ

ܦܪܝܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܩܘܪܒܐ. ܐܝܢܐ ܡܚܐܕ ܕܦܪܟܐ ܒܩܫܬܐ
ܐܚܪܢܐ ܐܘܪܚܐ ܒܝܢ ܐܝܠܢܐ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ: ܩܪܝܒܐ ܗܘ ܦܠܚܐ
ܡܢ ܦܝܠܐ ܗܘܐ ܩܪܝܬܐ: ܘܗܘ ܩܝܡܗ ܦܠܚܐ. ܗܘܐ ܕܟܠ ܚܕ ܡܩܫܬܐ
ܕܦܠܚܐ ܘܢܟܣܝ ܡܬܟܠܢܝܬܐ ܥܠ ܕܝܘܡܢܝ ܠܟܠܝܐ ܕܚܘܪܒܗ.

ܡܦܠܓܘ ܟ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܦܝܠܐ ܘܒܩܩܐ ܕܡܕܒܪܐ.

ܚܕܐ ܕܒܩܩ ܝܘܡ. ܦܝܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܙܒܢ ܕܦܠܛܐ
ܐܝܟ ܡܘܦܝܫܐ ܠܡܘܡܐ ܠܒܘܠܐ ܕܚܝܠ: ܒܘܩ ܕܐܢܐ
ܐܠܗܐ. ܡܢܬܝܢ ܚܝܕܐ ܥܠ ܩܫܘܬܐ ܕܦܝܠܐ. ܐܦ ܦܝܠܐ
ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܓܘܢܝܬܐ ܕܒܘܒܘܬܐ ܡܢ ܒܡܕܒܪܐ: ܚܝܠ ܠܐ
ܩܪܝܐ ܠܒܒܪܐ ܗܝ ܒܘܠܐ ܠܘܕܐ. ܐܦ ܗܘܐ ܠܝ ܚܠܝܬܐ
ܠܘܪܐ ܡܢ ܕܘܠܬܐ ܕܟܐ: ܗܘܐ ܗܝ ܡܢܝܣ ܠܐ ܡܢܝ ܗܘܐ
ܟܪܐ ܦܬܐ ܩܡܝ ܩܝܪܐ ܕܟܦܝܢ ܗܘܝܐ ܝܩܝܢ. ܗܝ ܕܐܝܟ ܩܝܡ
ܡܣܘܩܠ: ܗܘܐ ܝܩܝܢ ܒܟܦܘܗܝ ܘܡܪܕܐ: ܒܘܟ ܝܬܝܪܐ
ܐܝܟ ܡܬܝܪ ܡܢ ܗܝ ܕܘܠܝܬܡܢܝ ܠܗ ܢܡܪܬܘܗܝ ܫܦܝܪܬܐ
ܐܝܟ ܗܡܟܐ ܦܝܪܘܗܝ ܒܘܠܝܐ ܐܝܟ ܒܡܪܝܐ. ܘܒܘܒܘܬܐ ܠܐ
ܐܚܝܢ ܗܝ ܡܝܬܝܢ ܐܟܠ ܡܣܩܬܐ ܕܠܝܟܐ ܐܝܢܐ ܐܘܦ ܗܝ
ܡܝܬܝܢ ܡܘܣܠܝ. ܚܠܐ ܘܫܘܩ ܕܦܝܠܐ ܕܝܢܐ ܐܢܐ ܘܟܠܐ.
ܘܒܘܒܘܬܐ ܡܢ ܕܠܝܠܝܐ ܐܝܢܐ ܚܠܐ ܡܢ ܩܝܡ. ܘܡܢ ܡܚܝܐ
ܠܐܡܪܝ ܘܐܝܢܝ ܕܠܝܠܒܘܬܐ.

ܦܬܐܐ ܠܐ ܕܘܘ ܒܘܩ ܡܕܒܪܐ. ܒܩܪܡܝܬܐ ܦܝܫܬܐ
ܗܘܐ ܣܒܝܫܬܐ ܕܡܪܒܝܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܩܡܢܐ ܒܩܘܣܬܐ ܒܝܬܐ
ܕܝܢܐ ܐܘܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܦܝܠܐ ܘܡܣܪܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܟ. ܒܘܩ

ܕܐܗܐ ܒܪܐ ܦܪܠܘܢ ܡܘܩܕܝܐ ܗܘܐ ܦܠܓܗ̇:—ܐܝܟ ܡܘܪܕܝܬܐ
ܡܢ ܢܛܘܪܘܬܐ ܕܗܘ ܡܕܒܪܢܐ: ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܝܩܪܐ: ܡܦܠܚܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܘܚܬܐ ܘܫܪܐ. ܚܟܡܬܐ ܐܝܕܥܬܐ ܒܗ ܚܫܒܝܢ ܗܘܘ
ܕܡܕܪܐ ܦܝܫܐ ܝܗܒܐ ܫܘܒܩܐ ܗܘ ܐܠ ܡܫܠܡܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܫܘܐ ܚܕܐ
ܦܠܢ ܚܝܠܢܬܐ ܕܫܒܝܩܐ ܗܘܘ. ܫܘܐ ܕܐܗܐ ܙܘܥܐ ܘܙܠܚܬܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܘ ܡܘܦܠܛܐ ܐܝܟ ܒܪܐ. ܡܫܝܚܝ̈ ܕܐܝܟܐ ܗܘܬ
ܡܠܘܦܢ ܟܠܐ ܕܡܕܒܪܐ ܚܕܐ ܐܘܗܘܠ ܫܘܚܠܦܐ ܕܦܠܓܐ ܡܢܐ.
ܚܟܡܐ ܠܗܘܢ ܚܝܒܘܬܐ ܕܡܕܒܪܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܩܕܝܐ ܒܟܠ
ܕܥܡܪܐ ܦܪܝܫܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܘܫܬܘܕܥܝܢ. ܐܝܟܐ ܕܟܐ
ܠܗܘܢ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܡܬܢܟܦܬܐ ܕܟܠܢ. ܐܝܟܢ ܕܡܢ ܕܘܠܬܐ
ܦܘܪܢܣܐ ܟܠܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܙܘܥܐ: ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܘܬ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܟܠܝ ܐܘܪܟܢ ܕܦܠܚܐ ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܡܡܘܪܟܐ: ܐܝܟܐ ܙܘܥ
ܝܗܘܐ. ܐܝܟܐ ܐܝܟܢ ܕܐܝܬ ܚܕܐ ܒܗ ܕܐܘܪܚܐ ܒܫܘܠܝ: ܐܝܟܐ
ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܐ. ܐܢ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘ ܐܘܪܟܗܘܢ ܟܠܐ ܒܚܒܝܒܐ
ܡܢ ܘܪܕܐ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܡܫܘܙܒܐ ܗܘܐ ܠܚܝܠܘܗܝ ܡܢ ܦܠܚܢܐ
ܐܝܟ ܕܝܠܐ ܠܘܬ ܢܗܪ ܚܕܘܬܘܗܝ ܐܝܩܪܐ. ܢܛܘܪܘܬܐ
ܕܦܠܓܐ ܐܝܟ ܕܛܘܒܐ ܡܫܠܡܬܐ ܟܠܐ ܗܘ ܗܐ ܚܕܐ ܫܘܒܚܐ.

ܫܠܕܗܐ ܕܦܠܓܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ. ܕܟܠ ܫܢܝ ܗܐ ܚܕܐ
ܠܘܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܗܘ ܢܛܘܪ ܠܢ ܘܫܘܠܛ ܕܟܐ ܡܢ
ܦܪܫܝܢ ܘܫܪܫܘܢ ܕܐ ܐܝܬ ܠܡܫܠܡܘ ܐܢ ܗܘܐ ܕܘܟܐ.
ܕܟܐ ܡܕܒܪܐ ܦܪܝܫܐ ܕܟܘܪܐ ܕܐ ܐܝܬ ܠܡܫܠܡܘ ܐܢ ܚܕܝ
ܠܟܠܢ ܫܘܒܩܐ ܕܝܘܡܬܐ. ܠܐ ܚܟܡܐ ܗܡܢܐ ܕܐܬܠܚܡܬܐ
ܘܪܕܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܟܠܐ ܕܐ ܚܕܝ ܡܚܡ ܕܡܫܚ
ܠܟܢܫܐ ܕܝܫܘܥ.

ܫܢܐ ܗܘܝܡ ܕܐܬܝܒܘܪܠ ܕܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܕܐܬܪ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܟܠ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܟܠ
ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܡܫܠܡܢܐ ܠܗ. ܐܢܫܐ ܗܘܝ ܗܘܐ ܗܝܟܠ. ܐܝܟ
ܚܕܐ ܕܝܠܗ ܕܦܘܠܚܢܐ ܐܢܘܫܐ ܗܠܝܢ: ܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ: ܘܐܦ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘ.

ܡܫܝܚܐ ܕܫܠܡܗ ܒܐܝܕܐ ܗܠܝܢ ܠܟܠܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ. ܫܢܐ ܡܫܝܚܐ ܒܝܡ ܝܘܡܐ ܕܟܠ ܢܦܠ ܗܘܐ ܠܐ ܐܢܫܝܢܐ
ܐܢܫܐ ܟܠܐ ܒܟܬܒܐ ܒܟ ܦܬܚ ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܥܠܡܘܬܐ:
ܕܝܠܗ ܐܝܟܢ ܦܬܚܐ ܗܠܝܢ ܡܘܕܥܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܡܘܗܝ:
ܒܐܬܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܘܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܘܫܥܢܐ ܝܘ:
ܗܠܝܢ ܫܢܐ ܝܗܒ ܫܘܕܥܢܐ ܠܗ ܦܬܚܐ ܡܘܕܥܢܐ ܥܠܘܗܝ:
ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܫܠܡܘܗܝ: ܘܐܦ ܟܕ ܐܢܫܐ ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ
ܠܗܘܢ ܠܐ ܫܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܒܫܡܝܐ ܕܝܘܡܢܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܘܫܘܕܥܢܐ ܐܝܟܢ. ܕܟܠ ܒܝܬ ܝܗܒ ܕܒܟܬܒܐ ܐܢܐ
ܗܘܐ ܕܟܠܝ ܡܠܟܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܢ ܒܟܠܝܐ ܕܟܠܝ
ܘܟܠܝܗ ܕܒܟܬܒܘܬܐ ܦܠܚ ܗܘܐ ܡܫܘܕܥܐ ܗܘ ܥܠܡܐ:
ܕܟܠܐ ܡܠܟܐ ܒܟܠܝܐ ܡܢ ܒܫܡܝܐ ܕܫܢܐ ܝܘܡܢ.

ܒܟܗܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܘܠܐ ܥܠܡܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܕܟܠ
ܟܗܢܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟܢ: ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗܘ ܥܠܡܐ ܕܝܫܘܥ
ܦܬܚܐ ܐܝܟܢ ܒܡܫܝܚܐ.

ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܕܟܗܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܫ ܒܝܬܐ:—ܫܢܐ ܝܘܡܢ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܟܠ ܕܐܘܚܕܢܐ ܕܐܝܬ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܫܡܫܐ ܡܢ
ܟܗܢܐ: ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܘܠܐ ܝܗܒ ܘܠܡܫܝܚܐ
ܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ—ܘܗܘ ܐܢܫܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ

ܠܟܠܗܝܢ ܠܚܝܠܐ ܕܓܪܘܪܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܟܠܐ ܐܘܪܚܐ ܐ݇ܠܗ
ܚܘܫܒܢܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܐܢܐ ܕܘܡܐ ܕܐܝܟ ܗܕܟ ܐܘܪܢܫܐ
ܕܝ ܐ݇ܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܡܕܢܚܐ.

ܗܘ ܐ݇ܠܗ ܐܝܬ ܐܢܐ ܚܕ ܚܝܠܐ ܕܗܝ ܫܝܢܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܡܕܢܚܐ: ܘܒܢܐ ܐ݇ܠܗܐ ܒܫܘܚܠܦܘܗܝ ܕܝ ܡܪܝܐ ܐ݇ܠܗܐ ܠܗܘܢ
ܘܐܘܦ ܚܕܐ ܠܫܡܐ ܕܝܠܗ ܗܠܝܢ ܘܡܬܚܕܝܢ ܒܡܕܢܚܐ.
ܡܦܠܓܘܬܐ ܕܗܕܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܐ݇ܠܗܐ ܐܝܟ ܕܦܠܓܘܬܐ
ܡܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܒܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܡܢܐ ܗܘܝܢܐ: ܘܗܕܐ ܡܕܝܢܐ ܘܗܕ
ܟܠܐ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܟܠܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܐܝܬܐ ܐܝܬܝܗ ܕܝܠܐ ܐܢܫ
ܗܝܟܠܐ ܡܢܐ ܠܡܕܢܚܐ: ܗܝܟܠܐ ܡܢܐ ܠܗܘܢ ܗܘܝܢܐ ܦܫ
ܠܐܠܗܘܬܗ ܘܠܡܦܠܓܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ.

ܚܕܢܐ ܘܫܘܬܐ. ܒܢܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܐܢܐ ܠܦܪܨܘܦܐ
ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢܐ ܒܫܘܬܐ. ܡܢ ܚܕܢܐ ܕܐܝܬ ܕܝܘܡܐ ܐ݇ܠܗ
ܦܠܓܐ ܗܘܝܐ ܒܗܘܝܐ ܝܘܡܢ ܡܘܬܒܢܐ ܡܢܐ ܒܐܢܫܘܬܐ: ܐܝܟ
ܕܚܝܠܐ ܕܚܘܒܐ ܕܝܠܗ ܚܘܫܒܢܘܗܝ ܚܕܢܐ ܘܫܘܬܐ ܐ݇ܠ
ܐܝܟܘܬܗ: ܘܡܦܠܓܘܬܐ ܐ݇ܠܗ ܐ݇ܠܗܘܬܐ ܘܗܘܐ ܝܘܡܢ: ܦܢ
ܡܢܐ ܐ݇ܠܗܝܐ: ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܦܠܓܐ ܗܘ ܒܢܐ ܕܦܘܫܐ ܡ
ܐܝܟܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܫܘܬܐ.

ܐܢܐ ܝܗܒܠ ܐܢܫܐ ܕܝ ܗܘܝܐ ܠܗ ܫܘܬܐ. ܗܘ
ܐܢܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܝ ܫܘܝ ܠܗ ܘܟܠ ܘܗܘ ܕܝܘܡܐ ܐܚܪܢܝܐ
ܡܢܝܢ ܫܘܬܐ ܗܘܝܐ ܒܗܢܝ ܕܦܠܓܐ ܝܘܡܐ.

ܗ݇ܠܟܬܐ ܕܡܕܢܚܐ.

ܕܘܟܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܒܗܕܐ ܕܐܝܬ ܡܘܡܢ ܐ݇ܠܗܐ ܗܘ

ܕܘܪܬܐ ܘܚܫܒܢܘܬܐ. ܗܝ ܕܚܙܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘܐ ܠܐ ܡܨܐ ܩܐܡ ܡܢ ܚܘܒܬܐ ܗܕܐ: ܗܘ ܐܢܫܐ ܝܪܫ ܗܘ ܝܕܥܐ ܗܠܝܢ: ܘܚܟܡܬܐ ܘܦܬܐ ܗܘ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܢܝ ܕܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܫܘܫܛܐ ܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܐ ܐܬܪܐ ܗܘܝ ܚܘܫܒܐ ܝܠܦܐ: ܘܠܐ ܚܘܟܡܬܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢܝܐ ܘܡܢ ܐܘܪܚܬܐ ܘܢܡܘܣܐ.

ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܐ ܕܒܘܚܪܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܝܢ ܟܠܐ ܠܘܬ ܟܠܗ. … ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ: ܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܒܗܘ ܩܐܡ ܗܠܝܢ ܡܢ ܟܠ ܐܘܟܡܐ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܫܬܐܠܐ ܕܗܘ ܕܒܘܟܐ: ܗܟܢ ܒܗ ܠܐܢܫܐ ܘܡܫܠܛܐ ܠܗ ܗܘܐ: ܒܚܕܝ ܐܢܝ ܕܐܗܘ ܠܐ ܗܠܝܢ ܩܐܡ. ܒܟܠ ܚܕܐ ܡܕܢܐ ܦܠܚܐ ܗܘܝ ܦܫܝܐ ܒܪ ܡܘܒܫܘܗܝ … ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܘܦܬܐ ܡܢ ܕܒܢܝܢܬܐ ܐܢܫܐ: ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܐܠܦܐ ܗܘܐ.

ܐܝܟܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܫܝܟܐ ܗܘܐ: ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦܝܢܐ ܗܕܐ: ܘܚܟܡܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܗܘܝ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܗܘ ܩܐܡ ܗܠܝܢ.

ܦܝܫܬܐ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܟܝܢܐ ܠܐ … ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܠܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܠܗܘܢ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܐ ܐܢܫܐ … ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܝ ܕܟܠܗ ܝܠܐ ܠܐ ܕܐܗܘ ܕܐܬܪܐ ܒܝܢ … ܕܪܐ ܗܠܝܢ: ܗܟܢ ܡܛܠܘܬܐ ܗܕܐ. ܘܦܝ ܐܝܟ ܠܗ … ܡܢ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܡܢ ܗܕܐ ܘܡܕܒܪܐ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܗܘ … ܐܢܫܐ ܘܐܘܦ ܡܫܠܡܢܐ ܗܕܐ ܠܗܘܐ ܕܗܘ ܕܒܘܟܐ ܕܠܘܩܒܠ … ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܠܐ ܗܠܝܢ: ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܗܕܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܒܗ … ܗܘܢ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܗܕܐ ܝܠܦܐ ܘܐܪܥܐ ܒܫܘܠܛܢܐ … ܐܬܐ ܦܬܝܐ ܦܠܚܘܬܗܘܢ: ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ

ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܕܝܘܗܝ ܕܡܫܠܡܘ، ܡܢ ܡܠܬܗ، ܕܦܠܓ
ܓܒܪܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܦܠܝܐ. ܗܐ ܣܓܝܐ ܗܟܢܐ ܠܐ ܡܢ
ܕܝܒܫܘܗܝ ܚܠܘܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܠܐܒܐ ܕܡܫܒܠܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܗ
ܣܓܝܐ ܗܟܢܐ ܦܢܝܐ ܡܢܐ ܟܒܝܫܐ ܚܠܘܬܐ ܕܢܦܫܝ: ܗܟܢ ܗܘܟܢ
ܕܣܘܦܐ ܡܢܐ ܠܡܫܡܥܬܐ ܕܟܠܐ ܐܢܫܐ ܠܟܘܢ ܡܕܒܪܢܐ. ܐܢ ܠܐ
ܐܝܟ ܠܬܦܩܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܫܟܚ ܕܡܛܘܐ ܗܕܐ ܡܢܝ. ܐܝܟܢ
ܟܡܐ ܠܠܒܐ ܕܐܗܘܐ ܗܟܢܐ ܗܘܠܟܝܢ ܦܝܫܐ ܡܘܕܥܢܝܬܐ ܕܘ
ܨܦܝܢ ܡܠܐ.

ܩܢܝܐ ܕܫܡܥܐ ܠܐ ܦܫܝܢ ܣܘܡܟܐ ܠܗ ܣܓܝܐ ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܟ
ܠܘܩܒܠ ܡܕܒܪܢܐ. ܒܬܪ ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܘܕܥܢܐ ܕܟܠܗܝܢ ܕܡܫܡܥܢ
ܕܩܢܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢ ܕܡܢܝܐ ܠܗ ܣܓܝܐ ܦܬܓܡ ܗܐ ܕܗܘ
ܬܝܒܐ ܡܕܒܪܢܐ.

ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܐܢ ܠܗ ܐܫܬܡܥܘ ܠܢܒܠܐ ܠܗ ܦܝ
ܕܟܒܒܬܐ ܕܡܢܠܐ ܠܡܬܦܠܛܘܗܝ ܡܕܒܪܢܐ.

ܚܠܬܐ ܕܦܠܓܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܟܕ ܕܗܡܝܟ ܡܘܕܥ
ܕܩܢܝܐ ܦܫܘܡܬܐ ܟܠ ܡܢܐ ܐܝܟ ܐܬܝ ܡܘܡܬܐ ܗܘܐ ܟܢܝܫܬܐ
ܡܢ ܗܟܢܐ ܘܟܘܠܐ ܕܦܠܓܐ ܟܣܦܐ ܟܝܢܐ ܗܘܝܐ ܡܘܕܥ
ܐܝܟ ܡܘܟܦܬܐ ܠܠܒܐ ܘܡܘܟܗܐ: ܐܝܟ ܡܢܐ ܗܟܢܐ ܐܝܟܢܐ
ܗܕܐ ܟܠ ܕܟܠܗ ܦܠܓܐ ܗܘܝܐ ܣܘܟܠܐ.

ܬܫܠܡܬܐ ܕܝܘܒܠܐ ܘܡܠܦܢܐ ܣܓܝܐ ܠܐܗܐ ܟܠ ܡܢܐ
ܐܬܝ ܡܘܡܬܐ ܨܦܝܢ ܡܠܐ. ܬܫܠܡܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܕܫܘܝܐ
ܐܝܬܝܐ ܠܟܒܝܫܐ ܗܘܫܝܢ ܗܘܡ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܗܘܡ ܗܘ ܐܠܟܝܫܬܘܗܝ
ܕܐܗܐ ܐܬܗܟ:— ܟܕܡܝܟ ܠܗ ܡܠܦܢܐ ܟܫܠܗܐ ܗܘ ܟܠ ܕܗܘܝ
ܕܡܫܟܚܐ ܡܠܐ: ܦܠܓܐ ܕܗܘ ܐܬܝܘ ܗܘܝܐ ܦܬܝܚܐ ܕܝܘ

ܕܗܘ ܐܝܠܢܐ: ܟܕ ܫܩܠܘܗܝ ܦܐܪܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܡܢܗ ܡܘܪܒܐ
ܠܟܘܪܡܘܟܐ ܕܗܘ ܐܝܠܢܐ. ܐܝܟܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܒܒܝܫܘܬܐ
ܡܘܣܝܕܐ ܡܢ ܡܘܪܡܐ ܥܠ ܕܗܘ ܫܩܠܐ ܦܐܪܐ ܕܡܠܟܐ
ܓܢܒܘ. ܐܝܟܐ ܕܗܫܐܝܬܐ ܡܢ ܕܗܘ ܠܒܘܗܝ ܐܝܠܢܐ ܗܘ
ܝܣܩܐ ܟܐ ܐܟܐ ܠܝܫܠܐ: ܘܗܘ ܡܟܦܐ ܠܦܐܫܐ ܠܟܘܝܐ.
ܐܝܟܢ ܕܟܠܕܘܟܬܐ ܗܘܝܐ ܡܘܐܝܬܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ: ܐܝ ܡܕܒܪܢܘܗ
ܡܢܐ ܗܘܐ ܘܟܠ ܓܢܒܘ ܘܒܗܠܝܗܐ: ܠܐ ܟܡܝܠ ܡܕܘܗ
ܘܦܘܢܐ ܟܐ ܐܟܠ.

ܬܫܥܝܬܐ ܥܠ ܚܡܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܪܟܐ.

ܠܘܢܕܘܢ: ܟܐ ܗܘܝܐ ܒܐܬܪܐ ܕܐܢܓܠܝܣ ܥܠ ܟܐܦܐ
ܒܥܠܡܐ ܒܗܘܢ ܐܘܚܕܢܐ ܐܪܒܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܗܘܢ ܟܪܟܐ.
ܐܝܟ ܥܠܐ ܐܢܫܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ ܠܐܚܪܢܐ ܡܢܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܚܡܫܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܘܦ ܗܘ ܐܟܪܐܘܗ ܒܟܪܐ
ܗܘܫܝܢ ܡܢ ܒܪܕܡܢܐ ܕܒܗܫܐܝܬܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܘܟܝܢܐ
ܒܟܠ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟܢ ܕܟܠܗ ܡܢܐ ܗܘܝܢ ܗܘܝܐ.
ܟܐ ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܐܢܝ ܒܪܐܘܐ ܕܐܗܐ ܒܗܬܐ: ܒܗܡܘܫܬܐ
ܥܠ ܚܡܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܘܩܐ ܡܢܐ ܥܠ ܐܘܪܚܬܐ ܦܪܝܣܐ
ܕܦܪܢܣܐ: ܐܝܬܐ ܕܠܘܢܕܘܢ: ܕܡܟܝܢܐ ܘܟܪܐ.
ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܢܕܘܢ. ܦܪܢܣܝܣܬܐܢ. ܦܪܢܣܝܣܬܐܢ
ܟܝܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܠܘܢܕܘܢ: ܚܡܫܐ ܟܠܗܐ ܡܢ ܫܘܘܩܐ: ܚܡܫܐ
ܟܠܗܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܦܪܢܣܝܣ ܡܢ ܟܠܗܐ ܘܟܪܐ. ܟܐ ܗܘܝܠ
ܡܘܘܕܐ ܘܟܐ ܡܟܝܠ: ܘܐܘܦ ܚܡܫܐ ܟܠܗܐ ܡܢ ܗܕܟܐ ܠܐ
ܐܟܝܢ ܕܘܡܝܐ ܡܢܐ ܘܝܘܠܐ ܕܟܠܗܝܐ ܡܢܐ ܐܝܟܐܘܗܝ. ܗܕܟ

ܕܫܢܐ ܦܪܨܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟܐ ܘܟܘܪܢܝܘܬܗܘܢ ܕܐܢܘܢ ܐܝܬܐ. ܟܕ ܗܘܐ
ܕܐܢܗܐ ܟܠܐ ܫܒܝܚܘܬܗ ܡܥܘܡܕܐ ܐܝܟܐ. ܐܡܪ ܕܐܢܗܐ ܡܪܝܐ
ܡܘܡ ܢܒܠ ܦܪܐ ܕܫܒܩܬܐ: ܠܐܢܐ ܦܐܪܐ ܐܝܟܐ ܫܒܩܐ—ܫܒܩܬܐ.

ܫܪܐ. ܫܓܘ ܒܘܫܠܬܐ ܠܗ ܡܢܬܐ ܡܢ ܠܗ ܢܚܠܒܐ ܘܡܘܣܓܬܐ
ܢܟܠܘܗܘܢ ܓܠܒܐ ܐܢܫ ܕܘܝܘܪܐ ܫܘܐܪܐ ܐܝܟܐ: ܠܗ ܫܐ ܡܢ ܗܕܝ ܗܘܪܬܐ
ܦܫܛ ܡܘܟܣܐ ܒܢܟܬܪ ܩܘܠ ܠܪܡܐ: ܘܐܫܬܡܠܝ ܦܠܓܐ ܡܢ
ܦܪܓܘܕܢܝܢ.

2. ܣܘܦܠܐ ܕܡܪܢܝܬܐ ܕܐܢܐܐ ܐܟܠܐ ܡܢ ܫܐ ܢܚܠܬܐ
ܡܢ ܦܪܓܠܐ: ܡܢ ܢܟܡܬܐ ܠܐܗܐ ܘܫܟܝܢܬܐ ܕܠܒܐ ܕܢܐܘܬܐ
ܐܝܟܐ ܠܪܢܝܐ ܕܠܒܪܡܐ ܠܟܘܦܠܐ: ܘܐܒܪܐ ܡܪܢܝܐ ܟܪܐ ܠܐܗܐ
ܕܘܪܫܐ ܐܝܟܐ ܟܘܟ ܡܕܪܐ ܢܓܠܘܬܐ ܘܡܕܝܪܐ ܘܟܪܝ ܡܢ ܫܡܝܢܐ
ܘܟܠܦܢܝܐ. ܟܘܗ ܕܐܢܗܐ ܐܠܒܪܬܗܝܢ ܫܟܢܪ ܟܪܐ ܠܘܡ ܐܠܐ.

ܫܪܐ. ܫܡܟܝ ܦܪܫܐ ܐܝܟܐ ܠܐܢܫܘܦܐ ܠܫܪܢܝܬܐ ܫܡ ܟܘܬܐ.
ܟܐܘܪܐ ܘܫܡܘܢܐ ܟܡܪܐ ܕܢܚܠܠܝ ܠܗ ܟܡܢܐ ܫܡ ܡܪܝܕܐ
ܟܘܟ ܫܦܢܝ ܐܟܠܐ. ܟܐܘܪܐ ܕܐܟܝ ܐܢܗܐ ܫܪܢܝܬܐ ܘܘܢ ܦܪܝܓܐ
ܟܐܝܓܐ ܟܪܘܬܐ ܡܢ ܟܟܟܘ ܡܢ ܟܢܐܠܐ ܟܫܝܢܐ ܡܢ ܟܡܢܐ
ܘܫܠܡܢܐ ܦܫܘܛܘܬܐ. ܘܘܪܐ ܟܠ ܝܘܡ ܟܡܪܐ ܕܐܝܬ ܫܒܝܚܘܬܗ
ܘܝܘܕܐ: ܟܟܠ ܗܒܬ ܡܢ ܟܦܠܓܐ ܕܗܒܬ ܣܓܐ ܠܐܗܐ ܘܘܢ
ܦܪܓܐ. ܓܠܒܐ ܐܢܫ ܕܡܪܢܝܐ ܟܡܠܘܬܗܘܢ ܟܫܪܐ: ܟܢܫܐ
ܟܢܫܐ ܟܪܐ ܠܡܠܘܬܗܘܢ. ܡܪܢܝܐ ܫܡ ܓܠܒܐ ܠܗ ܦܪܫ
ܫܢܘܗܝ: ܟܡܪܐ ܕܐܝܬ ܡܪܢܝܐ ܠܪܟܐ ܠܐ ܦܫܛ ܡܘܠܝܐ ܟܪܐ.

3. ܟܠܦܐ ܕܘܪܫܐ ܐܟܠܐ ܐܡܪ ܕܫܢܐ ܡܢ ܗܕܝ ܫܡ
ܠܪܡܐ ܕܫܪܢܝܬܐ ܫܦܠܓܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܕܘܟܬܗܝܢ ܟܢܟܡܬܐ ܕܘܟܪܐ:
ܐܢܫ ܟܪܘܦܬܐ: ܟܫܒܩܬܐ ܘܟܟܦܘܪܐ ܕܐܢܫܠܐ.

ܐ݇ܢ ܓܲܒ݂ܪܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܠܵܗܹ̈ܐ ܗܘܵܐ ܡܚܲܝܕܵܐ ܒܹܗ ܐܲܝܟ ܠܡܲܕܘܼܟ݂ܪܵܢܵܐ
ܠܕܘܼܟ݂ܵܢ ܟܠܕܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒܢܲܘܢ ܡܢ ܢܒܘܼܟܕ ܒܫܢܬ݂ܵܐ ܐܚܪܬܐ: ܟܕ
ܒܗܘܢ ܐܚܪܢܝܬ݂ܐ ܗܘ ܕܝܢܐ ܦܠܝܛܐ ܗܘܝܐ ܚܘܕܪܐ ܠܕܘܟܬܗܘܢ.
ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܒܟ݂ܬܒ݂ܐ ܡܢ ܓܘܒܗ ܢܦܠܐ ܠܡܬܟܬܒܘܬܗܘܢ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܓܕܠܝܐ ܠܟܘܢ ܗܕܢ: ܦܟܕ ܗܝ ܕܘܟܬܐ ܒܗ ܘܡܕܝ ܓܕܠܝܐ:
ܘܢܦܠܬܐ ܒܘܟ ܦܪܣ ܒܗ ܗܘܝܐ ܕܟܣܘܬܗ ܠܕܘܟܬܘܬܗ.

4. ܒܡܥܠܬܐ ܡܠܟܐ ܐܚܘܪܐ ܡܕܝܐ. ܐ. ܒܡܥܠܬܐ ܦܪܣܝܐ:
ܡܕܝܐ ܕܠܐ ܕܪܝܐ. ܒ. ܡܕܝܢܝܐ: ܡܕܝܐ ܡܕܝܐ ܕܪܝܐ ܠܘ
ܕܡܕܝܐ ܘܦܠܛܐ ܡܢ ܒܡܥܠܬܐ. ܓ. ܡܕܝܢܝܐ ܘܦܘܣܩܢܐ:
ܡܕܝܐ ܐܝܟ ܐܚܘܪ ܕܗܘܝܢ ܐܚܪܐ ܕܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܦܘܣܩܢܐ ܡܕܝܐ.
ܐܚܘܪܐ ܕܗܘܝܢ ܘܕܡܠܟܐ ܡܠܟ ܦܪܣ ܒܘܫܡܐ ܕܡܠܟܗ.
ܐܚܪܐ ܟܕ ܗܘܐ ܕܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܦܪܣ ܒܘܫܡܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܚܪܐ
ܡܕܝܐ ܡܕܝܐ ܦܪܣܝܐ. ܒܗܘ ܐܚܘܪ:—ܕܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܒܡܥܠܬܐ
ܗܘܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܠܕܘܟܬܐ ܘܫܘܡܝܐ ܗܘܝܐ. ܐܚܪ ܐܝܟ ܟܕ ܐܚܪܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܗܘ ܐܚܘܪ:—ܕܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܒܡܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܡܕܝܐ
ܡܕܝܐ ܠܕܘܟܬܐ: ܡܠܟ ܦܪܣ ܡܫܡܠܝܐ ܗܠ ܕܢܦܠܝܢ ܠܕܘܟܬܗܝܢ:
ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܘܡܝܐ ܡܕܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܢ ܐܚܪܐ ܡܢ ܢܦܠܐ:
ܐܚܪܢ ܦܪܣܝܐ: ܦܠܛܝܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܗܕܝܐ: ܘܡܕܝܢܐ ܐܝܟ ܕܗܘ
ܡܠܟܐ ܒܡܥܠܬܐ: ܗܘܝܢ ܡܕܠܝܢܐ ܒܫܢܐ ܦܪܣܝܐ ܕܡܠܟܝܐ ܡܢ
ܐܚܪܢܐ ܕܪܐ ܕܦܘܠܐ: ܘܐܦܪܬܐ ܫܢܐ ܡܢ ܠܕܘܟܘܠ ܘܫܢܐ ܡܢ
ܓܠܠܝܗܘܢ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܒܡܥܠܬܐ. ܐܢ ܐܝܟ ܦܪܣܝܐ ܠܐ ܡܕܝܐ
ܡܬܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܐ ܦܪܣ ܡܘܠܟܢܐ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܥܕܡܐ ܐܝܢ ܡܠܟܐ ܘܒܗܘܐ ܡܕܝܐ: ܘܠܐ ܗܘ ܐܝܟܐ ܦܪܣܝܐ ܐܝܢ
ܠܕܘܟܬܐ ܡܕܝܐ. ܐܢ ܕܡܠܟܐ ܦܪܣ ܠܐ ܡܕܝ ܒܫܢܬܐ ܠܘ ܕܗܘ

ܗܘܪܡܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܚܘܫܒܐ ܡܫܬܪܪܘܬܗ ܡܢܐ: ܗܘܝ ܙܪܝܩܐ
ܘܡܘܠܝܡܐ ܐܝܟ ܕܒܗܪܘܬܐ.

5· ܚܪܒܐ ܡܢ ܟܡܟܐ ܕܠܒܪܐ: ܒܘܪܝܐ ܡܠܐ ܐܝܬܗ
ܕܦܪܝܫܘܬܐ ܡܢ ܚܕܐ ܗܒܒ ܕܦܬܐ ܡܢܐ ܡܚܝܕܝܐ:
ܗܒܒ ܐܘܪܫܘܡܘܗܝ ܡܢ ܕܐܝܬ ܦܪܕܐ ܡܢܐ.

ܗܒܒܐ ܕܐܝܬ ܡܪܥܐ ܝܬܐ—ܕܠܐܘܬܐ ܐܢ ܚܘܕܠܐ ܕܠܒܪܐ
ܐܢ ܕܐ ܡܘܫܘܚܬܐ ܕܟܐ ܕܦܠܕܐ.

ܒܥܕܢܬܐ ܕܐ ܗܘܝܐ ܕܗܘܝܐ ܡܘܒܠܝܐ ܐܝܬ ܡܪܥܐ ܝܡܢ
ܡܪܒܝܐ ܦܫܝ ܡܘܬܒܐ ܝܠܐ ܕܗܘܝ ܕܘܟܬܐ ܕܝܡܟܪܟܐ ܡܠܐ.
ܐܝܬܐ ܐܝܟ ܒܠܝܡܟ ܠܐ ܪܒܟܝܢ ܝܠܐ ܕܐܝܬ ܡܪܥܐ ܗܠ ܕܪܚܝܩܐ
ܡܢܐ ܚܕܪܐ ܠܫܡܘܗܝ ܘܫܘܪܐ ܡܢܐ ܠܡܚܘܝܠܐ. ܐܝܟܢ
ܕܝܕܥܐ ܡܢܐ ܝܠܐ ܕܐܝܬ ܪܒܠܐ: ܐܚܝܢ ܚܟܡܬܐ ܕܪܦܘܐܬܐ
ܓܡܝܘ ܐܝܬ ܠܝܒܪܐ. ܒܝܬܐ ܒܚܝܬܐ ܗܘ ܗܟܢܐ ܚܪܝܢܐ ܝܬܐ
ܦܪܝܫ ܡܢ ܕܗܘ ܝܢܚ ܘܝܬܐ ܦܝܫ ܕܘܦܢܐ: ܐܢ ܐܝܬ ܓܝܪܐܘ
ܠܪܓܠ. ܦܪܝܫ ܠܗ ܘܦܠܝܛ ܠܗ.

ܡܪܥܐ ܕܥܝܢܐ.

1- ܪܘܚܐ: ܪܒܐ ܓܗܐ ܐܝܬ ܒܥܝܢܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܕܡܠܝܐ
ܘܐܝܟ ܕܚܝܘܬܐ.

ܒܪܐ· ܚܟܡܬܐ ܕܠܬܐ ܬܚܝܬܐ ܘܡܦܪܕܝܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܝܡܟܪܟܐ
ܡܢܐ ܓܒܪܐ ܕܚܝܐ ܡܢܐ. ܬܠܬܐ ܒܥܝܢܐ ܘܡܠܝܐ: ܐܢ ܒܟܠܗ:
ܐܢ ܒܚܠܠܐ ܬܚܝܬܐ: ܕܝܦܩܬܐ: ܒܟܦܘܪ ܘܕܝܗܘܦܝܬܐ (ܐܢܐ ܗܘܝܐ
ܟܦܘܪ ܗܘܝܐ ܡܘܬܒܐ ܠܗ ܐܢܐ ܐܝܟܢ ܕܝܗܘܦܝܬܐ ܐܝܟ ܕܝܬܐ ܦܝܫܐ).
ܬܘܪܐ ܕܟܪܘܬܐ ܐܝܟ ܝܦܫ ܡܢܐ ܗܘܝ ܗܘ ܚܢܦܐ ܘܗܘܝ ܗܘ

ܬܠܬܐ. ܠܐ ܚܕܐ ܦܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܦܣܘܠܬܐ ܕܟܘܪܐ ܗܘܐ
ܘܦܫܪܬܐ ܘܡܝܩܪܬܐ ܥܠ ܕܗܘ ܫܡܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܡܟܝܠ. ܒܟܠ
ܡ ܗܝ ܡܠܟܐ ܐܬܪܐ ܡܟܠܬܐ ܠܫܡܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܒܚܐ
ܡܟܢܝܬܐ ܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܠܐ ܦܠܓܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܝܚܬܐ.

2. ܦܘܠܚܢܐ. ܡܢ ܟܠ ܫܢܐ ܕܗܘܐ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܐܝܟ
ܠܟܡܐ ܚܕܐ ܒܟܠ. ܐܢ ܡܢ ܘܝܘܡܐ ܡܢܐ: ܦܝܫ ܒܩܝܡܬܐ
ܐܬܪܐ ܠܗܘܐ ܡܢ ܦܝܫ ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܕܬܐ ܘܒܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܘܡܩܒܠܢܘܬܐ.
ܗܘܐ ܣܘܡܟܐ ܡܢ ܗܘܐ ܘܡܩܘܡܬܐ ܟܢܫܐ ܗܢܐ ܡܢ ܕܝܘܐ
ܕܢܫܐ ܒܬܪܐ ܡܢ ܬܡܢܘ. ܐܢ ܠܗ ܡܬܘܠܕܐ: ܕܕܢܐ ܠܐ
ܘܡܐ ܦܬܝܚܐ ܥܠ ܕܕܒܫܐ ܕܘܟܐ. ܐܝܬܐ ܐܢ ܠܘܕܬܐ ܡܠܐ
ܡܬܘܠܕܐ ܡܠܐ ܕܢܐ: ܬܘܒ ܟܢܫܐ ܐܝܬ ܗܘ ܬܠܡܝܕܘܬܗ:—
ܗܘܐ: ܫܡܫܘܬܗ ܬܡܢܘ: ܢܟܝܢܐ ܢܬܠܠܘܬܗ ܐܝܟ ܕܟܘܠܘܠ
ܐ ܡܢ ܬܘܒ ܐܬܪܐ ܒܝܘܡܐ. ܕܬܘܒ: ܡܬܘܒܐ ܕܡܠܗܡ ܗܘ
ܠܝܘܬܐ ܘܗܝܢܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܡܫܒܚܐ ܘܒܫܡܫܘܬܗ. ܡܠܗܡܢܐ
ܐ ܐܝܟ ܠܬܪܘܨܐ ܡܢ ܡܐ ܫܡܐ ܕܟܕ ܣܘܪܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܡ ܦܝܫ ܠܐ ܝܫܒܚܐ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܐܢ ܗܝ
ܘܪܐ—ܡܐ ܫܡܐ: ܘܐܠܗܐ—ܢܡܘܣܐ ܫܡܝܐ. ܐܢ ܡܫܝܚܐ ܕܝܘܡܐ—
ܠܟܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܟܦܘܪ—ܡܫܒܚܐ ܕܚܕܐ ܡܟܝܢܐ. ܣܠܝܩܬܐ
ܐ ܕܝܘܠܐ ܒܟܠ ܦܐܐ ܕܕܢܕܐ ܦܝܫ ܡܠܐ.

3. ܦܘܡܢܐ. ܝܠܕܐ ܐܝܟ ܕܫܡܝܐ ܦܝܫܐ ܡܟܐ ܦܪܝܫܬܐ
ܠ ܗܘܐ ܣܘܓܐܐ ܕܡܢܐ ܥܣܝܪܐ: ܐܝܟܐ ܡܬܘܪܐ ܕܕܢܕܐ
ܫ ܠܦܪܝܫܐ ܠܬܘܪܐ. ܚܕܐ ܡܢ ܕܪܝܐ ܡܠܗܡܢܐ ܡܫܡܝܢܐ
ܐ ܡܘܟܝܢܐ ܒܟܠ ܡܐ ܝܘܠܐ ܒܟܠ ܕܢܕܐ: ܘܗܕܐ ܗܘܐ
ܬܐ ܕܦܘܡܐ ܕܕܢܕܐ ܗܘܐ ܐܫܒܚܐ ܡܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܢ.

ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܟܠܐ ܕܝܠܗ ܕܐܢܫܐ: ܐܠܗܐ ܡܚܡܐ ܠܡܬܠܡܕܘܗܝ.
ܒܡܕܐ ܡܢ ܒܟܠܗ ܕܐܝܬ ܕܝܢ ܕܡܐܠܗܐ ܡܛܐ:—ܐ: ܒܡܫܒܐ ܚܝܝܢ
ܥܣܝܩܬܐ. ܒ: ܒܡܬܝܒܘܬܐ ܡܢ ܒܐܘܠܨܢܐ. ܓ: ܒܡܦܪܡܐ. ܕ:
ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ. ܗ: ܒܡܫܘܠܡܬܐ ܡܘܫܚܐ. ܘ: ܒܝܕ ܣܘܟܠܐ
ܡܢ ܡܫܠܡܬܐ ܐܝܟܢܐ ܚܝܝ ܕܝܠܗ. ܙ: ܒܟܘܦܪܐ ܕܝܠܗ. ܐܠܗܐ
ܕܝܢ ܕܗ ܡܪܝܐ ܕܡܫܠܡܝ ܠܗ ܒܫܐ ܡܢ ܕܐܝܬ ܡܢܚܡܬܐ ܐܢܫܘ—
ܐܢܫ ܩܪܝܐ ܥܣܝܩܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܐܗܐ ܒܦܝ ܢܦܫ ܡܠܬܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܕܒܪܐ ܒܫܐ ܡܢ ܕܐܝܬ ܡܢܚܡܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ.
ܦܪܫ ܦܘܠܚܢܐ ܡܟܐܒ ܗܕܐ ܡܢ ܒܫܠܡܘܬܐ ܡܢ ܒܡܫܘܠܬܐ.

ܐܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠ—ܐܦܝܫܐ—ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܦܪܫܢܐ: ܐܝܬ
ܟܘܪܘܗܐ ܕܐܝܬ ܗܘ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܟܠܢܐ ܠܗ ܕܝܠܗ: ܡܠܟܐ
ܚܕܐ ܒܪܐ ܗܘܐ ܒܚܒܝܒܘܬܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܟܬܘܒܘܗܝ ܐܢ ܒܗ
ܐܬܐ ܠܒܪܝܬܐ ܒܫܐ ܡܪܝܐ ܦܝܫ ܦܘܪܩܢܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܗܕܐ
ܐܬܪܐ. ܘܐܢ ܡܢܚܡܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܒܟܠܐ ܒܗ ܟܬܒܘܗܝ ܕܝܠܗ ܡܢܐ
ܒܡܫܚܐ: ܗܘ ܫܡܥܢ ܣܘܟܐ ܗܘܐ ܡܘܫܚܐ ܠܢܒܝܘܬܗ
ܘܐܫܝܚܐ. ܐܗܐ ܠܒܪܬܐ ܦܝܫ ܥܒܝܕܐ ܗܠ ܕܟܬܒܘܗܝ ܢܦܠ.
ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܡܢܐ ܕܐܝܬܐ ܠܒܪܝܬܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ
ܡܢ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܠܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܢ ܐܗܐ ܝܘ ܠܗ ܡܠܐ ܡܬܠܡܕܘܗܝ
ܕܝܠܗ: ܗܘ ܠܒܪܐ ܦܝܫ ܚܕܡܐ. ܡܟܐܒ ܕܝܠܗ ܡܫܡܠܝܐ ܡܢܐ:
ܐܗܐ ܕܟܠܐ ܒܗ ܗܘܐ ܗܘܠܒܝܫܐ ܗܕ ܐܢܫ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ.
ܐܝܟܢܐ ܗܡܟܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܘܬܦܝܢ ܦܠܓܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܘܬܐ.

ܡܟܬܒܢܐ ܕܠܠܒܐ.

1. ܐܒܫܠܘܡ. ܕܐܬܦܠܛ ܡܢ ܒܝܬܐ ܫܡܫܘܢ: ܗܘ ܡܪܝܐ

ܐܢܐ ܕܐܝܬ ܒܬܪܨܘܬ ܓܒ ܥܢܐ ܥܡ ܐܬܘܪܝܐ ܕܟܘܪܕܝܐ. ܐܝܢܐ
ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܕܪܒܐ ܗܘ ܒܐ ܢܘܚܡ. ܠܘܬܐ ܡܘܬܒܢܐ
ܠܗ ܩܢܝܐ ܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܘܡܘܬܒܢܐ ܢܛܠܘܗܝ ܒܗ ܡܘܬܒ ܕܗܘܝܐ.
ܘ ܡܕܝܢܐ ܗܘ ܐܘܠ ܠܟܢܘܫܝܗܝ: ܫܠܝܚܐ ܕܦܪܘܩܐ ܢܚܫܘܬܐ
ܡܫܒ ܡܘܬܒܢܐ ܠܗ ܡܢܐ ܩܢܝܐ: ܘܢܛܠ ܠܘܬܐ ܗܘܝ ܡܘܬܒܢܐ
ܠܗ ܩܢܝܐ ܠܝܬܒܐ ܘܡܘܬܒܢܐ ܥܠ ܕܗܘ ܕܡܘܬܐ ܗܡܘܬܐ.
ܐܝܬܐ ܗܕܐ ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐ ܘܕܘܒܪܐ ܡܢܐ ܐܢ ܠܠܒܐ
ܐ ܟܢܫܐ: ܗܘܝܬ ܦܫܝܛ ܫܪܝܪܐ.

2. ܒܘܫܡܫܬܐ. ܫܠܡܘܬܐ ܕܠܠܒܐ ܡܢܐ.

ܒܪܐ. ܐܢ ܟܠ ܡܘܬܐ ܦܐܝ ܗܘܢܐ ܡܢܐ ܠܕܝܕܗ ܘܗܘܢܐ
ܫܘܬܐ ܕܠܒܘܫܬܐ ܕܝܢܐ ܒܗ ܐܘܠܝ ܬܗܪ ܡܢܐ ܡܘܬܢܐ. ܐܢ
ܡܫܒ ܗܘܝ ܡܘܬܒܢܐ ܡܘܬܐ ܗܕܝ ܠܘܬܐ ܕܒܘܪܐ ܕܠܕܪܝܐ
ܠܐ ܕܐܘܠܝ.

3. ܡܕܝܢܐ: ܐܫܕܪܐ:—ܐܢܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܪܒܝܢܬܐ: ܦܪܘܒܬܐ
ܢܕ: ܕܒܐ ܦܠܚܝ ܥܠ ܠܠܒܐ: ܠܐ ܡܢܐ ܐܫܒܝ ܡܕܝܢܐ
ܠܠܒܐ ܐܝܢܐ ܕܝܢܝܬܐ ܡܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܐܫܕܪܐ ܕܠܗ ܦܠܚܐ.
ܗ ܕܐܘܢܐ ܒܐ ܒܫܒܝ ܡܠܒܢܬܐ ܕܗܘܝܬ. ܐܝܢܐ ܕܪܐ ܠܘܬܐ
ܐܢܐ ܐܫܠܡܘܬܐ ܕܒܘܪܐ ܕܠܕܪܝܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܘܢܐ ܫܡܘܬܐ ܕܡܢܐ
ܠܠܫܐ: ܐܢ ܩܢܝܐ ܘܡܘܪܐ ܗܕܝ ܠܘܬܐ ܟܟܠ ܡܘܬ ܒܗ
ܡܫܒ ܠܗܘܢ.

ܡܕܝܢܐ ܕܦܠܚܐ ܘܕܘܪܫܐ ܕܟܘܫ.

1. ܘܡܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܐ ܢܘܚܡ ܕܪܐ ܠܘܬܐ ܥܡ
ܫܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܢ ܥܡ ܡܘܬܠܗܝ ܠܕܝܢܐ ܐܢ ܥܡ ܠܠܗܘܢ.

ܟܪܐ. ܡܪܡܫܐ ܐܘܪܚܐ ܒܡܕܡܕܢܘܬܐ ܕܩܢܝܐ ܘܩܠܝܐ: ܐܝܟ
ܚܢܬܐ ܘܒܝܕܐ ܠܐ ܩܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܝܕܥ ܣܘܪܢܬܐ ܠܐ ܩܢܝܐ.
ܐܝܬܐ ܒܠ ܚܕܐ ܡܢ ܕܢܝܐ ܕܡܦܠܛܝܢ ܠܗ ܠܐܪܥܐ. ܡܟܢܫܝܢ
ܠܗ ܟܕܐ ܠܐܪܥܐ ܒܟܠ ܚܘܪ. ܐܝܟ ܕܢܝܐ ܕܟܠܘܟܬܐ ܘܐ ܗܘܝܐ
ܣܘܡܩܬܐ ܥܡܝܩܬܐ ܒܐܦܪܘܬܐ ܕܗܢܐ ܥܒܕ ܠܡܕܝܠܐ ܐܝܟ ܝܡܐ.
ܝܢ ܒܪܡܫܐ ܟܕܐ ܘܝܘܡܐ ܡܢܐ: ܡܢܝܢܬܐ ܠܐ ܡܠܬܐ ܝܕܥܝܢ
ܗܘܐ ܕܩܪܒܘܢܐ ܡܢܐ ܘܗܘܡܬܐ ܕܗܘܝܐ ܡܢܐ ܢܝܫ: ܗܘܬܐ
ܐܝܟܢ ܕܚܕܐ ܗܘܐ ܘܣܘܪܬܐ ܦܘܫܬܐ ܡܠܬܐ ܠܠܒܐ ܕܥܡܪܐ
ܡܢܐ. ܐܝܟܢ ܕܡܠܝܐ ܡܢܐ ܕܝܘܠܐ ܘܠܐ ܡܢܐ ܕܦܫܛܐ ܒܟܢܫ
ܠܠܒܐ: ܒܗܘ ܝܕܥܝܢ ܡܠܬܐ ܕܗܢܐ ܠܐܪܥܗ ܦܪܫ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ.
ܐܝܬܐ ܐܝܟ ܒܠܝܢܐ ܝܢ ܚܕܐ ܡܠܬܐ ܗܘܝܐ ܒܗ ܦܪܫ ܒܠܢܐ.

2. ܡܕܝܢܐ ܕܡܘܩܠܐ ܡܕܐ ܩܕܡܐ (ܕܦܪܘܫܝܐ).

ܐܝܬܐ ܡܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐ ܕܡܬܡܠܝܐ ܡܢܐ ܟܕ ܠܟܠܗ ܡܘܬܒܢܘܬܐ.
ܐܝܬܐ ܠܗ ܡܕܝܠܐ ܘܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢܗܘܢ ܚܠܘܝܐ. ܕܐܝܬܐ—
ܡܪܡܫܐ ܫܡܫܐ ܥܠ ܡܕܘܪܐ ܕܟܠܘܟܬܐ ܘܟܕ ܡܫܚܬܐ. ܐܝܬ
ܚܕܐ ܐܝܟ ܟܕܐ ܕܪܟܝܬܐ ܒܕܪܟܐ. ܕܫܠܡܘܬܐ. ܐܝܬܐ ܫܝܢܝܢ ܐܝܟ ܡܢ
ܦܪܝܐ ܡܢܐ ܕܝܢܐ ܐܝܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܢܐ ܡܢܐ ܘܠܡܫܚܬܐ: ܐܝܬܐ
ܗܘܐ ܕܪܟܝܐ ܘܣܘܪܬܐ ܕܘܦܐ ܡܢܐ ܠܗ ܕܫܡܫܐ ܒܗ ܕܡܕܝܢܐ.
ܟܪܐ. ܗܘܐ ܕܐܝܬܐ ܡܕܝܢܐ ܡܕܐ ܘܕܘܡܝܐ ܡܢܐ: ܗܘܡܢܐ
ܐܝܟܢ ܕܡܘܩܕܝܢ ܥܠܐ ܡܢܐ ܗܘܢܝܐ ܠܐܪܥܐ. ܠܡܕܝܢܬܗ: ܗܘܠ
ܕܐܝܬܐ ܗܘܢܝܐ ܡܘܦܬ ܕܪܘ ܡܠܬܐ ܗܘܝܐ ܣܘܡܩܬܐ ܒܡܫܚܬܐ
ܕܩܢܝܐ ܕܫܡܫܐ: ܕܪܟܐ ܘܡܠܝܬܐ: ܘܐܘܦ ܚܕܐ ܡܫܚܬܐ ܐܝܟ ܟܪܡܐ:
ܐܘܦ ܡܕܝܢܬܐ ܒܕܘܠܡܘܕܝ ܦܪܫ ܠܘܬ ܝܠܐ:—ܡܕܝܢܐ ܕܚܕܐ
ܦܫܛܐ ܕܪܟܝ ܒܘܠܡܘܕܝ ܦܪܫ ܗܘܐ ܕܝܬܐ ܘܕܝܢܐ ܡܢ ܣܓܝܐܬܐ

ܘ ܗܘ ܝܘܚܢܢ ܕܩܪܝܐ ܢܛܝܪܐ: ܡܢ ܕܗܘܐ ܒܟܠ ܝܘܡܐ
ܢܝܩܐ ܗܘ ܡܬܪܓܡܢ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܘܫܘܡܗ ܠܐ ܦܘܫܐ
ܕܘܡܝܐ ܠܕܪܕܐ ܘܪܘܦܐ. ܝܢ ܐܠܐ ܐܘܡܢܐ ܘܢܘܪܐ ܐܝܟ
ܝܢ ܦܪܡܐ ܠܢܪܫܘܝܐ: ܐܗܐ ܕܪܡܫܐ ܗܘܐ ܡܘܡܝܬܐ
ܕܟܘܗܝ ܕܝܢܐ ܝܢ ܚܢܐ ܓܘܠܐ ܐܫܝܕܐ ܫܘܡܐ ܠܢܐ
ܗܢܐ. ܗܡܟܐ ܐܫܪܬܐ ܕܝܢܘ ܥܠ ܡܕܠܐ ܝܦܫ ܐܠܐ:
ܟܒ ܡܢ ܗܝܕܐ ܠܚܫܪܬܐ ܕܗܘ ܦܪܕܐ. ܗܕܐ ܕܒܘܟܐ
ܘܗܘ ܡܪܟܢܐ ܐܟܪܐ. ܗܘܐ ܗܘܫܝܘ ܐܝܬܐ ܠܐ ܡܪܝܕܐ. ܐܗܐ
ܐܚܐ ܟܕܐ ܗܦܢܬܐ ܐܝܟ.

3. ܫܘܡܫܘܗ. ܐܗܐ ܗܘ ܡܪܟܢܐ ܐܝܟ ܠܐ ܝܕܝܥܐ (ܠܕܝܟܫ).
ܘ ܕܡܕܟܪ ܒܐܗܐ ܕܘܟܐ ܠܘܠܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܢ ܦܝܫ ܘܡܢ
ܝ ܗܘ ܦܪܕܐ ܐܝܟ ܐܫܬܐ. ܐܘܪܗܐ ܕܢܦܫ ܟܕܐ ܡܢ
ܫܐ: ܘܢܦܫ ܚܕܘܝ ܡܢ ܦܠܓܐ ܘܢܫܢܫܝܐ. ܗܠܐ ܕܗܘ
ܐ ܡܢ ܕܝܫ ܗܫܟܡ ܝܢ ܡܢ ܗܘܐ ܫܘܡܝܐ: ܘܐܝܢܐ ܕܥܝܠ:
ܐ ܕܥܘܒܘܗܝ ܓܝܡ ܟܪܘܙܐ ܐܝܟ ܘܝܡ ܦܪܝܫܐ ܡܢ
ܐ ܐܢܫܝܐ.

ܓܒܐ. ܐܗܐ ܡܪܟܢܐ ܘܝ ܟܕܐ ܡܪܢܐ ܘܕܘܟܬܐ ܐܝܟ ܠܐ
ܐ ܘܟܘܪܐ. ܝܢ ܐܢܗ ܘܝܘܟܐ ܟܕܐ ܠܐ ܝܕܝܥܐ: ܡܕܠܐ
ܐ ܫܘܡܐ ܥܫܝܢܐ ܕܝܠܗ: ܗܘܐ ܕܐܘܬܝ ܗܘܐ ܥܫܝܢܐ:
ܠ ܥܠ ܝܘܡܐ ܟܕܪܐ ܗܘ ܡܠܐܐ ܕܩܪܝܐ ܥܫܝܢܐ ܗܘܐ ܡܘܬܒܐ
ܐ ܡܪܟܢܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܟܪܟ ܠܗ. ܘܟܠ ܟܪܢܐ ܕܐܝܬ
ܘ ܘܪܐ ܟܝܒܫܐ ܕܫܢܫܐ ܐܟܪܐ. ܦܝܟ ܡܘܬܒܐ ܟܘܟܒ
ܠ ܗܘ ܦܪܕܐ ܗܪܝܐ ܠܐ ܝܕܝܥܐ. ܗܘ ܡܬܠܫܢܐ ܗܘܝܒ
ܐ ܡܢ ܩܪܝܐ ܥܘܪ: ܡܢ ܥܒܪ ܫܘܪܬܐ ܐܝܟ ܡܕܟܪܐ ܕܫܢܐ

ܟܡܝܐ ܕܝܢ ܠܗ ܦܠܓܐ ܕܓܪܡܢܝܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܝܟ ܡܘܫܚܘܬ
ܐܡܪܝܟܐ.

4. ܨܘܒܐ: ܗܝ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܝܟܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܝܫܬܐ
ܕܐܢܓܠܝܐ ܣܘܪܝܬܐ. ܟܝ ܗܘܬܐ ܕܐܬܩܢܝܬ ܡܢ ܠܘܬܐ ܠܘܬ
(ܒܬܪܟ) ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܟܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗ ܨܘܦܘܦܘܢܝ
ܘܗܘܝܐ (ܦܝܠܕܠܦܝܐ). ܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܙܐ ܕܡܘܒܠ
ܐܝܟܐ ܠܐܢܓܠܝܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܟܘܒ ܚܝܠܬܐ ܕܐܢܓܠ
ܕܝܢ ܡܚܝܪܝ ܠܐܪܥܐ ܗܠܝܢ.

ܟܪܒܐ ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܝܫܬܐ: ܦܪܝܫܬܐ ܐܝܟܐ. ܐܝܟܐ ܗܝ ܕ
ܠܘܪܕܐ ܕܥܘܪܐ ܟܝ ܕܐܢܓܠܝܫ: ܐܝܟ ܟܝ ܡܘܪܝܐ ܕܪܐ ܚܝܠ
ܕܒܓܪܐ: ܐܝܟ ܝܬܒܝܢ ܠܗ ܬܒܥܐ ܕܚܝܒܐ: ܐܝܟ ܟܝ ܕܡܝܠܘ:
ܩܘܪܐ ܕܨܘܦܐ ܡܩܝܡ ܐܝܟܐ. ܡܢ ܝܬܒܝܢ ܚܕܪܐ ܕܥܠܡܐ ܚܕܬܐܢܝ
ܗܘܝܐ ܦܘܨܕܐ ܠܗ ܚܟܡܐ ܚܕܪܐ. ܗܕܐ ܚܕܪܐ ܗܘܝܐ ܒܐܬ
ܒܟܠ ܚܠܐ ܦܝܫܐ ܚܕܐ ܠܗܕܐ.

ܡܕܒܪܐ ܕܐܘܪܓܝܐ ܕܦܪܢܣܐ.

1. ܠܐ ܦܪܢܣܐ. ܐܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܡ ܕܪܐ ܟܝ ܝܘܡ ܕܐܢܫܐ
ܐܘܦ ܟܕܘܗܝ ܟܝ ܡܚܝܒ ܠܟܠܝ ܗܘܡܢܐ ܕܦܠܓܐ: ܫܪܝ
ܕܦܪܢܣܝܐ ܠܝ ܐܝܟܐ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟܐ. ܐܝܟ ܒܠܝܡܒ ܟܝ ܥܠܝ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܝܐ ܕܩܘܠܐ ܗܝ ܕܐܝܬ ܐܘܪܓܝܐ ܡܢ ܕܟ
ܡܚܝܒ ܐܝܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܝܐ ܡܢ ܩܠܝܒ ܦܪܝܫܬܐ ܐܝܟ
ܐܝܟܠܬܐ: ܐܝܟ ܒܕܝܢܬܐ ܕܐܟܠܬܐ ܟܝ ܕܐܘܪܐ ܐܝܟܐ: ܐܝܟ ܣܓܝ ܣܘܪ
ܡܘܫܚܬܐ ܕܐܟܠܐ ܐܝܟ ܟܕ ܠܝܐ ܘܠܝܗ ܠܝ ܡܘܫܚ ܠܦܪܘܫܘܬ
ܐܝܟ ܟܕ ܠܝܗ ܐܝܬܘܗܝ: ܒܚܝܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ

ܘܟܬܒ̈ܐ: ܕܪܘܚܐ: ܝܫܘܥ ܘܫܠܝܚ̈ܐ: ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܠܦܘܪܫܐ
ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܠܟܐ ܠܐ ܦܘܪܫܢܐ.
ܚܕܐ ܩܕܡܝܐ ܘܐܚܪܝܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ ܝܬܒ ܕܡܢ
ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܗܕܐ ܠܥܠܡ: ܘܦܪܘܩܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܗܢܐ
ܗܘ ܘܡܢܐ ܡܫܝܚܐ· ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܐ: ܠܦܘܩܕܢܐ ܘܗܐ
ܗܘܢܐ.
ܡܢܐ. ܐ: ܐܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܝܐ ܒܥܠܡ ܗܠܝܢ ܩܕܡܝܐ:
ܠܐ ܒܗ ܕܢܦܩ ܥܠ ܒܢܝܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܠܐ· ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ: ܡܛܠ ܗܝ ܐܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܒܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܝܐ ܕܥܠܡܐ. ܒ: ܐܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܠܟܢܫܐ ܨܒܝܢ ܠܒܢܝ
ܠ: ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܝܢ ܠܒܢܝܐ ܕܝܢܐ ܒܗܘܢ ܗܘܝܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܒܗܘ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ. ܓ: ܠܐ ܗܘܝܢ ܕܝܢܐ
ܘܠܐ ܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܒܡܠܟܐ ܡܠܟ. ܩܕܡ ܕܝܢ ܡܫܝܚ
ܕ: ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܠܐ:
ܕܫܡܝܐ ܡܫܘܕܥܐ ܗܢܐ ܠܟܢܫܐ ܕܦܪܘܩܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘ: ܠܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܐܠܗܐ ܗܘ.
ܠܐ ܐܬܒܢܝ ܗܘ ܒܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܙ: ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܢܐ ܨܒܝܢ ܗܢܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܗܝ ܡܠܟܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ.
2. ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ· ܩܕܡܝܐ ܕܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܒܟܢܫܐ
ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܕܠܐ ܦܪܘܩܐ: ܘܠܐ ܦܪܘܩܐ ܕܝܢܐ ܐܝܟ
ܘܡܢܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ.
ܡܢܐ. ܐܡܠܟ ܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܦܠܚܘ: ܐܝܟ ܨܒܝܢ ܗܢܐ ܒܟܢܫܐ ܠܥܠܡܐ ܫܘܪܝܐ ܫܘܒܚܐ

ܕܒܘܪܐ ܕܡܕܒܪܢܝ܆ ܐܝܟ ܐܗܐ ܠܐ ܗܘܝܠܐ ܕܚܙܐ܆ ܐܝܟ ܕܦܪܢܩܠܝܢ
ܒܝܬ ܩܘܕܫ ܗܘܝܐ ܡܘܦܠܝܢܐ܆ ܘܐܘܦ ܫܡܫܘܬܐ. ܐܝܟ ܐܝܢ
ܫܪܪܬܐ ܦܠܚܝܢ ܘܐ܆ ܡܕܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܡܘܕܟܪܐ ܕܐܪܙܝܢ ܗܘܘ
ܡܘܦܠܝܢܐ܆ ܒܕܝܢܐ ܕܠ ܡܘܕܥܠ. ܗܘܝܐ ܦܠܓܐ ܕܝܢܚܐ. ܡܢܝܢܐ
ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܢܝܬܐ ܕܐܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܐ ܗܢܕܝܐ ܡܢܐ܆ ܒܠܚ
ܘܪܒܐ ܡܢ ܕܕܐ ܕܪܘܡܝܐ.

ܡܕܝܢܐ ܕܫܘܫܛܝܡܐ ܒܕܘܪܐ ܘܦܪܓܝܐ ܩܕܡܝܐ.

1. ܐܬܝܢܐ ܕܩܘܡܐ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܐܗܐ ܐܝܟ ܒܠܫܢܐ ܠܐ
ܠܗ ܘܪܐ ܘܠܫܢܐ ܕܐ ܟܠܐ܆ ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܝܢ ܠܫܢܐ
ܗܦܟܐ ܝܠܡܐ ܗܘܝܐ ܕܝܬܝܐ ܠܟܘܠܘܠ ܠܐܢܫܐ܆ ܘܠܫܢ
ܐܝܟ ܠܕܝܠܐ ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ ܢܕܝܪܐ ܗܘܝܢ ܡܘܕܥܐ ܝܠܠ ܡܕܝܢܬ
ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ ܕܠܕܝܠܐ ܗܘܝܢ ܫܪܝܪܐ ܒܐܢܫܐ܆ ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ ܕܝܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܩܘܕܫ܆ ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܪܝܢ.

2. ܫܡܘܐܝܠ. ܒܝܬ ܕܝܥܬܐ ܗܘ ܐܠܦܢܐ ܕܫܡܘܪܐ ܝܠ
ܠܫܡܥܘܢ ܡܢ ܗܘܐ܆ ܘܗܘ ܐܬܠܡܝܕܐ ܕܐܗܐ܆ ܫܡܫܐ ܕܝܢ
ܦܝܫ ܒܡܕܝܢܬܐ ܝܠܠ ܦܠܐ ܕܫܡܘܪܐ܆ ܐܝܟ ܠܐܬܘܪܝܐ ܕܝܫ
ܐܬܦܫܛ܆ ܐܝܟ ܕܢܐ ܐܬܪܐ܆ ܐܝܟ ܡܝܬܐ ܕܪܡܬܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܢ
ܡܢ ܕܐܝܢ ܦܝܫܐ ܐܝܟܐ ܡܘܕܥܐ ܝܠܠ ܕܕܐ܆ ܒܐܢܐ ܐܠܦ
ܗܘܝܐ ܡܘܕܥܐ ܝܠܘܗܝ܆ ܗܘܝܐ ܕܗܘܐ ܠܐ ܐܝܬܐ ܠܕܪܐ
ܒܫܢܐ ܕܝܠܗ ܡܫܘܠܛܐ ܠܐ ܐܝܟܐ ܠܗܘܢ ܕܪܐ ܗܘܝܐ ܒܫܢ
ܗܘܠ ܕܪܡܬܐ. ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܗ ܕܡܘܫܠܛܐ ܠܕܪܐ. ܗܘܝܐ ܫܘܠܛܢ
ܒܟܠ ܫܢܐ ܐܝܟ ܐܬܐ ܡܘܕܥܐ܆ ܐܝܟܐ ܠܐ ܦܝܫܐ ܠܘܠܝܬܐ ܕ
ܡܕܝܢܬܐ. ܠܫܢܐ ܐܝܟ ܕܫܢܐ ܗܘܝܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟܐ܆ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘ

ܡܘܢܝܬܐ: ܘܐܝܟܐ ܡܘܫܚܬܐ ܒܫܐ ܓܘܠܐ ܕܝܟܐ ܡܘܫܚܬܗ
ܠܗ ܡܢܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘܡܘܠܐ ܕܝܠܗ (ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܪܟܐ).

3. ܡܫܚܬܐ ܕܟܪܐ ܘܓܢܒܐ. ܐܝܟܢ ܕܫܐ ܓܪܐ ܓܘܫܡܐ
ܓܐ ܫܐ ܓܢܒܐ ܕܡܢܝܫܐ. ܦܝܫ ܡܘܫܚܬܐ ܟܠܗܘܢ: ܐܝܢ ܐܪܗܐ
ܠܐ ܡܢܝܫ ܠܗ ܫܐ ܓܢܒܐ ܘܠܘܕܐ ܕܓܪܡܝ.

4. ܡܫܚܬܐ ܕܓܠܐ ܘܓܢܒܐ. ܫܡܠܘܗܝ ܟܣܝܬܐ: ܘܡܓܒܬܐ
ܠܘܗܝ ܫܐ ܓܢܒܐ ܘܠܘܕܐ ܕܓܪܡܝ ܦܘܪܬܐ ܠܗ ܢܓܪܐ
ܫܘܦܢܬܐ ܕܡܢܬܐ ܟܣܝܬܐ.

ܡܢ ܠܒܪܐ ܡܓܕܡܝܬܐ ܟܣܝܬܐ ܗܘܝ ܡܘܫܚܬܐ ܟܠ ܦܪܐ.
ܟܠܟܐ ܐܝܟ ܕܡܪܕܬܐ ܟܠܐ: ܒܘܟ ܝܦܣ ܡܠܐ ܕܗܘ ܓܘܫܡܐ
ܗܘܐ ܡܘܡܠܝܐ ܒܗܘܢܝ.

5. ܡܫܠܡܬܐ. ܐܝܟܢ ܕܡܪܕܬܐ ܕܘܦܢܐ ܡܠܐ ܠܫܐ
ܘܡܬܐ: ܓܪܐ ܫܘܫܛܐ ܝܠܐ ܠܡܟܣܘܝܗܝ ܒܓܠܓܐ ܡܢ
ܡܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܐ ܒܡܘܕܐ. ܗܘ ܫܡܐ ܫܘܒܠܐ ܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܒܓܠܓܐ ܗܠ ܕܫܡܝܐ. ܐܝܟܐ
ܗܘܐ ܡܘܒܝܪܐ ܝܦܣ ܘܡܘܒܫܐ ܒܓܘܠܐ: ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܗܘܝܐ ܡܘܪܬܐ ܠܟܣܘܝܐ. ܗܘ ܗܕܐ ܐܝܟܢ ܕܒܓܗ ܦܓܪܐ
ܫܘܒܠܐ ܡܓܐ ܘܓܪܡܐ: ܠܟܠ. ܗܘܐ ܡܘܒܝܪܐ ܘܡܘܦܝܪܓܐ
ܗܠ ܕܓܠܓܐ ܫܡܝܐ: ܘܐܝܟܐ ܡܘܒܫܐ ܝܦܣ ܒܓܘܠܐ
ܝܬܐ ܠܐ ܡܘܢܝܐ ܡܘܪܬܐ ܠܟܣܘܝܐ.

ܡܫܐܠܬܐ ܕܢܓܪܐ ܟܪܟܐ ܡܢ ܓܒ ܟܣܝܬܐ ܝܦܣ ܡܠܐ.
ܡܫܚܬܐ ܕܦܬܝܐ ܒܢܐ—ܟܠܗܘ ܫܘܪܬܐ: ܟܠܗܘ ܫܡܫܐ:

ܒܠܥܘ ܚܕܐ: ܫܘܬܐ ܡܢܝܠܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܡܦܝܐ ܡܕܝܢ ܕܪܕܝܐ:
ܡܕܝܢܬܐ ܚܡܫܐ ܘܡܐܐ. ܕܠܟܐ ܗܘ ܒܝܬ ܐܝܛܠܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܡܦܝ
ܡܟܐ. ܟܕܐ ܠܘܬ ܝܠܐ ܕܪܕܘܢ ܠܗܘ ܢܝܢ ܡܕܝܢܝ ܕܝܕܐ
ܐܝܛܠܝܐ: ܘܡܕܠܝ ܒܡܘܕܝ ܐܘܪܫܐ ܦܢܐ ܡܢܐ ܒܘܪܟܢܐ: ܗܘ
ܕܡܕܠܝ ܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܐ ܡܟܐ ܒܫܢܐ ܕܘܒܐ ܡܢ ܘܡܘܬܐ
ܘܒܓܕܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܟܕܐ ܓܢܝܐ. ܗܕܟ ܕܥܡܐ ܕܢܝ
ܡܕܝܢܝ—ܐܝܟ ܒܠܥܘ: ܒܥܕܢܐ ܡܢܐ ܒܕܘܦܢܐ ܡܢ ܓܠܠܐ ܕܗܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܫܐ ܡܢܝܢ ܐܝܟ ܐܗܘ ܡܢ ܦܕܢܐ: ܘܓܠܠܐ ܒܟܢܫܐ
ܕܥܫܠܦܐ ܕܓܠܠܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܡܦܝ ܦܝܫܐ ܡܟܐ ܠܗܘܐ ܕܝܟܐ ܠܚܕܘܕܝ
ܕܗܘ ܡܢܝܢܐ. ܘܐܗܘܐ ܟܕ ܗܕܝܟܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܕܝ
ܐܝܬ ܘܕܘܟܐ ܕܡܩܝܡ ܗܘܐ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕܘܪܝ ܕܡܠ
ܕܝܢܐ ܟܐ ܐܝܬ ܠܠܟܘܠܐ ܠܒܘܬܐ ܟܕܐ ܕܫܡܐ ܝܟܠ ܦܓܕܐ
ܘܟܠܗ ܓܘܟܐ ܘܟܠܗ ܡܢܝܬܐ ܕܐܢܫܐ. ܒܐܗܘܐ ܐܘܪܫܐ ܡܕ
ܟܓܢܐ ܕܢܘܠܐ ܡܟܐ ܓܘܦܐ ܒܫܐ ܡܢܝܢܐ: ܡܓܘܕܐ ܡܟܐ ܡܢ
ܟܕܘܪܢܐ ܕܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܠܓܡܘܗ: ܘܡܐܘܐ ܡܟܐ ܗܘ ܡܕܝܢ
ܗܘ ܡܟܐ ܕܟܘܡܗ. ܒܘܬ ܕܐܗܘܐ ܓܠܠܐ ܐܝܟ ܕܟܢܫܐ ܕܐܝܬ
ܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܛܠܝܐ ܟܠ ܒܥܐ: ܟܕܠ ܓܠܢܝ ܕܡܟܐ ܐܝܕܝ
ܕܗܘ ܒܥܐ ܟܠ ܐܝܬ ܒܘܪܢܐ ܠܕܗܘ ܡܢܝܢܐ.

ܝܢ ܐܝܬ ܡܘܡܟܝܢ ܗܘܝܐ ܡܘܬܒܐ ܟܠ ܚܕܐ ܐܘܪܚܐ
ܒܢܦܫܘܗܝ. ܚܘܒ ܕܗܘܐ ܡܘܕܥܢܐ ܗܘ ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܕܟܡܝܢ ܐܝܛܠܝܐ ܒܝܘܡܝ—ܕܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܛܠܝܐ ܡܟܐ: ܗܘ ܕܟܠ
ܗܘܝ ܟܪܝܗ ܠܐܪܥܝܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܐܝܕܝ. ܓܠܠܐ ܐܝܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܝܫ ܡܢ ܒܥܐ: ܓܘܦܐ ܕܟܠܗ ܕܡܝܬܐ ܗܘܐ ܗܘ

ܬܪܬܝܢ ܘܐܦ ܒܠܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܐܘܪܚܘܬܗ: ܘܐܦ
ܒܠܐ ܕܐܢܫܐ ܕܗܘܝܢܐ ܗܟܢܐ ܠܫܘܠܛܢܗ ܠܒܪ ܦܠܛܝ
ܕܡܐ ܠܦܬܟܪ ܗܘ ܚܡܪܐ ܘܦܠܚܐ: ܗܢܐ ܕܠܒܬܝ ܢܦܠܝ
ܐ: ܐܦ ܗܘܝ ܡܫܚܐ ܠܗ ܩܢܝܐ ܚܕܐ ܬܫܥܝܬܐ. ܡܬܚܫܚܬܐ
ܡܠܘܐܐ ܠܗ ܩܢܝܐ ܡܢ ܒܠܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܗܝ ܢܦܠܝ ܗܟܐ.
ܒܝ ܐܢܐ ܘܗܘܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܚܡܪܐ: ܒܬܘܪܬܐ ܕܗܘ
ܢܟܪܐ ܒܗ ܦܠܚ ܠܗ ܕܗܘ ܒܝܬܐ: ܘܫܪܐ ܒܟܪܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܡܦܠܛ ܠܐܚܪܬܐ ܕܠܗ ܒܝܬܐ: ܡܢ ܠܐܘܢܝܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ.
ܗܟܢܐ ܚܟܝܡ ܕܠܐ ܗܟܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܡܕܒܪܐ ܐܘܪܚܬܐ
ܠܗ ܕܐܢܐ ܐܬܪܐ.

ܦܬܐ ܕܦܬܟܪܐ ܫܡܝܢܐ.

ܫܒܥ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢ: ܒܦܠܓܐ ܘܐܚܪܢܐ ܦܠܚܐ
ܐ ܡܦܠܚܝܢܐ ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܢܫܐ: ܠܝܬ ܐܢܐ ܕܒܪܢܫ
ܗܘܝ ܡܚܝܢܐ.

1. ܡܢ ܠܡܥܒܕ. ܐܢܐ ܕܐܝܟ ܦܠܚܐ ܡܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܗܘ
ܫܘܠܛܢܐ ܚܠܒܐ ܦܠܚ ܡܘܗܒܬܐ: ܡܬܚܫܒ ܗܘܝܐ ܫܢܬܐ
ܒܝܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܗܘܝ ܡܘܗܒܝܢܐ ܒܫܢܐ ܕܐܝܬ ܡܘܡܢܝܢ:
ܗܘ ܐܢܐ ܗܟܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܝ ܡܫܠܛܢܗ ܗܘܠ ܕܡܫܘܚܬܐ
ܐܬܪܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܒܠܝܐ ܡܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܐ ܕܦܠܚܐ
ܝ ܕܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܐܢܐ: ܠܝܬ ܐܢܐ ܠܡܘܬܐ ܗܘܝܬ.

2. ܒܘܬܐܠܐ. ܗܘ ܕܐܬܪܐ ܐܦ ܫܘܠܛܢܐ ܚܠܒܐ ܗܘܝܐ
ܗܘܢܐ ܗܘ ܕܠܐ ܦܠܚ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܢܦܫܐ
ܐ ܡܬܚܫܒ ܠܐܚܪܢܐ ܗܘܝܐ ܕܡܫܚܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܠܗ ܗܘ

ܐܝܬܠܗܘܢ ܕܡܢܝܢ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܐܗܐ ܐܝܩܘܢܘܡܝܐ ܕܘܟ ܝܩܝܪ
ܡܢܐ ܗܝ ܕܐܗܐ ܚܕܬܐ. ܐܢ ܢܦܫ ܟܬܝܒܘܬܐ ܕܦܠܚܐ
ܡܢܐ ܐܟܠ ܗܘܐ ܗܘܝܕܐ ܟܕܝܫܐ ܕܝܘܡܐ ܐܝܕܐ ܕܠ
ܝܕܥܐ ܗܝ ܕܢܦܫ ܦܠܚܐ: ܐܝܟ ܐܝܕܐ ܗܘܝ ܡܘܕܝܢܐ ܗܝ ܕܢܦܫ
ܐܘܪܚܐ ܠܘ ܠܝܠܝܐ: ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܬܐ:
ܘܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܚܝܕܐ ܕܡܢܐ ܕܐܝܟ ܘܗܡܟ ܕܟܠܬܐ
ܕܢܦܫ. ܝܠܝܘܬܐ ܐܡܪܢ ܐܟܠ ܗܘܐ ܡܘܡܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܟܢ ܕܐܝܟ ܘܕܘܝܟܐ ܕܗܟܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܕܘܟܝܬܐ.
ܟܕ ܐܢܐ ܦܢܝܐ ܡܢܐ ܡܚܝܕܐ ܗܕܝܡ ܙܐ ܦܝܫ ܝܩܝܪܐ.

3. ܒܐܝܕܐ. ܗܝ ܕܐܗܐ ܙܐ ܠܝܠܝܐ ܟܡܐ ܕܐܝܟ ܡܘܡܟܝܢ
ܫܐ ܡܢ ܕܐܢܐ ܐܝܩܘܢܘܡܝܐ ܦܝܫ ܡܘܗܒܐ. ܒܗܘܐ ܗܘܝ
ܡܘܕܝܢܐ ܟܡ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܕܫܐ ܐܝܬܠܗܘܢ ܗܘܝ
ܡܚܝܕܐ ܕܫܘܩܐ. ܡܟܬܒ ܕܦܝܫܐ ܡܢܐ ܡܘܠܟܢܐ ܐܝܟ ܡܕܝܢܐ
ܕܫܡܐ ܝܩܝܪܐ ܕܟܠܝܢ ܗܘܝ ܡܘܗܒܐ. ܫܐ ܗܕܐ ܐܢܐ ܗܘܝ ܡܘܗܒܐ
ܕܟܠ ܡܢܐ ܗܘܝܬܐ ܫܕܐ ܟܠܗܐ: ܗܘܠ ܕܪܘܦܐ ܡܢܐ
ܡܢܐ ܡܘܟܠܐ. ܐܢ ܐܝܟ ܘܗܡܟ ܕܢܦܫ ܟܠܝܠ. ܦܝܫ ܠܘܠܝܕܐ
ܐܝܟ ܕܡܘܕܝܢܬܐ ܡܢܐ ܕܟܘܠܟܠ. ܐܡܠܟܐ ܙܐ ܦܝܫ ܡܘܗܒܐ
ܠܘ ܡܢܝܢ ܚܫܝܒܐ.

ܐܝܬܐ ܗܟܢ ܕܟܠܝ ܐܢܐ ܕܐܡܪܐ ܐܚܪܐ ܗܡܢܐ ܡܢܐ: ܐܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܝܐ ܡܘܕܝܢܐ ܡܗܐ ܐܫܟܝܢ ܒܗ ܡܠܟ ܗܘܠ
ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܢܢ.

ܦܘܫܩܐ ܕܫܡܗ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ.

ܐܠܟܣܢܕܪ:— ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܗܘܐ ܕܟܒܫܗ ܥܠܡܐ.

ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ:— ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗ ܫܘܪܝܗ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܪܩܘܣ:
ܐܝܬ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.

ܐܢܛܝܘܟ:— ܡܕܝܢܬܐ ܕܣܘܪܝܐ.

ܐܦܠܛܘܢ:— ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘܢܐ ܩܕܝܡ ܘܡܬܝܕܥ ܠܘܬ ܝܘܢܝܐ ܕܩܕܡ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܬܗܘܢ.

ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ:— ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܪܣܛܛܠܝܐ ܗܘ. ܕܐܪܣܛܛܠܐ: ܬܠܡܝܕܐ ܠܐܦܠܛܘܢ
ܕܝܘܢܝܐ ܕܩܕܡ.

ܒܪܕܝܨܢ:— ܗܘ. ܕܡܢ ܐܘܪܗܝ:— ܒܪܐ ܠܘܬ ܐܘܪܗܝ ܕܝܠܦܗ.

ܒܝܙܢܛܝܐ:— ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ.

ܓܠܝܢܘܣ:— ܗܘ ܐܣܝܐ ܕܩܕܡ ܝܘܡܬܐ ܕܠܐ ܠܝܘܢܝܐ.

ܓܢܕܝܫܒܘܪ:— ܫܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܣ.

ܕܝܘܩ:— ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܢܛܝܘܟ ܕܣܘܪܝܐ.

ܗܝܦܘ:— ܐܣܝܐ ܝܘܢܝܐ: ܗܘ. ܕܝܘܢ:— ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܠܝܦܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܒܐܣܝܘܬܐ ܠܩܕܡ.

ܕܝܘܣܩܘܪܝܕܝܣ:— ܐܣܝܐ ܝܘܢܝܐ: ܗܘ. ܕܝܘܣܩܘܪܝܕܐ: ܦܝܠܣܘܦܐ
ܗܘ ܝܘܢܝܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܗܘܐ ܘܟܬܒ ܠܣܛܪܛܝܓܐ ܒܣܡܡܐ.

ܛܠܡܝܣ:— ܡܠܟܐ ܛܠܡܝܐ: ܗܘ. ܕܛܠܡܝܣ: ܚܕܐ ܡܢ
ܝܘܢܝܐ ܘܟܬܒ ܡܠܝܐ ܗܘ ܠܡܠܦܢܐ ܕܟܬܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܛܝܛܘܣ:— ܚܕܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗ ܕܗܘܝ ܕܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܗܘܐ ܥܡ ܕܝܘܢܝܐ.

ܛܪܟܘܢܘܣ:—ܐܬܪܐ ܛܪܟܘܢܝܬܐ: ܗܝ. ܕܛܪܟܘܢܝܬܐ: ܐܝܟ ܘܪܕܝܐ ܡܢܐ ܕܗܝ ܐܟܠܝ ܥܝܢܐ ܘܡܢ. ܘܗܝ ܫܒܛܝ ܠܗܘܢ ܒܝܡܬܐ.

ܟܪܝܒܘܣ:—ܫܒܘܬܐ ܕܡܪܟܐ.

ܡܓܕܠܐ:—ܡܕܝܬܐ ܗܘ ܗܘܬ ܦܛܘܪܐ ܘܣܠܘܡܝܬܐ ܕܓܠܝܠ ܕܓܘܦܢܝܘܢ ܩܪܝܐ ܗܘܐ ܡܢܗ.

ܡܢܘܬܐ ܦܪܕܐ:—ܫܡܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܪܕܐ ܩܪܐ ܕܡܝܢܐ ܢܗܪܐ ܐܟܡܐ ܕܟܠܝ ܠܘܬ ܐܘܪܚܐ ܕܦܪܕܐ ܘܢܗܘܐ.

ܡܢܘܬܐ:—ܫܡܐ ܟܪܬܐ ܕܦܠܚܐ ܩܪܐ ܡܢ ܦܪܕܐ ܡܢܘܬܐ.

ܢܘܪܐ:—ܠܐܬܪܐ ܚܪܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܚܐ ܩܪܐ ܡܢ ܓܠܝܠ ܘܡܘܫܐ.

ܢܝܟܐ:—ܗܝ. ܕܢܝܟܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܘܪܐ.

ܣܝܢܝ:—ܛܘܪܐ ܡܨܪܝܐ ܩܪܝܐ ܒܫܡܐ ܐܝܟ ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܝܗܒܐ.

ܣܝܢܝ:—ܟܪܬܐ ܕܦܠܚܐ ܩܪܐ ܡܢ ܣܝܢܝ ܦܪܕܐ.

ܣܝܢܝ ܦܪܕܐ:—ܫܡܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܪܕܐ ܕܡܘܫܐ ܩܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܦܪܘܩܐ ܘܠܝܠܕܐ.

ܣܕܘܡ:—ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܒܪܗܡ ܒܟܘܪܬܐ.

ܣܝܢܝܡ:—ܫܡܐ ܝܡܐ ܡܘܗܒܬܐ ܗܘ ܗܘܐ ܝܗܒܐ ܘܗܘܝܢܐ ܕܡܘܫܐ.

ܣܝܢܝܐ:—ܫܡܐ ܝܡܐ ܡܘܗܒܬܐ ܗܘ ܗܘܐ ܦܪܥܘܢ ܘܚܝܠܘܬܐ ܕܡܘܫܐ.

ܥܡܘܪܐ:—ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܠܘܬܐ ܕܣܕܘܡ ܗܝ ܒܥܠܐ ܡܢ ܒܘܠܢܐ: ܐܪܘܢܐ ܩܪܐ ܡܢ ܦܘܩܕܐ ܘܝܗܘܕܐ ܩܪܐ ܕܐܝܟܘܬܐ.

ܦܝܠܝܦ :— ܫܡܐ ܝܘܢܝܐ ܕܓܒܪܐ.

ܦܠܘܛܐ:— ܝܡܐ ܕܗܘ ܫܡܐ ܕܣܝܕܘܢ ܦܪܬܐ ܕܡܕܘܢܝܐ
ܥܠܝܐ ܠܦܪܘܚܐ.

ܦܠܘܛܐ:— ܝܡܐ ܕܫܡܐ ܡܢܬܐ ܕܓܒܪܐ.

ܦܘܢܛܘܣ:— ܗܘ ܫܡܐ ܕܥܝܕܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܦܨܚܐ ܕܝܠܗ
ܕܝܗܘܕܝܐ.

ܦܪܝܓܝܐ:— ܗܘ ܫܡܐ ܕܣܝܕܘܢ ܦܪܬܐ ܕܡܕܘܢܝܐ
ܥܠܝܐ ܠܝܡܐ.

ܦܪܝܣܝܘܣ:— ܗܘ ܦܪܬܐ ܕܝܠܗ ܡܕܘܢܝܐ ܘܐܪܡܢܝܐ
ܠܐܪܡܝܐ.

ܩܢܕܩܝ:— ܗܘ ܫܡܐ ܐܢܬܬܐ ܕܡܠܟܬܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܠܘܬ
ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܕܝܠ ܟܘܫܝܐ ܘܡܠܟܘܬܗ.

ܩܝܣܪ:— ܗܘ ܘܛܘܒܐ ܕܪܘܡܝܐ ܟܠܗ ܐܝܣܛܘܪܝܐ ܕܟܠ
ܫܡܐ ܕܦܠܚܐ ܦܝܫܐ ܡܢܐ ܠܘܩܝܐ.

ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܦܬܓܡܐ

ܦܬܓܡܐ	ܦܐܬܐ.
ܡܦܠܓܘ ܐ.	
ܫܠܡܝ . .	**13—1.**
ܫܠܡܝ.	1.
ܙܘܠܐ ܘܬܪܝܢ ܕܠܒܫܐ.	2.
ܪܘܟܒܐ: ܬܘܪܓܡܐ: ܣܘܟܠܐ ܕܠܒܫܐ. . .	5—3.
ܪܝܫ: ܡܪܡܪܬܐ.	6.
ܬܫܐ: ܙܥܠܬܐ ܕܣܝܡܐ.	7.
ܡܒܘܪܟܐ.	8.
ܠܒܫܐ ܕܦܗܪܒܝܒ: ܐܝܟܐ ܘܡܠܟܐ: ܪܘܦܫܐ ܘܕܪܒܝܐ:	
ܡܪܝܘܠܬܐ: ܒܠܟܐ ܡܢ ܒܪܦܣ: ܐܝܟܐ. .	11:10.
ܣܓܡܬܐ: ܦܬܐ: ܐܡܠܟܐ. . . .	13—12.
ܡܦܠܓܘ ܒ.	
ܡܓܢܐ. . . .	**21—13.**
ܙܘܠܐ ܘܡܪܝܘܬܐ ܕܡܓܢܐ. . . .	14—13.
ܬܗܪ ܘܬܘܪܓܡܐ ܕܡܓܢܐ: ܚܘܪܝܬܐ. .	15.
ܠܗܘܐ ܕܦܓܪܐ.	16.
ܠܘܪܬܐ ܕܪܫܐ ܕܠܒܫܐ. . . .	17.
ܬܗܪ ܕܒܠܝܬܐ ܠܐܡܠܐ: ܬܗܪ ܕܣܒܪܬܐ.	18.

ܗܓܝܬܐ ܕ ܠܦܐܬܐ.

ܥܕܬܐ ܕܡܕܢܚܐ. . . . . . 19.

ܠܘܩܒܠܐ: ܡܕܝܢܐ: ܘܬܗܪ ܕܡܦܠܚܝܢ ܕܦܠܛܐ:

ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ. . . . . . 20—21.

ܡܐܡܪܐ ܠ.

ܠܠܟܐ. 21—33.

ܠܠܟܐ ܘܬܘܪܓܡܗ. . . . . 21: 22.

ܦܟܐ ܕܬܡܢܐ ܒܚܝܐ: ܘܚܝܠ ܕܠܠܟܐ. . 22.

ܡܝܬܐ ܘܡܦܩܬܐ. . . . . 23: 24.

ܦܬܓܐ ܡܫܘܚܐ ܘܬܘܪܓܡܗ. . . 24.

ܐܚܘ ܘܠܚܐ: ܙܗܪܐ. . . . 25.

ܒܢܐ: ܪܘܒܚܐ ܘܚܡܝܚܐ. . . . 26—28.

ܠܠܟܐ ܕܠܠܟܐ: ܠܠܟܐ ܕܒܬܐ. . 29.

ܕܒܬܐ: ܚܝܠܐ ܠܡܝܬܐ ܕܠܠܟܐ. . 30.

ܪܡܘܚܬܐ ܒܘܬ ܚܝܬܐ ܘܚܠܠܬܐ. . . 31: 32.

ܠܒܫܬܐ. . . . . 32—33.

ܡܐܡܪܐ ܒ.

ܢܦܫ: ܡܬܒܫܡܘܬܐ ܘܡܠܐ. 34—44.

ܘܪܠܝܐ ܡܬܒܫܡܬܐ ܘܒܡܠܐ. . . 34.

ܗܦܟܐ ܡܠܒܝܐ: ܬܗܪܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܠܐ: ܘܗܡܝܬܘܬܐ. 35.

ܦܠܓ̈ܐ	ܕܦ̈ܐ.
...ܠܩܬ ܕܡܠܟܐ: ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܢܦܫ. . .	.36
...ܡܟܬܐ ܡܢ ܫܡܥܘܢܘܬܐ ܕܦܪܘܫܬܐ. . .	.37
...ܫܬܫܡܫܘܬܐ: ܡܪܦܝܬ ܘܦܠܚܬ. . .	.39—37
...ܣܠܩܬܐ ܕܢܦܫ: ܫܘܒܐ: ܬܦܬܬܐ: ܣܓܝܪܬܐ:	
...ܚܡܕܬ ܘܟܡܬ: ܠܥܘܠܬ: ܘܦܫܘܪܬܐ.	.39
...ܫܝܢܬܐ ܥܠ ܢܦܫ.	.40
...ܣܠܩܬ ܕܗܘܐ.	.42
...ܕܒܘܝܬܐ ܕܫܘܠܐ ܕܢܦܫ. . . .	.43

ܡܦܠܓܐ ܗ.

ܣܘܪܬܐ ܕܕܡܐ.	.54—44
...ܕܡܐ: ܫܘܠܘܗܝ.	.45—44
...ܐܪܕܝܬ.	.46
...ܠܒܐ: ܠܘܩܒܠܘܗܝ.	.47
...ܫܡܥܘܢܘܬܐ ܕܠܒܐ: ܠܘܬܘܬܐ ܕܬܪ̈ܥܐ ܠܘ ܠܒܐ.	.48
...ܐܪܬܪ̈ܝܗ ܘܣܘܣܬܝܢ.	.49
...ܪ̈ܥܝܐ: ܘܢܝ̈ܗ: ܕܦܠܓ̈ܝܗ. . . .	.51—50
...ܣܘܪܬܐ ܕܕܡܐ: ܘܫܘܪܬܐ: ܘܠܘܪܬܐ. . .	.51
...ܫܘܢܝܐ ܕܦܓܪܐ.	.52
...ܕܒܘܝܬܐ ܕܠܒܐ: ܠܡܦܩ. . . .	.54—53

ܗܠܟܬܐ ܨܠܘ

ܦܠܓܐ ܘ.

ܡܠܟܘܬܐ ܘܦܫܩܬܐ. 55—76.
ܠܡܘܬܐ ܘܡܘܠܕ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܦܘܩ ܕܟܘܫܐ. 55.
ܗܘܪ ܠܘܩ ܕܡܠܟܘܬܐ. . . . . 56—57
ܦܫܩܬܐ. . . . . 58—66
ܫܬܝܬܐ. . . . . 67.
ܟܠܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ. . 69.
ܢܟܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܠܡܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܦܪܝܫܐ. 72—73.
ܢܓܒܘܝܬܐ ܕܦܫܩܬܐ. . . . . . 74.

ܦܠܓܐ ܙ.

ܫܘܫܠܬܐ ܕܢܘܪܐ. 77—92.
ܡܘܢܐ: ܐܠܠܐ: ܢܘܪܐ: ܚܝܠܘܢ. . . . 77—83
ܫܘܫܠܬܐ ܕܫܘܡܦܬܐ. . . . 83.
ܦܝܕܐ ܕܚܝܠܐ ܡܘܕܐ . . . . 87.
ܫܝܠܐ. . . . . 89.
ܟܕ ܕܫܬܝܬܐ ܡܢܘܪܐ ܠܠ ܫܘܫܠܬܐ ܢܘܪܐ. 90.
ܫܡܫܐ. . . . . 91.
ܢܓܒܘܝܬܐ ܕܡܘܚܐ. . . . . . 92.

ܦܠܓܐ ܚ.

ܚܡܫܐ ܪܓܫܐ. . 93—105
ܕܡܪܓܫܐ: ܚܙܝܬܐ: ܫܡܥܐ: ܛܥܡܬܐ: ܡܘܫܐ. 93—100

ܠܓܝܐ ܬܠܬܝܐ.

ܦܬܐ ܘܕܡܟܐ: ܐܗܐ ܕܣܘܪܝ: ܦܝܬܐ ܕܠܒܘܫ:
ܬ ܕܚܘܡܬܐ ܘܡܝܚܐ. . . . ·102—100
ܬܐ ܕܒܝܬܐ. . . . . . ·105—103

ܦܠܓܘܬ ܕ.

ܬܐ ܕܦܠܓܘܬ ܘܚܘܡܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ·126—105
ܬܐ ܕܦܠܓܘܬ ܘܚܘܡܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. . . ·108—105
ܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. . . . . . ·111—108
ܬܘܬܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܓܒܝ—ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܟܘܡܐ:
ܕܠܬ ܕܐܢܫܐ: ܐܡܝܢܐ: ܡܕܝܢ ܕܠܟܘܡܐ. ·114—111
ܢܐ ܕܡܓܝܐ ܘܓܒܘܗܝ. . . . ·117—114
ܢܐ ܕܡܦܠܐ ܘܕܐܘܪܚܬܐ ܕܝܦܐ ܘܓܒܘܗܝ. ·120—117
ܢܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܦܣܩܬܐ ܘܓܒܘܗܝ. . ·122—120
ܢܐ ܕܗܘܣܦܝܬܐ ܢܟܘܪܐ ܘܕܐܘܪܚܬܐ ܦܪܝܫܐ.
ܕܘܗܝ. . . . . ·125—122
ܐ ܕܕܡܐ ܗܡܝܢܐ. . . . . ·126—125

ܦܘܪܫܐ ܕܫܢܐ ܢܘܟܪܝܐ. ·129—127

Wassil A. Pera

G-724

1890

ܐܬܘܬܐ ܘܦܘܫܩܐ

ܕܡܠܟܐ ܐܣܝܐ: